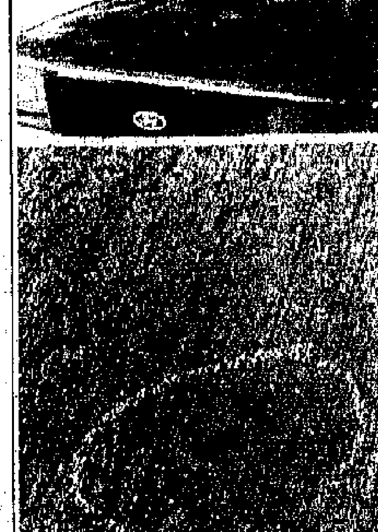
華僑日報

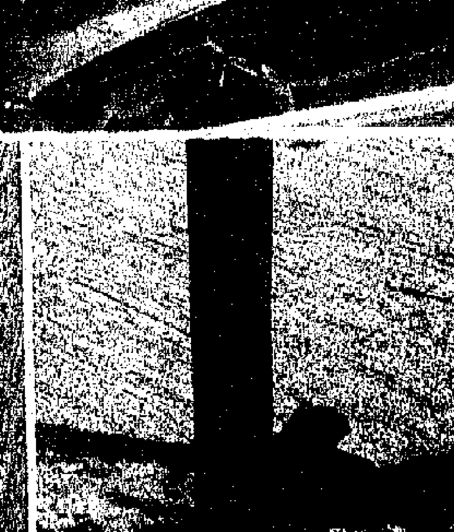
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

七月 16 星期一　庚午年閏五月廿四日
第二二七一二號
出紙八大張　零售二元正
發行及承印　華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話　總社：五四一一九一一八
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣總經銷處　電話：三一八一八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
中華民國內政部登記證局版台誌字第〇〇三三號

洪水橋村屋揭發夫妻雙屍案　刊第四頁

械劫金行遇警駁火
三悍匪一死一重傷





圖：（上）匪徒利用行劫之汽車事後在附近被發現撞毀。（下）現場遺下一柄手槍及子彈。（本報記者攝）

三賊脅持人質逃走 遇警追捕共鳴九槍
檢兩大陸手槍．尋回百萬失物

（特訊）三名持槍悍匪，昨闖劫新蒲崗爵祿街一間珠寶金行，掠走一百四十萬元金飾，脅持女途人作人質掩護逃走時，與兩名輔警相遇，爆發警匪槍戰，雙方共駁火九响，三名疑匪皆中槍，其中兩疑匪一死一傷被捕送院，另一負傷逃脫，警方起出兩枝大陸製手槍，並尋回約一百萬元金飾。

喪生疑匪孫×龍（廿七歲），新移民，胸部中槍，被送入醫院搶救逾一個小時後不治；中槍被捕疑匪姓金（卅歲），頸部中槍，目前仍在伊利沙伯醫院羈留病房留醫，情況惡劣。另一逃脫劫匪，年約卅歲，警方相信他的肩膊中槍，現呼籲診所醫生，如發現有受槍傷男子求醫，請盡快通知警方。

遇劫的天欣珠寶金行，位於新蒲崗爵祿街四十號地下，平日有七、八名男女職員看舖，星期日亦照常營業。

昨晨十一時卅五分，一輛編號CV二×九黑色私家車駛至金行門外停下，三名持槍匪跳出車外，其中兩名用絲襪幪面的匪徒直闖金行內，用槍指嚇店內職員及兩名女顧客，聲言打劫，喝令各人蹲下，不得反抗，而另一名沒有幪面的匪徒，則雙手握槍留守在金行門口把風。

在店內劫掠的兩名幪面持槍匪，其中一人跳進左手邊櫃位，打開玻璃櫃門，掠走飾櫃內一批珠寶金飾，納入携來的紅白藍色尼龍袋內。

此時，一輛黃大仙警署的警車AM六〇×八號，載着一名警員司機及一名輔警A二七×五號，駛往新蒲崗準備接載其他警員回署吃午飯，途至爵祿街天欣珠寶金行對面香港考試局門外，發現一輛私家車停在金行門口不准停車的禁區馬路上，警員覺得可疑立即將警車停下查看，赫然發現金行正被匪徒行劫，車上輔警連忙透過無線電對講機，向上級報告，繼而落車，以車身作掩護，擬喝令劫匪就範。與此同時，另一名輔警A三九×二號，亦已聞訊，從衍慶街轉入爵祿街向金行，至爵祿街卅六號大昌鍍飾服裝公司門口，距離金行相隔一間舖位，即利用該公司門口牆角掩護，喝令在金行門口持槍把風的劫匪就範。

但把風劫匪見有警員趕來，即隨手截停一名路經金行的女途人，向她箍頸將其脅持作人質，並高聲呼喊通知店內兩名同黨「散水」。

圖：（上）大批藍帽子警員後奉召到現場搜索彈頭（下）兩名鳴槍與匪駁火輔警，事後向到場調查之警務人員講述槍戰經過。（本報記者攝）

女人質在爆發槍戰後掙脫逃離現場
劫匪先向警員連轟兩槍
警員還擊途人狼狽走避
死者胸部中彈．一匪負傷逃去

由於匪徒脅持人質在手，兩名輔警顧及人質安危，未有即時採取行動，雙方對時片刻，劫匪先發制人，首先向金行對面的警車作掩護的輔警，連開兩槍，擊中警車的右邊倒後鏡及右邊車身窗門玻璃，槍聲響起後，女人質拼命掙扎，擺脫劫匪糾纏，被劫匪推跌在地上，匆匆爬起身拔足跑離現場。

而劫匪推開人質後，迅速跳上賊車司機位以慢速開車，以便讓兩名行劫得手的同黨上車逃走，但他的兩名同黨，從金行跑出來之際，兩名輔警即向他們開槍還擊，其中在金行對面以警車作掩護的輔警A二七×五，開了一響，而利用大昌鍍飾服裝公司門口作掩護的輔警A三九×二號則先後鳴槍五響，劫匪亦向輔警再鳴槍一響，頓時槍聲卜卜，子彈橫飛，途人爭相走避，情況一片混亂。

一輪槍戰過後，三名劫匪皆中槍，其中駕車疑匪，被貫穿車頭擋風玻璃的子彈擊中頭部，負傷加速開車逃走，致於他的兩名同黨，只能將部份劫來的金飾拋進車內，未能登上賊車，迫於負傷拔足逃避，一名胸部中槍疑匪跑至爵祿街轉入衍慶街時，辛告不支倒地，手槍掉在地上，另一名相信被子彈擊中肩部的劫匪，經由衍慶街及一條橫巷轉出彩虹道與華義院對開，截獲一輛的士逃脫，沿途遺下一條血路。

至於中槍負傷駕車逃走的疑匪，駕車沿爵祿街駛向大成街，沿途已不能完全操縱呔盤，至車左搖右擺的行駛，期間一度撞及路邊鐵欄，致其中一個倒後鏡甩脫。賊車由大成街入大同街，在大同街一個公園對開失控，撞向路邊鐵欄停下，中槍疑匪躺在司機位上，手槍跌在車內。

大隊警方人員接報趕至，將整條爵祿街現場封閉進行調查，並由救護人員將兩名受傷疑匪急送伊利沙伯醫院搶救，但其中胸部中槍疑匪孫X龍，延至中午十二時四十分辛告不治，而頭部中槍疑匪則要留醫。

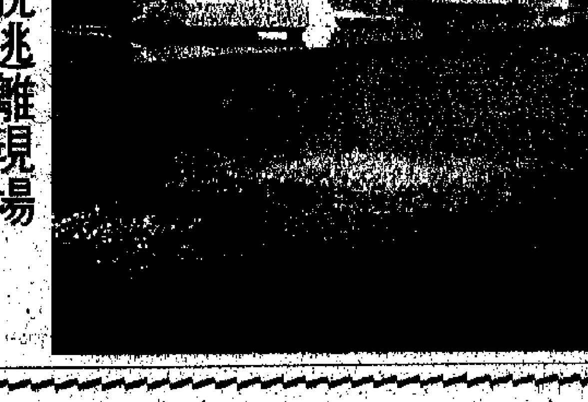
失事賊車內覓部份贓物
女人質失踪警方籲聯絡

（特訊）警方在現場兩處地點檢獲劫匪遺下的兩枝手槍，証實是大陸製的七點六二口徑手槍，槍膛仍有子彈，並在賊車內尋回部份金飾。警方經翻查紀錄，証實劫匪用來逃走的私家車，是報失車輛。

此外，警方亦調派一隊帽子警員到場，在現場一帶路面搜索彈頭，幸在金行對開路邊，檢獲數粒彈殼，彈頭及尚未發射的子彈。而一頭警犬亦被派到場協助搜索匪徒踪跡。

警方東九龍重案組會同何樂槓及黃大仙刑事偵緝組總督察伍家華，事後向在場採訪的記者講述案發經過。

目前，東九龍總區重案組探員，已接手調查此案，警方並呼籲該名一度被劫匪脅持的女子，以及目擊案發的市民，盡快致電警察熱線電話五二七七一七七，與警方聯絡。（安）



圖：遇劫金行的飾櫃亂作一團。

立局直接選舉條例草案
明日將呈交行政局審議
盼今秋前可公佈詳情方便籌備
傳競選費限額二十萬不設下限

（特訊）憲制事務科已完成立法局直接選舉條例草案，明日會提交行政局審議，倘若獲得通過，本星期五便會在政府憲報刊登，七月廿五日於立法局首讀。

據了解，政府已定出一九九一年立法局直接選舉費用為二十萬元，並無下限，而港府會免費為候選人寄發兩次宣傳印刷品，同時，亦修定三層架構選舉之「公職」一詞。

消息指出，憲制事務科經過三個多月來的工作，已經完成修改英皇制誥、皇室訓令及直接選舉的草案，一般預料行政局都不會提出質疑。

至於有關選舉草案及細節獲得通過後，憲制事務司孫明揚在本週五舉行記者會，向外界公佈一九九一年立法局直接選舉的內涵。

消息表示，提交行政局審議的分別有立法局直選草案，主要是香港未有直選，故要定明條例，而公職一詞的介定也會詳細列明。

港府已完成檢討選舉法例條文，以確定九一年立法局、兩個市政局及區議會之各項選舉規定。香港法例第三六七章選舉規定條例和香港法例第三八一章立法局（選舉規定）條例，在提名候選人參與競選或出任委任議員方面，均有類似而非完全相同的條文。香港法例第三八五章區域市政局條例第十一（1）（A）條，則載有完全一樣的條文。

不過，香港法例第三六六章區議會條例却沒有這方面的規定。

實際上，即是香港政府所委任的人士（例如法官及裁判司）、正規武裝部隊成員，以及擔任其他指定公職的人士（例如行政事務申訴專員），均無資格成為這些機構的成員。

消息補充，政府是希望在今年秋天前向外界公佈明年立法局選舉細節，方便有興趣人士開展備戰選舉工作。有關選舉費用，當局只設上限而沒有下限，換言之，建議的競選費用為二十萬元，並會列在選舉舞弊及非法條例之內。

選舉費用是毋須要立法局通過，港督可以會同行政局決定便行，而港督亦會在明年一、三及七月定明區議會，兩個市政局及立法局的選舉日期，方便選民在當日參與投票。

消息透露，行政局要利用兩個星期時間去審議與明年選舉有關的資料，憲制事務科認為給予兩次免費寄宣傳印刷品是較為適合，但卻要為候選人確定數萬元至十多萬元的郵費。

消息又說，對於港府在星期日投票的建議，憲制事務科覺得平日為投票日較為可取，況且選民已習慣在平日投票，倘若再更改，只會困擾選民。（啟）

開埠百年來最盛大海外演出節目
香港珠寶耀紐約
全球著名珠寶商及富豪雲集
本港廠商盼藉此邁進國際化

（本報專訊）映動全球的紐約市美國JA國際珠寶展覽會，定於七月廿一日在紐約市 JACOB JAVITS CONVENTION CENTER 開幕，會期五天，廿五日閉幕，全世界著名的珠寶商參加，共有四千個攤位，屆時全球富豪，珠寶經紀雲集，屬世界珠寶展覽的盛會。

今年香港珠寶商參加美國JA國際珠寶展覽會，共有一百三十二個攤位，但創香港珠寶商參加展覽會歷來以在香港攤位祇有三十九個。何況該展覽會開幕邀請香港「珠寶之夜」！

「香港珠寶耀紐約」是香港玉石製品廠在該展覽會舉辦的「珠寶之夜」，七月廿三日下午六時至八時，在展覽會場舉行。

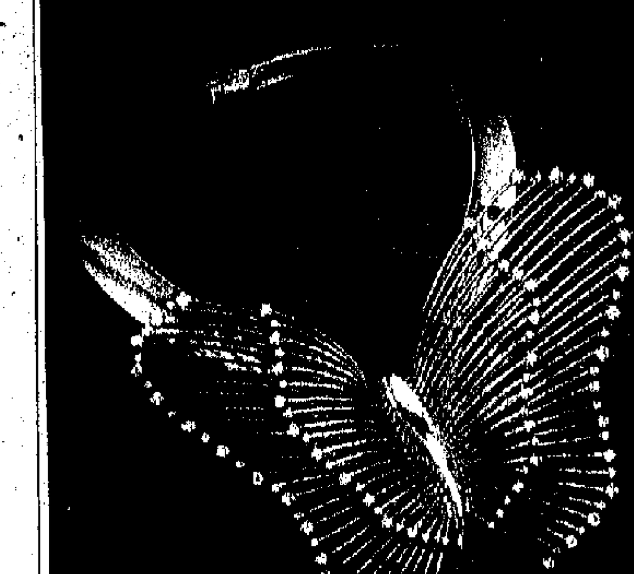
在過去，國際的珠寶展覽會，祇有意大利主辦「珠寶之夜」，由模特兒表演珠寶，成為了意大利獨家「專利」，但今次除意大利之外，香港亦應邀舉辦「珠寶之夜」，原因何在？

「香港珠寶耀紐約」籌委會成員之一，恒和珠寶集團有限公司公關經理歐惠芳小姐表示：今年適逢香港玉石製品廠商會廿五週年會慶，由於參加紐約市美國JA國際珠寶展覽會的香港攤位劇增，該展覽會特別邀請香港主辦「珠寶之夜」節目。香港玉石製品廠商會樂意接納這項邀請，籌辦紐約「珠寶之夜」，因為這是難得的機會，可以替香港現在和未來作宣傳。而「香港珠寶耀紐約」由籌備迄今，歷時一年，其間獲得香港貿易發展局資助，商會更成立籌委小組，由恒和珠寶集團陳聖源出任主席。

香港玉石製品廠商會希望「香港珠寶耀紐約」能夠帶動香港珠寶業邁向國際化，除了推銷香港珠寶外，並推銷香港為國際金融貿易中心。

「香港珠寶耀紐約」，共有香港十一家玉石製品廠商會會員參加，延聘紐約市第一流模特兒，戴着香港製造的珠寶玉石首飾出場表演，恒和珠寶首飾廠商有限公司是其中一家，展出六套珠寶手飾。而在這十一家表演者中，用抽簽方式編定出場名次，「恒和」排位第九，「長長久久」好意頭。歐惠芳小姐說：「香港珠寶耀紐約」全部製作由美國專家負責，包括模特兒遴選及排練，佈置裝飾，燈光音響，司儀旁述等等。在這盛會中，並且放映幻燈片，介紹香港新面貌，新建設，計有香港股票市場，醫帝貨櫃碼頭……等，對於外商來港投資，將有多多少少的吸引力吧！

珠光寶氣的表演過後，舉行酒會，那是充滿東方色彩和情調的節目。在場館中安置了兩個大茄盧，正像香港的流茶居一樣。大茄盧備有中國茶，介紹各國嘉賓享用，廣東點心鹹甜俱有。「香港珠寶耀紐約」，那是香港開埠百年來在海外上演最大陣容的珠寶之夜。香港籌委會共發出四千多張請柬，邀請國際著名珠寶買家及富豪增光。在場內，派發精美的香港珠寶玉石特刊。當晚舉辦幸運抽獎，特別大獎是紐約香港來回機票兩張，並且供應香港的著名酒店免費住宿。今次「香港珠寶耀紐約」全部費用約四十萬美元。恒和珠寶首飾廠有限公司是參加「香港珠寶耀紐約」表演者之一，該公司其中一件展品為「飛舞中的蝴蝶」，那屬反傳統，超時代的女性頸鍊，表現婦女豪放而超然，但將蝴蝶除出來時，也可用作胸針或頭飾佩戴，一物三用，估計會博得美國、歐洲婦女界和大買家歡迎。（白浪）



圖：「香港珠寶耀紐約」展出之一「飛舞中的蝴蝶」，一件飾物三種用途，由恒和珠寶首飾廠精心設計。

九〇年夏日聯歡節 維園昨舉行揭幕禮
市政局議員丁毓珠致辭 節目豐富籲請踴躍參加

（港訊）市政局主辦的一九九〇年夏日聯歡節昨日在維多利亞公園揭幕。該節為青少年及闔府提供多姿多采的海上及陸上活動。

市政局議員丁毓珠於該節開幕禮致辭時表示：該節的活動非常豐富，使市民盡興，她更籲請市民踴躍參加。

為配合該節的開幕，市政局特別在維園舉行一個名為「夏日聯歡嘉年華」的開幕禮，並於昨日下午二時三十分至六時三十分舉行。

節目包括「閃電傳真樂」藝員主持的綜合節、歌遁、巨角劍擊、樂隊演奏、社交舞示範表演、大家齊齊唱、大澤女子風笛隊演奏、迷你火車、消防車及警察電單車展覽、兒童嘉賓玩遊戲、兒童賓賓既大象、有獎攤位遊戲、麥當奴叔叔魔術表演及可口可樂夏日添情趣遊戲等；此外，在中國傳統食品、中國手工藝及小丑扭汽球等攤位，市民將可一睹各式各樣的中國手工藝品、小食及汽球玩具的製作過程，並可免費獲贈或一嚐這些精品。

丁氏表示：繼今日的嘉年華會後，一九九〇年夏日聯歡節一連四十三日多姿多采的文娛康樂活動隨即展開。豐富的節目計有：消暑電影欣賞、夏夜海港遊、鯉魚門公園渡假村日營、大嶼南丫海陸遊、伊館社交舞之夜、海上的士高、伊館的士高、夏日悠悠參觀行、一蝦蝦「小小歡樂園」、「可口可樂」兒童電影精選、「勁量歌聲心」卡拉OK、夏日漫遊實親城及夏夜紅星大匯串等，為全港市民尤其是在假期中的青少年提供有益身心的閒暇活動。

THE UNIVERSITY OF WARWICK

- Outstanding University of International Stature
- Excellent research reputation
- Major European prize winner for academic excellence

ADMISSION TO DEGREE COURSES

A team of senior staff from the University of Warwick will be visiting Hong Kong to interview candidates who are interested in gaining admission to undergraduate and postgraduate courses. Parents and students are invited to meet members of the team who will be happy to give general advice in addition to considering applications to Warwick.

The University is situated on an attractively landscaped 500 acre site. It has developed major strengths in science, computer science, mathematics, engineering, economics and business studies, and across a wide range of subjects in the faculties of arts and social studies. Since its foundation in 1964, the high level of research output in all faculties and the quality of its students have contributed to the development of Warwick as one of the leading universities in Europe. In an exercise conducted by the University Grants Committee for the planning period up to 1989/90 a very large proportion of the academic departments in the University received a high rating for their research. Teaching is conducted in small groups, pastoral care provision is very strong and all Hong Kong students are guaranteed a residential place on campus. High quality accommodation is also available on campus for visiting parents.

Successful applicants for admission to the University are eligible to apply for a number of Scholarships which are intended for students from Hong Kong and which are awarded on a competitive basis.

Further information can be obtained from Ann Houghton, University of Warwick International Office, 2/F., Management House, 26 Canal Road West, Hong Kong. Telephone: 574 9346 (ext. 326)

揚威粵劇團

今天預售門票　新光戲院 7月26日

盧啟光．梁建忠

龍貫天　陳嘉鳴　蕭仲坤　梁建忠　呂洪廣　李嘉鳳　葉文笳　衛駿　盧啟光　楊柳青　伍艷紅

演出日期：7月26日至8月1日
演出地點：北角新光戲院
票價：$150,120,90,60,30
售票地點：新光戲院
演出時間：日場：1時45分　夜場：7時45分

保証超值　北京團　五天直航機來回　逢星期三、六出發　$3680

回程直通火車票，即買即有票
代中國鐵路服務公司售全國各地往返火車票
代售香港直航中國各地往返飛機票

中國民航即訂即攞廣州飛全國各地機票　保証特快在港取票

湖南省張家界鐵路旅行社、中國鐵路服務（香港）有限公司支持
聯合主辦甲級團　空調臥舖火車　76次往75次特快返
張家界、索溪峪、天子山　暢遊金鞭溪　七天 $1680
九寨溝、黃龍、紅原、青城山　八天超值甲級團 $3880
小三峽　清遠、飛霞山、東莞、廣州三天高級團　$698
廣州、佛山、西樵　兩天豪華團 $690 保証 白天鵝賓館
白天鵝賓館 訂房 $400

亞洲旅行社有限公司　紅磡九龍火車站 353-6662
長城旅行社　POTARIA Ltd.

第二頁　80386 使用 MULTI-BUS 待輸資料速度

彩虹新頁　WAH KIU YAT PO　一九九〇年七月十五日（星期日）　第三頁

美典古與代現結合　意大利餐廳顯魅力

全國財政工作會議結束
加緊追收稅款 改善財政收支
王丙乾要求各部門下定決心 按照過緊日子原則控制預算

（新華社北京七月十五日電）全國財政工作會議今天在北京結束，會議強調要確保全年財政收支任務的完成。國務委員、財政部部長王丙乾提出，要進一步促進經濟發展，培養財源。他說，財稅部門應當按照國家產業政策，發揮財稅部門情況熟，信息靈的優勢，滿腔熱情地幫助企業解決困難，千方百計地把經濟促上去。

王丙乾指出，目前企業拖欠稅款和利潤嚴重威脅着全年預算的平衡。當務之急是制止新的拖欠發生。同時要積極清理舊的拖欠。要堅持以法治稅，認真整頓稅收秩序，對超越權限減稅免稅的，要堅決予以糾正，對偷稅漏稅的，要嚴格查補入庫；對暴力抗稅的，要予以嚴厲懲處。他認為對減免稅一定要從嚴控制，除稅法已有規定和經國務院專門批准的以外，一律不得開新的減免稅口子。王丙乾強調，從現在起，各地區、各部門要對支出增長和預算平衡的情況進行嚴格監控，按照過緊日子的原則，把下半年的支出牢牢控制住。王丙乾最後指出，稅利分流和分稅制的試點，國務院已經明確一定要搞。各地區、各部門都要積極支持試點。據了解，針對各種違法違紀問題屢禁不止的現象，國務院確定從今年九月初開始，在全國範圍內繼續進行稅收、財務、物價大檢查。

葉利欽退出蘇共 引發一次爆炸 更多黨員退黨

（法新社莫斯科十五日電）蘇聯著名激進分子葉利欽周六說，他退出共產黨，將會觸發一次大規模退黨行動。他在莫斯科法國大使館波爾的海日酒會上說，他退出共產黨「是黨政治爆炸的引爆器」。

葉利欽說，「這次爆炸已經開始，有很多人退出，數以百萬計的黨員會脫黨」。這種情況下共黨可能失去一半黨員。蘇聯共產黨有一千九百萬黨員。

西德用銀彈戰術 促成與蘇聯協議
高爾與戈巴切夫兩次會議 全部消除東西德統一障礙

（路透社莫斯科十五日電）蘇聯和西德兩國領袖經過歷時三個鐘頭的會談後，表現得信心百倍，他們今日宣佈，正在德國統一的軍事地位問題上接近達成協議。蘇共總書記兼蘇聯總統戈巴切夫和到訪的西德總理高爾在聯合舉行的記者會上談笑風生，顯得春風滿面。他們二人都坦白地表示，對於統一後德國加入「北大西洋公約組織」和軍隊數目等棘手問題，看來可以獲得迅速解決。德國將來的軍事地位是德國統一之最後障礙。戈巴切夫大同高爾總理聯合招待記者，開頭第一句就說：「我們已經解決了一些非常重要的問題。」高爾總理認為，此次對蘇聯作為期兩日訪問，是他的十二日德國統一計劃關鍵。

戈巴切夫說：「我們有一些硬核果，但我們有好的牙齒，可以咬破硬核果。」戈高二人開玩笑地暗示，他們已接近獲得重大的突破，但他們拒絕加以詳述。不過，他們的副官說出其中的所以然。當記者問及蘇聯和西方國家會否就統一後德國加入「北約組織」問題達成協議時，蘇聯外交部發言人吉拉西莫夫答道：「是的我預料會達成協議。」在前此時候，西方國家都表示支持統一德國加入「北約組織」，但蘇聯則表示反對。波恩代表團一名成員說：「我們的立場正在迅速地互相靠近。」

駐德蘇軍 定期撤退

高爾總理此次訪蘇，主要向蘇聯表明西德要作出的讓步，從而希望蘇聯不要阻撓德國統一。吉拉西莫夫說，預料蘇聯將和西德達成協議，使統一後德國的軍力足以防衛，但不可以發動對外攻擊。吉拉西莫夫並無提及統一後德國的軍力，但他提及報紙所報導的消息，是為數卅五萬軍隊，這個數目比東西德目前駐軍七十萬為少，而比莫斯科原本所希望的廿五萬為多。

戈高二人今一齊往戈巴切夫的故鄉史塔夫洛波爾參觀訪問，然後舉行更多的會談。高爾總理將於明日晚上離蘇返國。波恩已經保證貸款卅億美元給蘇聯，另外貸款七億三千萬美元給莫斯科，作為維持駐東德卅萬軍隊的費用。在最近舉行的「歐洲經濟共同體」和「世界七大工業國家經濟高峰會議」上，高爾總理曾經游說西方國家聯合援助蘇聯，協助蘇聯推行改革，但並無成功。

七月十四日，國務院總理李鵬、副總理姚依林在北京中南海聽取全國財政工作會議情況的匯報。新華社記者李治亮攝

世界銀行副行長宣稱 盡早恢復對中國貸款

（中新社華盛頓七月十四日電）世界銀行高級副行長科拉奇今天在會晤由上海市長朱鎔基率領的中國市長代表團後說，世界銀行已作好一切準備，力爭盡早恢復給中國的正常貸款。

科拉奇在接受記者訪問時說，世界銀行希望在今後幾個月內恢復給中國一批建設性貸款。這批貸款包括農業、環境和社會基礎建設，諸如教育、衛生等項目，以促進中國的經濟改革。科拉奇說，世界銀行歡迎西方七國首腦會議支持世界銀行向中國提供有利於經濟改革的貸款的決定。他本人幾個月前剛從中國訪問回來，他的中國之行以及和朱鎔基市長的會談給他的印象是，中國的經濟改革仍在繼續。中國在前一段降低發展速度後，已經開始重新加速經濟改革步伐，世界銀行應該及時向中國提供這方面的貸款。

社論
日韓對「玫瑰園」計劃感興趣

財政司翟克誠日前結束了到日本和南韓訪問歸來表示，他曾與日韓兩地政經界及建築界建立了非常有用的聯繫，對本港新機場港口基建計劃甚感興趣，相信日後正式招標時，會吸引兩地有份量公司參與投票。較早前，布政司霍德已跑到日本，甚至港督衛奕信亦會到英國去，分別與這兩個經濟大國宣揚香港這個「玫瑰園計劃」。

香港為了應付這個空前最大工程，除了要吸引多方面的資金投入，更欲向國際表示香港對前途的信心。現在港府積極向國際推介這計劃之下，所獲得初步反應是相當良好。據財政司在兩月前表示，有超過七百家中外私人機構對投資新機場港口計劃有興趣。但有興趣未必保證一定參與，除了要權衡參與所得的回報，還要看這計劃的客觀條件是否充份，其中最主要的是中國政府的態度。

香港政府曾多次向北京試探口風，翟克誠更表示：「獲得中國政府支持十分重要，不一定要資金，可以透過多個方式……」。因此，港府一直努力與中國聯絡，最近已將基建計劃的詳細資料送交新華社，以期爭取北京的支持。中國對這稱為「玫瑰園計劃」的看法，表面上的最大疑慮是香港的財政承擔能力。

在港府發表這計劃之初，中共總書記江澤民即表示：「要量體裁衣，看餸吃飯」。但有這疑慮的似不限於搞城市設計出身的江澤民，由於這計劃需動用一千二百億港元，到了公共工程需要那麼巨額資金投入的年份，香港是否能應付裕如，在香港亦成為令人關注的問題。

在基建計劃籌措資金方面，翟克誠表示很有把握，因估計私人機構可投資金四至六成，還有整個工程是分為多個較小型的工程進行，而其中幾項工程，包括港口設施，大嶼山通道及一些貨運設施會由私人機構投資，而工程費用是跟隨工程進度而逐步支付的。布政司霍德在東京亦表示，香港有足夠資源去完成龐大的新機場工程，而又能夠到九七年時讓新的特區政府仍能有雄厚的財力。

聽港府官員說來，香港是不需中國作財政支持，但同時卻說中國的支持是非常重要。除了資金之外，究竟與中國甚麼支持？老實說，以中國現在的經濟環境，確不易向香港作財政的支持，何況，中國也有一個頗大的發展海港基建計劃在進行中，亦像香港向外推介與吸引投資，縱使對香港有心亦未必有力。

香港所要中國的支持是在其能力範圍內的，我們要的是精神上，勞動力和材料的支持。精神上是要北京方面多講些好聽的說話，使有興趣投資的私人機構更具信心，更放膽投資。由於香港正缺乏勞動力和建設材料，對需要近鄰的大陸供應，在中國亦可藉此以舒解國內就業與出口貿易的問題。翟克誠所指「可以透過多個形式」，大概是指這些非資金的支持。

事實上，新機場港口，計劃是為香港特別行政區提供服務的，亦是配合中國的發展，香港需要這些基建，除了為着本身的繁榮穩定，還可幫助中國繼續開放扮演一個不可少的角色。這個對政府此有利的計劃，實在值得中國盡力支持。

在蘇共第廿八屆黨代會閉幕時，總書記兼總統戈巴切夫和其他的領袖一齊起立高唱「國際歌」。

戈巴切夫重組政治局 獲選全部新中委 全是溫和改革派
大部分係戈巴切夫集團人物

（美聯社莫斯科十五日電）在與幾十年來完全受到黨支配的規則最後決裂的行動中，戈巴切夫星期六清除了蘇共政治局內最重要的國家官員。出席二十八大的代表們選出了一個新的中央委員會，當中看來都是戈巴切夫作風的溫和改革家。到頭來，作出決策的中央委員會選出一個二十四人組成的政治局，當中大部分是十五個加盟共和國的領袖，溫和的改革家和政治上籍籍無聞者。戈巴切夫和他新當選的副手伊瓦什科，是前政治局的唯一留任者。很清楚的是政治局將不會擁有它一度擁有的絕對權力。

不清楚政治局的功能將作出如何的轉變，但看來會不會經常開。原封不動的政府部長，現在看來成為僅次於戈巴切夫的蘇聯最有權威人物。戈巴切夫擁有作為蘇聯總統的政府權力，並且繼續領導黨。即使不再擔任政治局委員，但是，總理雷日科夫繼續掌管經濟，雅佐夫繼續擔任國防部長，克留奇科夫仍是國家安全委員會主席，謝瓦爾德納澤留任外長。組織上的變動把他們的權力基地由共黨機器轉移到政府，這是戈巴切夫主張了起碼兩年的一個目標。他一直試圖整黨，使黨只關注廣泛的政策目標，而不是關注國家的日常事務。戈巴切夫成功地把利加切夫之類的強硬派批評者摒出中央委員會和政治局。利加切夫企圖問鼎黨第二把交椅，但被伊瓦什科擊敗，並宣布將退回西伯利亞老家著書。把十五個加盟共和國的黨領袖布置在政治局內，戈巴切夫是想黨有一個較佳論壇，討論少數民族問題。

蘇京羣眾示威 反對蘇共專政

（美聯社莫斯科十五日電）今日，此間有成千上萬的蘇聯人參加示威遊行，他們高舉「十月革命」前的蘇聯國旗和黑色的標語，抗議蘇聯共黨獨攬國家大權。一位蘇聯警官估計今日有五萬人參加示威。他們由莫斯科的高爾基公園出發，遊行到克里姆林宮圍牆外面，參加集會。在示威羣眾高舉的標語當中，有一則標語寫着：「把共產黨丟進歷史的垃圾堆」。另一則寫着：「要民主，不要共產主義」。另一名蘇聯婦人在頸上戴着一塊厠所板，上面寫着俄羅斯共黨領袖「波洛茲科夫」的名字。雖然當時天下雨，但示威羣眾冒雨參加遊行。

阿爾巴尼亞難民從義大利布林狄西港乘火車抵達羅馬十巴塞爾火車站時，高興地打出勝利的手勢。（美聯社）

連日暴雨山洪暴發 陽江市災情嚴重

（中新社廣州七月十五日電）廣東省陽江市連日暴雨，山洪暴發，五十多萬畝農作物受災，五人被雷擊死，一人被山洪沖走失蹤，近二千間房屋倒塌或受損，受災人數近四十萬。

從七月十二日至十四日，陽江市連續三天普降特大暴雨，範圍達三千多平方公里。其中，白沙、雙捷、江城降了五至六百毫米的特大暴雨。傾盆大雨使水利工程遭受了嚴重破壞，損壞山塘水庫九宗，直接經濟損失約五百萬元。

在山洪暴發的危急時刻，陽江市領導人星夜奔赴現場，組織抗洪搶險。洪水過後，他們一方面向省府請求撥款搶修小型工程，另方面發動羣衆克服困難恢復生產。另據廣東省政府透露，受今年第四和第六號颱風影響，該省汕頭、汕尾、梅州及湛江等地區普降大雨或特大暴雨，江河水位急劇上漲，洪水泛濫成災，有十八個城鎮和村莊受浸，數百萬畝農田受災。遭兩次天災，共有二十八人死亡，造成直接經濟損失三億三千萬元。各級政府已撥出救濟和物資，幫助災民重建家園。

中國大陸 七成城市 飲水告急

（中新社北京七月十五日電）來自中國建設部的消息說，中國目前近百分之七十五的城市用水「告急」，平均日缺水量達一千萬噸。

雖然近十年來國家投資八十一點九萬元興建了一批城市供水設施和引水工程，使城市日供水量增加二千萬噸，但仍不能滿足日益增加的用水需求。目前，有五十個城市嚴重缺水，其中大連、哈爾濱、西安等大城市面臨斷水之虞。

中國國際航空公司 中美航線營運好勢頭

（中新社紐約七月十五日電）中國國際航空公司（AIR CHINA）飛行中美航線的班機，營運情況良好，其中每週往返兩次的北京——上海——三藩市——紐約航班，買座率（離滬時）達到九成，回程（離舊金山時）也達到八成左右。

中國國際航空公司駐美地區總經理侯煥耀日前提供的這一數字顯示：中美兩國間人員的交流仍呈活躍狀態；為數衆多的中國留美人員親屬紛紛來美探親、團聚；一批批新錄取的留學生繼續來到美國。此外，乘客中前往中國從事經濟貿易活動的華僑、華裔和美國工商界人士也逐漸增多。

中國第七個五年計劃 今年是最後一年 治理整頓有進展
專家估計八五計劃將更開放

（香港中國通訊社七月十五日電）今年是中國第七個五年經濟計劃的最後一年，目前八五（一九九一至一九九五）計劃正密鑼緊鼓地籌備之中，從過去一段時間所透露的資料來看，八五計劃前期堅持治理整頓，改革與發展並重，同時，中國將進一步對外開放和完善投資環境。從上述的策略來看，預期中國經濟將會更穩固和健康方向發展，對促進國內的經濟發展起促進性作用，作為進入中國市場橋樑及擴大貿易與投資夥伴的香港相信也可從中受惠，同時中港經貿關係將從現有基礎上邁進一步發展。

據有關專家指出，八五計劃期間主要目標包括三方面，第一是切實搞好治理整頓和深化改革工作，使國民經濟持續、穩定及協調的發展；第二在提高經濟效益和技術進步基礎上，實現本世紀末使國民生產總值翻二番的目標；第三是實現本世紀末人民生活水平達小康水平。為實現上述目標，在經濟發展佈局上七五計劃時提出把中國劃分為東、中、西三大地帶，由東部帶動中部，再帶動西部的規劃，經五年實踐東部在優惠政策下經濟已迅速起升，但卻造成東西經濟不平衡，專家預計，八五期間可能採取「發展區域定位」的經濟佈局策略，即採取產業政策優惠與區域政策優惠緊密結合的辦法。此外專家們更指出為達到上述目標，外資的參與十分重要，因此，八五期間將在原有基礎上進一步對外開放，積極改善投資環境，發展對外經濟、技術合作和貿易往來。

此外，專家稱八五計劃還有很多重要課題，包括進行產業結構、產品結構和企業組織結構的調整，加強能源、交通和重要原材料工業的發展。此外，要集中力量建設重點大中型項目，按照合理工期來組織建設，盡快形成有效的生產能力；保證農業生產及深化城鄉經濟改革；繼續控制人口的增長等。

專家們又指出，科學技術將是中國未來經濟發展的重要環節；對支持技術改造及產品打進國際市場起着重要作用，特別要為解決計劃有關科學技術方面的開發和研究，並在農業、能源、交通、原材料、資源、人口、環境和國防問題上提供科技保證。同時，也要加強對外交通及加速科技成果商品化的過程。

廣東嚴厲打擊貪污 以權謀房地方官 一批受處分落馬
多屬縣委書記副縣長之流

（中新社廣州七月十五日電）廣東查處幹部以權建私房工作已初現成績，一批以權謀房的地方官紛紛受到查處。但是，該省負責人表示這項工作正進入任務艱巨的最後解決問題階段。對此，廣東將「不獲全勝決不收兵」。廣東民衆對少數官員以權謀房，強烈不滿。廣東反腐敗以查處幹部以權謀房為突破口，於去年三月開始了查處幹部以權謀房的工作。

目前全省幹部管地建私房，用公款建單家獨院住宅，用公款超標準裝修住房情況，經公開監督，已基本查清，人數約佔幹部總數的百分之四。其中立案查處，已向全省民衆公佈的典型案例包括：

㈠斗門縣委書記麥小洲以一萬餘元買了一幢建築面積一百二十八平方米的單家獨院公房後，又建成一幢建築面積二百八十平方米，造價達二十二萬元的樓房。麥因此被撤職。

㈡電白縣副縣長陳興光以權謀房，索賄受賄，被依法逮捕。他在職期間在縣城建起一幢建築面積為四百四十平方米，造價十三點七萬元的樓房。

㈢增城縣財政局長、供電局長、建設銀行行長等六位負責人動用公款買地皮聯合建私房，被查處。

㈣遂溪縣是廣東幹部以權謀私建私房問題比較嚴重的一個縣。十三名科局級以上幹部因以權謀房問題被立案審查，其中包括縣委副書記、縣委常委、縣政協副主席、縣公安局局長等。

㈤廣東省困縣連平縣有三分之一的行政和企事業單位的負責人建造了超面積，部份裝修超標準的單家獨院住房共一百四十四套。七名縣委正副書記、正副縣長中，有三人住進了由其分管的下屬單位建造的單家獨院的住房。

此外，惠東、梅州、新豐、恩平、高州、化州等市縣的一批地方官以權謀房的事實已被揭露出來。

據統計，至今年六月中旬止，廣東立案查處幹部建私房的案件共五百多宗，其中市廳級幹部兩人，縣處級幹部九十多人，科級幹部三百多人。已結案的二百四十宗，尚待結案的一百四十六宗。有一百四十六名幹部受到黨紀、政紀處分或依法處理。其中十七人已由法院判處有期徒刑。在法處理，從揭露出來的幹部以權謀房情況看，有幾個明顯的特點：以權圈佔大塊土地建房，而且要的都是位置好、適宜作商業、住宅兩用的好地段；許多領導幹部建私房的資金來源不是索賄、貪污，挪用公款，就是利用職權謀取的貸款，大量擠佔國家資金；領導謀私房不但富縣有，窮縣也有；許多以權謀私房的地方官往往相互勾結，串通一氣建私房，出現了一些「老爺街」、「王府街」；上述貪官污吏所建的私房之豪華令人震驚，有的超出…

外國商人 投資青島

（中新社青島七月十五日電）近來外商投資青島呈現新勢頭，獨資企業增多，投資金額增加入，顯示海外商界對投資此間信心增強。

世界展望

波蘭悲劇

波蘭工人一直反對共產黨專政，以華里沙為首的團結工會，經過多年鬥爭終於奪得政權，將波蘭共產黨推倒，開始實行民主政治。華里沙雖然拒絕出任總理，但他領導的團結工會事實掌握國家命運，左右政府施政。那些熱心於民主政治與「安娜其半義」的西方人士，一時拍手稱慶，以為從今之後波蘭人民跳出火坑，可以過着資本主義社會的美好生活了。

但事實是相反的，今天波蘭物價高漲十倍於當年波蘭共產黨專政，失業率亦高出五倍，生產停滯，貿易下降，原料缺乏，生產下落後，人民天天爲輪購起碼的生活物品而煩惱，更無心於工作，波蘭社會出現了一股消沉失望之氣氛。

這是什麼原因？是不是共產黨統治好過今日之民主政治？絕對不是，在下認為主因是：（一）改革步伐太快，一時調動不來。（二）波蘭資金極為窮困，缺乏改革基本條件。（三）改革不能單獨依靠工人，應該是全民參加的。（四）共黨專政與工人專政同樣是對民主政治不利的。蘇聯工人專政行了七十年，落得今日收場，便是明證。（五）缺乏外援。

怎樣救波蘭？問題急需用猛藥，既然共黨已解體，今後也不必繼續強調團結工會之重要性。如果華里沙能夠真正退下來，讓各階層人士同理國家大事，相信波蘭可以出現新局面。

蘇聯黨政分家

據路透社莫斯科十四日消息：蘇共星期六正式選出了新政治局，這個曾是最高行政機構看來要充當戈巴切夫的新總統委員會的副手。政治局支配蘇聯生活每個領域的政策，一直由政府高層官員組成。但新班子只保留兩名前政治局委員和包括一些較不知名的成員。總理、外長和國防部長不再是政治局委員，而是屬於總統委員會。

蘇共中央機關報「真理報」總編輯弗羅洛夫說，星期五選出的新中委會審慎地決定把政府最高層人物和重要國家部門的官員排除出政治局。

中國人有兩句話：「換湯不換藥」與「有名無實」是也。

戈巴切夫既是黨總書記，又是蘇聯總統。一手掌握黨與政府大權，試問如何分家？唯一之意義是戈巴切夫按照其主意改組共政治局，表面是黨政分家，實際是戈巴切夫一人政治，由他的「死黨」掌握黨政。這是實行「個人獨裁」的先兆，有如中共黨人時常說的「人民民主專政」，其實是中共黨人專政。

列利沒有錯

英國工業貿易大臣列利，批評西德所作所為企圖主宰歐洲，又抨擊法國並未對共市盡過總體的責任。由是引起西德、法國及歐洲其他國家人士的評論，終於自動辭職。

在下認為列利的話千眞萬確，絕對沒有錯，英首相戴卓爾夫人接受列利辭職，除了暴露英國之弱點與戴卓爾夫人畏懼外來壓力之外，毫無是處。

戴卓爾夫人已非國際政壇上的「女強人」。

李文

訃聞

先嚴梁公準緒府君痛於公曆一九九〇年七月十三日上午十一時四十六分（農曆庚午年閏五月廿一日）壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月十七日（農曆閏五月廿五日）（星期二）上午十一時大殮十二時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯安葬將軍澳華人永遠墳場哀此訃聞

孝男 益昌 媳 朱維飛
平昌 黎肖梅
棋昌 文麗萍
佑昌 劉玉霞
孝女 嫦燕
嫦鑽 婿 潘深海
嫦綺
孫男 達年 卓年 康年 健年 慶年
孫女 嘉莉 嘉慧
外孫女 潘曉珊
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三六二四三三一（十線）
通訊處：韓記煙行 地址：九龍花園街二五四號地下 電話：三八一一八八七 三八一三三八九

謝

先慈余母謝月秋太夫人之喪於昨（十五）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 汝潮 媳 黃燕紅
孝女 佩蓮 婿 黃煥滔
佩英 謝源亮
佩華 顧富偉
佩珍 王啓東
佩芬 謝兆培
德貞 周銳璋
德鈿 卓振威
暨衆親屬 泣叩

為削減人…

區議會 政府代

質疑問題無… 紛開緊急會議

本港新聞

（本報專訊）政府部門代表明年四月開始擬不出席區議會會議的構想已在多個區議會傳開，十九區區議會主席在上星期與政務司曹廣榮會晤時也提過此問題。

然而，這個構思只是有政府部門提出，現時仍未有決定，最終要視乎布政司霍德爵士的取向。但灣仔及東區已召開緊急會議討論這個問題，他們均反對這個構思，希望能維持現狀。

據悉：十九區區議會主席…

公衆地方用擴聲器 議員質詢怎樣會被控訴
籌款活動申請準則

（港訊）梁煒彤議員將於七月十八日星期三的立法局會議上，質詢政府會否考慮修訂法例，制訂具足夠阻嚇作用的措施，以阻嚇公司或個人僱用中國非法入境者。

該日的立法局會議共有十四項質詢。鮑磊議員質詢香港和英國政府正採取何種步驟，以促使美國與越南建立經濟關係及着手爲其提供援助計劃，以解決越南人民不斷離開其國境的問題。

許賢發議員詢問政府，志願團體或學校在公衆地方舉行活動時使用擴音器，是否需要向警方申請批准。他亦會質詢警方在甚麼情況下會對未經批准而使用擴音器的人士進行起訴。

周梁淑怡議員質詢政府，團體申請在公衆場所進行籌款活動，社會福利署署長是根據甚麼準則決定是否予以批准。

楊森作出豪語雄心勃勃 民主派在明年直選將取得逾半數議席
望主動參選勿只顧賺錢 爭取民主政治勿被權力壟斷

（特訊）香港民主同盟副主席楊森相信，民主派可以在明年立法局直選中取得半數議席，同時在五個功能組別中出線。他希望保守派能夠盡快組織起來，積極參選，不要只顧賺錢而希望兼有政治影響力。

楊森昨日出席由香港民主自治促進會主辦的民主講座，演講九一年選舉，並論及民主與法治。他指出，九一選舉是香港民主政制發展的新里程。民主派已積極部署明年各級選舉事宜，參選名單十月份可以公開，他相信民主派可以在明年立法局直選的十八個議席中贏取半數議席，同時在功能組別的護理、醫學、法律、社會服務及教師中出線，他有信心民主派可以在九一選舉裏創出新局面。

楊森指出，功能組別中的工程、會計…治權力來影響市民的心態。他希望不同政見的團體能夠公平競爭，共同建立港人治港。

楊森又呼籲市民積極參與明年的三級選舉，不應小看十八個直選議席的代表性，他強調市民如不主動爭取參與，日後便會遭遇權力被侵犯的後果。

但如果在九七後能尊重中英聯合聲明，香港的立法機關由選舉產生，香港仍可以享有高度監察，他認為當選議員在九七年消失後，現有的自由及法治會受摧毀，因為北京政府向來沒有法治、人權及民主的傳統，所以香港必須發展民主政制來抵擋其干預，透過選舉令特區政府直接向市民交代，以免聽命於北京。

他續稱：香港必須發展民主政制的原因之三為香港目前的政府架構爲沿襲英國，獨立、專業而有效率。在九七後，未必能保留現狀，因爲中國黨政不分，官商勾結，容易影響香港的法治傳統。

另：楊森對日前方勵之指如果中國政權不變，香港便沒有民主的言論有保留，他認爲即使中國執掌政權者不下台，…

考英語保証合格班
學生修畢課程而未能在會考取得E級或以上成績，保證退還「全部」學費
…F.4/F.5 …會考課程 …'O' Level …HKAL Eng …Talk
講座 課程研討會將於7月19日下午七時於本校舉行，歡迎參加
美好前程
新法 英文夜校 校址：九龍太子道219號 電話：7119209 7600197

本港新聞

為削減人手擬明年起實施
區議會唱獨腳戲　政府代表不出席
質疑問題無門各區議會強烈反對　紛開緊急會議爭取維持現時狀況

（本報專訊）政府部門代表明年四月開始擬不出席區議會會議的構想已在多個議會傳開，十九區區議會主席在上星期與政務司會面會時，亦提過此問題。

然而，這個構思只是有政府部門提出，現時仍未有決定的取向。但灣仔及東區已召開緊急會議討論這個問題，他們反對這個構思，希望能維持現狀。

據悉：十九區區議會主席正關注這個問題進展，有需要時他們會聯署反映區議員之不滿。

導致有政府部門提出此建議主要是政府削減各部門的開支，由百分之十至十五不等，各部門為要彌補這種財政人力緊絀，唯有打區議會主意。

政府各個部門正被布政司及財政科官員施壓，希望盡量削減部門人手，以達到一成半的目標，然而，不少被削的部門以好辦斷飯，又重新評估自己部門的對外服務。

牽一髮而動全身，在多個部門被掉計劃入期間，最受影響的是十九區區議會，有消息傳出九一年新一屆區議會的會議，有關政府部門代表將會不出席接受議員質詢，遂使本港參個區議會瞭到不滿的回應。

消息人士表示，由於布政司及財政科下令要削減各政府部門之人手，很多部門主管便檢討過被削減後的工作調配，發覺經濟效益不高的區議會要派太多人手出席，導致人手更不足夠。同時，發覺一些代表到區議會可能白坐四、五個小時，這點實有浪費，所以向當局反映若果在縮減人手時，部門便會減縮出席區議會的代表。

消息人士指出：每次區議會會議或委員會會議上，總有八至九個部門的高層官員出席會議，他們往往面對坐四、五個小時的情況，這有一點浪費人力之嫌。

政府當然希望只削減人手而不減少服務，這是不切實際想法，似乎政府會偏向一個做法是區議會有議程涉及某一部門時，某部門代表便在討論時間出席解答議員質詢。

消息人士強調無論怎樣？削減人手後服務，定會受影響，而每區區議會都有十至二十個小組，若每個小組都由政務處安排一位秘書的話，實在無可能，所以，有些工作小組明年開始秘書服務可能暫停。

消息人士又謂，有些政務處其開設之分處較多時，人手調配困難時，可能會關閉一些，以緩和人手緊張。

會議席上乏人解畫　地位大降區民失望
政府代表如不出席頓失重心　人手不足只係藉口金蟬退殼

（特訊）隨著立法局明年有直接選舉的出現，區議會的前景也是檢討時候，政府中央政策組組長顧汝德正研究這個問題，至今仍未提交報告。

據了解：顧汝德個人的意見與政策組成員的意見有不同，故他們內部未獲共識。

布政司在上屆區議會時曾下了一道內部指令，要求各部門派出有份量的高級官員出席區議會會議，解答議員的質詢，所以，很多政府部門代表就算靜悶也不敢不出席。

現時，由於政府削減人手關係，各部門代表借口不願出席區議會，而對那冗長會議，寧願坐回辦公室部門工作。

布政司較早前已下旨要官員出席，倘若建議獲政府接納，布政司又會再發出內部指示，可能撤消以前的指令，或者是部門可以自決去不去區議會。

自從地方行政推行至今，區議會已被定為諮詢機構，如無政府部門出席，區議會向何人諮詢，眞令人有點懷疑。

一直以來，區議會是被政府作為民意諮詢，踏入今屆的區議會，他們所討論的中央性問題比前一屆為少？最富爭論的人權法便在區議會上討論，目的是搭建群眾的回響去向中國反映這是居民的意願。

區議會沒有政府部門出席解答的話，這意味到區議會的地位大大下降，有損居民對區議會的期望。

各區政務處人手數字

政務區	人手估計
中西區	70
灣仔區	56
東區	130
南區	110
深水埗	111
油尖區	56
旺角	55
九龍城	79
黃大仙	130
觀塘	120
屯門	100
元朗	135
荃灣	114
葵青	162
離島	82
西貢	95
沙田	134
大埔	113
北區	113

今日各版專欄　星期一專題報導：「汽車與遊艇」、「音樂」、「屋宇天地」。

灣仔今起增設客貨上落禁區

（港訊）運輸署宣布，由星期一（七月十六日）上午十時起，莊士敦道西行介乎春園里與太原街之間一段，每日上午七時至下午七時劃為禁止上落客貨區，為期約四個星期，以便進行鋪設水管工程。除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

圖：港同盟副主席楊森談九一選舉到眉飛色舞。（本報攝）

公衆地方用擴聲器　議員質詢怎樣會被控訴
籌款活動申請準則

（港訊）梁煥彬議員將於七月十八日星期三的立法局會議上，質詢政府會否考慮修訂法例，制訂具足夠阻嚇作用的措施，以阻嚇公司或個人僱用中國非法入境者。

該日的立法局會議共有十四項質詢。鮑磊議員質詢香港和英國政府正採取何種步驟，以促使英國與越南建立穩定的經濟關係及着手爲其提供援助計劃，以解決越南人民不斷離開其國境的問題。

許賢發議員詢問政府，志願團體或學校在公衆地方舉行活動時使用擴音器，是否需要向警方申請批准。他亦會質詢警方在甚麼情況下會對未經批准而使用擴音器的人士進行起訴。

周美德議員質詢政府，團體申請在公衆場所進行籌款活動，社會福利署署長是根據甚麼準則決定是否予以批准。

黃匡源議員詢問政府是否已同意容許安裝衞星共用天綫電視，以及政府就衞星共用天綫電視採取何種政策。

司徒華議員質詢政府因何銓叙科和教育署對台灣大學畢業生任職教師所訂定的薪級起點有所差距。

張子江議員詢問任教於採用英語授課的中學的教師精通英語的程度；李柱銘議員則詢問士巽菲路聯用大樓的工程出現的延誤情況。

其他六項質詢包括新界的水浸問題，新界西北部與市區之間的鐵路連接路綫，需給津貼，屯門醫院，瞻向本港居民持有的日本軍票，及旅行代理商設立的銀行帳戶，以處理顧客的款項等問題。

同性戀不代表民意　薛浩然促民意調查
城市論壇反對之聲強烈　將去信布政司提出建議

（特訊）於昨日一個有關同性戀非刑事化的論壇上，立法局議員薛浩然認為：雖然在立法局會議上，大多數議員均贊成同性戀非刑事化，但不代表所有市民都贊成此議，故他提議當局應進行一次民意調查，以了解市民在這方面的意向。

立法局於上星期三的會議上，議員以卅一票對十三票通過兩名男子私底下進行同性戀非刑事化。而立法局議員薛浩然不但不贊成這個決定，且認爲大多數市民都會反對該項決定。

薛氏並聲稱：在傳統的中國社會裏，同性戀實在是不容許的，雖有說「非刑事化」不等如「合法化」，但這只是一項措施。他並擔心這會導致更多人成爲同性戀者。爲了證明大多數港人都反對同性戀非刑事化的說法，薛浩然表示將於下星期去信布政司，要求就這議案進行一次民意調查，若有關當局拒絕其要求時，應給予其一個合理的解釋。

然而，另一名講者，立法局議員黃宏發則認爲：實在無必要就該事進行民意調查，因該議案只對一部份人有影響，故即使進行民意調查，其準確性亦會受到質疑。而他個人則認爲，道德和法律實在應分開對待的；一個自由社會制度下，任何人都有權選擇自己的行爲，當然這些行爲是不能危害社會。若現在以刑法壓制每個人的行爲時，他恐怕日後一些原本非刑事化的行爲會成爲刑事罪行。

而香港性教育促進會會長吳敏倫則指出：從西方資料顯示，即使同性戀被視爲非刑事化，亦無跡象顯示有同性戀者人數上升的趨勢。

未及時獲得簽證　陳映眞提出抗議

（特訊）台灣陳映眞在台北發表聲明稱：香港英國當局，以延遲，拒絕發給入港簽證的手段，使本人無法在今（十五）日赴港參加由台灣「中國統一聯盟」和大陸「中國和平統一促進會」長期籌備，訂於明日！一九九〇年七月十六日假香港浸會書院舉行的第一屆「兩岸關係學術研討會」，是一項粗暴破壞人權、民主和自由的原則。

爲此，本人對港英當局表示嚴重抗議，並要求其爲此提出合理的解釋，從而表示適當的歉意。

路政署興建行人道　拔萃書院讓出土地
嘉道理道恢復雙程

（特訊）市政局康樂委員會原則上同意永久讓出拔萃書院花園一小幅土地，佔十八點五平方米，以供路政署興建一條行人道，配合嘉道理道恢復雙程行車。

據了解：市政總署認爲路政署計劃興建行人道是符合公衆利益的，所以允許出讓，但卻有附帶條件，包括將受影響樹木移植他處所需的費用，概由路政署負責，日後須負起管理和保養行人道的責任，市政局無須承担任何費用。

這個花園佔地四百三十平方米，設有花圃座椅和種植花木地方，花園的範圍由亞皆老街與嘉道理道交界處起，伸展至拔萃男書院入口處。

爲配合公主道天橋改善計劃進行，嘉道理道在八五年底暫時改爲單程行車，有關改善去年九月完成，而嘉道理道亦在今年二月恢復雙程行車，同時，將連接亞皆老街一段西面路壆後移，恢復雙程行車。

由於道路予以擴闊，路政署主動接觸市政總署，要求使用花園入口處一小幅面積約十八點五平方米土地興建一條行人道，藉以加強保障行人安全。

香港仔海濱公園　定明日正式開幕

（港訊）市政局耗資二千四百萬元興建的香港仔海濱公園，將於明日（十七日）正式開幕，爲南區二十五萬居民提供多元化的動態及靜態康樂設施。海濱公園佔地一公頃，設施可媲美廣受歡迎的尖沙咀海濱公園，開幕典禮將於是日上午十一時於別具特色的觀景塔下的表演台舉行，屆時市政局議員陳若瑟將會主持開幕禮。

香港仔海濱公園位於香港仔海旁道，面對香港仔中心，交通方便，各類公共交通工具均可直達。海濱公園內設有各式各樣的康樂設施，包括一個有泛光燈設備的籃球場，可用作比賽或平日消閒活動；更有一個配備現代化遊樂設施的兒童遊樂場，爲小童提供一個玩耍好去處；又設有一個休憩處。

驟雨　天晴

今日天氣：除初時有幾陣驟雨外，大致天晴，最低氣溫約廿七度，日間天氣炎熱。展望：星期二繼續炎熱。

楊森作出豪語雄心勃勃
民主派在明年直選將取得逾半數議席
望主動參選勿只顧賺錢　爭取民主政治勿被權力壟斷

（特訊）香港民主同盟副主席楊森相信民主派可以在明年立法局直選中取得半數議席，同時在五個功能組別中出綫。他希望保守派能夠盡快組織起來，積極參選，不要只顧賺錢而希望靠委任獲得政治影響力。

楊森昨日出席由香港民主自治促進會主辦的民主講座，演講九一年選舉，並論及民主與法治。他指出，九一選舉是香港民主政制發展的新里程。

民主派已積極部署明年各級選舉事宜，參選名單十月份可以公開，他相信民主派可以在明年立法局直選的十八個議席中贏取半數議席，同時在功能組別的護理、醫學、法律、社會服務及教師中出綫，他有信心民主派可以在九一選舉裏創出新局面。

楊森指出，功能組別中的工程、會計、工商等的保守及親中力量較大，他希望保守派能下定決心盡快組織起來，積極參選，不應再抱着只顧賺錢，不想參選而希望靠委任取得政治權力來影響市民的心態。他希望不同政見的團體能夠公平競爭，共同建立港人治港。

楊森又呼籲市民積極參與明年的三級選舉，不應小看十八個直選議席的代表性，他強調市民如不主動爭取參與，日後便會遭遇權力被侵犯的後果。

楊森在論及民主與法治時稱，香港目前雖然沒有民主，但有自由及法治制度，政府廉潔，主要原因是有英國國會及外交部在旁監察，他認爲當這種監察在九七年消失後，現有的自由及法治會受摧毀，因爲北京政府向來沒有法治、人權及民主的傳統，所以香港必須發展民主政制來抵擋其干預，透過選舉令特區政府直接向市民交代，以免聽命於北京。

他續稱：香港必須發展民主政制的原因之二是香港目前的政府架構是殖民地英國，獨立、專業而有效率。在九七後，未必能保留現狀，因其中國黨政不分，官商勾結，容易影響香港的法治傳統。

另：楊森對目前方勵之指如果中國政權不變，香港便沒有民主的言論有保留，他認爲即使中國執掌政權者不下台，但如果在九七後能尊重中英聯合聲明，香港的立法機構由選舉產生，香港仍可以享有高度自治，保持法治制度。

他指出，方勵之言論對的一點，是中國領導人對香港有許多干預。

推行公民教育暑假活動
五區青年發展計劃
透過活動促青年人了解責任　馮家正說培養青年有使命感

（特訊）社會福利署爲加深青少年對公民教育的認識，特在這個暑假裏，推行一個五區青年發展計劃，希望透過不同活動，令青年人了解個人責任從而去貢獻社會。

由社會福利署西九龍各區青年事務處及小組工作部聯辦的「責任與實踐——時代青年好公民」青年發展計劃活動昨日舉行，該項活動亦是五區青年發展計劃的「頭炮」。社會福利署助理署長馮家正於開幕禮上稱：香港社會現面臨極大的挑戰，在政治方面，實在需要年青一代支持和參與，故加強培養年青一代參與社會服務的使命感是必須的。而社會福利署亦因爲這個緣故，舉辦是次發展計劃。

另一方面，馮家正亦強調：推行公民教育必須由基層做起，一般的志願團體、學校都可以協助推行，當青少年對這些基層公民教育有了認識後，便可以將教育層次提升。使青少年先明白個人的責任，然後再向他們灌輸貢獻社會的意識。

昨日舉行的發展計劃活動是透過研討形式，令參予青少年了解自己的責任，從而成爲一個「好公民」。會上其中一名講者公民教育委員會程介南表示：香港人將不再處於殖民地的政治「保護傘」下，而面對現時過渡期的政治影響，不少人都強調短線利益，務得和享受的心態抬頭，這些都使青年人個人化的個別取向變更；而面對這些衝擊，青年人必須加以思考及擴展有關的問題。

在這個悠長的暑假內，社會福利署尚有四個分區青年發展計劃活動推出，活動包括研討會及義工服務等。而舉辦宗旨同樣是幫助年青人了解其於社會內所扮演的角色，發掘自己的潛能，積極參與社會事務、貢獻社區。

（圖）在「城市論壇」上，立法局議員薛浩然（右二）反對同性戀非刑事化，並要求港府就此進行民意調查，收取市民意見。（本報攝）

傳說有此構思‧未知是否落實
政府部門節省人手不出席區議會會議
區議員反應強烈一片失望聲　指爲貶低地位‧議員質疑誰人來作回應

（本報專訊）對於明年新一屆區議會開始，政府部門代表不出席區議會的構思，多位區議員表示強烈反對，這會損害官民之間的溝通，將區議會形象貶低。

倘若眞的落實，政府倒不如乾脆地將區議會取消，起碼可以減少很多人手及資源開銷。

東區區議員杜本文指出：區議會在上週五召開緊急會議後，決定不會接受部門不派代表出席區議會的建議，並要維持現狀不變。

他說：政務專員向區議員解釋部門代表不出席區議會的建議是由一個政府部門提出，布政司霍德爵士可能會不接受。此外，政府布署各部門謀法節省人力資源百分十至十五，所以，有部門便想打區議會主意，毋須要出席區議會以減人手。

他表示：建立八年的區議會已在區民心目中豎立諮詢形象，政府部門代表不出席區議會，只會把區議會降低，令區民信心大失，實在是得不償失。他相信區議會每兩個月才開一次會，委員會也是一樣，政府部門代表合共只不過花兩日工作時間，根本對其影響不大，他亦了解到節省人力資源有一定困難，政府一定要小心從事，免致弄口反拙。

杜本文建議政府部門代表可以減少出席一些活動主禮，亦可是節省時間之一，同時，政府部門也應配合自動化，用科技去取代人手。

他憂慮政府削減政務處一成至一成半人手時，可能有一些政務分處也因無人手而「關門大吉」。

灣仔區議員鍾易安認爲政府官員不出席區議會會議實在無意思，他相信全港四百多位區議員不會贊成這個構思。倘若這個構思將落實的話——倒不如將區議會解散爲佳。他批評政府以削減人手爲理由，容許政府部門代表不出席區議會會議是對市民不公平，試問議員提出質疑問題便無法回應，他恐怕政府對區議會的態度轉變，區議會一路發展下其前景卻未明。

南區區議員陳有裕對政府部門提出這個構思表示失望，他覺得政府對區議會若有不濟取的跡象，加上今屆會，已發覺一些部門代表已淡出區議會，無必要他們也不出席。

他表示無政府部門出席的區議會只會令區民對區議會印象更差，亦導致有興趣參選人士意興闌珊，無心戀棧。他指出：在上屆布政司曾向各部門下達指令，一定要部門高層出席區議會，解答議員質詢，但明年可能連部門代表也不出席，眞令人失望。

油尖區區議員伍建新不滿這政府容許政府部門代表不出席區議會的構想，這簡直是地方行政的倒退現象，如果眞的實現，區議員大可問難開會了。

他强調政府口口聲聲謂區議會是政府與區民的溝通橋樑，區議員要代市民溝通，究竟向那人提出爲好呢？

九一年區議會選舉　區議會界線有轉變

（特訊）九一年區議會的選區界線會有轉變，單一議席是勢所必然，行政局會在下星期二的會議上審議有關建議，以便配合九〇年度選民登記的活動宣傳。

政務總署在三月下旬徵詢各界人士對選區轉變的意見後，已經完成報告，稍後向行政局提交討論，倘若獲得通過，新的選區界線便可公佈。

選舉事務處現時正等候行政局的決定，然後向外界公佈區議會選舉新界綫，因爲一定要告之選民屬於那一個選區他們才可去登記。政府在九〇年會動用二百五十多萬元去宣傳今次選民登記活動宣傳，同時，亦由一個跨部門工作小組專責推行選民登記工作，今年的登記目標爲二百萬人。

政府診所設售票機　代替人手派籌工作

（特訊）政府準備在各診所安裝登記售票機，代替人手派籌，減少門診病人輪候時間。

另一方面，衞生署新界東部的高級醫生出席沙田區一個衞生研討會時，衞生署稍後在馬鞍山恒安邨開設臨時診所，以應付人口增加。

小評

家庭慘劇惹各界關注　盼增家庭服務中心

近期倫常慘劇經常發生，正好反映出家庭問題日趨嚴重。撒瑪利亞防止自殺會的統計數字亦顯示，八九年涉及婚姻家庭困擾，合共有六百五十三宗，比八八年增加一百五十宗，增幅近兩成半，而且這些個案只不過是冰山的一角，基於中國人傳統的觀念，家醜不出外傳的心理影響下，不少受困擾者並沒有尋求專家開解，終至釀成慘劇，始爲社會人士發現，由此可見問題的嚴重性。

我們認爲，倫常慘劇的發生是可以預防，倘若一個有問題的家庭在遇上困擾時向社工傾訴，或多或少都會得到指導，令情緒及實際問題獲一定程度的紓緩，發生悲劇的可能性便會減至最低。但可惜目前社工人手不足，再加上人口分佈並不平均，造成部份新市鎮或新落成的區邨，缺乏有關方面的服務。

「社會福利白皮書」下月完成，據悉將會一併檢討增加家庭服務中心的可能性，我們盼望屆時將能帶來好消息。

華僑日報　救童助學　請解善囊

國際芭蕾舞比賽獲獎者演出

表演者：中國——李頡、歐鹿、李瑩、潘家彬、辛麗麗、楊新華、汪齊鳳、李春元、蔡麗君、佟樹聲
美國——史提芬妮‧胡善、辛塵菲
蘇聯——蓮娜‧多魯菲娃、域甸‧比沙維夫
澳洲——奧莉維亞‧廉頓、彼得‧康薩丁

伴奏：廣州交響樂團
指揮：胡炳旭

一九九〇年八月四日及五日（星期六及日）
晚上七時三十分
香港文化中心大劇院

門票：二百元、一百五十元、八十元及五十元。
（學生四十元、二十五元）
門票現已在大會堂、香港文化中心、通利琴行及城市電腦售票網各售票處發售。
售票電話：734 9009。

香港文化藝術基金會　主辦

中英數基本能力測驗班
‧專爲80年11月基本能力測驗考生而設
‧專業訓練導師校對及提供模擬試題

會考英語保証合格班
如學生修畢課程而未能在會考取得E級或以上成績，保證退還「全部」學費

GCE 'O' Level

九月課程：本部所有課程於本年開始皆由專業顧問及英語導師重新編排。

講座　課程研討會將於7月19日下午七時於本校舉行，歡迎參加

美好前程

新法英文夜校
校址：九龍太子道219號
電話：7119209　7600197

外孫女　潘曉珊
親屬繁衍　未能盡錄
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡海底隧道口）
電話：三六二四三三三（十線）
通訊處：韓記煙行
地址：九龍花園街二五四號地下
電話：三八一一八七一　三八一三三八九

本港新聞

戶主數天未上班胞弟起疑探訪
妻死床上男子吊頸
元朗村屋發現雙屍
女死者上月剛由大陸來港會夫現場並不凌亂

（特訊）元朗洪水橋石埔路一村屋昨晚發生雙屍命案，一對夫婦被發現在屋內死去。警方到場見男死者在屋內上吊，而女死者則倒臥閣樓一床上，頸部有傷痕。警方人員於今日凌晨時仍在現場進行調查工作。屍體在稍後時間由仵工移往殮房，等候法醫官進行剖驗工作，以確定死亡原因。

現場為元朗洪水橋石埔路一×號，上址為一間村屋，住有一對姓陳之夫婦，而戶主則爲塑膠工人。

據現場消息稱：陳某之弟因兄長數天未有上班，昨晚七時許到達上址探訪，惟因無人應門，遂從窗門觀入，赫然見兄長在廳中上吊，立即報警。警方及消防人員抵場破門入內，將男死者解下，未幾在閣樓之床上，發現陳妻倒臥床上，證實死去。警方見事態嚴重，立即將現場封鎖，搜集有關案件資料及證物，並召法醫官抵場，協助對屍體進行初步之檢驗工作。並證實兩名死者分別為陳×成，三十六歲，其妻黃×麗，三十二歲。遇害原因仍查。

探員之調查工作徹夜進行，至本報截稿時仍在現場調查，而屍體稍後由仵工移送殮房進行剖驗工作，以確定死因。據現場消息透露，現場未有凌亂之痕跡，劫殺之可能性極低。女死者上月由大陸昆明獲准來港會夫，而鄉間仍留有二女。

男子訪友揭發老人悲劇
樂富邨單位傳惡臭
年老兄弟伏屍家中
胞弟病死兄長無人照顧相隨黃泉路

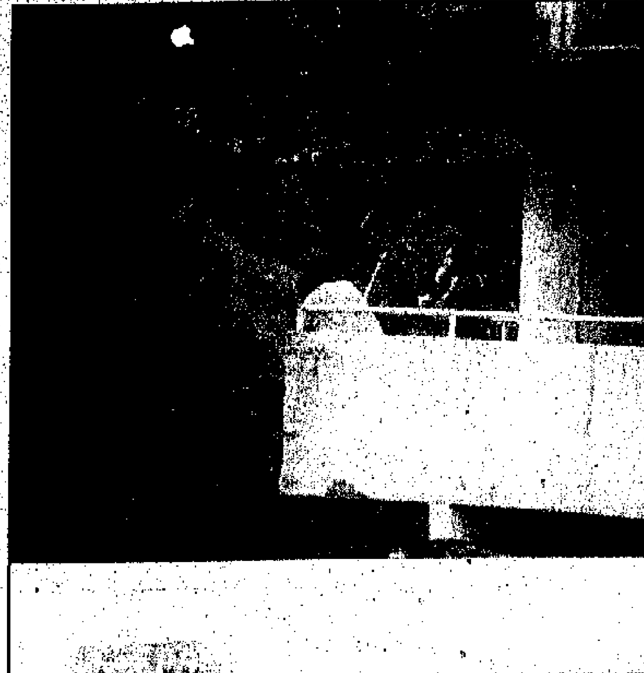
（特訊）一雙兄弟昨午被到訪之朋友發現倒斃樂富邨家中，屍體已發臭及滿佈蛆虫，極為恐怖，經初步調查後暫列屍體發現案處理，剖屍工作將於今日進行以確定死因。

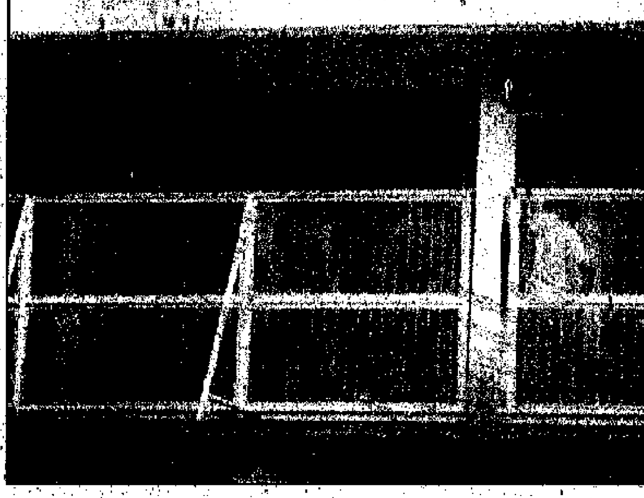
一名五十七歲姓石男子昨午四時許往樂富邨第八座天台到加建單位訪友，發覺通往七樓之大閘被鎖上，遂找得一名曾居上址之女子開門，登上天台之單位時，發覺大門半掩，探頭觀望時赫然見其友倒卧床上，全身發黑及傳出陣陣異味，立即往報警。

警員抵場入內發現一男子側卧床上，而另一男子則倒卧地上，全身滿佈蛆虫及發臭，幾乎身首異處，甚爲恐怖。

經調查後終證實死者為一對兄弟，兄為陳福（六十七歲），弟名陳全（五十餘歲），法醫官事後奉召到場協助調查，初步相信陳全死去十多日，而陳福則死去三天左右。警方在場發現一剩餘之飯盒，及一張懷疑是陳福之病歷咭，初步相信因陳福行動不便，需陳全幫助，惜因陳全突然死亡，令陳福在無助之下亦相繼去世。

據悉兩兄弟均好杯中物，陳福多年前離婚，與子、母及弟同住同座大廈三樓一單位，後申請調往上址天台新加建之三百餘呎單位，其後因病不良於行，靠救濟金渡日，全家生活重擔則落於其弟陳全身上。陳全原業製衣，後轉任看更至今。後來陳福之子亦搬離上址，陳母去世後只得兩兄弟同住。（合）





（上）樂富邨單位發現屍體，石姓男子向警方講述發現經過。（下）警方在現場調查。（本報記者攝）

華僑日報讀者及香港賽馬會
救童助學兩助學金
舊生今起辦理申請
新生申請表定七月二十日派發

一九九〇至一九九一年度華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金，定於七月十六日開始接受申請，地點：香港荷李活道壹〇號華僑日報大廈。

由本月十六日開始重新申請之舊生，請依照華僑日報讀者助學金及賽馬會助學金領取證所排列之號數次序，分日換領新申請表格，現將辦法列後，盼去年已獲得助學金而今年擬繼續申請之同學注意。

舊生申請日期及辦法

（一）期辦日期：七月十六日（星期一）

（二）地點：香港中環荷李活道一〇號華僑日報總社。

（三）時間：每日上午十時半至下午一時，復由下午二時至五時半。

（四）分批辦理日期程序如下：

甲　華僑日報讀者助學金

領取證號碼	辦理日期
（一）一號至二〇〇號	七月十六日（星期一）
（二）二〇一號至四〇〇號	七月十七日（星期二）
（三）四〇一號至六〇〇號	七月十八日（星期三）
（四）六〇一號至六五六號	七月十九日（星期四）

乙　香港賽馬會助學金

領取證號碼	辦理日期
（一）一號至八〇〇號	七月十六日（星期一）
（二）八〇一號至一六〇〇號	七月十七日（星期二）
（三）一六〇一號至二四〇〇號	七月十八日（星期三）
（四）二四〇一號至三四五四號	七月十九日（星期四）

（五）申請事項須知

甲：凡規定於該日辦理之同學，請盡可能準期到臨，非萬不得已，請勿延誤。

乙：凡到辦理之同學必須攜備本人之助學金領取證以便核對。

申請人領取申請表後，回家填妥，由申請人先行送交一九九〇至一九九一年度即將就讀之學校校長副署蓋章後，連同最近之成績表影印本，盡快交回華僑日報香港中環荷李活道一〇號總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，應屆會考生申請表必須於放榜後七天內交回，逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。

新生申請

華僑日報讀者助學金，定七月廿日（星期五）起

香港賽馬會助學金，定七月廿四日（星期二）起

地點：香港中環荷李活道一〇號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。

時間：申請表由上午十時起派，派完即止。此外九龍及新界各區區議會，街坊福利會，婦女福利會，新界離島坪洲、大埔、元朗、長洲、上水、沙田、荃灣等區，派發日期均為七月廿一日，派完即止，星期日休息

小梅沙碼頭作臨時警署
大埔滘水警基地太迫

（特訊）大埔滘水警基地由於過份擠迫，警方計劃以馬料水的小梅沙碼頭作為臨時警署。位於大埔滘吐露港公路旁的水警基地，已經有二十多年歷史，前身為沙田警署，現時則負責監察吐露港水域的保案。該基地雖然只得兩層高，內裏卻超過四百名警員當值，由於地方擠迫，連內裏餐廳也成警員休息和擺放走私贓物的地方，而警員平日更換制服，也要走到舊日大埔火車站附近一私人樓宇。本來政府打算耗資一億二千萬，在馬鞍山興建另一水警基地，但經初步地基勘察，發覺成本超過起初預算，結果將計劃擱置。另一方面，由於近年到小梅沙渡假的旅客大幅減少，政府可能利用小梅沙碼頭，改建成臨時水警基地，而碼頭內部裝修工程已展開，但搬遷日期亦未確定。（源）

李登輝從國是會議所得收獲

論壇　車煒堅

在七月初結束之「國是會議」，經過一週之提案、討論之後，已告「塵埃落定」，以後便是研究如何去把這些提案落實執行。這次「國是會議」是台灣有史以來首次公開討論當前政治形勢，及釐定將來政策。這次「國是會議」是李登輝答應在三月中旬學生所提出要求，也是民進黨多年來要求，終於在今年七月初旬完成了。在這次「國是會議」之舉行，可以說是台灣政治之歷史創舉，而在這次會議也打破了過往多種政治禁忌。而李登輝在這次會議之後，在他個人政治前途亦有其大收獲，現試分析如下：

㈠執政國民黨已肯面對政治現實，不再以「一黨專政」、「一黨獨大」作風，而肯與在野反對黨民進黨平起平坐，共同討論目前台灣政治形勢，及謀求政治改革。李登輝已承認民進黨之政治地位及角色，並願意接納民進黨之建議，不像在過往四十年，把不滿異己份子監禁或驅逐出境。相反地，在李登輝今年組閣當中，更容納非國民黨黨員為內閣部長，可見李登輝已一反以往國民黨執政作風，排除不再為了「一黨獨大」、「一黨專政」而壓迫異己份子。李登輝已表現了容納異己風度。

㈡諮詢民意而非獨裁專政：在過去四十年，台灣人民無法自由表達他們追求民主意願，執政黨以高壓手段去控制民衆，不讓他們表達其民主自由意願，而結果是造成民衆更大不滿，年青一代對執政黨及政府失去認同。在「國是會議」中，執政黨已願意聽取反對黨及學者專家意見，而不再是一意孤行，不聆聽民意，以致造成今日之經濟治安惡化危機、政治抗爭等嚴重後果。李登輝已願意從民衆當中建立基礎。

㈢年老國代之退休及總統民選已達成共識：年老國代及立法委員之退休問題，在台灣政壇已是多年爭論問題。執政國民黨為了控制國民大會及立法院，所以遲遲不肯讓這些在四十年前在中國大陸選出來七、八十歲年老民代退下來，他們已失去議事能力，而且不能代表今日台灣民衆的意願，更成為執政國民黨的「舉手機器」，在今年總統選舉時，更有少部份國代推舉第二組候選人出來競選總統，與執政黨意願相違背，險些便做成國民黨內部分裂及帶來社會政治不安。因此，這批年老國代退休在二年內全退是合情合理做法。總統民選也是合乎民主憲政原則，而且總統之提名及選舉，不論方法是如何，都應該是直接反映民意為依歸，而不是為了國代本身之個人及派系利益為着眼點，如今年三月由滕傑所發起之第二組總統候選人風波。因此，無論那一位總統候選人獲得民衆支持，他將不應受制於某些國大代表，而應該直接受民衆所支持而獲選，及直接向人民交待。在這次國是會議之後，李登輝之施政作風，已表現他是一位民主、改革、放開政治領袖。他願意與在野反對黨合作，並要得到他們支持。他也要諮詢民意，要獲得民衆擁護，而超越黨派之爭。因此，由民意調查基金會內七月四日至六日一份統計顯示，有百分之十八民衆對李登輝施政「非常滿意」，百分之六十表示「滿意」，百分之八表示「不滿意」，其滿意及非常滿意程度幾達百分之八十。而對郝伯村之滿意及非常滿意程度，也幾達百份之七十。因此，從這次「國是會議」召開，李登輝在台灣人民及華僑當中，已留下了一個良好印象，一位民主、開放、改革型政治領袖，他把台灣帶入一個繁榮、進步、開放社會，這也是所有中國人的期望。

石屎升降台夾死地盤工
三宗工業意外一死兩傷
分墮沙井及船上甲板兩人傷

（特訊）馬鞍山馬鞍台地盤昨日下午發生一宗工業意外，一名地盤工人被一石屎升降台夾中頭部，送院後不治。

一名位於馬鞍山馬鞍台禮頓建築地盤工作之工人劉佩能（四十五歲），正在搬運石屎上一升降台之上，突然升降台向上升起，將事主頭部夾實於一樓平台與升降台之間，在場工人見狀立即報警，警方將事主送院後證實死亡。

據地盤工人稱，該升降台之操作原是按鈕後才會啟動，懷疑今次意外是由於有人不慎按動此鈕，事主是避不及而被升降台升起夾中事主致死。

另大角咀避風塘昨日發生一工業意外，一名在船內之維修工人不慎由吊機上墮下船上甲板，送院後情況欠佳。

地點為大角咀避風塘，一艘叫順興三號之貨船正進行維修，當時有五名工人在船上工作，於下午六時四十分，其中一名工人陳順長（四十八歲）在一吊機上工作時，不慎失足由三十六呎高墮下該船之甲板上，現場工人立即報警，將事主送院，情況欠佳。

此外，德輔道西昨日一建築地盤發生工業意外，事主於工作時不慎墮入一五米深之沙井內，需由消防人員到場救起，事主送院後情況良好。

事發於昨日上午十一時五十分，一名姓何（四十一歲）之地盤工人，在德輔道西四一二至四二四號一建築地盤，在工作時不慎跌進一五米深之沙井內，工友見狀立即報警，警方派出消防員到場協助將事主救起，送院後情況良好。（合）

俱樂部外數大漢伏擊
亞視助理編導頭部被斬三刀
傷者梁少研為「還看今朝」劇助導

（特訊）灣仔老道一間俱樂部門外，昨日發生一宗傷人案，事主是一名亞洲電視之助理編導，被數名男子用刀襲擊，頭部被斬三刀，送院時昏迷，情況惡劣，警方現將案件列為傷人案處理。

傷者梁少研，廿八歲，任職亞洲電視助理編導，近期負責助導「還看今朝」電視劇。

梁少研與家人同住廣播道四十二號美輪閣某樓，未婚，他是家中幼子，中學肄業於英國。事發後，其母親與姐姐已趕到伊利沙伯醫院陪伴。

昨日凌晨五時五十分，梁少研駕車（車牌EH九×九）離開窩打老道二二一號九龍塘俱樂部，當他剛駛出俱樂部門口，預先埋伏在門外一部私家車內的數名男子立即衝前，其中一人先用硬物打破其座駕左邊後窗玻璃，梁下車查看時，兇徒即揮刀向其斬去，梁頭部連中三刀，當場倒在血泊中，兇徒傷人後立即離去。

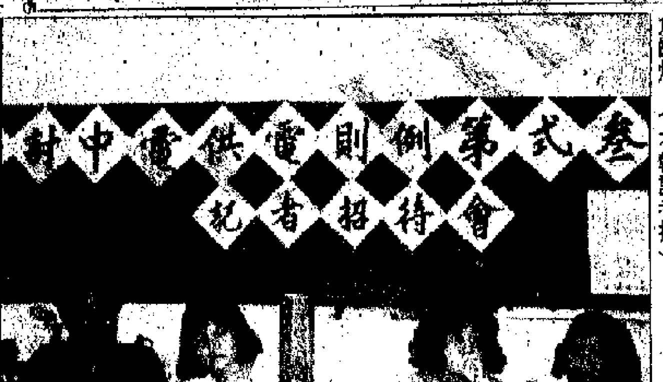
現場消息稱，梁少研頭部所中三刀，分別是額頭和面部橫斬兩刀，面部正中垂直被斬一刀，傷口深達一寸。

事發後，警方接報趕到現場，將傷者送院，最初警方仍未能將案分類，稍後，醫院方面報稱，傷者頭部傷口均是刀傷，而且傷勢不輕，警方才知事態嚴重，多名警方高級人員亦有到場。昨日上午，警方還在醫院守候，以等傷者醒後，了解其被襲原因。

兩呎長蜥蜴
出現大廈走廊
終被蛇王捕

（特訊）一條約兩呎長之蜥蜴昨晚被發現在新填地街一大廈走廊竄動，警方到場召蛇王到場協助，終將之擒獲，交有關方面處理，相信有人飼養。

昨晚七時許，街坊見到一條長約兩呎之蜥蜴，在新填地街一五八號三樓走廊中爬行，立即致電報警。警方事後召蛇王到場，於八時許將之擒獲，轉交有關部門進行處理，警方相信該蜥蜴受人所養，疑因走脫而被發現。（合）



鯉魚門居民代表向記者展示一個被燒燬的魚缸燈。（本報記者攝）

電壓突增燒毀電器
鯉魚門用戶索賠償
中電令派員與用戶討論賠償問題

（特訊）鯉魚門居民協進會及觀塘區議員黃炳權、林家強，昨舉行記者招待會，聲討中華電力有限公司第二三三條則例。

據鯉魚門瑪瑪村居民代表表示：上月十四日晚，他們家中電壓突然加強，引致不少電器用品被燒毀。

事後他們亦已去信中電要求解釋及賠償，但中電卻以供電則例第二三三條作為理由，拒絕賠償，並未公開作任何解釋。

據該條例顯示：

（一）凡因本公司，本公司職員或代理人等之任何行為，忽略、延誤，或疏漏，致使用戶或任何人士蒙受損失，（包括喪生）及任何性質之財物毀壞、延誤或不便，本公司概不負責賠償。

（二）除則例第二三三（一）條所述之一般情形外，本公司亦無論如何亦不對下列情形負責賠償：

（甲）本公司供電點之電壓或頻率超出公佈之規限；

（乙）用戶之裝置、設備、屋宇或財物之任何部份，不論已否經本公司視察及批准，可能發生之任何意外或毀壞；

（丙）未有供電或延遲供電；

（丁）任何原因引致之供電終止、中斷或故障；

（戊）用戶違反本公司供電則例及其他條件而導致本公司止截供電。

（三）則例第二三三（一）及二三三（二）兩條所載免除責任之利益，亦適用於本公司僱員或與本公司有業務往來之代理人。

（四）雖有則例第二三三（三）條之規定，倘用戶因本公司僱員或代理人為執行本公司職務或事務期間之任何行為、忽略、疏漏，而獲得給予賠償，則是項所獲之賠償款項，由用戶從本公司之託代為信託保管，於本公司提出要求時，即須如數付予本公司。

居民認為突然供電失常，乃屬電力公司錯誤，因此，中電應負上責任，起碼也應作出合理解釋。

而據其中一名女居民黃女士表示：自從事件發生後，令她終日擔心，更不敢留下子女在家，怕事件再次發生，而自己對電器使用，亦感恐懼。

觀塘區議員林家強表示：他是希望中電方面能對這個問題正視，此外又要求中電對家屋的供電情況作出報告，令大衆了解家屋區供電情況。

而同為觀塘區議員的黃炳權，曾致電中電經理，而該名經理則表此次事件是因為雨後電力斷路及保護線燒毀所致。

據悉，較早前茶果嶺村一些居民亦遇過類似問題，由於該次情況電力公司亦自認有責，因此，茶果嶺居民能獲賠償，不過中電在賠償信件中則表示，該次實屬特殊情況，不能作為賠償先例。

而據居民所講，今日會有中電人員到村與他們談論有關賠償問題。（寶）

順安邨單位小火
燒傷八十歲老翁

（特訊）順安邨安頌樓一住宅單位昨晚發生小火，火勢由鄰居撲熄，消防員事後在場查起因，事件中一名八十歲老翁被燒傷送院救治。現場為順安邨安頌樓一二×八室，昨晚九時五十二分上址突發生火警，鄰居見狀急忙往協助救火及報警，消防員抵場後於十時十一分將火救熄，並調查起火原因。一名八十歲姓李老翁在火警中被灼傷，事後由救護車送往醫院調理。（合）

上半年數字已佔去年總數七成
地鐵罪案數字激增
行劫扒竊非禮居多
火車與輕鐵罪案數字相對較少

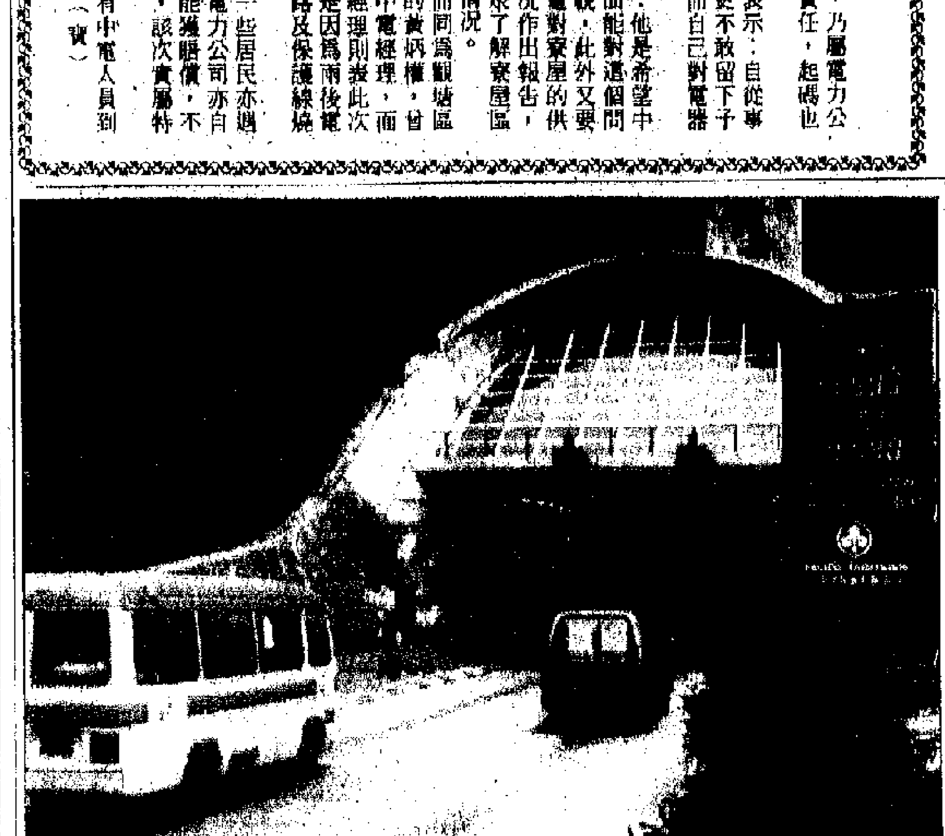
（港訊）近兩年在地下鐵路發生的罪案有激增的趨勢，今年上半年，在地鐵範圍內發生的罪案，較去年平均增加超過四成，其中又以行劫、偷錢包和非禮案的增加情況最為嚴重。

據統計資料顯示，在地鐵發生的罪案，八七年時有三百五十三宗，八八年減至二百九十三宗，八九年則激增至四百六十六宗，而今年頭六個月更已多達三百二十二宗，約為去年全年總數的七成。

地下鐵路指揮官雷理義指出，地鐵的罪案率上升，正好反映出本港整體罪案發生的情況。

他強調，在八五年平均每日在地鐵發生的罪案不足一宗，到八九年也不超過兩宗，故乘搭地鐵仍算「很安全」。雷理義說地鐵現時的乘客量每日超過二百萬人次，而近年平均每年均有百分之八的增長，導致地鐵車廂非常擠迫，製造不少犯罪的機會。但他相信，東隧地鐵支綫通車後，車廂擠迫的情況已獲紓緩。

至於地鐵的罪案率會否進一步上升，雷理義表示難以預測，但警方會盡力遏止罪案發生，包括研究如何調配人手資源及增添一些監察儀器，如閉路電視等。另一方面，雖然地鐵的罪案率有明顯增加的趨勢，但本港另外兩條鐵路——九廣鐵路和輕便鐵路，不法的活動則相對地較為輕微，除乘客財物被偷竊的個案較常發生外，最普遍的只是小販在鐵路沿綫非法販賣。九鐵發言人賴嘉年稱，在九鐵發生的各類違法活動，以非法販賣的輕微案件最多，由八七年的二十四宗驟增至去年二百六十四宗，今年頭四個月亦有一百六十一宗，約佔去年全年的六成。他透露，一向以來，都有不少非法小販在火車站範圍內向乘客兜售物品，尤以上水站和羅湖站的情況最嚴重。九鐵公司已加派人手巡邏及加強檢控，故相信上述數字的增加只是由於檢控行動有效所致，並非非法販賣的情況惡化。



圖示記錄道路意外最新數字的其中一塊電子展示板。

顯示交通意外數字
隧道口豎展示板
提醒駕駛人小心

（港訊）為提高市民對道路安全的警覺性，黃竹坑香港仔隧道口豎立了兩塊顯示道路交通意外數字的電子展示板。

該展示板自本月三日起使用，顯示今年及去年在本港發生的道路交通意外數字，有關數字每日都加以調整。

運輸署發言人表示，該等展示板會豎立兩年作為試驗，然後檢討對宣傳道路安全信息是否有效。

公主道截非法賽車
警方扣留七名男女

（特訊）警方於昨日凌晨成功阻截公主道一項非法賽車，事件中扣留兩部涉嫌有關的私家車，七名人士被帶返警署調查，並尋回一輛失車。其中一名廿四歲男子懷疑與偷車有關，至昨晚仍然被扣留以便調查。其餘人仕各以一萬五千至一千現金及人事擔保外出。

昨日凌晨二時半，九龍交通總部三十多名特遣隊員在公主道一帶設置路障及監視進行反非法賽車行動。

在現場監視探員發現兩部私家車（ED一×九）及（CR八六×四），較早時在公主道飛駛，懷疑進行非法賽車，於是採取行動，在梳士巴利道截停兩部私家車，將車上三男三女帶返警署協助調查，兩部汽車則暫時扣留。

稍後，警方發現一部可疑車輛，於是在梳士巴利道近國際郵件中心，駛出一部私家車。兩部汽車則暫時扣留。

部署車輛，阻截一部私家車高速行駛至收油站路停下，但尾隨一部（EL四×五）剎掣不及，撞向前車尾部，車上男子發覺附近有大批警員，急忙換後波，然後左轉入國際郵件中心方向企圖逃走，但撞及鐵欄，車上兩名男子跳車徒步分頭逃走，警員從後窮追，後來在尖東日航酒店將拘捕其中一名廿四歲男子黃×傑，另一人則失去蹤影。經調查後，該輛（DZ九×二）私家車證實為一失車，車內藏有被撬痕跡，而遺下三支鎖匙批，懷疑是偷竊工具。另一部（EL四×五）則證實與賽車無關。被帶署三男三女，年齡由十四至三十歲，兩名司機准予一萬五千元保釋外出，其餘則准以一千元現金及四千元人事擔保。兩部有關私家車已被扣押於何文田驗車中心等候檢查。

本港新聞

通過撥款一……
港島南區建七個救……
十一月動工趕及……

（特訊）市政局康樂委員會已通過撥款一百三十萬元在港島南區三個泳灘興建七個救生員瞭望塔，工程會在今年十一月展開，明年三月初完成啓用。

消息指出：一九八六年六月，市局批准從小型工程整體撥款撥出十二萬五千三百元（包括百分之十六間接費用），以便在赤柱正灘建造兩個混凝土瞭望塔，用以取代兩個木製的瞭望台，作為一項試驗計劃，然後始更換南區泳灘的所有其他類似設施……

特稿

市局泳池試行
用儲值票入場
日本公司研製供應裝置

消息指出：市政局在八六年時已考慮使用地下鐵儲值車票，作為進入游泳池的另一個簡便入場方法。一九八七年中，市署在兩個游泳場館（即荔枝角公園及維多利亞公園的游泳場館）設置角子入場機，作為試驗計劃。在首六個月，游泳場館的文書人員均予保留，以便一旦角子入場機在初期使用時出現問題……

雖然市政局並無作出任何承諾，但一間公司正研製一個典型讀咭機，以便市政局轄下的泳池能夠使用地鐵的儲值車票入場。

這間公司認為這個新產品會有龐大市場，可以大量生產，更有利市政局如進行使用儲值票計劃，亦可用合理價錢購買此系統。預料明年泳季可全面操作。

……場機。當時市署頗有信心，在新入場機裝啟一段短時間後，便可確實取消人手收款服務。文書人員嚴重短缺，亦導致市署希望這樣做法。及後，如果入場費增加時，導致出現零碎不齊的數目，問題便可能變得更加嚴重。市署各允進一步研究裝設紙幣兌換輔幣機和使用儲值車票的建議。

錢偉長抵港
出席研討會
與陳映眞等談兩岸關係

（特訊）中國全國政協副主席錢偉長昨日乘火車抵港，出席今日於浸會學院舉行的海峽兩岸關係學術研討會……此次研討會由中國學術交流中心和台灣中國統一聯盟同主辦，中國方面共派十九人到港，包括另一政協副主席程思遠，台灣方面則派十五人參加……研討會將於本月十六、十七、十八日……

圖：油尖區議員參觀輕鐵維修車廠時攝。

油尖區議員參觀輕鐵

（港訊）多位油尖區議會議員於日前參觀輕便鐵路……

…LIFORNIA USA
…taurant + Office
…t. Illness forces
…ow Rents Gross
…oc. $595,000.
…rs 818-996-5800
…996-1873

HOTEL*** for sale in LA ALHAMBRA (GRANADA)
2,600 sq.m. and 4,800 sq.m. built area, 80 rooms, salons, meeting and dining rooms, garden. Contact
Mr. Velazquez, Paseo Generalife, 2, Granada 18009, Spain.
Tel.: (34-58) 227550.
Fax: (34-58) 228840. Telex: 78519.

本港新聞

通過撥款一百三十萬元 港島南區三個泳灘 建七個救生瞭望塔

十一月動工趕及新泳季前啓用

（特訊）市政局康樂委員會已通過撥款一百三十萬元在港島南區三個泳灘興建七個救生員瞭望塔，工程會在今年十一月展開，明年三月初完成啓用。

消息指出：一九八六年六月，市局批准從小型工程整體撥款撥出十二萬五千三百元（包括百分之十六間接費用），以便在赤柱正灘建造兩個混凝土瞭望塔，用以取代兩個木製的瞭望台，作爲一項試驗計劃，然後始更換南區泳灘的所有其他類似設施。

這兩個混凝土瞭望塔於一九八七年六月建成和開始使用。市署會對新設施的使用方面進行檢討，發現這些混凝土瞭望塔雖然比木製的有顯著的改善，但仍有多處地方須予修改。

一九八八年九月，市局再次批准從小型工程整體撥款撥出十五萬四千元（包括十六%間接費用），用以在聖士提反灣泳灘建造一個經改良的救生員瞭望塔。該個典型瞭望塔已於一九八九年八月建成和投入服務。

消息補充：市署對聖士提反灣泳灘的經改良瞭望塔進行使用方面的評估，並認爲該瞭望塔大致可予接納，但須在通風和防止人們惡意破壞方面稍加改善。

建築署總建築師已修訂瞭望塔的設計，市署認爲新設計的瞭望塔，應在南區各個泳灘設置。爲了不妨礙泳灘的運作和爲了安全理由，市署打算只在非泳季內（即由十一月至翌年三月）進行瞭望塔的建築工程。基於所涉及的泳灘和瞭望塔數目頗大，市署認爲宜將建築工程分三期進行，即由一九九〇年起，連續三年進行。第一期的工程，包括在龜背灣、舂坎角和石澳泳灘建造七個瞭望塔。至於第二期工程（於一九九一年實施）及第三期工程（在一九九二年實施）的施工計劃，則會在日後決定。

黃大仙啓德邨清拆 居民要求安置本區

照顧貧苦家庭應予搬遷津貼

（特訊）黃大仙啓德邨居民昨在炎日下舉行大會，要求政府在清拆啓德邨後，可獲同區安置，並要求搬遷津貼。

昨日下午黃大仙啓德邨內，集合數百居民，舉行大會，要求政府在清拆啓德邨後，安排居民可得同區安置。

據居民表示：他們是上月廿二號才接到通知，知道九二年會清拆啓德邨，而他們只屬草根階層，若搬離黃大仙區，上學、上班便得多付車費，而在百物騰貴的情況下，屋租加、物品加，又要負担車馬費，對於勞苦大衆來說，可算是百上加斤，不可能應付得來，因此，要求本區安置，免加負担。

房屋署提供幾個地方予啓德邨居民去選擇居所及買樓，但居民都認爲可行性不大，例如荃灣新德發花園，該屋邨雖然環境好，但只得三個單位可供入住，而目前啓德邨居民共有六百九十戶，因此，根本不夠申請，而觀塘的花園大廈，環境則欠佳，單位面積又小，令人失望，而紅磡的家慈苑，則要到九二年中才可入住，但九二年啓德邨已要清拆，時間方面又不配合。

居民又說：幾個月前，居民曾問房署會否清拆啓德邨，但房署職員表示未有任何消息表示會拆啓德邨，令某些老居民大破慳囊，出錢裝修家居，如今知道行將搬家，令人有不公平之感。

而某部份居民則表示：自己是貧苦人家，因此希望有關當局能資助他們搬家。

對於今次事件，各居民及區議員均表示關注，並聲言日後可能會作出請願行動，希望政府了解草根階層意願。

圖：香港青年商會總會會長劉敬賢接受萬國寶通銀行捐贈之面額廿八萬元的贊助支票。（右：萬國寶通銀行代表方淑英）

十大傑青選舉 現已接受提名

表揚奮發向上貢獻社會

（特訊）以鼓勵青年人關心社會及奮發向上的精神，表彰在個人事業及社會服務均有出色貢獻的本港青年人爲宗旨的「十大傑出青年選舉」，現已接受提名，截止日期爲本年八月二十五日。

「十大傑出青年選舉」乃由香港青年商會於一九七〇年在香港創辦，是備受推崇的重要社會計劃之一。

籌委會主席金文傑昨出席記者會時表示，本年度之選舉，再次邀得布政司霍德爵士爲贊助人，被推薦之候選人必須出席由本港知名人士組成的評選團，接受面試及最後甄選。

他謂，凡在本港居住五年或以上及年齡在二十一歲至四十歲之香港居民，均有資格提名參選。提名人必須年滿二十一歲，機構團體亦可提名，提名數額不限。

評選團包括首席評判廣播事務管理局主席羅保爵士、首席立法局議員李鵬飛、香港大學校長王賡武博士、衞生福利司黃錢其濂及香港公益金執行董事黎致義。

獲選者名單則將於十月二十一日之記者招待會宣佈，十一月二十五日頒獎。

提名表格可向香港青年商會總會辦事處、萬國寶通銀行各分行、通利琴行各分行及安永會計師事務所索取。查詢詳情請電五四三八九一三與香港青年商會總會聯絡。（端）

灣仔區議會泰國/新加坡考察團在香港國際機場的合照。

重建屋邨政策失誤 獨居老人境況堪哀

公評會促檢討避免製造「人球」

（港訊）公屋評議會屬下的三至六型重建屋邨聯委會，就房屋委員會的一、二人家庭安置政策作出猛烈抨擊，指房委會缺乏誠意照顧一、二人家庭住屋需要，在調配資源上嚴重失誤，以及由於其他房屋政策的漏洞致令重建屋邨內的獨居老人安置問題惡化。

聯委會對房委會呼籲立即全面檢討自八五年以來實施的一、二人家庭安置政策，以及對未來五年受重建影響的一、二人家庭的住屋需求。

聯委會發言人劉彩虹指出：一、二人家庭安置問題自重建一及二型徙置屋時已出現，當時房委會把問題不斷拖延，一、二人家庭亦成人球，這種不負責任和短視的態度，已備受居民譴責。可惜到八五年行政局通過一、二人家庭安置政策後，房委會種種安置政策和措施，仍然令人失望，更處處顯示他們缺乏誠意，因爲房委會利用已宣佈重建的三至六型屋邨和前政府排租屋邨的改裝單位，安置一、二人家庭，不但重複一、二型重建的人球問題，更令他們不能與其他家庭一樣，享受重建帶來的居住質素的改善，還要面對一搬再搬，不斷適應新住環境之苦。

此外，她表示，重建屋邨內的人口老化極度明顯，而獨居老人更是該些屋邨獨有的問題。

聯委會另一發言人李池遠建議房委會對未來五年受重建影響的五萬多戶家庭的人口狀況、住屋需要做調查，以便在重建時的建築藍圖作出相應設計；又基於八四年通過一、二人安置政策，但因失誤頻頻，致問題叢生，房委會應立即全面檢討政策，重新適當地撥一、二人調配資源。爲應付短期問題，房委會應將重建區附近屋邨的較細單位全部供安置一、二人用。

特稿

市局泳池試行 用儲值票入場

日本公司研製供應裝置

（特稿）市政局並無作出任何承諾，但一間公司正研製一個典型讀咭機，以便市政局轄下的泳池能夠使用地鐵的儲值車票入場。

這間公司認爲這個新產品會有龐大市場，可以大量生產，更有利市政局如需進行使用儲值票計劃，亦可用合理價錢購買此系統。預料明年泳季可全面操作。

消息指出：市政局在八六年時已考慮使用地下鐵儲值車票，作爲進入游泳池的另一個簡便入場方法。一九八七年年中，市署在兩個游泳場館（即荔枝角公園及維多利亞公園的游泳場館）設置角子入場機，作爲試驗計劃。在首六個月，游泳場館的文書人員均予保留，以便一旦角子入場機在初期使用時出現問題，可以即時担任收款工作，以及幫助市民熟習這個新系統。一九八八年年初，泳池場館已不再保留這些文書人員，雖然署方接獲一些投訴，但市民對於沒有提供找換設施的情況，顯然已經適應。

去年，其餘的泳池場館亦裝設新入場機。當時市署頗有信心，在新入場機裝設一段短時間後，便可確實取消人手收款服務。文書人員嚴重短缺，亦導致市署希望這樣做法。及後，如果入場費增加時，導致出現零碎不齊的數目，問題便可能變得更加嚴重。市署答允進一步研究裝設紙幣兌換輔幣機和使用儲值車票的建議。

消息又謂，紙幣兌換輔幣機在香港還未普遍。九廣鐵路公司在沙田車站設有一部，恒生銀行在中環環球大廈亦設有一部。九廣鐵路公司在較早前裝置的一部與目前所裝設的一部，都出現了不少問題。出現阻塞故障是常發生的問題，而且會有一次接納一張外國紙幣。九廣鐵路公司車站職員明顯用了接近三成工作的時間，處理這些問題。但恒生銀行對其所裝設的找換機的操作情況，仍有很多問題須予澄清。市署會與恒生銀行保持接觸。如果該部機器繼續運作良好，市署會建議在一些市局泳池場館裝設同類找換機。

作爲試驗，要實行使用儲值車票的建議，就要研製一種讀咭機，以便在地下鐵路車票通過泳池入場機時，可以閱讀車票。據知道，九龍巴士公司現使用一種「隨機存取儲存器盒型裝置」系統，專門用以接納地下鐵公司儲值車票。但這個系統不適合泳池場館的需要，因爲這個系統需涉及多人手，而且在「智能」方面甚至比現有的入場機低。這個系統需要額外人手，原因是上述的「盒型裝置」須從各架巴士上除下，然後運回九巴公司的中央電腦閱讀，而該中央電腦是與地下鐵公司電腦連接。如泳池場館裝設這個系統，就有需要採用類似的程序。至於「智能」的問題，上述的「盒型裝置」只能加算所收到的款額，但未能像泳池場館的入場機，可以紀錄入場人數。這個紀錄入場人數的功能很重要，可用以核對總收入，以及計算到泳池的入場人數滿額。現有的入場機可自動做這方面的工作，而且當泳池的入場人數滿額時，便會立即停止操作，並亮起「滿」的燈號。因此，泳池場館須裝設較「隨機存取儲存器盒型裝置」更先進的系統。

消息補充：市署曾接觸若干個供應商，但只有日本一間公司，即泳池場館現有入場機的供應商有興趣。市署會繼續與該公司及地鐵公司聯絡，稍後會有結果。

延長幼兒中心開放時間 社署現正考慮

務求更能符合家長需要

（港訊）社會福利署署長梁士雄昨表示，社署現正研究延長資助幼兒中心開放時間的可行性，以配合家長的需要。

梁士雄出席監盛教育基金邊陳之娟幼兒園第四屆畢業禮時表示，兒童的學前發展對他們日後發展殊爲重要。

他謂：「因此，社署與推行幼兒服務的團體一向致力於提高學前教育的服務水平，以確保所有被幼兒中心照顧的兒童獲得均衡的發展。」

他指出，目前本港往往資助日間幼兒中心共一百七十三間，提供一萬八千九百三十七個容額予二至六歲的幼兒。現時資助幼兒中心的開放時間爲早上八時至下午六時。

他表示，社署正和資助的幼兒中心，研究是否可能將開放時間延長，以更靈活的方式配合家長的需要。

灣仔區議員赴星泰考察

參觀運輸環境設施

（港訊）灣仔區議會考察團昨離港，前赴泰國及新加坡訪問七天。

他們將在泰國曼谷逗留至七月十八日，期間會與泰國路政局、運輸署、環境處和曼谷市政廳官員會面。

在新加坡，他們會參觀當地的運輸車務部、環境部、交通及貿易部，他們亦會前往公園及康樂事務署，了解「綠化新加坡」計劃的各項工程。

考察團由灣仔區議會主席林貝聿嘉領隊，成員包括區議員湛祐棠、周健強、周勝華、鍾易安、何淑雲、李流錫和盧錦華。隨同考察團出發的還有灣仔政務專員文沛德和一名高級行政主任。考察團將於七月二十一返港。

明年花卉展覽 改在沙田舉行

會期十日入場費收八元

（本報專訊）一九九一年香港花卉展覽已經定於三月八日至十七日期間舉行，地點在沙田中央公園及大會堂，而入場費用會調整爲成人八元，小童及老人則爲四元。

本報得悉，自從八七年以來，每年由兩個市政局合辦的香港花卉展覽輪流在新界和市區舉行，今年的展覽在維多利亞公園展出，明年即會在區域市政局的場地舉行。

香港花卉展覽已證實一年比一年受歡迎，今年維園舉行的十日展覽，參觀人數逾卅二萬人，基於花卉展覽越來越受歡迎，明年的展覽亦爲期十天。

同時，亦再次在沙田中央公園及毗鄰的沙田大會堂舉行，日期爲一九九一年三月八至十七日，每日上午九時至晚上九時開放給市民參觀。沙田中央公園大部分地方以及沙田大會堂入口大堂、二樓、三樓和平台，均會用作展覽場地。

九一年香港花卉展覽包括比賽、展覽、商品展攤、商業攤位及其他活動，今年的展覽總開支達三百二十萬元，而總收入則爲二百一十萬元。根據今年的開支情況，九一年香港花卉展覽的預算開支達四百萬元，包括一成應急費用。

明年的花展開支有所上升，主要是由於一般通貨膨脹，以及沙田中央公園的展覽場地面積擴大，由於場地的限制，沙田展覽需分兩地點舉行，保安服務、燈光和臨時工作津貼等開支也相應增加。

一般估計主要項目是改善燈光的支出，原因是沙田中央公園並無泛光燈設施，故必需暫時加強公園照明設施，使公園在入夜後有足夠照明度。

雖然花卉展覽值得擴展和改善，但開支與收入的相互關係亦要慎重，爲配合一般通貨膨脹，明年入場費會調整，成人由七元加至八元，小童及老人由三元增至四元。

因預期兩個週末的參觀人數衆多，主辦當局只會在週日安排學生、弱能人士和老人免費入場參觀花卉展。

康復服務擴展 推廣傷健一家

（港訊）弱能人士的體能或智能雖較一般人士爲低，但他們與普通人士一樣，需要新生活、工作、娛樂、朋友及社會的接納。

社會福利署助理署長馮家正昨日出席樂智協會假紅磡理工學院舉行的「九〇同樂日」時，作上述表示。馮家正指出，香港的康復服務不斷擴展，爲各類弱能人士提供各種設施。

他表示，現時爲弱能成人提供的服務，主要有展能中心、庇護工場、中途宿舍、各類型的院舍服務、家居訓練、社交康樂中心及輔助職業等服務。

他又謂，政府不斷改進及提供更多康復服務外，多年來，更一直推廣「傷健一家」的概念，透過不同類型的社區活動，希望喚起社會人士對弱能人士的認識、關注，並且給予接納及支持。

錢偉長抵港 出席研討會

與陳映眞等談兩岸關係

（特訊）中國全國政協副主席錢偉長昨日乘火車抵港，出席今日於浸會學院舉行的海峽兩岸關係學術研討會，錢偉長強調此行非以中國官方人員身份到港，而是以中國和平促進會成員身份出席明日的研討會，所以爲純粹之學術討論，沒有特定目標和討論問題。此次研討會由中港學術交流中心與台灣中國統一聯盟聯合主辦，中國方面共派十九人到港，包括另一政協副主席趙思遠，台灣方面則派十五人參加是次研討會，其中包括統一聯盟主席[illegible]和陳映眞。研討會將於本月十六、十七、十八日舉行，中台學術代表團則會在港逗留一星期左右。（源）

馬寶道興建垃圾收集站

（港訊）建築署批出一份價值二百三十六萬元的合約，在北角馬寶道興建垃圾收集站。

該垃圾收集站爲單層建築物，佔地約五百四十平方米，內設化泄過濾系統以防止異味外泄。其他設施包括辦公室、泵房及職員更衣室，工程稍後展開，預計明年五月完成。

圖：油尖區議員參觀輕鐵維修車廠時攝。

油尖區議員參觀輕鐵

（港訊）多位油尖區議會議員於日前參觀輕便鐵路。

該項參觀由油尖區政務處協助安排，多位區議員於上午十時卅分左右抵達屯門輕便鐵路總站，由輕鐵車廠管理人員招待。議員除參觀中心及維修車廠外，並了解車務的運作，以及乘坐輕鐵往各主要車站參觀。

他們均認爲輕便鐵路服務，非常快捷而又舒適，行車時間確定，在新界區發展蓬勃的今天，提供輕鐵服務，便利了居民，是個良好的交通工具。

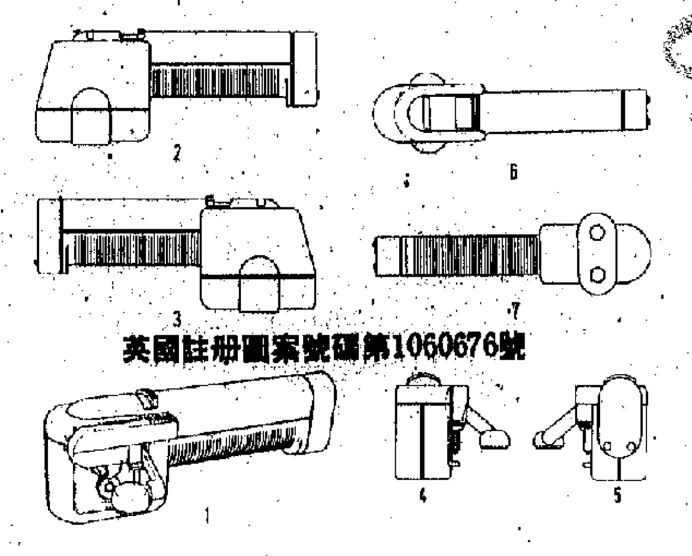
是次參觀活動，讓區議員親身體驗輕便鐵路的運作，並了解輕便鐵路在交通上的作用。

輕便鐵路歡迎其他團體，如學校、社區中心、人等參加這項活動，詳情可電四六八七七八八與輕鐵公共事務處聯絡。

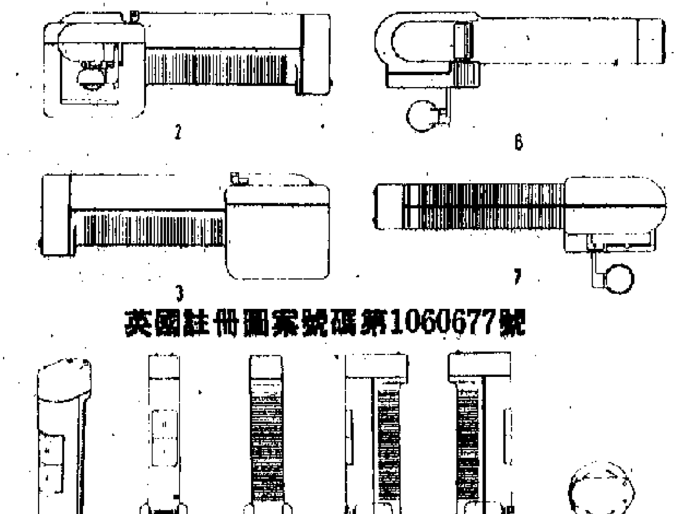
通告

啓者 N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN of GROENEWOUDSEWEG 1, EINDHOVEN, THE NETHERLANDS 在英國備得下開圖案版權。

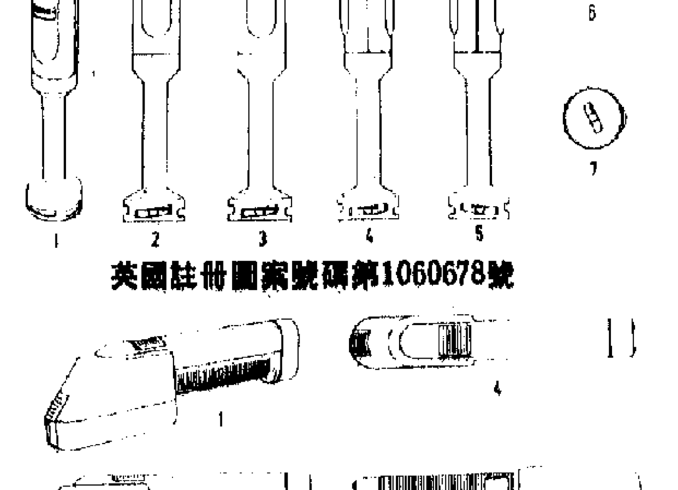
英國註冊圖案號碼第1060673號



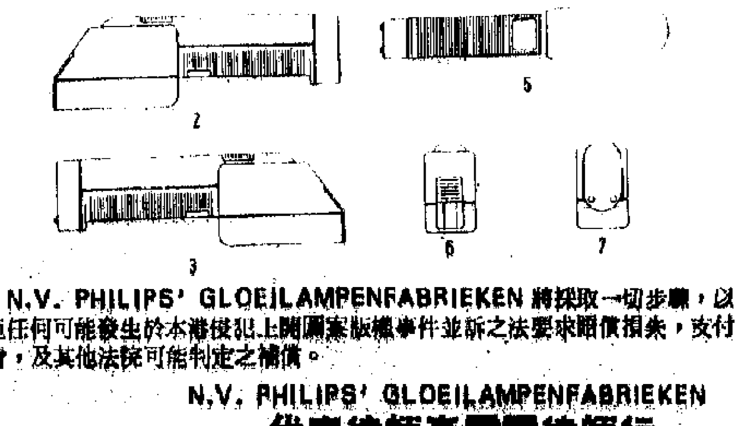
英國註冊圖案號碼第1060676號



英國註冊圖案號碼第1060677號



英國註冊圖案號碼第1060678號



N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件並訴之法要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓

一九九〇年七月十六日

香港高等法院破產案

一九九零年第B九十四宗

關於：CHIANG CHING HANG 蔣精行（譯音）
單方訴訟人：香港海外信託銀行
有關一九九零年五月廿五日呈遞之申請破產案

啓者：申請台端破產之聲請書經已由香港海外信託銀行呈遞，其總行地址爲香港灣仔軒尼詩道二百六十號，而法院已飭令將該聲請書以下列之郵遞、登報及刊報之日，該聲請即視爲有效及妥善送達台端：

（一）將該聲請書之蓋印副本及一九九零年六月十二日 MASTER YAM 之飭令蓋印副本以預付郵資普通郵遞方式寄給上述負債人之最後爲人所知地址香港康盛街九至十一號康怡花園F座二六零五室；

（二）將本通告在本港中文報紙華僑日報刊登一天。

再啓者：該破產申請案將延期至一九九零年七月廿五日上午九時卅分在香港最高法院大樓法院聆訊，務請台端出席，如台端不出席法院可在台端缺席下頒佈接管令。

上述負債人可向法院申請查閱該破產聲請書。

經歷司 貝 士啓

債權人代表律師 孖士打律師行

地址：香港中環遮打道十號十八字樓

此致 CHIANG CHING HANG 蔣精行（譯音）

一九九零年七月十六日

通告

香港最高法院

一九九零年公司清盤案第CWU111宗

有關 ROLL IN CASH COMPANY LIMITED

有關公司法例第三十二章

啓者：蔡寶華，地址爲香港寶馬山道二十四號十三字樓B座，於一九九零年四月廿七日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九九零年七月廿五日上午九時在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書之副本者，請到下列申請人代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師
陳劉章律師行
香港皇后大道中廿九號華人行六字樓六零一室

日期：一九九零年七月十六日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要，通知須列明姓名、地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九九零年七月廿四日下午六時正前送達與申請人之代表律師爲要。

全港上課・證書時間全錢
入學資格：F5-F7
等同英國一年制
MIL・電腦・秘書・會計・工管
二年制加拿大遙距
大學學位課程
此資格備受香港及所有英聯邦國家承認
育成招生・日夜週末日班

灣仔	8382128	沙田中心	6953060
荃灣	4153099	沙田第一城	6376263
元朗	4769162	大埔	6517936
油麻地	7701721	屯門	4510881
旺角	7630723	尖沙咀佐敦	3021349

Tuxedo Park Tudor Mansion
Furnished. Euro-American Antiques
By Owner $1,500,000
212/563-9010
914/351-4261
Fax 212/564-9336

Ocean Frontage Nova Scotia
9ac, 415' open oceanfront,
$39,500, 250ac 1330' bay frnt/moorage,
$155K, 46ac 1000' bold oceanfront,
$99,500. Phone for complete free list.
Bradley Wiseman 207/947-4567
Fax 207/947-4823

LOS ANGELES CALIFORNIA USA
*5630 s.ft. Restaurant + Office
Partially Vacant. Illness forces
sale. $1,095.00.
*10 Apt Units-Low Rents Gross
$57,000. Good Loc. $595,000.
Van Rys Realtors 818-996-5800
Fax (818)996-1873

CHENANGO CO., N.Y. 3 HR NYC

COUNTRY ESTATE, approx 90 acres, in beautiful rural valley, Cape Cod style home, 3 bedrooms, 2 baths, living room with fireplace, elegant dining room, country kitchen, library, sun porch, recreation room with fireplace, spacious basement, greenhouse, 2 large spring-fed ponds, horse barn. Land includes lawns and gardens, meadowland, pasture and woodland. $450,000. By Owner, on appointment. (607) 967-2231 or (607) 967-8153

ROSE VALLEY FARM
Albemarle County, Virginia
This restored Federal Virginia home, circa 1820, is beautifully situated at the foot of the Blue Ridge Mountains near Charlottesville. The 166 rolling acres include excellent stable, four fenced paddocks, three rental units, highly productive cropland, streams and pond Price: $1,300,000.
ST. JOHN-THOMSEN PROPERTIES, LTD.
2002 Mroton Dive, Charlottesville, VA 22901
804/979-8444

HOTEL*** for sale in
LA ALHAMBRA
(GRANADA)
2,600 sq.m. and 4,800 sq.m. built area.
80 rooms, salons, meeting and dining rooms, garden. Contact:
Mr. Velazquez, Paseo Generalife, 2, Granada 18009, Spain.
Tel.: (34-58) 227550.
Fax: (34-58) 228840. Telex: 78519.

一九九〇至一九九一年度華僑日報讀者助學金及英皇御准香港賽馬會助學金，定於七月十六日開始接受申請，地點：香港荷李活道壹〇〇號華僑日報大廈。

由本月十六日開始重新申請之舊生，請依照華僑日報讀者助學金領取證及賽馬會助學金領取證所排列之號數次序，分日換領新申請表格，現將詳情辦法列後，附去年已獲得助學金而今年擬繼續申請之同學注意。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十六日（星期一）
（二）地點：香港中環荷李活道一〇〇號華僑日報總社。
（三）時間：每日上午十時半至下午一時，復由下午二時至五時半。
（四）分批辦理日期程序如下：

甲 華僑日報讀者助學金

領取證號碼	辦理日期
（一）一號至二〇〇號	七月十六日（星期
（二）二〇一號至四〇〇號	七月十七日（星期
（三）四〇一號至六〇〇號	七月十八日（星期
（四）六〇一號至六五六號	七月十九日（星期

乙 香港賽馬會助學金

領取證號碼	辦理日期
（一）一號至八〇〇號	七月十六日（星
（二）八〇一號至一六〇〇號	七月十七日（星

（五）新生申請：華僑日報讀者助學金，定七月廿日（星期 起；香港賽馬會助學金，定七月廿四日（星期 起。地點：香港中環荷李活道一一〇號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。時間：申請表由上午十時起派，派完即止。此外港九及新界各區區議會、街坊福利會、婦女福利會、新界離島坪洲、大埔、元朗、長洲、上水、沙田、荃灣等區，派發日期均爲七月廿一日，派完即止。星期日休息。應屆會考生申請表必須於放榜後七天內交回，逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。

順安邨單位小火 燒傷八十歲老翁

（特訊）順安邨安頌樓一住宅單位昨晚發生小火，火勢由鄰居救熄，消防員事後在場調查起因，事件中一名八十歲老翁被燒傷送院救治。

昨晚九時五十二分左右，順安邨安頌樓一二×八室，發生火警，鄰居見狀急忙上往協助救火及報警，消防員抵場後於十時十一分將火救熄，並調查起火原因，一名八十歲姓李老翁在火警中被灼傷，事後由救護車送往醫院治理。（合）

今五場

嘢嘢嘢
好好好
表姐，妳好嘢！

鄭裕玲
梁家輝

週末在中華文化促進中心舉行

華僑文化

樹色凝深谷

（香港）偉賢作

本港新聞

黃大仙區六百多項活動
陽光活力朝氣 暑假更爲充實

（港訊）黃大仙政務專員劉健甜昨表示，政府一向都很重視青少年的培育工作，並且推行多元化的活動，希望令到他們在身心方面都能有均衡的發展。

劉健甜主持九〇年黃大仙區青少年暑期活動開幕典禮時作以上表示。青少年暑期活動是社區建設運動，目的是讓區內的兒童和青年有機會在暑假期間一方面參與有益身心的康樂、體育及文娛活動，舒展身心，另一方面則認識本身的公民責任，以達致「分享樂趣，服務社羣」的暑期活動主題。

他指出，黃大仙區青少年暑期活動特別以「我愛陽光，我愛活力」爲口號，來鼓勵青少年朋友以開朗的心情和蓬勃的朝氣來參與區內各類型的活動，使他們悠閒而漫長的暑假更加愉快和充實。」

談及公民責任時，劉健甜說明年香港將會有三個選舉，即區議會、市政局和立法局選舉，而政府亦即將推行選民登記運動。他表示政務處的社區幹事將於八、九月間在區內進行家訪，協助居民登記爲選民。

今年的青少年暑期活動由一九九〇年黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會舉辦，希望區內六至二十五歲的青少年能渡過一個既開心又有意義的暑假。參與該項活動的地區團體和志願機構共有四十一個，所舉辦的文化、康樂及體育活動超過六百項，如露營、旅行、生活體驗計劃、興趣班、訓練班、講座、研討會、展覽和嘉年華會等，內容十分豐富。

黃大仙區的青少年暑期活動由英皇御准香港賽馬會和黃大仙區議會聯合贊助，資助金額接近六十萬元。出席昨日開幕典禮暨攤位遊戲嘉年華的嘉賓還有社會福利署東九龍福利專員鄒文彬、市政總署東九龍文康總主任陳永昌、房屋署總區事務經理（九龍中部及港島）蔡其汪，及黃大仙區青少年暑期活動統籌委員會主席蔡六乘等。

表演節目包括銀樂隊、少獅、舞蹈和唱歌等，並邀請了歌星有鄭敏基、黃寶欣、詹錦華、石海雯和葛淨倫，吸引了不少區內的青少年朋友參加。

圖：黃大仙政務專員劉健甜（右）於黃大仙區青年暑期活動開幕典禮中頒發攤位遊戲設計獎第一名的中華基督教青年會竹園會所代表。

友邦保險捐十萬元 贈予漢基教育基金

美國友邦保險有限公司昨日前捐贈港幣十萬元予漢基教育基金，作爲興建位於北角寶馬山道漢基國際學校新校舍之用。

對於是次捐款，美國友邦保險有限公司亞太區總裁謝仕榮先生表示：「教育培訓工作是建設及發展香港未來的重要一環。隨着社會的進步，香港的年青人應具備較高的教育水平、公民意識和社會責任感，以應付將來的挑戰。

「近年來，移居海外人才返港發展考慮因素之一是他們子女教育的銜接，故需要一個融合中西學科及兩地文化的課程。漢基國際學校是次擴建校舍的其中一個主要目的便是爲這些積回流港人的子女提供就讀機會。」謝先生說。

「歷年來，美國友邦保險有限公司積極參與多項社區活動。我們希望透過漢基國際學校的擴建，吸引更多人才回流，建設香港，當新校明年正式啓用時，同學們便可享用其完善的設備及在寧靜的環境下學習。」謝先生說。

漢基國際學校於一九八二年創立，是一所私營教育機構。位於賽馬山道的新校將可容納超過一千名學生，設備齊全，包括圖書館、實驗室、課室、多種用途禮堂、運動場館、室及廚房。

美國友邦保險有限公司乃東南亞區一主要保險公司，爲客戶提供多項個人及團體保險及金融服務。美國友邦保險有限公司之母公司——美國國際保險集團乃一全球性保險機構，其總資產値逾四百六十億美元，成員公司遍佈全球一百三十多個國家及地區。

利德輕型垃圾車抵港 移交區域市政署試用

大昌貿易行汽車集團屬下合信汽車有限公司，總代理英國、荷蘭合製利德（LEYLAND DAF）全綫商用車系，爲配合香港環境政策，引進新一代垃圾收集車來港，並於日前正式移交區域市政總署作爲期三個月之試用。

這部新式垃圾收集車載重四點二五公噸，爲全港最輕型級數的垃圾收集車，但載重量卻比同級車多載一公噸。此外，還有其他獨特裝置，性能卓越，前後輔助裝置防濺擋，使行車更貼地，提高行車安全性，採用前硬後軟式彈制，並附有制動皮座位自動調較系統，提高可靠性及減少維修時間，車身兩圍用纖維質地，車斗在操作時完全密封，防止垃圾氣味散發。

香港政府正不斷發展新市鎮，需要更新款輕巧之垃圾收集車，以應付不斷提高之環境清潔要求。利德輕型垃圾收集車車身較輕，特別合適行駛香港狹窄路面及山路，而且容積特大，希望能夠爲香港出一分力，提供更完美清潔之生活環境。

港台關注社會舉辦 香港心連心大行動

（港訊）面對九十年代，香港電台貫徹關心社會精神，針對香港人面對變遷所承受的壓力，舉辦「香港心連心大行動」，目的爲團結香港人，提高市民對香港的歸屬感，共同建設美好新香港。

據廣播處長張敏儀透露：香港電台早有意念籌辦一項跨界別，屬於全港市民的大型活動，而「香港心連心大行動」便是由發起人鍾逸傑爵士引發下而促成的大型活動。

「香港心連心大行動」將於五月至九月期間舉行，其中包括多個不同類型的社會服務活動及音樂活動，計有一、成長九〇歌曲創作比賽一，乃由香港電台與英皇御准香港賽馬會合辦的青少年活動，鼓勵青年發揮創作才能，同時關心身邊事物。

大型青少年暑期活動「太陽計劃九零」，是香港電台與觀塘區議會及香港青年協會合辦，內容包括一系列社區服務活動，參予推動選民登記及宣揚國際性青少年文化活動，目的向青少年灌輸關心時事及文化的意識。

第三項是「愛心第一旅」，由香港電台與香港世界宣明會合作爲第三世界貧苦兒童籌募建設經費的籌款活動；以「香港心連心，世界齊建設」爲口號，期望團結港人，面對世界。

音樂活動方面，首先會出版一張名爲「香港心連心」唱片，共收錄四首歌曲，五個版本，包括「香港心連心大行動」主題曲「凝聚每分光」的巨星版本及香港電台合唱團版本；國語歌曲「把根留住」；「成長九〇歌曲創作比賽」冠軍作品「一路上成長路」，英女皇訪港時選唱的「這是我家」等。

唱片同時網羅本地樂壇巨星，幕後精英——許冠傑、林子祥、梅艷芳、譚詠麟、葉蒨文、甄妮、徐小鳳、羅文、劉美君、劉德華、張學友、林憶蓮、杜德偉、張明敏、呂方，本地音樂人鮑比達、鄭國江、顧嘉煇、黃霑、倫永亮、徐日勤、區丁玉、關維麟、傅健輝、蔡琴，黃慶元爲數六十人的香港電台合唱團以及黃大仙兒童合唱團參予錄音工作。

接着，便是「香港心連心音樂節」兩個大型音樂會，其一爲八月十一日晚上假座香港文化中心舉行的「四海一心演唱會」，參與演出歌手爲「把根留住」主唱者王虹、呂方、潘美辰、甄妮、蘇芮、蔡琴、張明敏、童安格。其二爲「凝聚每分光音樂會」，由於得到耀榮娛樂有限公司的鼎力支持，得以於八月廿一日晚上於紅磡香港體育館舉行，參與演出歌手包括有「凝聚每分光」巨星版主唱者林子祥、徐小鳳、梅艷芳、許冠傑、葉蒨文、譚詠麟、羅文、「路上成長路」主唱者劉德華、劉美君、林憶蓮、杜德偉、張學友，大會亦會製作兩個「香港心連心大行動」電視特輯，安排於七月十七日及七月廿四日晚上七時正至七時三十分，於無綫電視翡翠台播出，爲市民大衆闡釋「香港心連心」的意義和精神。兩個音樂活動的門票會透過多種有意義途徑，免費派發市民觀賞。

中台歌手音樂人童安格、蘇芮、王虹、潘美辰

西區少年警訊活動委會 暑期電影招待少訊會員

（特訊）西區少年警訊活動委員會，本月十五星期日上午十時假座華富邨華富戲院，選映勵志巨片「壯志雄心」，免費招待少訊會員，入場券在西區第一街，西區少年警訊會所派發。

活動委員會與港主席、李鄧綺蓮、張有堆副主席、許湧鐘、呂鵬、劉子健、葉桂樂、張志光、張國柱等委員及西區警民關係組副主任陳飛武到場主禮，藉此鼓勵參加青少年對警方的認識和了解，並啓發他們的合作精神，積極地爲社會服務。

帝都酒店辦兒童游泳班

沙田帝都酒店每月選出三位最佳員工，頒獎禮日前舉行，由總經理黃愷瑾小姐主持。三位模範員工爲營業部陳君美、飲食部李顯珠及會計部王劍超。他們分別獲頒獎狀，現金獎及酒店名貴原子筆以作鼓勵。

又帝都酒店健身中心於七月廿三日至八月十三日，逢星期一、三、五，在健身中心游泳池舉辦兒童游泳訓練班，計劃特別爲七至十四歲小朋友而設，歡迎會員及非會員參加。是項游泳訓練班整個課程共十課，由專人悉心教授游泳的基本方法，收費爲會員九百元，非會員一千二百元。查詢電：六九四三八〇四。

圖：帝都酒店總經理黃愷瑾小姐（右二）頒發紀念獎予六月份最佳員工，會計部王劍超（左一）、飲食部李顯珠（左二）及營業部陳君美（右一）。

深水埗文娛康促會 宴賀戴東嶽獲勳銜

（港訊）深水埗區文娛康樂促進會於昨假富城酒樓宴賀該會主席戴東嶽榮獲英女皇頒授M.B.E勳銜，會長王德潤榮獲英女皇頒授榮譽獎章；主任梁順金榮獲港督頒贈社區服務獎狀，由深水埗政務專員馮建光主禮。大會主席戴炳輝議員在典禮中闡述戴東嶽主席熱心公益，歷任博愛醫院副主席、保良局總理、深水埗區議會主席、公益金籌募委員等，出錢出力，服務社羣，此次榮獲勳銜，乃實至名歸，衆所共仰。王德潤會長，梁順金主任對社區事務多所貢獻，服務社會，誠可喜可賀。隨後由大會副主席致送紀念品藉資景仰。出席大會有政務專員馮建光，主席戴炳輝，副主席關銘、林惠民，鄭錦華、張永森、陳茂發、鄺家、梁祖貽、西區主任陳超慰芬及樊國鑫，李作楠、招祖幹、周君廉、鍾沛林、唐錦彪等，情況熱烈。

圖：深水埗區文娛康樂促進會宴賀戴東嶽、王德潤、梁順金獲勳銜獎章及獎狀，大會首長代表致送紀念品。

教協要求教署監管私校 保障教師製訂聘用程序
司徒華謂中途解僱教師令到學生受害 陳洪謂私校按勞工法例對教師無保障

（特訊）教協會就最近某中學無理辭退三名教師，舉行記者會，並批評現時私校對教師解僱程序，只按照勞工法例處理，是一種不健全的現象。

在會上，協會秘書陳洪指出，私校在解僱教員時，一般只按勞工法例處理，即只需額予被解僱者一個月的通知期，或一個月代通知金便可。他們認爲這種法例對私校教師毫無保障，而教協副會長司徒華表示，私校有一種特殊現象，就是三、四月間，有部份私校教師接到解僱通知，因爲當時有些學校要無理解僱，其原因相信是中五、中七畢業生已離校，故校方辭退他們而聘用其他臨時代課老師，其好處一則可減低薪金開支，二則可省去暑期間薪予的工薪酬。

司徒華批評說，教學是延續性的，中途轉換教師，實際的受害者是學生，而教師在中途被解僱亦很難即時找到工作，通常要等待另一個新學年開始。

基於以上原因，司徒華強調協會的立場，是希望私校在解僱教員時，需與津校一樣，經過一定的程序，包括口頭警告，書面通知，與及一段時間觀察。若最後仍不改過，才能在學期完結後予以開除。

受解僱的三人爲界限街附近一間私立學校教師，在今年三月尾，他們分別接到校方解僱通知書，但據云校方拒絕給予合理解僱原因，而該三名教師遂向教署投訴，但至今仍無回覆。（榮）

三位被校方解僱之教師，（圖左起一二三人）舉行記者會。圖右第一人爲教協副會長司徒華議員。

學英語遊英國獎學計劃 現歡迎新聞從業員參加

（港訊）新聞業訓練局轄下新聞業訓練委員會，歡迎本地新聞界從業員申請參加「學英語」獎學計劃，該計劃由英國文化協會主辦，獲獎的新聞從業員將有機會在英國學習英語及體驗當地文化和風土人情。

得獎者可於一九九〇至九一年度內，前往英國四星期，在一間認可的英文學校修讀課程，並入住當地家庭。

該計劃由英國文化協會選出評選工作，現職新聞從業員均可申請參加此計劃，截止報名日期爲八月十七日。

查詢可致電八六一七三六八，與該委員會秘書聯絡。

富麗華新任行政副經理

富麗華酒店總經理暨凱悅酒店集團亞洲區總裁龐博德宣佈：委任白泉寶（POUL E. BITSCH）爲富麗華酒店之行政副經理。

白泉寶具二十多年酒店業工作經驗，曾先後爲HILTON INTERNATIONAL及PENTA HOTELS兩酒店集團於歐洲、中東、非洲及美國等地之酒店工作，履新前白泉寶爲南韓PARADISE BEACH HOTEL之飲食部總監。

拍賣勞斯萊斯銀影型及平治S280豪華房車廣告

茲定於一九九〇年七月十七日星期二下午五時三十分在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣勞斯萊斯銀影型藍色四門豪華房車容積：6750CC及平治S280綠色四門豪華房車容積：2746CC（注意：看車時間於七月十六日星期一及十七日星期二由上午十時至下午五時往香港舊山頂道三號錦園大廈停車場看車）欲知詳細請向本行索取目錄表

電話：五二三三〇八 香港欖勿兄弟拍賣行啓

申請酒牌通告

讀一翔現居香港瑪麗醫院高級職員宿舍6D茲向市政局申領位於香港薄扶林道瑪麗醫院K座2樓QUEEN MARY HOSPITAL DOCTORS' ASSOCIATION LIMITED之會所酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二百二拾伍號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書，此佈。

日期：一九九零年七月十六日

申請酒牌通告

何永安現居香港樂活道6號G118樓比華利山茲向市政局申請位於九龍九龍城聯合道5號A地下聯合海鮮火鍋之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交九龍花園街123號A市政局花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九〇年七月十六日

王曼華居於九龍旺角上海街六百六十一號前座入字樓，現向市政局申領位於九龍佐敦道三十七號U保文大廈四字樓金碧輝煌夜總會的酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍花園街123號A市政局花園街市政大廈七樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九九〇年七月十六日

香港中醫師公會夏秋季贈醫贈藥

（一）時際炎夏，火傘高張，勝手辛勞，難免二豎，若因貧而患病，何以驅除病魔纏繞。本會有見及此，故於每年夏秋季節，舉辦贈醫贈藥，以紓貧病者之厄困，俾復健康。
（二）贈醫贈藥日期：由本年七月十七日起至九月十五日止，逢星期日休息。
（三）登記時間：每日由下午一時開始至三時。
（四）診症時間：每日由下午二時起至四時。
（五）登記及診症地點：香港灣仔莊士敦道一七〇——一七二號華華大廈三樓（於②字）本會所。
（六）歡迎登記應診，藥費診金全免，實貧病者之福音。

中華民國七十九（一九九〇）年七月十五日 香港中醫師公會贈醫贈藥委員會啓

關於：鍾熙麟先生、林綺文先生、潘棣文先生、陳炳坤先生、陳紹輝先生、陳紹綸先生、陳漢先生、陳忠先生

香港干諾道西107, 108, 109, 110及112號

公中和有限公司就右述物業欲與右述人士聯絡，如有述人士或任何人認識右述人士，見此啓事請即時或七天內聯絡或致電本公司之律師。

公中和有限公司之律師代表 余、曾、龍律師行

香港皇后大道中37號余道生行309室 電話：五二五〇一二一

一九九〇年七月十六日

香港中山僑商會獎學助學通告

本會爲獎勵會員子女向學起見，今年仍繼續辦理獎學及助學金，凡本會會員子女符合資格者，請從速向本會申請表格填報，即日開始接受申請，定期八月十七日截止。特此通告，各位會員知照。

會長 阮偉雄
學務委員會主任 陳家銘 黃永昌 李東海 郭仁傑

青松觀有限公司通告

本觀定於陽曆七月廿八日（星期六）下午三時，在深水埗大南街本觀內舉行八九／九〇年度同人大會，報告觀務概況，省覽年結，聘定下年度核數師等事宜。敬請各同人依時出席參加，除分函郵遞外，特此通告。

承青松觀有限公司董事局命 總秘書 韓家裕 謹啓

一九九〇年七月十四日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九〇年七月十九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨價及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機室內裝修原料各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.3063 OF 1989準於一九九〇年七月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在西貢 DEMARCATION DISTRICT NO.214（丈量約第二一四）G/F. OF ALL THAT 1/3RD PART OR SHARE OF & IN LOT NO.314（地段三一四之所有三份之一部份）樓下（DEFT: -YUNG KA WAH DANIEL (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, SPOT LIGHTS & INTERIOR DECORATING MATERIALS 貨物性質——冷氣，射燈，室內裝修原料）（以上中文譯名謹意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三一三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE UNIVERSAL LABEL KNITTING FACTORY LTD. 之織嘜頭機 衣車寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2917 OF 1990準於一九九〇年七月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在柴灣新業街三十二號——三十三號 METROPOLITAN INDUSTRIAL BLDG. 樓下第三號單位及五字樓單位A DEFT. THE UNIVERSAL LABEL KNITTING FACTORY (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, LABEL KNITTING MACHINES SYSTEMS, SEWING MACHINE, WINDING MACHINE 貨物性質——寫字樓傢俬及用具，織嘜頭機，衣車，捲線機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三一三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MARCO INTERNATIONAL 之影印機電腦廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1161 OF 1990準於一九九〇年七月十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西（譯音）門牌一八六——一九一號H.K. PLAZA 十九字樓一九〇五號室 DEFT: MARCO INTERNATIONAL (NATURE OF GOODS—ONE COPIER, MITA 1205, ALCOS, ONE DRIVE, ONE MONITOR & ONE KEYBOARD 貨物性質——影印機，電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三一三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 UNION LANE LTD. 之寫字樓傢俬電話電腦廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.908 OF 1990準於一九九〇年七月十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍麼地道（譯音）門牌六十六號 TSIMSHATSUI CENTRE 九字樓二——四室 UNION LANE LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, TELEPHONES, COMPUTERS 貨物性質——寫字樓傢俬，電話，電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三一三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院 一九九〇年第B五一宗 破產案 通告

關於：翠壽才經營穗安發展公司、中國：深圳市免稅商品供應公司
致：翠壽才 ……於一九九〇年六月八日入禀之破產呈請……有關人士須於一九九〇年七月廿五日星期三上午九時三十分在最高法院出庭，若台端缺席，法庭可進行聆訊……台端可向法庭申請。

一九九〇年七月十六日

法院經歷司 貝士 勝斯 人代表律師 楊瀛源林炳坤律師事務所 香港德輔道中二十二號永安人壽大廈10字樓

觀塘工業大廈公開拍賣

茲承業主委定於一九九〇年七月廿日星期五下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室拍賣房內拍賣下開物業：觀塘創業街第十三號安嘉工業大廈第二期一字樓至十一字樓 建築面積：共約四萬四千七百平方呎 上述物業三面六及七樓係出租現有租客之租約其餘單位交吉 欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師 胡與胡律師樓 同啟

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

新明書畫會 港穗名家書畫 週五香港大會堂

（文化消息）港穗名家書畫聯展，定於七月廿日至廿三日在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行。廿日正午十二時由新明書畫會會長陳蓄康、副會長徐瀛陪同立法局議員OBE何世柱太平紳士、立法局議員……、市政局議員CBE張有興太平紳士、粵劇紅伶羅家寶先生、粵劇紅伶謝雪心小姐主持剪綵儀式，隨即酒會招待嘉賓。

新明書畫會經常舉辦雅集，以文會友，已有七八年歷史，聘請多位名書畫家作顧問，此次與廣州各名家作藝術交流，聯同展出。

此次展出，國畫方面，包括有：山水、人物、花鳥、山魚……

香港市政局

改善城市環境，確保公衆衛生
提供康體設施，促進文娛活動

招標佈告

現招請業績良好的公司，承投供應洗滌劑。招標編號：UCO 3066/90（C2）。投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。投標書必須在一九九零年八月十日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 陳淑儀

區域市政局招標公告

現招標印製海報（不需分色），爲期十八個月，由一九九〇年十月一日起至一九九二年三月卅一日止（招標編號：RCO 4793/89（C））。投標表格及其他資料可向尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。投標書須於一九九〇年八月三日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李小薇

區域市政局招標公告 招標經營屯門大會堂酒樓

現招標經營屯門大會堂酒樓（包括大堂酒吧），爲期五年另三個月（包括最長爲三個月的免租裝修期），由一九九〇年十一月中開始。投標表格及其他資料可向新界屯門屯喜路三號屯門大會堂地下區域市政總署文化事務組（北部轄區）索取。投標書必須一式兩份填具，並於一九九〇年八月十日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三字樓區域市政總署的投標箱內，逾期的投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 李小薇

香港政府公佈
政務總署元朗政務處佈告 爲廈村／青山操炮場事

現將一九九零年七月份射擊時間公佈如下：

日期 七月二十四日 操炮時間 由上午八時卅分至下午六時止

根據香港法例第一九六章防衞（射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內踏入或逗留在操炮場區，違者可被警方或軍方人員勒令離去或拘捕。除較早公佈之七月份射擊日期及時間，軍部現將下列日期及時間增加，而其它日期及時間照原定不變。

政務總署元朗政務處

聘請校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內線30號容先生洽。

世界點滴

◀英國車手文索在英國賽事中，獲排位賽第一名。

◀北京國家奧林匹克體育中心的服務人員駕駛賽場車在田徑場回收田徑器材。

◀十六名自願遣返的越南船民返抵西貢。

◀阿爾巴尼亞一對母子獲意大利暫時收容。

▶十一屆亞運會組委會組織全區合練安檢人員正在武術館對觀衆進行模擬安全檢查。

▶一個阿爾巴尼亞的家庭將在德國展開他們新的一頁。

華僑文化

週末在中華文化促進中心舉行
科學家武術界研討
武術更新與現代化

（文化消息）由香港中華文化促進中心及香港科技普及協會合辦的科學古今談系列講座，第一講「中國武術之科學探討」將於七月廿一日（星期六）上午十時至十二時，於香港中華文化促進中心舉行，並邀請得來自武術界及科學界專家展開討論。

中國武術所給人的印象普遍以師承為宗。近年中國嘗試把武術納入規範化及科學化之軌道。究竟現代科學如運動科學，醫學，統計學，心理學等學科的應用能否促進武術之更新與現代化？這是非常值得研討的方向。

是次講座請得香港武術隊及銀城體育中心武術教練宋文先生，香港中文大學物理系高級講師曹家昌博士，香港中文大學電子系講師黃世平博士作為講者嘉賓，並由香港科技普及協會會長曾宏威博士作主持。對有興趣於武術的人士，是一次難得的聚會。

「中國武術之科學探討」講座，將在上環信德中心十樓「香港中華文化促進中心」舉行，門券二十元，學生半價。查詢及留座電話：五五九四九〇四。

基教親職教育中心
育幼專題證書課程
醫生護士主講．歡迎父母參加

（文消息）香港基督教服務處親職教育中心，將於八、九月舉辦一連串育幼專題及證書課程，歡迎父母及有興趣之人士參加。「怎樣處理嬰幼兒的情緒問題」於八月二十八日及九月四日（星期二）晚上七時至九時舉行，講座內容包括有：概述〇至六歲幼兒的情緒發展，詳談處理孩子情緒問題（例如：發脾氣，嫉妒，恐懼，害羞等）的原則，如何從少培養孩子穩定的情緒，解答學員個別問題及分組討論。由比較教育學家黃婉芬博士主講，以上一連兩講之專題講座收費為六十元正，舉行地點為尖沙咀加連威老道三十三號香港基督教服務處總部地庫。

另外，親職教育中心亦將於八月十六日及九月十一日開始，一連六個星期四，晚上七時至九時開辦育幼證書課程，對象為〇至三歲嬰幼兒的父母親及有興趣之人士，內容分別由幼兒教育講師，兒科醫生，護士，物理治療師及營養師主講，收費一百八十元，上課地點分別為尖沙咀加連威老道三十三號四樓及北角和富中心第二期地下商場「成長坊——白普理中心」。

有興趣參加上述專題講座及育幼證書課程者，可致電三六七〇〇七一內線二二一查詢。

親職教育中心主要為父母親及其他照顧幼兒的人士提供一套正確，簡單而實用的育幼知識，使幼兒能在適當的照顧下健康，快樂地成長。

人類應如何自處
法住學會辦講座
短視種禍根，生態瀕毀滅

（文化消息）時代發展到今天，由於人類的短視等種種原因，人類賴以生存的地球的生態已經瀕臨毀滅的邊緣。全世界有識人士紛紛大聲疾呼：再不改變現有生活和生產方式，恐怕有朝一日將發現力不從心，為時已晚。

佛教法住學會與「綠色力量」有鑒於此，特聯合主辦「綠色未來」講座和聚談。全期四講，內容有：

一、地球的生態毀滅與拯救
二、發展的絕路與綠色經濟
三、在毒窟裡偷生，爭取健康
四、在狂亂的世代中開拓靈性世界

期與聽衆一起探討人類和我們自己在今天應如何自處：過一種怎麼樣的生活。講座從七月二十八日（星期六）起，逢周六晚七時半至九時於法住文化學院旭日堂舉行。

報名地點：九龍窩打老道八十四號冠華園三樓法住文化學院。查詢請電七六〇八八七八。

樹色溪深谷　（香港）偉賢作

詹德隆蕭芳芳合著
「清新文法」現出版

影視紅星蕭芳芳及資深教育工作者詹德隆合作新著「清新文法」，經由朗文出版（遠東）有限公司負責製作出版，以饗讀者。全套「清新文法」共四冊，附錄音帶八盒，答案四冊。

「清新文法」乃由詹德隆以粵語詳解英文文法要點及其練習，蕭芳芳配音錄製，是全港首創的「有聲」文法書，既可作為高小、初中學生的英文輔充教材，亦可供自修人士使用。

本書內容由淺入深，逐步引導。每課課文之後均附有多項練習，形式多樣而富趣味性，為用者提供充份的練習機會。書中的精美插圖，有助闡明內容及增加學習的興趣。

詹德隆畢業於香港大學英文系，隨後負笈英倫，在[illegible]斯特大學研究院深造，而後在倫敦英國廣播電台任職。回港後曾為英文報章撰寫時事專欄「學英文」及英文時事節目「聽歌」日，現職為出版社社長並為當視台主持……

山水　吳灝作

新明書畫會主辦
港穗名家書畫展
週五香港大會堂舉行

（文化消息）港穗名家書畫展，定於七月廿日至廿三日在香港大會堂高座八樓展覽廳舉行。廿日正午十二時由新明書畫會會長陳萬康、副會長徐應鴻陪同立法局議員OBE何世柱太平紳士、立法局議員薛浩然先生、中西區政務主任陳美瑤小姐、市政局議員CBE張有興太平紳士、粵劇紅伶羅家寶先生、粵劇紅伶南鳳小姐主持剪綵儀式，隨即酒會招待嘉賓。

新明書畫會經常聯絡雅集，以文會友，已有七八年歷史，聘請多位名書畫家作為顧問，此次與廣州各名家作藝術交流，聯同展出。

此次展出，國畫方面，包括有：山水、人物、花鳥、蟲魚等；書法方面，包括篆、隸、楷、行、草等多體。堪稱百花齊放，多姿多采。

參展名家計有：鄭家鎮、趙少昂、[illegible]、李汎萍、余寄琴、陳文傑、黃健中、熊鷗、曾榮光、羅冠樵、潘佛涵、吳灝、趙世光、黃定賢、葉錦芳、黃錦璋、陳森、胡仿石、黃奕仁、方瑞均、黎高遠、宋錫源、區質成、陳勝、何澗生、盧承安、陳英傑、李杜石、白福臻、劉平初、吳山等數十名家。

展期七月二十日正午十二時至下午七時，廿一日至廿三日上午十時至下午七時，歡迎各界人士參觀。

（簡訊）

・書畫文物展覽・
△中外古今匯展：三聯書店
△洪通畫展：香港藝術中心。
△李惠利及沙田工業學院設計展：灣仔職業訓練局大樓。
△廿世紀初期中國瓷器展：香港藝術館。
△中國傳統兒童服飾展：香港博物館。
△「香港的稻米耕種」：荃灣三棟屋博物館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國外銷瓷展：茶具文物館。
△文物館藏品展：中文大學文物館東翼。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

・海報巡迴展覽・
△茶的培植與加工：花園街圖書館。
△陶瓷：牛池灣圖書館。
△茶壺泥胎製作法（一）：藝術圖書館。
△茶壺泥胎製作法（二）：保安道圖書館。
△檳榔及棉織：土瓜灣圖書館。
△嶺南派早期名家作品：九龍中央圖書館。
△中國傳統藝術紋樣：油麻地圖書館。
△蔚奇峰的藝術：香港仔圖書館。
△香港兒童美術㈠：鰂魚涌圖書館。
△布魯士．一八四六年的香港：瑞和街圖書館。
△[illegible]與：駱克道圖書館。

・文娛表演・
△粵劇欣賞：富善邨露天劇場，晚七時半。
上述節目，全部免費。

談勇（下）
中文大學「孔子學術獎」第一名
（新亞中文系二年級）潘美娟

5、勇與其他的關係：

「泰伯篇」子曰：「好勇疾貧，亂也。」此章指出若教化不行，則好勇疾貧，產業不均，則貧富相懸。孔子也曾說：「不患貧而患不均。」而不均自然會引起社會上很多問題的出現，以好勇之人而疾貧，所以為亂也。

「公冶長篇」子曰：「道不行，乘桴浮於海，從我者其由與！」子路聞之喜。子曰：「由也好勇過我，無所取材。」本章的主旨，歷來學者的註解大體相同。但是「無所取材」一句，則有不同的解釋，大略歸納，其說有三：一、何晏「論語集解」引鄭玄說：「子路信夫子欲行，故言好勇過我也。無所取材者，言無所取桴材也。以子路不解微言，故戲之耳。」二、「論語集解」又引一說：「子路聞孔子欲乘桴浮海，便喜不復顧望，故孔子歎其勇曰：『過我無所取哉！』古字材哉同耳。」三、朱子「論語集注」引程子說：「浮海之歎，傷天下之無賢君也。子路勇於義，故謂其能從己，皆假設之言耳。子路以為實然，而喜夫子之與己。故夫子美其勇而譏其不能裁度事理，以適於義也。」

以上三種注解，差異之處，在於「無所取材」的「材」字解釋不同。其中第二種解釋將「材」字讀為「哉」，當語末助詞用，於全文語氣，義理皆不順，故不足取。程子以「材」字為「裁」的假借字，解釋為「不能裁度事理，以適於義。」增字為訓，而原文「取」字反而沒有着落。而且從「論語」其他記載看，子路雖然好勇，卻非不能裁度事理的。孔子曾說：「由也！千乘之國可使治其賦也。」又云：「由也果，於從政乎何有？」亦云：「片言可以折獄者，其由也與！」子路能治軍、從政，折獄，怎能說他不能裁度事理使合於義？因此程子之說，當非孔子原意。稍談。鄭玄的注解，既不易字，而且義理明白，最為可取。

孔子晚年，感覺文化衰頹的復興及振興社會腐敗的風氣，都可望而不可及，於是感嘆說：「道不行，乘桴浮於海，從我者，其由與？」我們不難想像海上風波險惡，「乘桴浮於海」是不可能的，而且孔子也從來沒有逃避入世的想法，他只是深嘆道之不行，所謂「欲渡無舟楫」而已！子路為人勇決，孔子以其為能從己，其實都是假託之辭。子路未能了解孔子的用心，以為孔子意在讚美自己，心中不禁大喜。孔子看他喜形於色的樣子，話鋒一轉，幽他一默，說：「由也！好勇過我，無所取材。」渡海必賴舟楫，既「無所取材」，則連製桴的材料都無法取得，又怎能浮海而去？這是孔子更深一層的感嘆，一種欲實現理想而無所憑藉的感覺，曲折而生動地傳達出來。而且裁抑子路過於好勇的性格，也就意在言外了。錢穆先生說：「此章辭旨深隱，寄慨遙深，妙迭婉轉，極文章之妙趣。兩千五百年前聖門師弟之心胸意致，如在人耳目之前。至情至文，在論語中別成一格調，讀者當視作一首散文詩玩味之」。

「述而篇」子路曰：「子行三軍則誰與？」子曰：「暴虎馮河，死而無悔者，吾不與也；必也臨事而懼，好謀而成者也。」所謂「暴虎馮河，死而無悔者」只是血氣之勇；「臨事而懼，好謀而成者」，才是大勇。勇者亦有懼，有懼才能臨事戒慎，深謀遠慮，而不至於輕敵致敗。孔子因子路行軍誰與之問，舉小勇與大勇者以示之。非抑之，實誘之，蓋使子路行事謹慎，以致於中庸的境界。

以上數章，分別指出勇者的行為，而欲均貧富以杜亂源，且教育如何培養真正是「勇」的品德及培達德以致中庸。由以上孔子教勇的節中，可見勇與仁、義、禮、好學及其他的德行操守有着密切的關係，若將勇獨立於其他的德性，則會引起「小勇」、「剛亂」的後果。所以孔子教導學生勇之所施，皆以仁心之所發，「仁者必有勇」；而且行義必以勇為動力，方能表現於事實，並且以勇必以義為準則，可免亂與賊之弊害。此外，勇必以禮為節制，才可免於亂。除了以仁存心，以義行事，以禮節約，還以好學，才能成為大勇之人，加以培達德以為一「成人」矣。

五、論語論勇與孟子論勇的比較：

「論語」論勇已於「孔子之教勇」一節中作了詳細的分析，至於論勇的完整意義及修養方法，則以孟子更為發揚光大。孟子對於勇的行為則分為大勇小勇，並舉例證明之。

「梁惠王篇」：「王（齊宣王）曰：『大哉言矣！寡人有疾，寡人好勇。』對曰：『王請無好小勇。夫撫劍疾視曰：彼惡敢當我哉？此匹夫之勇，敵一人者也。王請大之！詩云：「王赫斯怒，爰整其旅，以遏徂莒，以篤周祜，以對于天下。」此文王之勇也。文王一怒而安天下之民。書曰：「天降下民，作之君，作之師，惟曰其助上帝，寵之四方，有罪無罪惟我在，天下曷敢有越厥志？」一人衡行於天下，武王恥之，此武王之勇也。而武王亦一怒而安天下之民。今王亦一怒而安天下之民，民惟恐王之不好勇也。』」

朱註：「此章言人君能懲小忿，則能恤小事大，以交鄰國之能養大勇，則能除暴救民，以安天下。」又引張敬夫云：「小勇者，血氣之怒也。大勇者，義理之怒也。血氣之怒不可有，義理之怒不可無。」觀此，孟子對於小勇、大勇的分辨，至為明白。但如何能去小勇而養成大勇，以完成勇的達德，則又告人以修養的方法，就是能「不動心」。

「公孫丑篇」：「曰（公孫丑）：『不動心有道乎？』曰：『有！北宮黝之養勇也，不膚撓，不目逃，思以一毫挫於人，若撻之於市朝，不受於褐寬博，亦不受於萬乘之君；視刺萬乘之君，若刺褐夫，無嚴諸侯，惡聲至，必反之。孟施舍之所養勇也，曰：「視不勝，猶勝也。量敵而後進，慮勝而後會，是畏三軍者也。舍豈能為必勝哉，能無懼而已。」孟施舍似曾子，北宮黝似子夏。夫二子之勇，未知其孰賢？然而孟施舍守約也。昔者曾子謂子襄曰：「子好勇乎？吾嘗聞大勇於夫子矣：自反而不縮，雖褐寬博，吾不惴焉？自反而縮，雖千萬人，吾往矣！」孟施舍之守氣，又不如曾子之守約也。』」

從以上一段話來分析，可知北宮黝與孟施舍之勇，雖一為「必勝」，一為「無懼」，但皆為血氣之勇，而曾子所聞於夫子的「大勇」，方為義理之勇。孟子是頗學孔子者，其不動心的修養方法，則在於「知言」與「養氣」，且能「持其志無暴其氣」，自然能養成浩然之氣，配義與道，為傳道統的砥柱。至此，孟子可謂將孔子的「勇」更加發揚光大，尤以分析大勇、小勇最為明確貼切，而欲修養為義理之勇（大勇），則必須要知言和養氣，養成浩然之氣，配義與道，就猶如文王、武王「一怒而安天下之民」矣！

總結：

總括而言，從論語論勇各章綜合分析來看，可知勇雖為達德之一，但必須與仁、義、各種品德加以結合，隨時檢醒，約制自己的道德操守，加之以好學，方可為成德的君子。否則，若將「勇」獨立而行，則會引致「亂」、「盜」的後果，猶「暴虎馮河，死而無悔」的匹夫之勇等惡果。從孟子之論小勇與大勇，知道孟子將論語所論之「勇」提升，更為發揚光大，知道透過不動心的修養功夫，加上「知言」、「養氣」及「持其志無暴其氣」，以養成浩然之氣，配義與道，勇才能至善至美的道理，則可以一怒而安天下之民了。（完）

動「太陽計劃九零」，是香港電台與觀塘區議會及香港青年協會合辦，內容包括一系列社區服務活動，參予推動選民登記及宣揚國際性青少年文化活動，目的向青少年灌輸關心時事及文化的意識。

第三項是「愛心第一旅」，由香港電台與香港世界宣明會合作為第三世界貧苦兒童籌募建設經費的籌款活動；以「香港心連心、世界齊建設」為口號，期望團結港人，面對世界。音樂活動方面。首

君美（右）。

平治S280豪華房車廣告

茲定於一九九〇年七月十七日星期二下午五時三十分在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣勞斯萊斯銀影型藍色四門豪華房車容積：6750CC及平治S280綠色四門豪華房車容積：2746CC（注意：看車時間於七月十六日星期一及十七日星期二由上午十時至下午五時往香港舊山頂道三號錦園大廈停車場看車）欲知詳細請向本行索取目錄表

電話：五二三三〇八　香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九九〇年七月十六日

觀塘工業大廈公開拍賣

業主代表律師胡與胡律師樓同啟
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司

香港市政局
・改善城市環境・確保公衆衛生
・提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

現招請殷實及信譽良好的公司，承投供應洗滌劑。

1. 招標編號：UCO 8066/90（C3）
2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。
3. 投標書必須在一九九〇年八月十日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書　陳淑儀

體育

比士列格蘭披治田徑賽

斯里士尼標槍世新

八九米六六擊破貝克利所創紀錄

科康美蓮迪伊辛嘉安提保締佳績

（美聯社挪威奧斯陸七月十四日電）今年初因背部嚴重受傷而休息了四個月的捷克標槍運動員斯里士尼絕對想不到自己會這麼快便能夠創下世界紀錄。

斯里士尼現年廿四歲的斯里士尼週六晚在第廿五屆比士列運動會暨國際業餘田徑聯會格蘭披治田徑賽中擲出八九米六六，改寫了由貝克利所保持的八九米五八舊世界紀錄。

「我目前狀態很好，但沒有想過自己可以在（歐洲）本季比賽開始前打破世界紀錄。」斯里士尼表示。

斯里士尼因背部受傷曾休息了四個月，直到三月份才恢復訓練。

「然而我須要改變自己的訓練計劃」，他說：「例如，我雖不慣累重，但這是對我有利的訓練。訓練計劃是不能一成不變的。」

前世界紀錄保持者斯里士尼是在比賽第六次試擲時創下歷史上最遠的標槍成績的。

有份參加比賽的貝克利是於十二天前在瑞典斯德哥爾摩舉行的嘉蘭格蘭披治田賽會寫下八九米五八世界紀錄的。

今年至現時為止，標槍世界紀錄已被改寫了三次。

瑞典選手波頓於三月時在德薩斯州奧斯汀以八九米一〇打破了斯里士尼在八七年所創世績，成為今年第一個刷新標槍紀錄的人。

貝克利 貝克利今次的成績是八七米九四，獲得亞軍。「我對自己的成績也頗滿意。」貝克利說：「而這紀錄只有是暫時性的。如果有多一個回合的話，我想我的成績會更好的。」

斯里士尼今次的成績亦是自一九二四年以來在比士列體育館所出現的第四十九項世界紀錄。不過，第一項紀錄是在一九八六年才出現的。在著名的木造體育館內，同時產生了八項非官方世界紀錄。

科康 美國選手科康在一英里賽壓倒了熱門的英國選手艾略特而奪得冠軍。現年廿四歲的科康曾奪得超過六項美國大學田徑賽中距離賽跑的冠軍，他今次的成績是三分四九秒三一。

這亦是今季的最佳室外成績，但比史葛於一九八二年在這裏所創的三分四七秒六九美國紀錄卻慢了兩秒有多。

今年曾創下八百米、千五米及一英里賽最快時間的艾略特今次將於敗在科康腳下，以三分四九秒七六獲得亞軍。

東德選手希洛特名列第三，成績是三分五十秒五九。

美蓮迪 女子一英里賽，羅馬尼亞選手美蓮迪以四分十八秒一三創下今季另一個最佳成績，時間比世界紀錄只慢了兩秒半。

雅蒂奧慕娃則以四分二十二秒二〇居第二位。季軍是世界越野賽冠軍美國選手珍娜絲，成績為四分二十四秒一四。

伊辛嘉 摩洛哥選手伊辛嘉在三千米賽跑締造了今年的世界最快時間，而意大利選手伊辛嘉在跑到最後一段直路時終於越過了同袍史卡而以七分三十九秒四〇摘取桂冠。

今年在這項賽事中，曾創下最快時間的史卡今次的成績是七分四十秒八六。

安提保 安提保在距終點還餘下不足一百米路程時才壓倒摩洛哥的布達耶而以二十七分二十五秒一六勝出。布達耶的成績是二十七分二十五秒四八。這項賽事冠、亞軍的時間均打破了安提保所保持的二十七分五五秒四七本季最佳成績。

路易斯 六項奧運金牌得主卡．路易斯在男子一百米短跑擊敗了歐洲紀錄保持者英國基斯迪和尼日利亞選手阿德尼根。

去年在此間被史密夫擊敗的卡．路易斯今次以較慢的十秒二六成績奪魁。不過當時的逆風速為每小時一點五公里。

基斯迪跑出的時間是十秒二七，而阿德尼根只比基斯迪慢了百分之一秒。

「這是一場激烈的比賽，但我卻有預感我會得到勝利。」今年在一百米短跑未逢敵手的路易斯表示：「遇到了強烈的逆風實可惜，因為我認為目前是自己狀態最好的時候。」

較早時，成為有史以來參賽日子最長的中距離賽跑老將紐西蘭的獲加終於向比士列的觀衆道別。

「這是我在這裏的最後一場比賽。」獲加說。

他今次在千五米賽事以三分卅八秒三八得第四名。

現年卅八歲的獲加曾於一九七五年在瑞典哥德堡以三分四九秒四〇的成績成為第一個在三分五十秒內跑畢一英里的運動員。在七十年代他的全盛時期，獲加在比士列體育館曾打破了一項世界紀錄及一項非官方世界紀錄。

比列杜 這次奪得千五米賽事冠軍的是西班牙選手比列杜，成績為三分卅七秒五〇。

添馬文 前世界紀錄保持者東德選手添馬文以二十米六四奪得推鉛球第一名。曾在五月二十日以廿三米一二打破添馬文紀錄的美國選手班尼斯由於受傷所以沒有參加今次比賽。

華茲桃 女子八百米賽跑第一、二名俱為東德選手，分別是華茲桃及禾達絲。曾先後在一九八七年世界錦標賽及一九八八年奧運同時敗於禾達絲而獲得亞軍的華茲桃今次八百米的成績是一分五七秒八五。

其他 其他獲勝的選手包括男子八百米美國的格雷（成績一分四四秒六四），男子四百米美國的柏迪格魯（成績四五秒三七），男子跳高羅馬尼亞的美提（成績兩米三二）及女子跳遠東德的德勒舒娜（成績七米〇八）。（胡）

美國國際女網晉決賽

卡莉蒂費班后 佩雅與爾爭座

卡希爾與阿德列治爭上光榮榜

（美聯社新罕布什爾州十四日電）十四歲的卡佩莉雅蒂以六比二，六比三擊敗史蘭妮，晉入根尼爾山國際女子網球錦標賽決賽。

剛由歐洲兩大滿貫賽中作創紀錄的演出後返國的小卡僅花廿五分鐘就拿下首盤。以三比二領先並克服〇比四十的落後，挽回四個破分破史蘭妮發球局。她跟住連贏四局，再兩破對手發球局。

五號種子十九歲的史蘭妮說：「她一旦領先就衝到底。」

第四次敗於小卡手下的史蘭妮評價其首種對手說：「她擅長打重要分，很會把握機會後來居上。」

小卡亦同意說：「有點說中了，我確有這些小小優點，但我並非刻意去做的。」

小卡將於週日（本港時間週一）與三號種子費班旺作決賽。費爾班以七比六（十二比十）……

卡佩莉雅蒂 今年成為法國公開賽歷來最年輕的準決賽者，同時亦是在溫布頓贏得一場賽事的最年輕女網手。

另外，在美國羅德島新港舉行的光榮榜網球錦標賽中，六號種子澳洲卡希爾以七比六（七比四）及六比三勝七號種子西德捷連，晉入決賽。

卡希爾 世界排名八十六，將在決賽中對非種子的南非阿德列治。阿德列治以六比四，六比二勝種子姬塔，七比六（九比七）勝四號種子穆勒。

世界排名一七一的阿德列治這次打入決賽，為一九八六年參加巡迴賽以來首次。

卡希爾在最後五局贏得四分，勝出決賽局，然後在次盤第二局破排名一零一的捷連。

卡希爾說：「我們兩個都打得好，勝負在於一兩分之間，如果是他贏了決賽局，那麼七比六，六比三的戰果屬於他的。」

捷連則說：「他發球十分大力，他從未曾送過我一分，我要打得很好才能領先他，我本有一些機會，但他打得更好。」

阿德列治破穆勒於第七局，這是首盤唯一的破局。次盤決勝局阿德列治以三比六落後，然後挽回四個盤分勝出。

亦是南非人的穆勒說：「阿德列治是我的好友，但今日我會輸給任何人，我發球、回擊和走位今日都不好。」

足總新閣昨出席週年同大。（平）

昨全港田徑熱身賽 林建偉跳遠成績佳

六米九七掄元但未達亞運標準 三級跳謝秉善十五米八〇稱雄

（特訊）九〇全港田徑熱身賽昨假灣仔運動場舉行。多名本港田徑好手均有出席。

跳遠林建偉繼前日跳出六米九一佳績後，昨日更將紀錄提前至六米九七，取得明顯進步。但上述成績並未達到亞運參賽標準（七米廿五），令到其仍不敢鬆懈。林建偉表示自己將在下月的新加坡田徑賽再作努力。

其餘選手以學界新秀古偉明表現最為出色，他昨日分別在兩個短跑項目中奪魁，百米跑成績十一秒〇三，二百米跑廿二秒四三。他將是本港飛人梁永光之後的又一短跑新星。

另女子百米欄張雪儀十四秒一七掄元，跳遠李春妮五米八二獲第一。

男子三級跳謝秉善十五米八〇奪標，其目前達到亞運參賽標準，實考慮下月赴北京體院專心操練，以最佳狀態投入比賽，若其發揮良好，可望躋身前六名。

目前港田徑手中已有十人達到亞運標準，但預計祗有七人能出席亞運，港協可能將在多人達標或成績較差的項目上減少參賽人數。（平）

全港田徑熱身賽，林建偉跳遠掄元，成績六米九七。（平）

日本世界網球晉決賽 艾堡受傷札加獲勝

莎巴天妮戰高絲曼

日本伊達公子表現出色僅落敗

（美聯社法新社東京十四日電）美國森巴斯與秘魯札加均打入此間舉行的日本世界網球賽的決賽，但本屆溫布頓冠軍瑞典艾堡則因左膝受傷被擯出局。

女單方面，阿根廷莎巴天妮與美國高絲曼均在準決賽勝出，兩人將作決賽。

艾堡 首種艾堡在回擊札加來球時，滑倒把球拍摔在場上，他的腳顯然先碰到球拍然後跌在人工場上。

在艾堡以六比二勝首盤後次盤第一局就發生此宗意外。

此意外令札加這位世界排名四十六的球員得以進入決賽，將對著以六比四，六比三擊敗瑞士赫拉錫的森巴斯。

莎巴天妮 在女單半準中，世界排名第五的莎巴天妮，雖然次盤受挫，但以第一發球成功率百分之八十一和反擊成功，終以六比二，四比六及六比二勝日本伊達公子。

高絲曼在另一場半準中以六比四，七比六（八比六）打敗澳洲麥桂。

替艾堡診治的日本醫生澤本告訴記者說：「艾堡受皮外傷，並不嚴重，兩三天後可以練球。」

艾堡對記者說，他準備立即返美國休息一個時期，然後參加兩週後在洛磯的賽事。

莎巴雲妮一開始打得十分好，只失一分給其日本對手連取四局，然後輕易地取得首盤。

伊達公子 伊達公子說：「開始時，我發球時間不配合，因為場地比我想像慢得多。」

但是今年一月打入過澳洲公開賽十六強的伊達公子重新鼓作幹勁，在次盤第四局破了莎巴雲妮，取得一比一平。

二十歲的莎巴雲妮在最後一盤，用更大勁去擊上旋球，在二比三落後時反擊而得壓倒優勝。（楊）

參加亞運武術昨舉行選拔

梁日豪李暉奚財林表現出類拔萃

八月中旬最後選出十二運動員

（特訊）九〇亞運武術選拔賽，昨午假旺角伊館舉行，港協秘書長楊俊驥為比賽致開幕詞並觀看了比賽的全過程。

楊俊驥表示：武術是本港在亞運會獎牌機會較高的項目，各運動員在以往的亞洲賽中曾贏取不少獎牌，希望通過今次選拔，組成最佳陣容，在亞運會上為港爭光。

今屆亞運共設六面武術金牌，分別為男子長拳全能（包括棍、刀），南拳，太極拳，女子長拳全能（包括劍、槍），南拳，太極拳。港隊預計將派出六男女角逐上述所有六個項目。

昨報名參加選拔的運動員共廿四人，其中男子組十四人，女子組十人。透過比賽，將根據成績挑選十四至十六名運動員組成集訓隊，八月中最後選出六男六女共十二名運動員參加亞運。

港武聯在亞運的目標是獲取一金牌，二銀牌，三銅牌。據港隊教練宋文分析，男子南拳，女子長拳是港隊最有希望獲獎的項目。

為充分備戰，港隊將於本月廿五日赴大馬參加一項邀請賽，多名選手將參加，他們是奚財林，李達超，李保民，李暉，唐宇雯，徐念慈，張萬珠等。其餘時間會假錫福中心操練。至於因傷未能參加昨選拔賽的運動員王達海，張萬珠，武聯會另安排時間對其進行考察。（平）

茲將選拔賽成績列後：

組別項目	冠軍	亞軍	季軍
男子組			
長拳全能	奚財林	李保民	
南拳	梁日豪	陳鵬飛	陳錦華
太極拳	黃家駒、蔡永泰（并列冠軍）		翁偉雄
女子組			
長拳全能	李暉	吳小清	徐念慈
南拳	唐宇雯		
太極拳	佟佩蓉	黃蓮英	曾秀華

瑞士瑞典公開網球決賽

布魯基拉挑戰耶特 施仙妮迎擊芭杜絲

澳洲富林堡對瑞典拉森爭盟主

（美聯社瑞士吉斯達十四日電）西班牙少年布魯基拉以六比三，七比五擊敗八號種子瑞士羅薩，進入卅萬美元瑞士網球公開賽決賽。

他將在週日決賽中挑戰碩果僅存的種子球員三號種子阿根廷耶特。

羅薩憑強力發球和正手球，戰術上處於上風，但到頭來頻頻因自動錯失而付出代價。

布魯基拉破羅薩發球，以六比五領先，結果在兩個終賽分的第一分就勝出。

耶特 在另一場準決賽，耶特於首盤略為吃力之後，就以七比五及六比三擊敗海地艾根諾，迄今兩人交鋒，耶特四勝一負。

布魯基 十九歲的布魯基拉，一小時廿九分就解決了羅薩，首盤羅薩未能如他所說那般凌厲，但次盤則極力反擊。

瑞典公開網賽 另外在巴斯德舉行的瑞典公開賽中，意大利施仙妮將與瑞士芭杜絲爭女單決賽。男單決賽則由澳洲富林堡與瑞典拉森爭奪。

這兩位女將均以直落兩盤勝對手，施仙妮以六比四，六比三勝保加利亞的巴布洛娃；而芭杜絲則以六比二，六比四勝對手。

富林堡對瑞典拉森。富林堡以六比四，六比二勝出，而拉森則以六比四，六比二勝出。

世界劍擊賽花劍男團爭霸

意大利膺冠軍

波蘭居次蘇聯挫西德列第三

（巴黎七月十三日電）意大利隊十三日晚在法國里昂舉行的世界擊劍錦標賽男子花劍團體賽決賽中，以八比七擊敗波蘭隊，奪得桂冠。

意大利隊發揮出色，在小組預賽中以三戰三勝的成績直接進入四分之一決賽，隨後又相繼淘汰了實力雄厚的古巴隊和上屆冠軍蘇聯隊，闖入決賽。

在決賽中，意大利隊先以四比一領先，但波蘭隊毫不示弱，把比分追成五平。在關鍵時刻，意大利隊技高一籌，最後以八比七獲勝。波蘭隊獲得亞軍。

蘇聯隊以九比四戰勝上屆亞軍西德隊列第三名。

中國隊在八分之一決賽中以四比九被古巴隊淘汰。

澳門首次參加亞運 派出八六人代表團

角逐田徑游泳乒乓等七項

（澳門七月十三日電）澳門奧林匹克委員會將派一個由八十六人組成的代表團，參加今年九月在北京舉行的第十一屆亞運會，其中運動員四十六名，將角逐田徑、自行車、柔道、射擊、游泳、乒乓球和武術七個項目的錦標。

這是澳門第一次組團參加亞運會。

澳門體育發展局長蕭威利今天對本社記者稱，澳門參加亞運的體育代表團已經組成，除運動員外，還包括六名澳門奧委會執委，七名領隊，八名技術員，四名醫護人員，五名行政人員，一名機械師及九名澳府官員。此外，還將有十三名澳門記者參加北京亞運會採訪。

澳門參加亞運會各項比賽選手人數分別是：田徑四人，自行車五人，柔道五人，射擊八人，游泳十七人，乒乓球九人，武術八人。

目前，澳門自行車選手已前往北京集訓，柔道和武術隊將分別前往新加坡，馬來西亞參加國際賽；乒乓球隊也將去廣州和中山集訓。

籲請港府支持

舉辦世盃五人賽意義重大

希望本港保留國際足協獨立會籍

（特訊）足總主席余錦基在出席昨晚的足總週年同人大會時表示：本港舉辦九二年世界盃五人足球賽意義重大，將盡全力求港府支持。

他說：舉辦五人世界盃可提高香港在國際上的知名度，增加交流和友誼，對促進旅遊、貿易等各方面均有助益。以足球運動本身來說，更無疑是有百利而無一害。

目前一些中東國家與香港足球界甚少溝通，彼此均缺乏認識，透過舉辦世界盃五人賽，可使這一情況得到改善。

關於香港、澳門足總將來在國際足協的會籍保留問題，余錦基稱將在九月亞運期間，隨足總會長霍英東一起陪同國際足協主席夏維蘭治在北京時，希望港澳足總將來能保持獨立會員資格，因爲這樣對本港發展足球運動較為有利。

余錦基還透露：下屆的會長盃七人賽因與亞運撞期，將延至季中或季尾舉行。至於籌備中的全港青年聯賽，贊助方面應無問題，希望在各區、各界協助下如期於下季尾舉辦成功，此項比賽對培養本港足球新秀將助益匪淺。（平）

健牌沙灘排球大賽 巴西隊昨率先抵港

（特訊）一九九〇「健牌沙灘排球賽」將於本週五起一連三天假尖沙咀中港城平台花園盛大舉行。十二支參賽隊伍將經連場大戰決定盟主誰屬。

各支海外勁旅中，南美巴西隊已於昨午率先抵港，而一行大軍包括教練包亞基、球員羅拔圖、法蘭高、朗奴及當斯。球員平均身高為一點八五米，陣中除了朗奴屬年紀較大之老將（卅三）外，法蘭高及羅拔圖均是年僅廿三之年青球員，至於當斯則是一位經驗豐富的廿七歲球手。

據教練包亞基表示，巴西國內沙灘排球發展相當活躍，現時幾乎每間木地球會均有其沙灘排球隊。在國際球壇上，巴西亦主辦過八七及八八年兩屆沙灘排球世界賽，唯兩屆負予勁旅美國而屈居亞軍。

巴西將以種籽隊身份編於D組，同組只有日本及台灣，要爭取出綫權相信應無疑問。

除了巴西隊及日前公佈之美國和香港隊外，主辦賽會港九排球聯會亦公佈了澳洲及日本兩隊陣容。澳洲隊領隊為夏里遜，隊員計有米路頓、羅拔時、西門、亞力斯及朱奧夫，他們全部均具沙灘排球賽比賽經驗，今次比賽已被編與美國丙隊和中國甲隊同組。

另一支日本隊，由該國排協副會長辰朗率領參賽各隊。

國際網球聯會宣佈 實施藥物檢驗計劃

（法新社倫敦七月十三日電）在雅典的國際網球聯會會議上獲得通過的該項計劃規定，服食禁藥的運動員中，初犯者罰停賽九個月，再犯者罰停賽兩年，三犯者則罰終生禁賽。

新條例將適用於國際網球聯會轄下的所有比賽，包括台維斯杯及聯會杯賽。

國際網球聯會將會從實際比賽或平時訓練中抽樣檢驗運動員有否服食任何增強表現的或其他違禁的藥物。化驗工作將交由奧運會認可的化驗所負責。

國際網球聯會現時正與職業網球員協會及女子網球協會商討有關消除三個組織的藥物檢驗計劃的分歧。

小學排球比賽閉幕

培正迦密分膺男女冠軍

水準提高與年俱進

由香港學界體育協會主辦之小學排球比賽經已於日前假紅磡室內場舉行完畢。今年比賽的水準比往年有所提高，很多球隊已能組織波勢而直接取得積分，擺脫了以往一球過網，希望對方失誤而得分。值得一提的是，培正小學首次參加此項賽事已能在男子組脫穎而出，在決賽中以直落兩盤擊敗對手。相信，強隊的出現定能加快水準之提高。賽後由教育署體育組林世雄先生主持頒獎，林氏除盛讚球員的表現外，更讚揚在背後經年累月不斷付出時間和精力的教練老師們。

各得獎名單如下：

	男子組	女子組
冠軍	培正小學	迦密下
亞軍	合一堂上	合一堂上
季軍	聖芳濟各	官塘葛師下
殿軍	伍華下	聖家下

小學排球賽培正迦密分膺男女冠軍

參加亞運廿二項目 台灣健兒集訓兩月

（香港七月十三日電）台北消息：台灣參加亞運會的三百零六位選手和六十四位教練，七月十五日起將在高雄、左營訓練中心進行為期兩個月的集中訓練。

台灣體育總會昨天正式將上述名單送交台北奧委會。這些名單是經過所屬運動單位強化委員會初審通過提出的，將由台北奧委會亞運組團會議最後確定。

台灣體總訓練組表示，台灣選手將參加亞運會的二十二項運動比賽，這些項目包括：女子壘球、女子手球、女子排球、女子足球、射箭、男子體操、拳擊、武術、軟式網球、網球、滾地球、高爾夫球、柔道、划艇、舉重、射擊、自行車、游泳、棒球。

台灣亞運代表團定於九月中旬前往北京參加亞運會。

巴西世盃國脚門將 泰法路投意國球會

升班馬帕爾馬出價百六萬羅致

（路透社意大利帕爾馬十四日電）意大利甲組足球聯賽升班馬帕爾馬周六宣佈，巴西世界杯門將泰法路下季將會效力該球會。

泰法路成為第一位由巴西國際隊轉投帕爾馬。泰法路是帕爾馬的首位外援，該球隊仍可參用兩名外援。

西班牙皇家馬德里亦對泰法路有興趣，但他最後選擇了帕爾馬，原因之一是受他的朋友索杜勸告。

索杜是意大利冠軍排球隊帕爾馬的隊員，而泰法路以往亦是排球選手。

巴西一向出產不少優秀球員，但傑出門將不多，而泰法路在世界杯有不俗的演出。（明）

梁日濤的南拳有實力問鼎亞運武術獎牌。

距亞運揭幕尚餘六十多天 中國健兒最後衝刺

陣容强大各隊之冠

女籃女排羽球足球隊四出征戰 希望運動員效法女排竹棚精神

距亞運揭幕僅六十多天了，對於備戰亞運已逾五百天的中國運動員來說，最後衝刺此其時矣。

亞運陣容已定 七月十日，中國的游泳隊、拳擊隊、舉重隊同時開始了亞運選拔賽。射擊隊近日進行了同樣比賽後，參加亞運的中國選手已經確定，只待國家體委最後批准。中國亞運選手總人數逾六百人，人數之多冠參賽各隊。

狀態趨向巔峰 從六月開始，中國選手參賽之頻繁幾令人目不暇接，在國內舉行的全國或亞洲級大賽便有十項。進入本月，中國各隊四處出擊，女籃參加世界錦標賽，男子足球隊赴伊拉克熱身，羽毛球隊以四十人大軍兵分兩路出征東南亞，女排、男籃世界錦標賽在即，中國隊在世界賽和亞運會均要力奪佳績。從訓練轉向比賽，中國以此使選手狀態逐漸調整到巔峰。

大談憂患意識 中國亞運團長袁偉民日前視察武術隊時，大談憂患意識。上屆亞運，中國亞運團金牌數輸給南韓，當時同為團長的袁偉民大有沒齒不忘之慨。上行下效，中國跳水隊身為世界霸主，總教練徐益明仍稱金牌並無把握。中國女舉每天每人舉起一萬公斤重量，連男子也鮮有人及。

重提「竹棚精神」 中國女排從竹棚訓練館起家走向世界「五連冠」，其竹棚今日猶存，供中國各亞運隊參觀，以培養「竹棚精神」。而「竹棚精神」亦即拼搏精神。有此精神，中國一些奪牌無望的弱項所在隊也雄心勃勃。其組建不足一年的卡巴迪隊也公開聲稱要「打掉一些強隊，奪取亞運獎牌」，而其隊員兩年前多不知卡巴迪為何物。

世界男籃錦標賽 中國首輪戰澳洲

（馬德里七月十四日電）據西班牙「輸寶」日報，第十一屆世界男籃錦標賽將於八月八日在阿根廷開賽。中國國家男子籃球隊同日在小組賽中與澳洲隊交鋒。

本屆男子世界錦標賽共有十六支球隊參加。中國隊同巴西、意大利、澳洲隊分在第二組；南斯拉夫、委內瑞拉、波多黎各和安哥拉隊為第一組；美國、希臘、西班牙和南韓隊為第三組；蘇聯、阿根廷、加拿大和埃及隊為第四組。

中國隊同巴西隊和意大利隊的兩場比賽分別在九日和十日進行。

根據本屆錦標賽有關賽程規定，獲得小組賽前兩名的球隊將在布宜諾艾利斯參加爭奪前八名的復賽。其餘的八支球隊同時在羅薩里奧角逐第九至十六名的名次。

在上屆世界男籃錦標賽中，美國、蘇聯和南斯拉夫隊分別奪得冠軍，亞軍和季軍。本屆同中國隊同組的巴西和意大利隊是上屆錦標賽的第四名和第六名。

維拉欲聘任新領隊 碧根鮑華婉拒好意

（法新社黑池十四日電）於上週帶領西德國家隊奪得是屆世界盃並宣告離任的領隊碧根鮑華，已經拒絕擔任英國甲組球隊阿士東維拉的領隊位置。

阿士東維拉主席伊尼斯週末在黑池參加足總會議時證實他曾向碧根鮑華的代表接觸過。

伊尼斯尚餘下六週時間找尋新領隊，因為原本領隊泰萊將出任英國國家隊新領隊。（明）

世界女籃賽分組賽結束 美蘇南保首名晉級

中國無緣晉入八强

半準決分AB兩組明日展開角逐

（綜合吉隆坡外電報導）在吉隆坡舉行的第十一屆世界女籃錦標賽分組賽週末結束，上屆錦標賽前四名隊伍美國，蘇聯，加拿大，捷克與及古巴，南斯拉夫，保加利亞，澳洲晉入八強。

南斯拉夫 三戰全捷，以D組首名出綫。古巴擊敗扎伊爾後以次名晉級。……第二，南韓第三，塞內加爾第四。

保加利亞 以七十七比七十一戰勝澳洲後，使A組出現保加利亞，澳洲和意大利三隊均為兩勝一負的局面。經過計算小分後，保加利亞得第一名，澳洲第二，意大利第三。

蘇聯 B組蘇聯後一場賽事，蘇聯以八十八比五十三戰勝加拿大獲得首名，加拿大三戰二勝一負以次名晉級。東道主馬來西亞三戰皆北位居榜末。

中國在週末以七〇比八八不敵南斯拉夫，以一勝二負成績獲得D組第三名，她們是上屆的第五名，如今祗能參加第九至十六名的名次比賽。同組的巴西以九十一比七十九打敗日本後列第三名。

美國 C組的美國亦以八十六比五十九力克捷克取得她們的第三場勝仗，捷克二勝一負名列次席。

半準決賽將於週二展開，分組形勢如下：

A組：保加利亞，加拿大，美國，古巴。B組：澳洲，蘇聯，捷克，南斯拉夫。

華僑教育

吸引優秀青年加入教師行列

教育學院應予升格 成爲頒授學位院校

教協會謂教師流失日趨嚴重政府應注視

靈糧堂幼稚園校長趙鈞鴻指出 學前教育影響兒童前途

更可影響以後學習生活

畢業禮請本報教育版編輯袁家琳主禮 袁女士盛讚該校辦學目標及奉獻精神

（特訊）靈糧堂幼稚園校長趙鈞鴻女士日昨在該校畢業典禮席上指出，幼稚園教育完全可以影響一個孩子的前途，更可以影響其以後的學習生活。

趙校長又稱：靈糧堂幼稚園課程特點，是根據幼兒身心發展而設計，讓孩子在輕鬆，愉快的環境中學習。

趙鈞鴻校長又表示：本校教師，均具有愛心及專業知識，以啟發方式，幫助孩子學習，使他們獲得優良的生活習慣，積極的個性，快活的情緒，良好的社交態度，豐富的知識，優良的學習態度。

該校畢業典禮上邀請本報教育版編輯袁家琳女士主禮。

典禮首由校董陳修治牧師祈禱，校董錢萬松執事證道，校董陳衛澳執事致開會詞，校董會主席翁軒長頒發畢業證書，畢業生家長代表梁藩夫人及袁國良偉伸分別致詞，最後由周主席校牧師祝福。

會後，全體畢業生表演遊藝節目，精彩演出，全場觀眾一致讚賞。

袁女士又表示：幼稚園教育在孩子的成長過程中是一個很重要的階段，是孩子踏入家庭以外之集體生活的第一步，這個階段的教育實在是有助孩子將來發展的，對於孩子將來性格發展起著關鍵性的作用。

袁女士又表示：香港有部份幼稚園太過注重孩子智力的發展，例如認字、串英文等，實在是有部份家長亦以揠苗助長的方法，以為功課多就是好的。

聖公會蔡功譜中學 政府津貼英文中學
招收中一，中二，中三男女學生
必須符合下列條件：①操行等第在B等或以上。②中、英、數成績良好。
本校尚餘少量中一、中二及中三學位，如欲申請上述學位者，
報名日期：一九九〇年七月十八日（星期三）
報名時間：……
報名手續：攜同……

嶺南中學附屬小學
環境清幽 空氣調節 校車接送 男生宿舍
①本校招九〇年秋季小學一年級新生暨各級插班生
②即日開始報名至七月二十三日止 時間：上午九時至十二時 下午二時至四時
③申請人備出生證明書，成績表，半身照片二張
校址：香港半山區司徒拔道十五號

珠海中學招生
中華民國教育部承認 畢業生保送赴台升學
◉除保送赴台升學外，並全部保送參加高等程度考試（H.L.）及中學會考。
◉設有多個大型電腦室，有全港最大之終端電腦系統，開辦中英文電腦課程，並設打字，會計等商科課程，以供學生選修。
◉設有多項獎助學金，名額達學生人數百分之七十，金額由二千元至壹萬元。
即日起接受中四（F.4）至中六（F.6）各級新生及重讀生申請入讀（簡章備索）

華僑教育

吸引優秀青年加入教師行列
教育學院應予升格 成爲頒授學位院校
教協會謂教師流失日趨嚴重政府應注視 建議改善結構加强校政民主增文員人手

（特訊）教協副會長夏文浩認爲在現時教師流失日趨嚴重的情況下，政府應積極改善入師工作條件，升職機會，以吸引優秀青年加入教師行列。同時，他建議把四師升格，成爲可頒授學位的院校。

夏文浩昨日在討論「如何改善教師福利、職級結構」的會議上表示，資助學校教師應如官校教師，享有同工同酬，包括房屋津貼、醫療福利、購屋津貼等。而對於教育及人力統籌司楊啓彥近透露將改善資助學校教師的房屋津貼，夏文浩深表歡迎，認爲可提高教育工作的吸引力。

談及今年教師流失率超過一成時，夏氏表示這情況對教育質素有極壞的影響，協會並提出三項建議，以改善教師工作條件，提高士氣。

三項建議包括：（一）改善職級結構，增加升職機會及專業進修課程；（二）增加文員職系的人手，以減輕教師的負担；（三）加强校政民主化，教師可對校內政策發表意見，以發揮其專業知識。

另一方面，由於未來將有百分之十八學生獲有機會攻讀學位課程，因此，協會認爲教師應逐漸轉變爲全部由學位教師担任，並建議將四間教育學院升格，成爲可頒授學位的師範大學。而師範大學亦應納入大學及理工教育資助委員會轄下的資助院校的範疇。

夏文浩最後表示，將會盡快約見楊啓彥，商討以上的建議。（榮）

夏文浩認爲改善教師福利及薪酬，可減低流失率。左起第一人爲教協秘書冼天賜。

教育一週
談教學的有效性及校內會議
勞國維

教育統籌委員會主席范徐麗泰議員上星期在九龍寬光中學畢業典禮上，談及教學語言的有效性。她說，從純教育觀點看，學生用母語學習會有較快的進度，因爲，學生毋須先熟習另一種語言或經過翻譯，就能明白教師所說的課題。范太所說，可謂一語中的。就大部份中學生來說，在教學過程中，唯有用母語才可以深入討論課題。

范徐麗泰議員認爲「母語」應該是學生在家中，在社會上，日常用的語言，現在就是廣東話。有人在鑽牛角尖，提出以普通話爲母語。范太認爲，以普通話教學，比之英文，五十步笑百步而已。

提倡母語教學，純粹是避免語言障礙。如果學生英語基礎好，可以從英語教學中獲益，那麼也無須抑制。從現實觀點看，香港是國際城市，市民必須有足夠的英語能力，方可提高工作上事業上的競爭能力。因此，政府不採立法途徑強迫全部中學採用母語教學，是可以理解的。分流教學之議，其實是從教育的有效性出發。教育工作者實不必用民族感情或階級性予以攻擊，祗要政府能夠保障接受母語教學之學生，與接受英語教學之學生，有同等機會競爭。不管用中文去教或用英文去教，總之要教得有效。范徐麗泰議員講詞結尾這一特點，筆者完全同意，祗要政府對全部學生一視同仁。

教學語言之有效性祗是學校教育有效性的一個環節。縱使師生之間不存在語言障礙，也會有發生溝通障礙的可能。溝通障礙往往把教師的辛勞耗盡而學生依然一事無成。避免事倍功半，教師宜善用「師生關係」。師生關係的增進有賴於適當溝通的達成；適當的溝通以愛心爲基礎；但愛是不夠的，還需有特殊的技巧。教師讀一點現代管理學的書，相信有所幫助。

談起管理，不能不講開會。今日學校會議之多，簡直嚇人。校務會議、教務會議、訓導會議、分級會議、分科會議、委員會會議、活動小組會議等等，數之不盡。要作出決策，要分配工作，要匯報結果總結經驗，教師參加各種會議是需要的，但如何使會議有成效，不浪費人力，更是重要。

筆者有痛苦經驗。全體教師參加學生操行評定會議，會前各班主任已做了不少諮詢工夫，訂了初稿，以爲兩三個小時總可以開完。誰知某幾宗學生個案，竟分別用了二三十分鐘才能確定。原因是教師對於學生的資料不足，訓導人員諱詞隱晦，於是引起與該學生有關之教師激辯。有些個案則引起對「按章判定」之質疑。會議從早晨開到黃昏，可謂認眞。到了派成績報告表前夕，筆者才發覺一位畢業班同學因爲記了一個缺點而操行降了三級。「按章判定」對學生打擊之大，又豈是芸芸教師所能體驗的呢！學校管理階層宜多多檢討。

文山會海未必增加學校行政的有效性。近年香港中學使用電腦處理學生檔案、計算成績、印製報告表的學校與日俱增，大量節省了教師搬字過紙的工作，今後教師應有較多時間提高教學的有效性吧！

市局推行綠化環境 不少合小學生活動
信生幼稚園廿一屆畢業禮 市局副主席劉文龍勉各生

（特訊）基督教信生會慈雲山信生幼稚園，於日昨假在牛池灣文娛中心劇院，舉行第二十一屆畢業禮，觀禮者有文教界人士，學生家長及信徒四百餘人，畢業生九十八人。

典禮採宗教儀式，校監簡善南牧師致開會詞，隨即由該會執行委員甄世僑、王樹仁，及王志威等祈禱，讀經後，請市政局副主席劉文龍太平紳士，頒發畢業證書及致詞，詞畢請鄭泳及林華琳女士頒給各項獎，畢業生唱畢業歌，代表同學致詞，簡念恩校長報告校務及致謝，簡牧師祝福後禮成，隨由學生表演「節奏樂」等娛賓。

劉文龍太平紳士致詞稱：市政局已推行綠化環境，及拓展各項文娛活動的設施，有不少是適應小朋友活動的，將快可使用的科學館，希望市民多參加享用。

校監簡善南牧師稱，近閱報章，知道社會發生多宗的家庭極不幸事件，是由成年人，甚至是父母所爲，無知稚子，慘遭災禍，令人震驚。人的罪惡作祟，容易產生很的心態，就會發生惡的行爲，很可能當清醒過來，已是後悔莫及，倘事前加以再想想，再看看，再談談，也許事件不一定會發生。（濤）

慈雲山信生幼稚園畢業禮，市政局副主席劉文龍授憑畢業生授憑。（本報攝）

靈糧堂幼稚園校長趙鈞鴻指出 學前教育影響兒童前途 更可影響以後學習生活
畢業禮請本報教育版編輯袁家琳主禮 袁女士盛讚該校辦學目標及奉獻精神

（特訊）靈糧堂幼稚園校長趙鈞鴻女士日昨在該校畢業典禮席上力中，幼稚園教育完全可以影響一個孩子前途，更可以影響其以後的學習生活。

趙校長又強調幼兒教育是教育制度中最基礎的一環。

趙校長又稱：靈糧堂幼稚園課程特點，是根據幼兒身心發展而設計，讓孩子在輕鬆，愉快的環境中學習。

趙鈞鴻校長又表示：本校教師，均具有愛心及專業知識，他們以啟發性的方法，通過遊戲方式，幫助孩子學習，使他們獲得良好的生活習慣，積極的個性，快活的情緒，良好的社交態度，豐富的知識，優良的學習態度。

該校畢業典禮上週末假該校禮堂舉行，華僑日報教育版編輯袁家琳女士致勵及頒獎。典禮首由校董陳修孫執事讀經，校監陳瑞漢執事致開會詞，校董會主席劉輝耀長老頒發畢業證書，畢業生家長代表吳蔭夫人及袁國良律師分別致詞，最後由周主培牧師爲大會祝福。

會後，全體畢業生表演遊藝節目，精彩演出，全場嘉賓一致讚賞。

本報教育版編輯袁家琳女士盛讚靈糧堂幼稚園的辦學理想。彼稱：趙校長能夠清晰地覺到小朋友在不同階段的學習特質，提供切合孩子需要的課程，着重孩子德、智、體、群、美五育各方面的發展。課程內容，包括家長部份，她這種熱誠投入幼兒教育實在令人佩服。

袁女士又稱：幼稚園教育在孩子的成長過程中是一個極重要階段，是孩子進入家庭以外之羣體的第一步，這個過程是否順利愉快，對於孩子將來羣性發展起着關鍵性的作用。

袁女士又表示：香港有部份幼稚園太過注重孩子智力發展及記憶，部份家長亦以爲功課多，課程深的學校才是好的。其實我覺得鼓勵孩子與人和睦相處培養互助互愛的精神，教導他們與物，刺激他們的創造力，想像力及表達能力，才是幼稚園教育最基本的使命。

對趙鈞鴻校長畢生從事幼兒教育之奉獻精神，袁女士指出：趙校長從事幼兒教育三十多年，她在大學時期專修幼兒教育，所以對幼兒心理、幼兒教育、幼兒護理都有豐富的知識及經驗，而且在工作經驗中，建立起一套幼兒教育的理論體系。三十年前，趙校長已經倡導「活動教學」，所以說她是幼兒教師中的一「開導」，「幼稚園教學法」、「幼兒教育心理」等課程，負起培訓幼稚園教師的工作。

袁女士又稱：趙校長亦是幼兒教師中的「良師」，因爲在二十年前，中文大學校外進修部已經特別邀請趙校長，在她主理的學校中，造就出不知多少精英，豐做出健康、快樂、愛學習有根底的孩子，趙校長眞是當之無愧。

珠海書院校外進修部

夏季課程 七月開課 即日開始報名 簡章備索

報名時間：逢週一至六，上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）

（凡有志進修人仕，不限學歷，均可申請參加）

索取章程及查詢電話：7601580 7601627　校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

（一）商業、會計及銀行科：實用中文簿記，中文商業會計，初級簿記，LCC（初、中、高）級會計，LCC中級成本會計，ELEMENTS OF BANKING (IOB EXAM.)，外滙實務，銀行出入口押滙，法律概論（IOB EXAM.），經濟學原理（IOB EXAM.），商業財務，市場學，房地產買賣知識，物業投資策略與經紀實務，香港股票投資之理論與技術，黃金市場與買賣技巧，香港稅務法例簡介，進出口貿易實務，企業概論，備用信用狀，航運及押滙，採購技術，商業管理文憑（夜間）課程，銀行業務證書（IOB）夜間課程。

（二）管理科：行政管理，市場管理，物料管理，人事管理，生產管理，督導管理實務，小型企業管理法，創辦及經營中、小型企業之有效新方法。

（三）電腦科：Introduction to Personal Computer，中文文字處理，ADVANCED BACIS Programming，PC COBOL Programming，dBASE III +，Advanced dBASE Programming Using CLIPPER，Word Processing for General Office (Word Star & Mailmerge)，Lotus 1-2-3，Advanced Lotus 1-2-3，C Programming，Symphony，Introduction to Database，Introduction to UNIX，Introduction to Pascal Programming，Data Processing，RM Cobol Programming，Advanced Cobol Programming，Systems Analysis and Design，RPG II Programming，Computer Project，Project Placement。

（四）設計科：室內設計原理，室內設計繪圖，表現法，商業室內設計，住宅室內設計，傢俱設計，工程施工及估價，基本美術設計，美術字體設計，商業藝術，廣告設計，實用平面設計，絲網印刷入門，專題設計。

（五）時裝設計科：時裝設計入門，基本紙樣設計，實用紙樣技巧，紙樣放碼。

（六）攝影科：攝影入門，彩色攝影及彩色幻燈製作，中級攝影，專題攝影研討，黑房基礎，人像攝影，靜物攝影，高級攝影。

（七）藝術科：篆刻學，裝裱字畫，書法，水彩及油畫藝術，中國——山水畫，中國花鳥畫，素描初階，人物及植物素描練習班，漫畫，表演藝術培訓班，戲劇藝術的欣賞評論與創作，會考美術(1)——植物寫生，會考美術(2)——平面設計。

（八）語文科：淺白英語入門(一)，淺白英語入門(二)，中一英文，F.1 English，中二英文，F.2 English，中三英文，F.3 English，基礎英語發音班，中四英文 F.4 English，中五英文 F.5 English，中六英文，F.6 English，英文聽力及理解訓練，TOFEL，Grammar Revision，Pronunciation & Speech Improvement，Practical Oral English，Effective English Writing，General Communication Studies (Business English)，法語初階，法語進階，基本日語，韓國語實用會話，韓國語進階基本國語，中級國語，商業國語，普通話"口語技巧"訓練班，西班牙語基礎班，西班牙語進階，馬來語初階。

（九）傳播及新聞科：廣播節目製作，新聞採訪與寫作概論，香港社會及政治新聞研究。

（十）酒店及旅行社管理科：酒店管理學導論，酒店接待部實務，酒店房口部實務，酒店飲食部務技巧，酒店會計實務，酒店採購，收貨及貨倉管理，酒店管理理論及實務，酒店房口管理，飲食管理，酒店財務管理，酒店人事管理，酒店營業及市務管理。專業導遊實務，旅行社實務，旅遊地理，航空票務，旅遊學理論，國際旅遊市場管理。

（十一）音樂科：歌唱班，初級視唱，初級樂理班，中級樂理班，口琴初階，二胡，笛子洞簫初階，聲樂理論與實踐。

（十二）康體科：太極拳初級班，太極拳中級班，太極劍班，太極推手研究班，太極尺氣功班，武當劍班，六合八法拳班，簡化太極拳，八卦拳班。

（十三）心理及社會工作科：心理學入門，兒童心理學，人際關係。

（十四）秘書科：打字（初級），打字（中級），打字（高級），Pitman 2000 Shorthand Theory，Pitman 2000 Shorthand Speed，中文（粵語）速記——初級。

（十五）醫藥與健康科：中醫基礎知識，中草藥介紹及處理研究，健康及食療，相關療法初階。

（十六）興趣小組科：風水班，中西紋理手相班，護膚美容班，古典中國結（初、中、高級），手代子手工藝，緞帶製品及禮盒製作班，趣緻小飾物班，新潮剪作圖畫班，刺繡班，精美粘貼班，禮品包裝班，棉紙剪畫，珍珠寶石飾物串製班，紙摺花，禮品製作及包裝藝術，速成實用中國結藝，紙品手工藝，紙泮彫及紙雕塑，絲帶飾物班，兒童工藝班，蔬菜雕刻及"伴碟"藝術中西美點食品製作班，插花班初階，水晶花製造班，婚禮花球班，高級花藝班，絲帶花設計班，日式插花。

（十七）暑期兒童課程特別班：兒童繪畫，美勞班，兒童書法班，兒童英語班（初、中、高），兒童國語班，兒童電腦班，兒童工藝班。

政府津貼英文中學 聖公會蔡功譜中學
招收中一，中二，中三男女學生

本校尚餘少量中一、中二及中三學位，如欲申請上述學位者，必須符合下列條件：①操行等第在B等或以上，及②中一英、數成績良好。

報名日期：一九九○年七月十八日（星期三）

報名時間：下午三時至四時

報名手續：携備原校成績表正副本，兒童身份證正副本，照片乙張及報名費五元

校址：九龍何文田忠孝街一○二號（何文田俊民苑對面）

香港佛教聯合會主辦 英文津貼 佛教慈航智林紀念中學
招收九○－九一年度F.2插班生

報名日期：由七月十四日至七月十七日，每日上午九時至十二時，下午二時半至四時。

報名須知：報名者須携備出生紙及身份證，前校成績表正副本，親臨本校報名，操行欠佳者不接受申請。不收報名費。

校址：新界大埔第二區（即鄰近太和火車站）

考試時間：七月二十日（星期五）上午九時。

校監：釋覺光

教與學的輝煌成就！
瑪利亞預科書院學生
高級程度試成績歷年之冠
理科成績尤爲見著 考獲優等（A級）達78科次

林健生	3優1良	孫慧英	1優3良	趙仲堅	1優2良	曾志强	1優1良
關偉康	3優1良	羅玉蘭	1優2良	陳維國	1優2良	區紹堂	1優1良
黎維樑	3優	林穀殷	1優2良	吳麗珠	1優2良	吳茵儀	1優1良
吳松海	2優1良	陳賢達	1優2良	潘錦廣	1優2良	周文通	1優1良
林屏	2優1良	姚志傑	1優2良	鄧耀成	1優2良	黎安琪	1優1良
吳子信	2優1良	黃淑玲	1優2良	雷文偉	1優2良	余志明	1優1良
蔡孝蕊	2優1良	杜家偉	1優2良	黃家寶	1優1良	黃嘉娥	1優1良
陳莉莉	2優	香敏賢	1優2良	余仲文	1優1良	馮文昌	1優1良
梁嘉華	2優	吳文耀	1優2良	張家潤	1優1良	蔣潔玲	1優1良
何耀光	1優3良	陳威明	1優2良	梁卓彪	1優1良	伍子琪	1優1良
林少欣	1優3良	李志雄	1優2良	陳鵬麟	1優1良	阮肇基	1優1良

尚有衆多學生考獲1優1良及3良以上，未能盡錄。

瑪利亞書院預科日/夜校

重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機，歡迎查詢，專人解答

- 本校一向專門開設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩進踏實之辦學態度，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
- 本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大、中大及英國著名大學之學士、碩士任教並祗教其在大學的主修科目，並由專人編訂精簡廣備之講義，因應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學能駕輕就熟，順利考得優異成績。

F.7重讀生獎助學金：爲鼓勵有志重讀同學，本校特設重讀生獎助學金。凡於一次AL考試中獲兩科AL及格者可獲減免學費百分之三十，三科者百份之四十五，四科及格者更可獲減免學費達百分之六十

青山道正校 [illegible] 電話：[illegible]

紅磡校 九龍紅磡蕪成道272－274號（蕪湖街口）電話：3330271－4（四線）

香港北角校 香港北角英皇道335－341號恒生銀行大廈 電話：5668515－8（四線）

青山道分校 九龍深水埗青山道 [illegible] 電話：[illegible]

葵涌校 荃灣葵涌石蘺石文徑五號葵英大廈 電話：4200999

屯門校 屯門仁愛堂園2－4號（何福堂對面）電話：4595500（三線）

香港崇正總會主辦・不牟利・全日制 自建校舍，設備齊全，師資優良

崇正中學招生

招收：F.4、新生，F.5、新生及重讀生，文、理班（學費：F.4 $600 F.5 $692）

報名：由即日起每日由上午九時至下午四時（星期六至12：30）

校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號

巴士：2號、2A、112總站

地鐵：在長沙灣站出口沿東京街直上保安道市政大樓直上山邊李鄭屋泳池附近

電話：3863149　7282473

校董會主席胡仙　校監黃石華　校長鍾偉光

嶺南中學附屬小學

環境清幽　空氣調節　校車接送　男生宿舍

①本校招九○年秋季小學一年級新生暨各級插班生

②即日開始報名至七月二十三日止 時間：上午九時至十二時 下午二時至四時

③申請人備出生證明書，成績表，半身照片二張

校址：香港半山區司徒拔道十五號

電話：5729506　5729750

校長　鄧宗泰　主任　馬蕙儀

Educational

美國浸會大學招生

你有意來美國完成學士學位嗎？美國（OKLAHOMA）奧克拉荷馬州的奧克拉荷馬州浸會大學（簡稱OBU）現接納1991年春季入學的申請。

OBU是一所專培育學士的大學，分文、理、藝術、商科、護士及教牧等科目，提供75種主修課程。OBU有良好的學術水平，畢業的學生大部份都能找到理想的研究院或工作。同時，OBU也着重栽培學生的靈性。

有意者可於七月廿五日前來函索取資料及報名表格，郵寄華僑日報1723號箱陳天祥博士收。來信請附回郵信封，如欲能電話諮詢或面談詳情，來信請附上聯絡電話號碼。

加拿大哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA

- 創校十二年，由安省教育部頒發畢業文憑，學分獲美國及加拿大各大學承認
- 設有英語進修班，第十至十三（OAC）班，文、理及商科課程
- 百份之九十以上畢業生晉升美國及加拿大著名大學
- 學校附設宿舍及膳食計劃
- 自設香港辦事處，負責監考入學考試，評定學生可入讀之班級，指導申請學生簽証手續以及安排學生團體機票
- 香港、澳門、台灣及中國大陸學生均可申請

請電話預約考入學試：（電話）527 6980　527 6995

香港辦處事地址：香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501-2室

傳眞：865 4720

中華民國教育部承認畢業生保送赴台升學

珠海中學招生

◎除保送赴台升學外，並全部保送參加高等程度考試（H.L）及中學會考。

◎設有多個大型電腦室，有全港最大之終端電腦系統，開辦中英文電腦課程，並設打字，會計簿商科課程，以供學生選修。

◎設有多項獎助學金，名額達學生人數百分之七十，金額由二千元至壹萬元。

即日起接受中四（F.4）至中六（F.6）各級新生及重讀生申請入讀（簡章備索）

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號（旺角火車站側）

電話：七一一六○一五　七一四三五九二

美國國際女網晉決賽
卡莉蒂費班后 佩雅與爾爭座
卡希爾與阿德列治爭上光榮榜

澳門首次參加亞運 派出八六人代表團
角逐田徑游泳乒乓等七項

巴西世盃國脚門將 泰法路投意國球會
升班馬帕爾馬出價百六萬羅致

破產欠薪保障基金
誰付行政費存分歧
基金委會認爲應由政府承擔
當局堅稱僱主責任拒絕支持

（本報專訊）破產欠薪保障基金委員會認爲，基金有助解決社會問題，其行政費用應由政府負責，但政府卻聲言保障勞工利益祇屬僱主責任，因此拒絕承擔保障基金的管理費用。

委員會主席鍾沛林指出，基金的作用可從社會角度衡量，該項保障除了受僱主破產影響的僱員即時提供援助時，實際上亦有助解決因此而引起的社會問題，此外，在這方面省下的款項，可用來增加保障基金目前爲工人提供的援助額。

他續稱，但政府卻認爲，若由政府承擔保障基金的管理費用，便等於無形中用納稅人的金錢來資助僱主階層人士，因此拒絕繳付其行政費用。

鍾沛林強調，委員會會繼續堅持該會的立場，至於政府持强硬態度，則仍待商討，以期圓滿解決有關問題，並希望在下星期的會議上可獲得進一步成果。

最高層經濟代表團
訪粵探討經貿前景
鄧蓮如勳爵率領月底訪問五天
會晤穗深官員冀加强雙方合作

（港訊）多位本港商界領袖及廣東省高級官員將出席月底分別在廣州及深圳舉行的兩項研討會，共同探討香港與廣東經濟貿易合作的未來方向。

研討會由香港貿易發展局及廣東省對外經濟貿易委員會合辦，主題爲「粵港經濟貿易合作前景」，將於七月二十七及七月三十一日分別在廣州及深圳舉行。

屆時，香港貿易發展局主席鄧蓮如勳爵將率領一個高層經濟代表團前往廣州及深圳參加研討會，代表團並將與廣東省官員會面，就進一步加强兩地經濟合作交換意見。

代表團的九位成員包括：Meadville Ltd總裁李鵬飛、工商司陳祖澤，利華布廠董事兼總經理張鑑泉及貿易發展局行政總裁蘇澤光。此外，還有利豐（集團）主席馮國經博士、匯豐銀行執行董事龐約翰，和記黃埔集團董事經理馬世民、開達實業主席丁鶴壽及羅兵咸會計師事務所高級合夥人侯達汶。

該代表團將是近年來訪問廣東省的最高層香港經濟代表團。

鄧蓮如勳爵一行於七月二十六至二十八日訪問廣州期間將拜會廣東省省長葉選平、廣州市市長黎子流、廣州市對外經濟貿易委員會主任吳秉緯、中國國際貿易促進委員會廣東分會會長賈昌。

代表團並將於七月三十一日訪問深圳期間拜訪深圳市市長鄭良玉。

貿易發展局發言人表示，香港與廣東近年在經濟及工業方面合作緊密，代表團此行旨在進一步促進兩地的聯繫。

發言人指出，廣東省內從事出口加工的二萬八千家企業之中約有九成有爲港商進行加工，而這些企業共僱用超過一百四十萬名工人。

此外，廣東在一九八九年的六百二十億港元出口貨品之中有八成是輸往香港的，而該省截至八九年底的一千一百九十億港元累積外來投資總額之中有九成源自香港。

發言人說，港粵之間的經濟貿易往來對雙方都有利，而貿易發展局希望在廣州及深圳舉行的研討會能夠把兩地合作推向另一個高峯。

預計該兩項研討會將有超過八百位中國高層官員及香港商界人士參加。

訪粵經濟代表團成員將於研討會上發言，從不同角度探討兩地經貿合作前景，主要的講題包括「香港與廣東—關係日益密切的商業夥伴」、「香港作爲市場及轉口貿易的渠道」、「香港機場及港口發展策略」、「香港在市場推廣、產品推銷及設計方面扮演的角色」及「香港的金融中心地位」。

此外，專責對外貿易、投資及銀行業務的中國高級官員亦將在研討會上致詞，其中包括廣東省政府副秘書長丁勵松、廣東省對外經濟貿易發展研究所所長魏廷華、廣東省對外經濟貿易委員會副主任林君銳、中國人民銀行廣東省分行行長朱萬里、廣州市對外經濟貿易委員會主任吳秉緯及深圳市經濟發展局局長許揚。其講題將包括——「穗港經濟合作的發展前景」、「粵港貿易合作及其前景」、「廣東省的投資環境及投資導向」及「深圳在廣東與香港的經濟發展中所起的作用」。

人口增長與道路需求未符事實
港大講師薛鳳旋憂慮造成浪費
假設數據值得商榷
玫瑰園應重新規劃

（特訊）香港中國通訊社報道：香港大學地理地質系薛鳳旋博士指出，香港政府提出的「大都會計劃」中，很多前題的假設均有値得商榷的地方，可能造成不必要的浪費，因此，港府有必要重新對該計劃的一些假設重新計算。

薛鳳旋稱，「大都會計劃」中提出在西九龍及港島沿岸進行大規模填海計劃，耗資超過一千億港元。這填海計劃其實在一九八四年時候已提出，當時假設由一九八四年至二○○一年人口將增加一百萬，因而提出大規模填海造地計劃，但當時作的決定由於時間倉促而未有進行充分的討論。而按照香港人口增長率來看，香港人口並不會如預期的多。因此，有否需要動用龐大資源來填海必須重新考慮。

此外，「大都會計劃」發展藍圖，大多是以人口與住宅的比例作基本計算和設計，以八六年計算全港每戶平均人口爲三點八八人，市區每戶平均爲三點六八人；而「大都會計劃」的計算標準，到二○○一年是每戶平均人口只有二點八一人，按照香港家庭結構發展及中國人的傳統，相信香港還未達到這水平；但「大都會計劃」把家庭人口比例標準定得這麼高，於是對土地和道路網產生很大的壓力。同時，香港經濟能否承受也値得商榷。因此，「大都會計劃」把標準定於這麼高水平是不切實際的。

薛博士指出，「大都會計劃」中的道路需求假設也有値得商榷的地方。該計劃設計原則是進一步把住宅、學校、商業、醫療等生活環節連繫起來，使市民對交通運輸需求減低，但按照數字顯示，現時人平均每日使用交通工具是一點六次，而「大都會計劃」設計是每人每日平均是二點二次，比現時大幅上升近三分之一，這爲「大都會計劃」減少人使用交通工具的設計原則相違背。同時，該計劃並未有提出證據解釋交通需求大幅上升的原因。

薛博士表示，「大都會計劃」另一假設是赤鱲角機場可於九六年全面投入使用，現時啓德機場在九七年可進行重新發展，但以目前情況來說，新機場能否如期落成仍是疑問，因此，啓德機場及配套設施有需要合理組合至二○○五年才可。

薛博士認爲，「大都會計劃」在設計上很多數據與事實未能一致，因而，將引致很大的浪費而造成不必要浪費，因此，有必要對這些假設重新考慮。

先例可援請東主小心
慎防僞冒勞工處職員

（港訊）勞工處發言人昨日提醒公司東主，慎防有人冒充該處人員。

發言人說，最近有不少公司投訴，有人自稱勞工處職員，向他們查詢公司的資料，他指出，該處職員作查詢時，必定會報出其姓名及工作單位。

他續說：「勞工處職員到工場視察時，必定會出示委任證以證明身份，東主若對自稱爲該處職員人士的身份有任何懷疑，應向其查詢聯絡地址及電話以肯定其身份。」

他謂：「他們亦可向勞工處查詢或立即報警。」

既有份造成污染，應承擔份內責任
工業總會籲廠家關注
應從速改善污水問題

（港訊）香港工業總會主席副手馬文思在工業總會會刊（香港工業家）七月號上呼籲製造商應盡速注意水污染管制（修訂）法案。

他指出，儘管環境保護署認爲它所訂定的排放污水的水質標準合理，但香港高層工廠大廈內地方不足是一個令問題更加棘手的因素。

他說，工業總會對污染問題的政策是既然工業界有份造成污染，工業界應該爲改善環境負擔它份內的費用。

然而，他相信無論工業總會或是政府均不願看到大批工廠純粹因爲不可能達到環境保護署所訂的排放污水水質標準而倒閉。

馬文思告訴那些尚未研究該法案，或仍未清楚知道工廠排出的廢水的排出量、水質及成份的製造商，應該立即把這問題提到管理階層的議事日程上。

他警告說：「這可能是工廠存亡攸關的問題。」

（香港工業家）七月號的特寫專題爲歐洲。由工業總會工業事務發研究科研究員撰寫的一篇文章分析東歐近期的發展，並詳細闡釋該地區湧現的各種貿易與投資機會。

在另一篇文章裡，中文大學工商管理學院講師任枝明提醒香港廠家應考慮建立一個包括有歐洲成員國的銷售網，以便歐洲在一九九二年單一市場開放時，港商的貨品可以銷售到歐洲各國去。

（香港工業家）七月號還刊登多篇其他題材的文章，內容包括香港海關施行的電氣產品樣本檢定計劃，斯里蘭卡投資機會，幾個亞洲鄰國的稅制優惠對本港構成的威脅，以及關於工總三十週年會慶晚宴的剪影報導。

台灣對大陸經貿政策將更開放
兩岸經貿總額持續飛升
今年可望突破40億美元

（特訊）香港中國通訊社報導：儘管今年台灣整體外貿處於疲態，但兩岸間接貿易額仍持續增長，至今年四月爲止，雙方進出口額已達十一億二千萬美元，由於近期兩岸轉口貿易更加熱絡，加上其它一些有利因素，有關人士預測今年兩岸經貿總額可望達到四十億至五十億美元。

近幾年來，由於兩岸關係的不斷發展，雙方的進出口貿易亦直線上升，一九八八年兩岸間接貿易額已達二十七億美元，較前年猛增百分之八十，去年雖受「六四」困擾，但也增幅四成，雙邊貿易額增至三十八億三千萬美元，今年以來，兩岸經貿發展雖較平緩，但相對於台灣與美日出口境況而言，仍呈一枝獨秀之勢。

台灣經建會根據各種資料分析認爲，目前兩岸的轉口輸入出均已呈急劇上升之勢，六月份台灣輸往香港的金額達六億八千萬美元，佔台灣當月總出口値的百分之十三，並首次使香港取代日本成爲台灣的第三大出口地區，而其中對港輸出的絕大部份係屬對大陸的轉口貿易，此外，台灣透過日本、新加坡等地與大陸的交易，亦使兩岸的經貿關係更見熱絡。

台灣外貿協會官員劉文俊認爲，由於台灣對大陸的經貿政策將會更加開放，而兩岸之間的經貿往來也將隨之加速，因此他認爲今年兩岸間接貿易總額將達到四十億美元，僅是一個保守的數字。

台灣經建會官員認爲，新台幣和人民幣對美元的一升一貶，亦將成爲台商赴大陸投資的一個誘因，而台商赴大陸之舉亦多少會刺激兩岸之間的貿易往來。此外，目前大陸對台灣一些實用價廉的機械產品甚感興趣，今後大陸可望引進更多的類似機器及其相關的零組件和工業原料，此亦是擴大兩岸進出口的一個利因。

目前兩岸輸出產品方面尚存在一些偏差，由於台灣輸往大陸均以機械、零組件、工業原料等大宗貨品爲主，而大陸輸出的卻是產值不高的農產品、特產品、手工藝品和少量的能源產品，因此台灣方面的順差不斷增加，今年首四月已達六億七千九百萬美元，預估全年可達二十億美元左右，不過，隨着台灣對進口大陸農工產品及原料的限制逐漸放寬，加上年耗七百萬噸煤的台電，正計劃以招標方式購進大陸燃煤，若能成事將有助於大陸改善對台灣的貿易逆差。

女工逾時工作
東主必須呈報
否則將被檢控

（港訊）勞工處昨日提醒工廠東主，當他們擬更改女工的工作時間，必須向勞工處呈報，否則可能會被檢控。

根據婦女及青年（工業）規例，工業經營女工的僱用期間、用膳及休息時間不能隨意更改，除非事先以書面方式向勞工處申報。

高級勞工事務主任（檢控）曾健和解釋，僱主另須在實施更改前四十八小時，在工場內張貼一張詳列有關工時變動的工作時間表通告。他表示，兩間製造商由於沒有遵守上述規定，最近被法庭重罰。勞工處人員在巡視永溢時裝有限公司及HERMES TEXTILE INDUSTRY (HK) LIMITED時，發現它們分別僱用了三十名及十五名女工在正常工作時間以外工作，而又未有向勞工處呈交逾時工作報告。曾健和謂前者已被觀塘裁判署判處最高罰款一萬元，而後者則在荃灣裁判署被罰款九千元。

香港九月在英舉行大型零售拓銷活動

（港訊）香港貿易發展局將於今秋在英國舉行一個全國性的零售拓銷活動，而以參加的百貨公司數目來計算，是次活動可謂歷來最大規模。

一系列精選的港製高級男女時裝和家庭用具將由九月十日開始，在分佈於英國、威爾斯和蘇格蘭的二十間House of Fraser百貨店內展銷，其中包括位於Oxford Street的D.H. Evans、Regent Street的Dickins & Jones，伯明翰的Rackhams和曼徹斯特的Kendals等著名零售店。

貿易發展局倫敦辦事處高級代表李健强於七月十日在Westbury酒店舉行的記者招待會上稱，該局與House of Fraser今次合作實是理所當然，因爲該公司在英國擁有一個結構獨特的時裝百貨店網絡，其中大部份是極具名氣的百貨公司，是推廣香港製造及設計的高級時裝及家庭用具的理想地方。

四位英國超級模特兒更於招待會展出由香港著名設計師朱天健及楊遠振設計的晚裝、一系列時尚服裝和大褸，設計成熟的針織服裝及其他將在該項拓銷活動中展出的高級時裝。

李健强[illegible]「貿易發展局一向重視創新，因此該局今次將以現代、國際形象來宣傳香港，這些都是香港時裝業所具備的重要元素。」

貿易發展局將與Vogue雜誌合作，於下期刊登的香港特輯中，介紹香港的時裝系列，以配合該項百貨公司拓銷活動的展出時間。

House of Fraser (Stores) Ltd行政總裁Robb Hampson稱，該公司是香港的重要買家，而舉辦此次拓銷活動，實肯定了港製服裝及家庭用具的製造、設計和品質方面的成就。該公司將利用此機會將香港全新形象介紹給英國的精明消費者。

一個特備的時裝晚會將於九月十九日假Regent Street的Dickins & Jones百貨公司演出，慶祝該項拓銷活動的舉行及展示香港最傑出的時裝設計。

中港等企業合資營辦
深圳建成光纖光纜廠
耗資八百五十萬美元後年投產

（特訊）香港中國通訊社報道：中國大陸首家通過引進人才引進技術建成的光纖光纜廠，已於本月初在深圳建成，開始部份試驗運行，到年底可正式投產，年產二至六萬公里的光纖。

深圳光纖光纜廠由深圳及中國五金礦產進出口公司、香港企榮貿易公司等六家中外企業合資八百五十萬美元建設起來。

它由香港TELOS國際有限公司負責提供光纖、光纜生產的全套技術，由加拿大光纖、光纜專家任合資公司總工程師，負責全面的技術及工藝工作。

此外，同時根據需要不定期聘請外籍專家前來進行短期工作。

放寬輸入勞工
製衣職工不滿
工會設聯絡網瞭解影響

（港訊）製衣業職工會於昨日舉行會員代表大會，該會擁有五千會員，與會代表就當前製衣工人的職業生活處境和港府再次放寬輸入外地勞工問題進行了討論，反映情況和提出意見。

與會代表認爲香港製衣業的生產在近年來正逐步萎縮，對行業的不景趨勢感到憂慮。對港府匆匆通過再次放寬輸入外地勞工的做法，深表不滿和憤怒。

該會決定設立會員聯絡網，加强各廠會員之聯絡，密切瞭解資方輸入外來勞工對工人職業生活的影響，更有利於維護權益。

該會主席簡志成在發言中表示，港府當局沒有正視製衣業的境況，沒有體察製衣工人的職業生活憂慮，卻匆忙通過再輸入一萬四千多外地勞工，還包括非技術的熟練操作工。據悉輸入的名額中佔五千名屬於製衣業和服務業。他認爲港府這樣做，必然對工人向僱主的議價形成困難，削弱工人爭取改善待遇的能力。

他認爲港府當局能爲外地勞工訂出一個中位數的工資額保障，理應同樣也要爲本地勞工訂出一個較合理工資額保障，否則，港府當局這樣厚此薄彼的做法，將引發起新的勞資糾紛事端。

他呼籲會員同業密切關注廠商輸入外地勞工對各廠工人職業生活的影響，隨時爲維護職業權益而團結抗爭，堅持反對港府輸入勞工的政策。他歡迎同業員工隨時向該會反映有關情況和投訴。

與會者指出，一些具規模的工廠的廠商分散在多個國家投資設廠，而逐漸縮減在香港的廠房規模，減少員工數量。本港較具規模的十多間製衣廠中，有多間於近年來持續呈現減產現象，減少大量員工；有的把整幢廠房分層出租，縮減原廠規模；有的把整幢廠房大廈出售，而一些公司原擁有資產值；有的計劃將整幢廠房拆建改爲商業大廈，員工面臨遣散失業威脅。一些中小型工廠的僱主因轉營其他生意或移民，結束工廠的情況比往年增多。

據該業的製衣部門工友反映，在爲數二萬名製衣工友中，超過半數於今年以來都處在開工不足的境況。

受天災飢餓疾病煎熬
大多百姓生活貧困中
印度宣明會呼籲捐助
救濟貧民建自立社區

（本報專訊）印度世界宣明會海德拉巴區域經理約西爾日前到港處理有關事務，並接受本報訪問，講述宣明會在當地有關的情況。

約西爾首先講述印度宣明會成立的經過。他表示，印度世界宣明會早在六零年代已爲當地的中國人服務，當時宣明會在印度仍未正式成立，幫助的對象是以孤兒爲主。

及至一九七六年，印度世界宣明會才宣佈正式成立，成爲一個有組織的機構，當時更把服務範圍擴展至兒童服務，就當地的兒童基本需要盡量作出適當援助。

由於印度世界宣明會有感當時他們的服務只能幫助到社會上一小撮的困苦居民，所以宣明會於八零年代初期更決定再進一步把服務範圍擴闊，以整體的社區發展工作爲目標，希望能使到當地的各個社區在宣明會的協助下，最後能夠完完全全自立起來。

約西爾指出，印度宣明會爲協助各個社區的發展，因以社區的整體發展進行多元化的工作，以應各個社區的不同需要，在教育、醫療、水利上協助該等貧困地區的居民。

譬如在農耕方面，印度宣明會爲當地社區的人民提供技術及科技，協助他們在農業上的發展。

印度宣明會的工作人員並會在社區內開班教授人民如何開井、填海、駕駛三輪車、飼養生畜如羊、水牛等等，盡量使當地的人民學懂更多有關的技能，使該等貧困地區的農業發展更進一步。

另一方面，爲使社區能全面獨立，宣明會亦會在當地社區教授人民一些簡單的技能，工作人員會在社區內開設一些如木工製作、造鞋、手工藝的訓練班，亦會就一些傷殘人士及婦孺設立針黹及食品製作班等，使他們的生活安定。

印度海德拉巴區約有六千萬人口，佔八億印度總人口的百分之七點三左右，在風災、水災的各種天然災害影響之下，老百姓大部份仍受着飢餓及疾病的困苦。由於多次的風災發生，當地的房屋亦被嚴重破壞，居民慘無最基本的安頓之所。

印度宣明會正積極向世界各地的人士呼籲，希望他們能伸出同情之手向宣明會捐助，所得的金錢將會在印度社區用作興建房屋予貧困居民之用。此外，亦會在食物及衣服各方面基本需求上給予該等居民，盡力協助他們使之能建立一個自立的社區。（端）

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

奇華工業大廈
長沙灣青山道出租
A座 5228呎
B座 4324呎
合輕工業寫字樓用
地庫備有車位可租用
有意請電：785 6066 鍾洽

中環寫字樓招租
面積320呎至785呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。
有意請電：5231637 區先生洽

港島高尚海景住宅 特價出售
西寧閣 83折
香港堅尼地城西寧街35號
只餘小量單位，欲購從速，即買即住。
每呎$1200餘元起
首期一成 廿年分期 每層八伙 單位充足 交通便利
單位面積850呎 實用率高達87%
背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場
地盤設有示範單位，洽購電話：8173258（假日照常）
華燃代理有限公司 電話：7298811
正義公司 電話：5452522

寫字樓招租
中區德輔道中161-167號 香港貿易中心
17/F 2999呎 包冷氣及管理費 每呎27元
灣仔道185號 康樂商業大廈
13/F No.1
每單位1152呎 每呎租19元
洛克道276-278號 安薩商業大廈
10/F B座 538呎 每呎租15元
正義 5452522

正義
跑馬地藍塘道108號
安慧苑A座 洋樓出租
2A 1500呎 月租22,500
5A 1500呎 月租23,000
包管理費及車位
電話 五四五二五二二

正義
華星街2-6號 安達工業大廈
葵涌廠房
14/F A座5490呎 14/F B座5571呎
承租約售 每呎480元
NO.12貨車位 售33萬
NO.17貨車位 售34萬
NO.19貨車位 售34.5萬
電話 五四五二五二二

泰捷工廠大廈
招租
九龍土瓜灣旭日街17號
4/F 面積5,462呎
每月租金$37,000.-
請到管理處黃先生引看

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
洽租請電 543 8960

灣仔寫字樓招租
譚臣道76-78號
卓信商業大廈
面積六百餘呎
近灣仔地鐵站出口
交通方便 租金相宜
有意請電5231552洽

工廠大廈地下
招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街號地下4000餘呎
洽租請電 543 5244

深井麗都花園
高層800呎開放式廚房雲石玻璃磚酒吧水晶吊燈靚傢俬業主自讓免佣 早392-3891
晚390-4101 4952281 梁洽

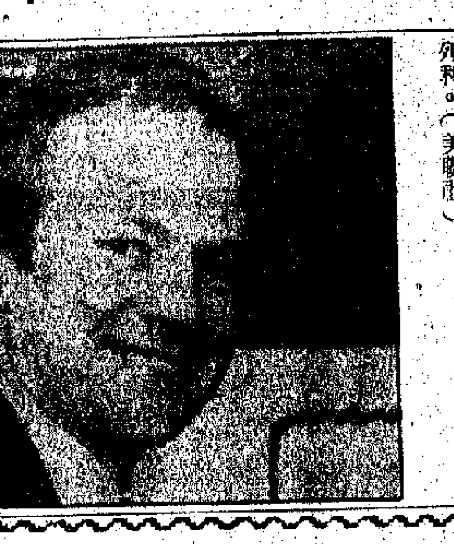
送10萬 京城大廈
送20萬 富嘉大廈 66萬
中環 靚 唐樓 92萬
車位 45萬
5282929

九龍旺舖租售
佐敦道42號樓下實用面積約500呎合各行業近碼頭（上海街及渡船街交界）
高級洋樓租售均可
太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全
電 中廣 545-9222 李洽

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大廈先施對面地鐵站鄰 395呎及335呎（包管理費）
高級洋樓租售均可
太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全
電話：545-9222

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

山東一煤礦場發生嚴重爆炸
四十五名礦工粉身碎骨而亡
礦場設備欠現代化安全措施差
平均每百噸煤要賠上十四條命



李利代列利任貿易大臣

彼得·李利獲首相戴卓爾夫人委任爲貿易工業大臣，接替辭職的列利。（美聯社）

蘇共政治局改組

時事分析

台製造業薪酬大漲
薪酬漲幅較美日南韓星洲爲高
對貿易國已失去廉價勞工地位

伊朗石油 每桶原油價

台灣再次放寬兩岸交流
·草禹·

台文化訪問團在羊城受歡迎
畫家相逢惺惺相惜 即席揮毫互贈作品

山東一煤礦場發生嚴重爆炸
四十五名礦工粉身碎骨而亡
礦場設備欠現代化安全措施差
平均每百噸煤要賠上十四條命

（美聯社北京十五日電）當地一項消息報導：東北山東省一個煤礦場發生爆炸事件，導致四十五名礦工罹難。

山東電台說：「此次特別嚴重的爆炸事件，是在上周五發生，救援人員不怕礦坑的高溫，奮勇救出五十六名礦工。」

英國廣播電台亦報導了此項消息。此次爆炸事件是在上周五午夜稍前發生於山東省中部新文縣的一個煤礦場，事件中還有十一人受傷，其中五人傷勢嚴重。新文縣是位於山東省會濟南市南部約一百九十公里（九十三哩）。

消息說：有關爆炸的原因，政府當局正在調查中。

中國大陸的煤礦場大多數都缺乏現代化設備和安全措施，官方數字顯示，去年的煤礦場事件已導致爲數約一千七百八十名礦工罹難。今年五月的一項官方消息說，中國每產一百萬噸煤，就有十四名礦工在意外事件中罹難。至於在中國西南部雲南省，每產一百萬噸，就有一百七十六名礦工死亡。

當局與印第安族人談判解決土地糾紛
因擴建高爾夫球場觸發槍戰
印第安人強調祖地不能被霸佔

（美聯社魁北克十五日電）一名魁北克省部長星期六說，結束一場土地糾紛正在與印第安莫霍克族人展開談判。在這場土地糾紛中，有一名警員喪生。

印第安人在一個居留地上設置路障，封鎖了對面的一座郊區橋樑，就在這種情況下，雙方就舉行了上述談判。

警方與在奧卡設置路障的莫霍克族人發生槍戰，在這次衝突中，奧卡一名警員被打死。奧卡位於蒙特利爾以西三十二公里，這名警員是被莫霍克族人打死還是被他的同伙打中，迄今爲止尚未清楚。

卡浪塔克的莫霍克族印第安人在奧卡設置路障是爲了制止市政局擴建高爾夫球場，因爲印第安人聲稱，這塊地方是他們祖先遺留下來的土地。

加拿大軍方星期五證實，四十名第二戰鬥工程隊的成員已駐紮在安大略省的康恩瓦爾地區。康恩瓦爾位於阿克沙斯尼附近，它跨越加拿大的魁北克省、安大略省以及包括美國紐約州部分地區。這次展開談判相信是有關當局擔心來自阿克沙斯保留地的莫霍克族印第安人可能試圖佔領連結安大略省和紐約州的國際橋樑。

在路障附近，一群當地的白人居民集結在一起，注視着莫霍克族的騷擾行動。

剛果捕獲兩名涉嫌政變要角

（法新社剛果布拉柴維爾十五日電）此間官員宣稱：「已揭露一項推翻剛果政府的陰謀。」政府認明該兩名嫌疑陰謀者，爲前工人黨中央委員會委員米沙與恩克西。恩克西以前曾任職記者及一家印刷廠東主。他們簽署一封致給總統沙修基要求一個多黨民主政制的公開信後，兩人於本週初則被拘捕。政府發表的聲明，似乎否認兩人並非因該書函被捕，並強調並非因提出意見的罪行將他們拘捕，而是因陰謀推翻政府。

聲明並稱：「該兩名嫌疑者將被審訊，並予處罰，並警告人民勿從事威脅公共秩序及國家團結的任何企圖」。

北約秘書長晤戈巴切夫

蘇聯總統戈巴切夫在克里姆林宮歡迎到訪的「北大西洋公約組織」秘書長華納（左）並舉行會談。（科聯社）

巴基斯坦海德拉巴市七炸彈爆炸死了卅五人

（美聯社巴基斯坦海德拉巴十五日電）醫院職員稱：今日十分鐘內有六枚炸彈在海德拉巴市不同地點發生爆炸，炸死卅三人，另炸傷一一〇人。院方擔心死亡人數將會增加。

巴基斯坦國營通訊社稱：「第七枚炸彈，炸毀一列向南行的列車，該列車將於數分鐘內由海德拉巴站開出，列車遭爆炸，有十人被炸死，另十五人受傷，當時無人聲稱對炸彈事件負責」。

辛格辭職欲去還留
黨主席要挽留。政府消除危機
請辭是因黨內人士施予壓力
重執政權與副揆糾紛可冰釋

（路透社新德里十五日電）印度總理辛格今日收回其辭職的決定，消除了辛格執政八個月便引退的威脅。

拉奧在與各前線領袖商議解決三天以來的危機後指出：辛格同意收回其辭職決定。拉奧並沒指出究竟該會議是否已得出一個解決辦法，來消除辛格與副總理迪維拉的權力鬥爭。辛格看來是勝出了，不過，他感覺自己是被孤立，辛格辭職的原因，是其所屬黨派的高層人士在上周六要求他辭職。

辛格所屬黨派的領袖指出：辛格收回有關決定並不附帶條件，而導致今次危機的主要問題很快便會解決。鬥爭的起因是副總理迪維拉的兒子被剝奪省長資格不足兩個月內，迪維拉便使其兒子重新獲選擔任同一職位。

當迪維拉的兒子查達拉五周四得回權力之後，其所屬黨派便宣稱將會領導印度進入一個有原則及公正的政治新紀元，多名高層官員及一名內閣閣員，因此辭職以示抗議。辛格以失去其同僚信任爲理由辭職。

（路透社新德里十五日電）印度總理維辛格在上周六提出辭職，不過，迪維拉形容有關危機是針對他，並謂他及其兒子俱不會辭職。在上周六，辛格所屬黨派領袖指出查達拉再獲選是不合規則，並請他將需要辭職。

（路透社新德里十五日電）印度總理維．普．辛格及其八個月的政府，於星期日致力挽救他與副總理爭執引致的政治危機。

維．普．辛格於周六向他的人民黨主席邦邁提出辭職，但不獲接納。

邦邁對記者說，他深信辛格會繼續留任總理，不必選出新領袖。

哥毒梟計劃埋炸藥暗殺兩名警察首長
幸保安隊搜獲炸藥遂揭發陰謀
搜毒空降部隊搜獲兩噸可卡因

（法新社波哥大十四日電）哥倫比亞勢力強大的毒梟計劃使用一噸重的炸藥製成炸彈，炸毀司法部、警察總部以及一家私人住宅，企圖暗殺全國的高級警官。

在保安部隊星期五於波哥大東南部搜獲一噸炸藥和拘捕五名疑犯以後，警方揭破了這宗襲擊計劃。這五名被捕者懷疑跟麥德林販毒集團頭目，大毒梟帕布羅．埃斯科瓦爾有聯繫。

這宗受挫敗的襲擊計劃叫「行動馬薩」，目標是暗殺秘密警察總長米格爾．馬薩以及司法部調查警察處長佩亞斯上校。馬薩正在領導追緝大毒梟埃斯科瓦爾的工作。

警方說，這項流產的暗殺行動，已經計劃在馬薩上將的朋友住宅裝七百公斤（一千五百四十磅）的炸藥，等待馬薩將軍訪問他的朋友時引爆。

有關當局說，行刺佩亞斯上校和其他官員的計劃，是在司法部和警察總署引爆巨型炸彈。

殺手埃切維里招供說，他已付出十九萬二千美元之執行爆炸計劃。

（路透社麥德林十四日電）警方說，星期六在哥倫比亞毒品總匯麥德林市的警察總部附近發生汽車炸彈爆炸，一人喪生，十四人被炸傷。

（路透社波哥大十四日電）當地電台星期六報道，哥倫比亞士兵突襲了一個在叢林的毒品加工廠，搜獲兩噸可卡因。

鐵娘子提名李利爲貿相

（法新社倫敦十五日電）英國貿易工業大臣里德利在強大的壓力下辭職，首相戴卓爾夫人今日委任彼得．李利出任貿易工業大臣。

李利本來是財政部的金融次官，今次被委任相當於英國政府貿易部長。

李利是一名貨幣主義者，在經濟問題方面，他更被視爲政府的一顆新星，李利的政治觀點與其前任相似，他們都被認爲是右派。

（法新社倫敦十五日電）隨着反歐洲聯盟的里德利的辭職，英國對歐洲共同體的態度將會迅速恢復。

李利代列利任貿易大臣

彼得．李利獲首相戴卓爾夫人委任貿易工業大臣，接替辭職的列利。（美聯社）

蘇共政治局改組

時事分析

蘇聯生活每一個領域支配政策的蘇共政治局，正在把權力讓給戈巴切夫主持的十六人總統委員會。

這項星期六正式宣佈的行動，在戈巴切夫領導蘇聯走上改革道路的時候增強了他的力量。雖然黨政分家，但戈巴切夫集黨政大權於一身，他在大會再次當選蘇共總書記。

新政治局由二十四人組成，包括十五個加盟共和國黨領袖，黨內委員，與現職官員以及工會聯盟主席，其代表性無疑增加了，但對政務的影響力卻大大減少了。

在新政治局的二十四個委員會中，沒有一個前政府人員，即將解散的政治局中唯一能進入新政治局的是戈巴切夫本人。

最得注意的未能入局人物，包括總理雷日科夫，國防部長雅佐夫，外長謝瓦爾德納茲，秘密警察頭子克留奇科夫。

新政治局名單有好些著名人物，包括莫斯科共黨領袖，自由派的普羅科菲耶夫，真理報總編輯弗羅洛夫和最高蘇維埃國際關係委員會主席扎索霍夫，還有代替利加喬夫出任農業事務書記的斯特羅耶夫。

黨政分家之後，該政治局的權力鬥爭，主要透過意識形態和政治鬥爭建立的支配地位。」

滬開發浦東台商有興趣
台滬半年來交往驟增

（中新社上海十五日電）今年以來，上海與台灣之間的各種交往驟增。截至六月底，來滬探親、旅遊、進行商務洽談及各項交流活動的台胞已達十五萬四千多人次，比去年同期增長近五成。

上海市有關部門最近提供下列一些數字：

上海與台灣探親、奔喪、入境、定居的有二百八十人；通郵通電話近七百萬件；科技、學術、文化、出版、體育、新聞等領域的交流項目有三十多個；今年頭五個月上海市經批准的台資企業有二十五項，總投資七千二百萬美元，其中吸收台資二千九百多萬美元。

今年來滬的台胞不少是家庭「組團」來探親旅遊的，最多的全家三代十三人集體來滬。同時，知名人士來滬的比重上升，台灣一些知名人士來滬探親旅遊、參觀訪問或進行交流的明顯增多。

不少台胞已不滿足於去名勝地觀光，而是對上海一些大型企業、經濟技術開發區感興趣，希望親眼看看上海近年來的建設成就。台商對開放浦東、開發浦東具有興趣，近來已組團到浦東考察。

台製造業新酬大漲
新酬漲幅較美日南韓星洲爲高
對貿易國已失去廉價勞工地位

（香港中國通訊社十五日電）台北消息：台灣行政院經建會官員指出，自一九八一年至一九八九年間，台灣的非農業人口薪資如以美金計算，平均每年增加百分之十四點五，與美、日、南韓、新加坡相比，台灣薪資漲幅僅次於南韓，排名第二；但如以美元計算，台灣在這段期間的薪資漲幅則高居首位。

經建會官員指出，從此一報告的研究結果不難發現，台灣與工業先進國家的薪資差距正在不斷縮小，在製造業薪資方面，台灣製造業平均每人每月薪資由一九八〇年的新台幣八千八百八十四元增加到一九八九年的二萬一千一百七十六元，平均每年上升百分之十點二六，如以美元計算，則每年上升百分之十八。

在台灣的主要貿易對手當中，台灣與南韓薪資水準相若，而新加坡、香港在一九八〇年時，製造業薪資是台灣的一點四二倍與一點〇五倍，至去年時，則僅爲〇點九九倍及〇點七二倍，顯示台灣的製造業勞務成本已較新加坡、香港爲高。

伊朗建議石油加價
每桶原油售價增至二十一美元

（美聯社尼科西亞十四日電）伊朗官方傳播媒介報道，伊朗石油部長星期六表示，伊朗將在石油輸出國組織本月開會時提出每桶原油加價兩美元以上的建議。

石油部長阿卡扎德在阿拉伯聯合酋長國會談，返國後他在記者招待會上發表講話。他說：伊朗要求將石油價格提高到每桶二十一美元。

台文化訪問團在羊城受歡迎
畫家相逢惺惺相惜
即席揮毫互贈作品

（特訊）廣州十五日消息：台灣勝大莊文化訪問團一行七十二人，在團長、勝大莊文化企業集團總裁李志仁率領下，近日來在廣州進行文化交流和參觀訪問。

訪問團到廣州畫院進行交流，受到廣州畫院畫師們的熱情歡迎。雙方即席揮毫，互贈作品。訪問團一行今晚離開廣州前往桂林參觀，此外還將前往北京、西安、上海等地參觀訪問。

台灣再次放寬兩岸交流
・草禺・

台灣「行政院」大陸工作會報最近通過開放大陸新聞、文藝、學術、體育等專業人員赴台參觀訪問。有關規定已提交「行政院長」郝柏村審批，預計今年七月起將會正式實施。

台灣「行政院新聞局長」邵玉銘指出：開放赴台參觀訪問的四類大陸人士包括：一、專業造詣的學術、文化、體育及演藝人員；二、各主要大衆傳播媒體所屬專業人士；三、在海外自由地區研究進修有學術地位或有潛力的大陸學人、留學生；四、在大陸或海外領導「民運」的人士。他還表示，大陸人士赴台參觀訪問，原則上每次以停留兩個月爲限，一年一次爲原則，如有特殊情形可考慮酌情予以延長，但不得超過半年。

邵玉銘說，大陸人士申請赴台，其具有共產黨員及外國團體人員的身份者，只要據實簽報即可，不再要求其登報。「台北政府」不會公開到訪者脫離共產黨的事。對此，台灣新聞界人士表示不滿，認爲這個規定不但「不成熟，甚至可說是缺乏政治人品」。台灣文化大學新聞及傳播學院院長王洪鈞指出，台灣這種限制規定，「無異是斷了大陸記者來台的路」。北京傳媒也許會說，這種不合理的「規定」，說明台灣當局的「心理壁壘」仍未排除。

據台北《中央日報》報道，開放大陸傳播媒體所屬專業人員赴台參觀訪問的記者，包括大陸報社、電台、電視台等傳媒的記者、編輯或以上職稱的專業人員。獲准赴台訪問的大陸記者並不需要提交詳細的採訪計劃，但必須提出最要佳的訪問目的。同時，台灣「新聞局」並不接受大陸記者以組團方式赴台訪問，擬採取限額個名方式接受大陸記者的有關申請，獲准入境後，「新聞局」將給予聯絡、安排採訪等協助。

台灣「行政院」大陸工作會報還同時通過台灣公務人員赴大陸探親、奔喪的規定，其對象是以在大陸之直系親屬及配偶爲限。據悉，凡不涉及業務機密的台灣公務人員，自一九九〇年七月起即可申請往大陸探親、奔喪，在大陸停留時間暫定兩個月，必要時可延長一個月。

另據台北「中央社」報道，台灣「經濟部」最近宣佈，同意對間接投資採取「許可制」，今後對不影響「國家安全及整體經濟發展」的產業，不但允許赴大陸投資，同時還將提供資訊等方面輔導。

台灣「經濟部政務次長」王丙坤說，爲使業者有明確法令依循，「經濟部」與「法務部」研商後研訂了多項大陸經貿與投資原則，其中的規定是在禁止直接投資、貿易與技術合作架構下訂定，因爲顧業者實際需求，在間接貿易與投資方面作了較明確規定：間接投資改爲許可制，不影響「國家安全」及整體經濟發展行業，可向「經濟部」申請，許可後赴大陸投資。對經核定赴大陸投資業者將提供資訊及其它輔導辦法。

王丙坤表示，「經濟部」決定將間接投資由原先的消極限制改爲積極核准，並將在短期內公佈那些行業可以赴大陸投資。他又說，「經濟部」還將比照現行大陸貨品間接輸入方式，由公會提出那些行業可以赴大陸投資，再由「經濟部」審查確認實施。對此，台北「中央社」宣稱，「政府的大陸經貿政策有了重大的發展」。

東南亞射擊錦標賽
台奪團體亞軍
全場計共得九金七銀四銅牌

（中央社雅加達十五日電）中華射擊代表隊，在此間舉行的第十五屆東南亞射擊錦標賽中，共奪得九面金牌，七面銀牌，及四面銅牌，贏得團體總亞軍。

團體總冠軍爲泰國隊奪得，成績是金牌十六，銀牌四，銅牌四。菲律賓隊以二金，零銀，四銅位居第三。其他各隊成績如下：印尼隊一金，十銀，九銅；新加坡隊一金，二銀，一銅；香港隊零金，二銀；澳門隊一金，一銅；馬來西亞隊零金，五銀，三銅。我駐印尼代表鄭文華，定於明天晚上舉行慶功宴，慶賀中華射擊隊成績斐然，爲國爭光。

法國慶閱兵展出了軍力
米特朗強調在目前法不削減核能武力

（美聯社巴黎十五日電）法國在星期六國慶日巡遊中展示了國家的軍力，而總統米特朗矢言要保持國家的核子力量獨立和強大。

在七千名軍人操過愛麗榭大道，慶祝法國大革命的展開後，米特朗對電視台記者說：「防衛是國家的神聖義務一部分。」他說：「我絕對不想削弱防衛，更因美國或蘇聯在核子潛力方面一直未有眞正的削弱。」

法國拒絕認同北約組織最近把核子武器作爲與華約組織突時的「最後手段」的立場轉變。

七月十四日是巴士底監獄在一七八九年被攻陷的日子。法國大革命，推翻國王路易十六，使法國有第一共和國。這個遊展示七千名士兵、水兵、消防員和警員出凱旋門向米特朗敬禮。約六百部坦克和其他裝甲車輛排列在大道路線。這些車輛相當於法國裝甲部隊百分之十五。

同時展出的有「米斯特拉爾」地對空飛彈。

與五十年前使巴黎從粹坦佔領中得到解放的類似的一列二次大戰時代坦克也有份參與遊行，其中一架刻有戴高樂的名字，向戴高樂將軍表示敬意，法國在慶祝他今年壽辰一百周年。

既有份造成污染・應承擔份內責任
工業總會籲廠家關注
應從速改善污水問題

（港訊）香港工業總會主席副主席馬文思在工業總會會刊《香港工業家》七月號上呼籲製造商應盡速注意水污染管制（修訂）法案。

他指出，儘管環境保護署認爲它所訂定的排放污水的水質標準合理，但香港高層工廠大廈內地方不足是一個令問題更加棘手的因素。

他說，工業總會對污染問題的政策是既然工業界有份造成污染，工業界應該爲改善環境負擔它份內的費用。

然而，他相信無論工業總會或是政府均不願看到大批工廠純粹因爲不可能達到環境保護署所訂的排放污水水質標準而倒閉。

馬文思告訴那些尚未研究該法案，或仍未清楚知道工廠排出的廢水的排出量、水質及成份的製造商，應該立即把這問題提到管理階層的議事日程上。

他警告說：「這可能是工廠存亡的關鍵問題。」

《香港工業家》七月號的特寫專題爲歐洲。由工業總會工業事務暨研究科研究員撰寫的一篇文章分析東歐近期的發展，並詳細闡釋該地區湧現的各種貿易與投資機會。

在另一篇文章裡，中文大學工商管理學院講師任枝明提醒香港廠家應考慮建立一個包括所有歐洲成員國的銷售網，以便歐洲在一九九二年單一市場開放時，港商的貨品可以銷售到歐洲各國去。

《香港工業家》七月號還刊登多篇其他題材的文章，內容包括香港海關施行的電氣產品樣本檢定計劃，斯里蘭卡投資機會，幾個亞洲鄰國的稅制優惠對本港構成的威脅，以及關於工總三十週年會慶晚宴的剪影報導。

大型零售拓銷活動

……Oxford Street 的 D.H. Evans, Regent Street 的 Dickins & Jones, 伯明翰的 Rackhams 和曼徹斯特的 Kendals 等著名零售店。

貿易發展局倫敦辦事處高級代表李健強於七月十日在 Westbury 酒店舉行的記者招待會上稱，該局與 House of Fraser 今次合作實是理所當然，因爲該公司在英國擁有一個結構獨特的時裝百貨店網絡，其中大部份都是極具名氣的百貨公司，是推廣香港製造及設計的高級時裝及家庭用具的理想地方。

四位英國超級模特兒更於招待會展出由香港著名設計師朱天健及……雜誌合作，於下期刊登的香港特輯中，介紹香港的時裝系列，以配合該項百貨公司拓銷活動的展出時間。

House of Fraser (Stores) Ltd 行政總裁 Robb Hampson 稱，該公司是香港的重要買家，而舉辦此次拓銷活動，實肯定了港製服裝及家庭用具的製造、設計和品質方面的成就。該公司將利用此機會將香港全新形象介紹給英國的精明購買者。

一個特備的時裝晚會將於九月十九日假 Regent Street 的 Dickins & Jones 百貨公司演出，屆時該項拓銷活動的舉行及展示香港最傑出的時裝設計。

華僑日報 1990全港學生暑期歌唱大賽

宗旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿三歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如未能備有學生證或其他證件。）

比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：
甲、粵語流行歌曲；
乙、國語流行歌曲；
丙、歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九九零年八月卅一日（星期五）
⑤決賽地點：上環文娛中心劇院
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加辦法：將下列附表剪出填妥，附貼郵票回郵地址信封，寄李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1990全港學生歌唱大賽」。
⑧截止報名日期：一九九零年七月廿四日。
⑨評判：由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
凡獲入選參加決賽者，每人均獲贈"BOSSINI"運動鞋一對及T恤一件。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報 1990全港學生暑期歌唱大賽 報名表格

姓名＿＿＿ 性別＿＿＿ 出生日期＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿

身份證號碼＿＿＿ 學校＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿

試音是否自備伴奏音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿

試音是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿ 簽署＿＿＿

附註：如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。

查詢電話：395 0709（辦公時間）

贊助機構芳名：
羅氏信託基金
嘉林琴行
寶麗金唱片有限公司
（排名不分先後）

商業專欄廣告
大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

嶺南中醫院主任、廣州名醫
陳林奎治脫髮
多年經驗 療效卓著
純正中藥 增元固本
治療無效 原銀奉還 以資保證
九龍佐敦道九至十一號高基大厦十五樓D座（佐敦地鐵站往伊利沙伯醫院出口）（電梯按15字）
電話：七八二五五一五，三六五三二三一
診症時間：上午十時至下午五時 星期日及公衆假期休息

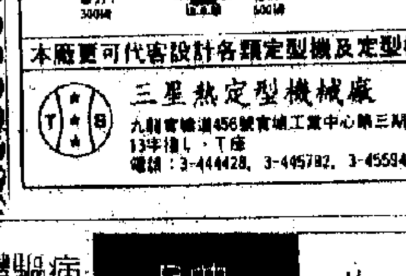
四代老牌 名震中外
鍾應堂 掌相命家
精批命運 相風水 姓名 招牌能反敗爲勝
請預約電 7305628 中午11至8時會客

香港中醫師公會會立
香港中醫藥研究院
招收本科班

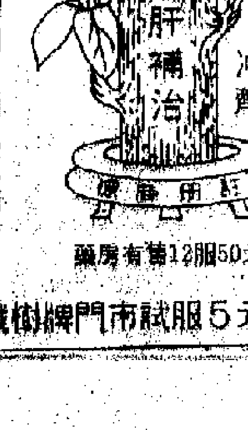
AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘 DX-3000型
總代理：誠邁有限公司
電話：5411708-5線

港九中醫研究院
招收：本科班高級班研究班 學士班針灸班研究員班
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，冷氣設備，九月一日開課，請速報名，簡章備索，地址香港灣仔莊士敦道，八六至九十號四樓 電話5279978
主席 蘇健康
副主席 余國華 洪
院長 陳建邦
副院長 張天驥
教務長 黃國威
訓導長 盧明

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何脫垂痔瘺
紙需一次徹底根治
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休癒不勝數



本廠更可代客設計各類定型機及定型機
三星熱定型機械廠
電話：3-444428, 3-445782, 3-455945



靈芝 強體驅病
扶正 補劑
體弱多病
失眠 頭暈 痛症 服就知
鬱、倦即消。精力充沛。
藥房有售12服50元
鐵樹牌門市試服5元 窩打老道7號 電話：3841027

地產與樓房

奇華工業大厦
長沙灣青山道出租
A座 5228呎
B座 4324呎
合輕工業寫字樓用
地庫備有車位可租用
有意請電：785 6066 鍾洽

寫字樓招租
中區德輔道中161-167號 香港貿易中心 17/F 2999呎 包冷氣及管理費 每呎27元
灣仔道185號 康樂商業大厦 13/F No.1 每單位1152呎 每呎租19元
洛克道276-278號 安隆商業大厦 10/F B座 538呎 每呎租15元
昆正義 545 2522

工廠大厦招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大厦 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大厦 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大厦 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大厦 2000餘呎
洽租請電 543 8960

深井麗都花園
高層800呎開放式廚房雲石玻璃磚酒吧水晶吊燈靚傢俬業主自讓免佣 早 392-3891 晚390-4101 4952281 梁洽

紐約里克斯島監獄 種族歧視又一明證
逾九成囚犯爲黑人及拉美裔人

（特訊）里克斯島中，有許多染上古柯鹼癮而被逮捕來的貧苦黑人青年，監獄人口中，少數民族多得不成比例，百分之九十二是黑人和拉丁美洲裔美國人，男性則佔百分之九十二，至於年齡方面，百分之六十二不到三十歲，有些黑人領袖分子因此譴責司法制度歧視少數民族。

就大多數犯人來說，待在里克斯島有點像在旅館裡小住，他們中十個有六個在兩周內又將回到街頭；候審的嫌犯則佔獄窗內人口的三分之二，平均拘留四十六天後開釋；被判刑的受刑人，平均都要監禁五十二天。

新任紐約市監獄局局長席納夫，曾在四個州主管監獄，他想推行以社團爲基礎的計劃，包括脫癮、戒毒、識字、就業和在市區街頭檢垃圾等。

席納夫說：「與其讓他們躺在監獄裡睡覺，不如叫他們做有生產力的工作，叫他們學習自律，如此總比爲坐牢而坐牢好些，它同時也可以算是另一種處罰方式。」

現在已經沒有人再相信，關進里克斯島的威脅能嚇阻犯罪，因爲目前監獄中的犯人有百分之七十都是累犯，紐約市每監禁一個犯人每年就要花費五萬兩千四百九十美元。

紐約市懲化協會執行委員羅伯甘吉說：「新建監獄並不能解決危機，監獄越多，坐牢的人相對增加，大肆逮捕罪犯正面效果卻太少。」既然沒有證據足以證明擴建監獄能遏阻犯罪，就不應該再浪費幾十億美元了。」

把性情暴戾的犯人擠在狹窄的空間裏，後果是不問可知的，他們利用地板破片，椅子零件，或窗戶鐵條自製武器傷害其他犯人的事件時有所聞，因爲刺傷，砍傷和鬥毆需要住院治療的，已從一九八七年的八百〇一人增加到去年的一千兩百六十七人。

在監獄裏，想引起嚴重衝突並不需要深仇大恨。去年六月，里克斯島即有一個犯人，爲了玩骨牌而與同監犯人發生爭執，結果被對方砍死，去年九月，監犯爲了誰先打電話的爭執而引起打鬥，造成兩百個犯人的集體暴動，結果監方不得不使用催淚瓦斯來鎮壓。而監獄官長認爲，武器足以破壞監獄安全，所以連獄官都不准佩槍，但是三月十一日，里克斯島某特展拘留中心卻有兩個嫌犯在做完禮拜走出教堂時被犯人槍殺，六個星期前，也有另一個嫌犯被犯人槍擊成傷。

清熱消暑必備，切記有利有弊
減少耗熱增加食慾 冷氣容易令人發胖

（中央社台北電）冷氣固然清涼消暑，但卻也帶給人們許多意想不到反效果，營養專家建議，生活在冷氣中的上班族，熱量的攝取應該減少，以免成爲胖胖族。

台灣榮民總醫院營養部主任章樂綺說，冷氣最可怕的地方倒不是在減少人類熱量的消耗，而是增進人類的食慾。她指出，二、三十年前大家會因爲汗流浹背而減低食慾，現在大家反倒會因清涼一夏而胃口大開，站在營養學的觀點，生活在冷氣中，熱量的攝取應該減少才對。

事實上，許多上班族和一般民衆，大家都在冷氣的保護下大快朵頤，生猛海鮮，火鍋大餐，四季如春般的享受，再加上清涼爽口的啤酒，不發胖才怪。

章樂綺表示，目前大家生活環境富裕，回家有冷氣，上班非冷氣車不坐，辦公室有冷氣，公共場所也都是冷氣，人體熱量消耗一減少，脂肪儲備自然增加，值得大家共同注意。

母親情緒照顧態度 攸關早產嬰兒成長

（中央社新加坡十五日專電）在早產兒的成長過程中，母親的情緒和照顧嬰兒的態度，將對嬰兒日後身心的發展有很大的影響。

澳洲皇家兒童醫院的西維爾醫師在新加坡舉行的小兒科醫學研討會上發表研究報告指出，一般母親認爲早產兒……

西維爾指出，母親在產後可能因生下早產兒而感到內疚，失落，且因與親生骨肉隔離而影響其與嬰兒之間的感情；同樣地早產兒因與母親隔離，也會感到恐懼、不安，這些都是可能影響母親與嬰兒日後關係的因素。

他說根據皇家醫院與墨爾本蒙那斯大學的一項研究報告，母親常忽略了早產兒的情緒及心理發展，而只關注嬰兒的體格健康，這種情形可能導致日後兒童心理發展不平衡。

這項調查是根據二千名澳洲早產兒在過去大年來的成長過程，並從母親照顧這些早產兒的方法與所遭遇的難題，來分析嬰兒成長的過程。

他說，早產兒的體格特別脆弱，因而把嬰兒的一切病痛與異常舉止，都認爲是出於體格不健全所致，這是不正確的。

長期醫學研究成果 已有多種途徑 治療早期乳癌

（路透社東京四日電）某些形式的早期乳癌，將會被新的醫療技術打敗，包括骨髓移植及一連串的化學治療。

女人的天敵—乳癌，可透過手術，放射性治療和化學藥物而治癒。治癒率達百分之五十。假如治療失敗，癌細胞會進一步擴散，二年後病人死亡。由於使用猛烈的治療藥物，會導致骨髓受損害，因此，醫生打算使用骨髓移植、放射治療和化學藥物治療乳癌。

危險遊戲　西班牙巴塞隆拿週六進行「奔牛」遊戲中，六個人受傷，一人傷勢嚴重。（美聯社）

美古老教堂慶創建 設熊肉宴以饗信徒
黑熊曾是該地區主要肉類來源

（美聯社西維珍尼亞十五日電）一間於二百一十五年前建於山區荒野之中的教堂將於週日以「熊宴」慶祝其週年紀念，並藉此頌揚這種動物，因爲牠們曾協助教堂創建者維生。

雷斯·奧撒爾特教堂的牧師約瑟·古克說：「居住在這裏的人並不容易得到牛、羊及其他家畜，因爲他們要走過阿力加尼山脈。」

古克說：「這就是爲何黑熊會成爲我們教堂創始者的主要肉類來源之一。這便是最常見的食品之一。我們每年都吃一些熊肉以作紀念。除此，這當中也有很多歡樂的。」

該間教堂屹立於一個小山上，俯瞰愉爾特及製朗加希拉河域。古克說，自從十八世紀末期開始，該間教堂在每年的郊遊活動中都是以熊肉作食品的，而過去三十年來每年也有吃熊肉。

這些郊遊活動是紀念該間教堂建立的週年紀念的，該間教堂是在一七七五年十一月五日建成的。七十五歲的古克說：「紀念活動在七月舉行是因爲「我們喜歡這段時間天氣好。」」

本港新聞

銅鑼灣街坊福利會 選出十四屆會董會
會長李鈞洪主席岑才生

（港訊）銅鑼灣街坊福利會，會董會任期屆滿，六月廿九日依章選舉，召開會員大會，選出會員代表大會選舉會長，會董，由會董選主席，副主席及各組主任，第十四屆會董會會長李鈞洪，副會長陳星海陳廣就，主席岑才生，副主席李家祥，李廣林，黎以聰，總務主任丁毓華，副主任周煥華。財務主任常飛翔，副主任郭麟，劉斯漢，友聯銀行，文教組主任丁毓娟，副主任曾漢中，公益組主任張漢樞，副主任顧錫昌，潘柱添，康樂組主任梁叡文，副主任金鑑，公關組主任李鄭綺蓮，副主任戴毓秀，婦女組主任李鄭麗麗，副主任孔美琪，稽核組主任林蘇，副主任鄺平江，潘錦添，大新銀行，會董：文華賓，謝廣榮，許日初，譚榮泉，林文敏，胡寧，港威豪，何兆業，譚煒，蕭志强，黃天道，陳善康，張國棟，恒生銀行，亞洲公司，鄧結堆，周鳳翔，沈志堅，石貴春，柯清强，胡濟綱，廖樹芬，程啓章，蘇紹新，林錦安。

第十四屆會董會產生後，先行辦公，另訂日期就職。

尖獅會增添新獅 周錦成加入服務行列
劉澤泉主持入會儀式

（特訊）多一分熱心，增加一分力量，這是國際獅子總會的社會服務宗旨。

尖沙咀獅子會昨日又增添一位熱心社會服務的會員，對該會及獅子總會又可加强社會服務。該會昨日在一個例會中隆重舉行一項新獅會員周錦成的入會儀式，由第六分域主席劉澤泉主持。

參與盛會者有：前會長冼燦芬，李明見，李春方，陸耀華，王劍鳴，張建成，方浩然，林炳森，梁友東，會長張秉言，副會長劉國華，黎榮德，高厚成，董事會員關耀雄，徐國肇，陳啓駿，何謂業，克江，陳新，溫仕秋，李張子超，許晉維，鮑爲春，卓煜麟，郭廣發，陳祐頸，劉成林，顧維寧，丘文武，廖志堅，薛路易及嘉賓等多人。

昨日之例會是九〇至九一新年度首次，由新會長張秉言主持。他在致詞中指出：「周錦成獅兄是一位熱心社會服務的青年，他加入尖沙咀獅子會的服務行列，可加强社會服務……等語」。

詞畢由分域主席劉澤泉主持入會儀式，舉行宣誓後，由介紹人（前分域主席）冼燦芬爲新獅兄周錦成佩上獅子章，正式成爲尖沙咀獅子會會員。禮成後歡宴。（奕）

圖：尖沙咀獅子會新獅周錦成入會儀式，分域主席劉澤泉主持監誓。（本報攝）

市政局流動圖書館 黃竹坑邨週三暫停

（港訊）市政局公共圖書館宣佈，因道路工程影響，位於香港仔黃竹坑邨站的香港流動圖書館將於本星期三（七月十八）暫停服務一天。

流動圖書館將於七月廿五日起照常逢星期三停泊於黃竹坑邨第五座，爲市民提供借閱服務。

銅鑼灣街坊會主辦 兒童遊藝大會 暑期活動揭幕

（特訊）銅鑼灣街坊福利會主辦，香港賽馬會贊助之暑期康樂活動「兒童遊藝大會」開幕典禮，昨（十五）日正午在興發街銅鑼灣街坊會大禮堂舉行，請東區政務主任孫家驊及東區青少年活動聯會主席孫方中主持剪綵。

此項兒童遊藝大會，銅鑼灣街坊會爲配合政府推行暑期康樂活動，其目的是使區內青少年在暑假期間，善用餘暇，提供各項有益身心的遊藝康樂節目給與他（她）們享受，所以場內設有九個遊戲攤位。（一）點火柴遊戲（二）運氣如何。（三）深入地士尼堡。（四）魔幻道路。（五）ICAC。（六）鄉球過關。（七）斬手指。（八）眼明手快。（九）砌一砌。節目多姿多采，由聖馬可中學、慈幼會，蘭苑公學港島辦事處，依撒兒童智力及興趣活動社，使兒童們在假期內歡渡愉快的週日。

儀式開始，由銅鑼灣街坊會主席岑才生、李家祥、李廣林，市政局議員丁毓珠陪同主禮人羅家碧，孫方中主持剪綵，跟着分別參觀每個攤位的設備，然後給與最佳攤位設計之冠、亞、季軍獎品。臨場觀禮嘉賓有東區區議員沈志堅，林德安，周鳳翔，柯清强，趙振驊，東區政務處孔寶雲，丁毓娟，李鄭綺蓮，丁毓華，黃飛翔，郭麟，孔美琪，鄒立江，黃漢中，胡麗華，梁佩文等均到場欣賞。（滔）

油尖康體市政局 主辦水運會開幕
黃漢泰葉華陳蔭棠主禮

（特訊）油尖區康體會、市政局聯合主辦，油尖區區議會贊助「油尖區水運大會」，昨（十五）日下午一時卅分假九龍公園泳池盛大舉行。

大會敦請油尖區政務專員黃漢泰太平紳士、市政局議員黃國桐、區議會主席葉華、區議會關係主任袁煜輝、區議員加利及大會主席陳蔭棠等主持開幕剪綵及頒發各項獎品。

大會主席陳蔭棠在致詞時略謂：「今年水運會聚各社團、商行、學生、坊衆等踴躍參加，精英雲集，深信今年競賽，會比往年出色。水上運動乃一項由基層區域推動發展而成國際性運動，除直接鍛鍊個人體魄外，更可藉此訓練出色的泳將，將來有機會被選拔爲香港代表，派往外地參賽，爲港爭光。我們很高興見到今日參賽的男女健兒，身强體壯，精神飽滿，料當中藏有不少潛龍伏虎，健兒們在翻騰波浪中，必然展開一番龍爭虎鬥。」

詞畢並代表大會向各主禮長官、議員致送紀念品，禮成後各項比賽隨即展開。參賽男女健兒數百人，項目達廿五項之多，各項比賽角逐激烈，至下午五時賽事圓滿閉幕。（奔）

柴灣坊會啓明幼稚園 政務主任主持畢業禮

（特訊）柴灣區街坊福利會屬下啓明幼稚園昨日假柴灣社區中心禮堂舉行第六屆畢業禮，邀東區高級政務主任張瓊瑤、房屋署東區高級經理李鄉煒頒發畢業證書。校監黃天榮致詞中指出該園幼稚園由柴灣區坊會所主辦，時經六載，對校舍設備和師資教授等務求臻善盡美，因此學生人數日見增加，目前已有學生六百名之多，由此顯示曾教方面有優良的系統，而獲得學生家長的信仰。詞畢，繼由蘇家哲主任授憑，李鄉煒主任，東區區會理事長王清源，校董會主席嚴培良，還邀鄧房屋經理陳俊雄，校董陸强，陸瑜文等分別頒發成績優異獎品。校長溫梅小姐報告一年來校務概況，最後由全體畢業生表演文藝節目以娛嘉賓。（尚）

圖：柴灣區街坊福利會屬下啓明幼稚園畢業典禮，蘇家碧（右）主任授憑，左爲校董會主席嚴培良、校監黃天榮。

挖掘工程設計方法檢討 土力工程處介紹新知識

（港訊）土力工程處出版了「挖掘工程設計方法檢討」的技術刊物。

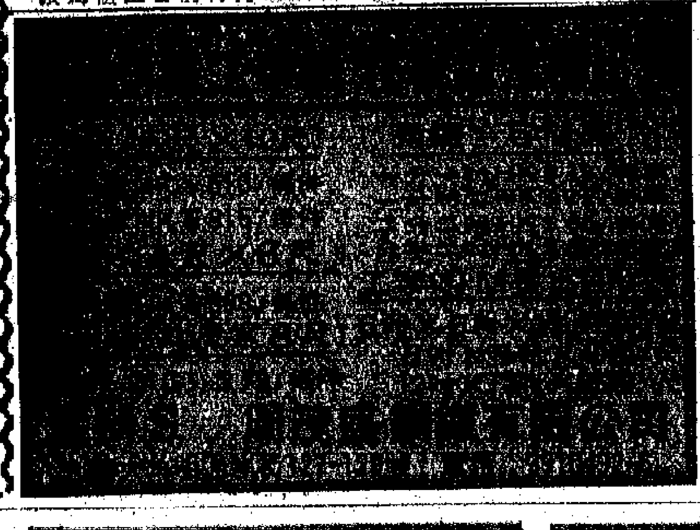
該刊物載列該處所進行的一次有關設計方法檢討結果，其內容涉及挖掘工程支承系統設計，以及在挖掘地點附近地面移動預測方面的最新發展。署理土木工程處處長顧碩宜表示，在過去十年內，本港需要進行深層挖掘的土木及建築工程，數目急速增加。

他表示，爲此，土力工程處之土力工作，着手檢討本港和國際上的挖掘工程經驗。是項檢討旨在方便有關人士利用新式方法和先進知識，設計挖掘工程的支承系統。

「挖掘工程設計方法檢討」一書現已在各個出售政府刊物的銷售處發售，每本訂價港幣三十元。

道教聯會道德講座 黃功尉三講感應篇

香港道教聯合會週日講座定七月十五日下午四時假香港大會堂九樓演奏廳舉行。黃功尉先生三講「太上感應篇」。講引述前賢對該篇的考證和實據。並請研究教育思想者加以留意。倘能以客觀的胸襟去研討。對中國倫理道德教育的瞭解及重建。是具有相當價值的。更請青少年蒞聽。也耐心去玩味之。冀以爲陳年舊籍，不肯卒讀，就太可惜了。講義備派，歡迎各界光臨。



1990 香港年鑑　請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣八十五元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一〇號	電話五四九〇八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下	電話五四二叁一六三
北角辦事處渣華道一式七號	電話五六〇〇六三二
旺角辦事處上海街四九七號	電話三八四〇七九三
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下	電話七三〇七六八二

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀售代有皆，處各列下▶

香港區：世界書局 德輔道中二五四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；齡記書店 德輔道中一二七號；上海印書館 租庇利街十九號二樓；廣興書局 鴨巴甸街三十三號；天地圖書 莊士敦道三十號地庫；大方書局 莊士敦道五十六號；藝美圖書公司 天樂里七號；長興書局 軒尼詩道六十五號；廣興書局 鴨巴甸街33號；東亞圖書公司 德輔道西212號十樓；西環街坊福利會 卑路乍街十四號；交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：展明圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天龍書業公司 太子道96號A；永光書局 青山道三五二號；文風書局 洗衣街九十一號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；南方書局 寶公道三十號；偉發文具公司 福佬村道廿七號

屯門、元朗：振興書局 屯門蝴蝶邨商場二樓；屯門書店 屯門新墟啓民徑十八號一樓；元朗區社團聯會元朗郵局四座

租　售

寫字樓

東美中心（皇后大道東）	965,1405,2370呎
洛洋閣（洛克道）	464呎
軒華大廈（軒尼詩道）	560呎
寶明大廈（銅鑼灣寶明街）	624呎

舖　位

海景樓（鰂魚涌地庫）	1590呎
海景樓（鰂魚涌地下）	350呎
東南大廈（西灣盤第二、第三街）	4501呎
星港大廈（洛克道）	地下,1-3樓17,110呎

工　廠

豐盛工業中心（沙田火炭）	1134-20888呎
峰山工廈（火炭山尾街）	2514-3336呎
鳴發工廈（屯門建發街）地下	695-1025呎

車　位

各區（工廠，住宅，商業大廈）之私家車位，貨車位

住　宅

駿發山莊（沙田九肚山，有裝修）	2000呎另花園
駿輝台花園（駿輝台3-4號，連傢俬）	1600呎
山勝大廈（跑馬地山村道，有裝修）	750呎
德昌里（油蔴地）	406呎
東南大廈（西灣盤第二、三街）（另平台）	560-595呎

查詢請電：5271821

康樂 5441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
◀專售世界各地機票▶ 東南亞廉價機票
16年專業經驗
三藩市 $2000　溫哥華 $2880
洛杉磯 $2000　多倫多 $3300
西雅圖 $2000　溫尼泊 $3500
夏威夷 $1600　南美 $4500
紐約 $2380　倫敦 $2200
溫哥華 $2400　歐洲 $2350
代辦各國簽証
◀紐西蘭特快移民▶ 免費解答移民申請成功率特高 定期舉辦考察團

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角道新紀1A-1L城通商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發
溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣簽證$150 簽証$140 美加廉價機票 代定台北機票 各大酒店$270起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 6254549-0
Fax：8400204　註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI入仕申請加拿大簽證$180元 台證$170元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350236
台北四天花蓮團 $3060
九族文化村六天團 $3990
阿里山六天團 $3990
曼谷芭堤雅六天團 $3850
專辦台灣簽證 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店·特價酬賓（單／雙）：永安 240 270；利達 300 320；天成 390 400；一樂園 360 420；金府 350 420；富都 930 1000；力霸 1000 1060；老爺 1170 1280
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

成功之旅 LICENCE NO 351127 牌照NO 350443
特快台証$150
全港最先進ABACUS電腦訂歐美、澳紐及中國各地特平機票，酒店
移居台灣$3500（含永久身份証及本土護照）辦成功，始收費
機票十3晚酒店 台北1860 漢城2830 東京3680 星加坡3180 泰國2330 上海2760 桂林2180 菲律賓1980
尖沙咀：加拿芬道2-2A利是商業大廈6樓C座 TEL 7239283
旺角：彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL 3323567-0

泛球旅遊（全港服務至上）
越南專線
旅遊探親　社團觀光　機票　簽證　酒店　僑滙　郵包　租車　商務考察　投資顧問　專人翻譯　秘書服務　參觀工廠　出入口公司
越南簽證需時三天，可乘坐泰航，法航或越航往越南
390 6668

T & E TRAVEL (Travel LICENCE NO. 350197)
專辦台灣簽證 及各地機票 優惠機票
特約代理 九龍富士酒店 $280每晚 美式早餐及報紙
TEL：7230368 7236678　FAX：3692168
九龍尖沙咀加士居道142號地下

域威旅行社 Licence No. 350966
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（辰達集團附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA
日本：東京、富士山、迪士尼五天 $5,690；本州（大阪、名古屋、富士山、東京）$7,190；九州（鹿兒島、福岡、太空村）七天 $6,490；九州本州八天 $8,290；韓、日（本州）八天 $7,990
泰國：清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅七天 $4,450；布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,090；曼谷、芭堤雅、小人國五天 $3,590；布吉島（PEE PEE島）五天 $4,090；曼谷、芭堤雅、七岩七天 $4,190；布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,690
台灣：台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580；台灣（阿里山、花蓮）環島七天豪華團 $4,480
星馬：馬星（雲頂、怡保、檳城）七天 $5,490；星泰（曼谷、芭堤雅）七天 $5,790；星馬泰（布吉島）九天／十一天 $6,590起
菲律賓：馬尼拉、碧瑤海四天豪華團 $2,890；馬尼拉、碧瑤、百勝灘五天豪華團 $3,290；馬尼拉、百勝灘、蘇碧、碧瑤海七天 $3,990；宿霧、馬尼拉、百勝灘七天 $4,790
韓國：漢城、溫陽、華克山莊四／五天豪華團 $4,190起；濟州島、漢城、華克山莊四／五天豪華團 $4,390起；韓、台七天豪華團 $5,890

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有賠償保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

中華民國七十九年（一九九〇）七月

今年四月及五月份美國的就業數字，但顯示着經濟成長已露出疲態，加上三、四、五月份的零售銷額連續三個月回降，以致批發及零售物價指數的升勢緩和，通貨膨脹威脅性減弱，使不少經濟分析家揣測聯邦儲備局利息即將要調低以刺激經濟成長。在預期美國減息之下，美元的國際兌值大受壓力，而本港利率因直接受到美國的影響，美國減息，香港亦會跟隨，銀行同業拆息也出現了向下的走勢。由六月初至今，美國減息的傳聞仍然籠罩着國際金融市場，但亦不過是祇聞樓梯響而已。

上週四，美國聯邦儲備局主席格林斯潘在銀行委員會的聽證會上，認爲要採取措施以舒緩最近美國銀行業信貸緊張的情況。但他亦同時强調，任何的放寬銀根行動祇會是溫和與緩慢的，並且這種行動與担心國內經濟衰退扯不上關係，聯邦儲備局對於美國經濟的情況，毫無疑問會比金融市場早一步了解。事實上，格林斯潘發表評論後的次日，美國公佈了六月份的批發物價指數，整體升幅（按月比較）爲百份〇點二，但扣除了食物後能源後的核心指數則上升了百份〇點六，顯示國內通脹壓力未完全消弭。此外，六月份的零售總值上升及五月份總值也由原先的公佈數字向上大幅修訂，說明當前內部需求仍不弱。再加上較早前公佈的六月份失業率回降至百份五點二，美國經濟迄今無衰退跡象。還有的是，今年頭五個月消費物價指數共上升百份二點五，如稍後公佈六月份數字有百份〇點三的升幅，苟如是則上半年的年長率爲百份五點六，可見通脹壓力尚不能輕侮。

……聯邦儲備局在今、明兩個月內眞的減息，估計也祇會減四分一……

聯合交易所副行政總裁施素珊於上週四在一個公開場合稱，雖然近期有不少本港股票在海外申請上市，但將不會影響本港股市的成交，而鄰近市場亦暫時難於取代本港在國際投資者心目中的地位。

話雖如此，然而，至少本港投資者對股市之興趣已比多年前冲淡。聯交所提供的資料顯示，目下參與股票買賣的港人佔本港人口不過百分之八，比其他主要國家股市的比例低。而且，近期港股交投雖然漸復暢旺，但主要還是拜台資及海外機構投資介入之賜，本地的「基本股民」參與者不多，只有少數缸邊客跟風追逐而已，與一九七二、七三及一九八〇、八一年的興盛時期比較，可說有天淵之別。姑無論這是由於港股的吸引力減退，或者是股民的胆量小了，反正大市的表現已是今非昔比。

另外，據此間外匯市場消息，目下已有多家外資銀行把它們駐港分行的外匯交易業務結束，而轉移至新加坡經營。評論家喻之爲「九七」大限的前期效應在香港金融業中之反映。相信與此間股票在海外申請上市的情形如出一轍。雖然有的業內人士解釋，這是出於本港……

……的反常炒作歪風對股市的侵擾，以及外國不利因素的影響等等，對本港金融業的前景而言，都不是佳兆。

無疑，金融業因人才外流所形成的人手不足，已使該業備受困擾。此亦未嘗與「九七」大限無關。據悉，此間一家居領導地位的大銀行，爲了暫時挽留中層華人行政人員，使之免於迅速流失，已原則上決定接受他們在海外置業的貸款申請，最高貸款額是三百萬港元或相當於八十個月薪金之款額，貸款條件爲年息三……

「九七」陰影死結難解 本港金融業有隱憂

部分業務轉移至鄰區，人才流失，金融期貨市場萎縮難興，「外匯公司」魚目混珠，外來的反常炒作歪風侵擾股市。凡此種種皆對本港金融業構成損害。

……官方和商界專業人士對此甚表關注，但到頭來，業績每下愈況，每日成交合約只有數百手，與股災前每日成交數以萬手計，有天淵之別。目下一些遠期的月份合約，例如十二月份和明年二月份，乾脆交白卷。這種情形亦反映了投資（或投機）者對香港股市前景缺乏信心，另一方面，也受到「信心」影響，以致新設的利率期貨，業務情況亦遠離理想。每日成交少者二、三十手，多者也不過百餘手，較遠期的則一片空白，形同虛設。情況之差……

事緣該等業務多屬代客炒「孖展」生意，風險本已甚高，再加上經營者良莠不齊，常有利用法律罅而進行的詐騙行爲，令輕信他人的投資者蒙受損失。儘管現時情況已到了頗嚴重的地步，但港府有關當局仍未能提出善法加以因應，這樣下去，市場秩序只有更形混亂甚至失控，不僅對一般投資者不利，也必然令香港作爲國際金融中心的形象蒙污受損。

分析家又認爲，對「九七」大限的預防措施之一，近年香港盛行的外幣存款潮流，對香港金融業助益不小。一些銀行的外幣存款買賣業務之盛，足於成爲主要盈利來源之一。而衆多市民對外幣存款興趣之濃，除了外幣匯價大幅上落外，更因爲部分外幣息高，令存戶利息收益可觀。不過，近期外國因素已產生不少變化，積高息貨幣的本國利率可能回調，並將匯價拖低，使吸引力減弱。較長遠而言，將導致外幣買賣頃漸減少，對銀行業務構成不利影響。

上週三，香港國際金融中心任志剛在加拿大多倫多向當地商界說，本港並未出現資金大舉外逃的現象，港府亦堅決實行七點八港元兌一……

自說自話談七國高峯會
各國只顧維護本身利益立場

侯斯頓七國經濟高峯會議根本一無所成，基於各國利益立場不同，近年具體協議極少，對其國際事務影響力亦見轉弱。

七大工業國的高峰會議，本來是爲國際金融、貿易、經濟以致各種政經上謀求協調的重要會議……

對外，對外補貼及進口保護的一系列問題。惟一的突破性進展，或許是美國，加拿大同意把「糧食安全」納入爲烏拉圭回合農產品多邊談判商討考慮的範圍。

日本不肯在GATT中開放稻米，台灣，韓國與美國的食米貿易爭議，理由正是糧食安全。

七國領袖不否認他們對環保，特別是森林資源的保護措施有不同的考慮，布殊會公開爲他的立場辯解，批評環保運動者不顧經濟成長，不顧人爲因素，即使是這樣，第三世界開發中國家人士仍抱怨，工業化國家不能爲了環保救他們餓肚子。

對今次七大工業國經濟高峰會議，事前工商界便不寄予厚望，甚至會議結果可爲國際金融，貿易交流帶來更大改善，原因是各與會國，多早已本着本身最佳利益立場爭論大造輿論文章，例如日本就照顧本身在中國貿易利益，早已響應七國高峰會議後，無論結果也有行恢復對華貸款，英國首相亦予支持……其他各國則無大表示……不過在爲蘇聯提供經濟援助時，西德表現最積極……

四月本港鐘錶出口總值爲四十六億四千二百萬元，比對去年同期減少百分四，其中對美出口減幅百分十二，對日本出口二億九千四百萬元，減幅百分十；對英出口一億八千一百萬元，減幅百分二十一，這都是本港主要出口市場當中表現最弱的地區，且以美國影響最大，而英國則呈現急激的倒退。

據鐘錶業人士指出，今年上半年本港鐘錶出口較去年同期減少主要原因是在於歐美及日本市場等存貨過多而減慢訂貨，而出口價亦因鐘錶內……成本減降而有所調低……

……口數額仍能保持在去年水平。

業商指出，港錶出口經過上半年的調整後，預料下半年將可回升，原因除了市場可望穩定向上之外，港府在產地來源證條例的修改亦有助於港錶接單……

聯邦儲備局主席評論意圖難猜
國際利息動向尚未明朗化

日本和西德利息看升揣測同時高唱入雲，但若以當前日德兩國的通貨膨脹壓力不大，短期內加息可能性亦難實現。總之，三大經濟火車頭的利息前景依然撲朔迷離。在國際利息動向，特別是美國利息明朗之前，本港利息亦難望先行同調。

今年四月及五月份美國的就業數字，但顯示經濟成長已露出疲態，加上三、四、五月份的零售銷額連續三個月回降，以致批發及零售物價指數的升勢緩和，通貨膨脹威脅性減弱，使不少經濟分析家揣測聯邦儲備局利息即將要調低以刺激經濟成長。在預期美國減息之下，國際匯兌市場大受壓力，而本港利率因直接受到美國的影響，銀行同業拆息也出現了向下的走勢。由六月初至今，美國減息的傳聞仍然籠罩着國際金融市場，但亦不過是美國聯邦儲備局主席格林斯潘在銀行委員會的聽證會上，認為要採取措施以舒緩最近美國銀行業信貸緊張的情況，並且這種行動與擔心國內經濟衰退扯不上關係，聯邦儲備局對美國經濟的情況，態度難以捉摸。比金融市場早一步了解，事實上，格林斯潘發表評論後的次日，美國公佈了六月份的批發物價指數，竟然升幅（按月比較）為百分之○點二，但扣除了食物及能源後的核心指數則上升了百分之○點六，顯示國內通脹壓力未完全消弭，此外，六月份的零售總值上升及五月份總值也由原先的公佈數字向上大幅修訂，說明當前內部需求仍不弱。再加上較早前公佈的六月份失業率回降至百分之五點二，美國經濟迄今無衰退跡象。還有的是，今年頭五個月消費物價指數共上升了百分之二點五，如稍後公佈六月份數字有百分之○點三的升幅，若如是則上半年的年長率為百分之五點六，可見通脹壓力仍不能輕侮。

假使聯邦儲備局在今後一兩個月內真的減息，估計也祗會減四分之一厘左右，而且減息的目的並非為刺激經濟，主旨是鬆弛銀行信貸的緊張。

分析家認為即使美國減息，日本利息亦不會下降，在國際金融市場看淡美國利息前景的同時，也唱升日本及西德的息口。日本大藏省和三重野康就市場揣測作出回應，表示日本當局目前仍在觀察上次加息後的影響，日本在去年四次加息，貼現利息現時為五厘二五。日本當局目前無任何改變現行貨幣政策的計劃。但市場分析家仍然認為日本利息短期內不變，中期依然向升。目前日本中央銀行祇是在等候適當的機會加息而已。

其原因有幾點：過去半年間，日圓對美元比值一直偏弱，對日本削減對美國的貿易盈餘不但無助，且有回升趨勢，祇有日圓強勁才能撥加以糾正。今年來日圓利息比較美元仍有一段距離。二是日圓弱會為日本帶來輸入性通脹，分析家計算日圓對美元比值每跌十日圓，消費物價指數便增添百份〇點三的升幅。去年五月日本入口計價為一四三點一四兌一美元，今年五月是一五二點四五兌一美元。換言之，日本入口貨價已上升，不過，日本商人透過這期市場的套戥，替此減輕入口貨升價轉嫁在消費者上。

[illegible]點九，但通脹仍存着失控的危險。另一方面，當前日本經濟表現仍然熾熱，五月份及六月份的貨物供應均超過百分之十三，這意味着今年日本經濟成長會高達百分之五，如此高的成長不引起通脹壓力自然是一項奇蹟。日圓保持在相對較強水平，既可紓緩進口通貨膨脹，而加息正可以撐高日圓匯價。在剛結束的七國高峰會議，與會領袖均贊同美國的貿易失衡，同時亦可紓緩通貨膨脹，事實上，近兩來日本的短期利息表現堅俏，在日本中央銀行的操作下，近日本國內的活期拆借利息接近七厘半左右水位。問題是，日本中央銀行一如聯邦儲備局一樣，每次調整利息的時間相距很長，調整幅度也不大，通常在半厘以下。因此，日本加息料不難會在可見的將來實現。住友信託銀行的預測是，加息會在今年底或明年初，貼現利息會由現行的五厘二五提高到六厘，即加幅為四分三厘。

西德與東德貨幣統一在七月初正式實現，進展相當順利。原先分析家估計西德馬克統一後，東德人會趁機大舉消費，[illegible]西德境內物價，但最後有關的消息顯示，東德人在西德境內的消費未有導致物價上揚，六月份西德的批發物價指數比前月下降百分之○點二。西德物價的穩定與通脹低表現，可說是各工業國中的表表者。然而，分析家認為，一個國家的經濟接近全面進行生產，失業率持續穩步下降，不引起一些通脹壓力的話，是不容易維持大地超過百份三的實質增長的。估計今年尾季之前將被迫加息。

迄今為止，西德政府看來並未擔心通脹壓力的上升問題，上週四，西德中央銀行會議後，決定貼現率和隆巴特利率維持現行的六厘及八厘不變。

德國內外的大部份經濟分析家一致認為，決定西德央行政策的關鍵因素是馬克水平和新政府借貸。若以馬克近期兌美元水平而言是處相對強勢地位的，換言之，匯價因素在不久的將來不會影響西德利率。但新政府借貸則要密切注視了。自七月初西德貨幣統一的前後一個月間，西德資金市場的活期拆息堅企於現行隆巴特利息八厘關上，上週五報八厘○五至八厘一五。而西德央行在過去亦大量供應短期資金，在本週西德資金市場供求緊張的月份，而市場利息顯回，在本週西德中央銀行的同債拍賣中有啟示。

總的來說，美國雖有減息之意，但美國利息是否正在下降仍然是未真正明朗的，而且聯邦儲備局主席格林斯潘的發言真正的意圖亦難以猜測。本週格林斯潘將再次在國會的銀行委員會上發言，且看格氏對利息前景有沒有進一步的指示。至於日本和西德，從大多數的分析可見，短期內加息難成事實。但德國利息會否在今年第三季後抬高，而美國利息會否一如所料在本季末前或下季初調低，目前亦難確切明朗。三大經濟火車頭的利息去向依然撲朔迷離。

本港利息也因為估計美國將會減息而在較早一段時間明顯回軟，但經過前週外匯基金的干預後，市場利息連日回升，但去週下半週，中長期拆息又告回軟，歐洲美元利息也回跌，顯示是受格氏評論影響。但從官方的意願看，在美國利息未真正回降之前，本港利息仍不會先行調降。（張錦超一九九〇年七月十四日）

港經濟增長低 打擊消費及工商業投資

進口後留用原料及消費品 貨量及貨值均出現負成長

香港近期的進口增長持續放緩，反映出經濟低增長對香港的私人消費以至工商業生產投資活動有一定的打擊，而各類的加價加費也壓抑內部需求。預料此情況短期不易扭轉過來。

據最新的統計數字顯示，在今年頭四個月，香港進口留用的原料及半製成品無論在貨量和價值都出現負增長，而資本物資的增幅則相當輕微。此兩類反映工商業投資與生產狀況的留用進口數據雖增長有限，但其表現顯然有逐月溫和好轉之勢。即使是進口留用原料及半製成品，所減少的幅度已不若前兩三個月之大，顯示廠商接單似略有改善。

進口留用原料及半製成品在過去幾個月持續縮減之原因，主要有幾點：（一）歐美等主要市場的經濟放緩，[illegible]

[illegible]

金市投機氣味轉濃

近期金價的波幅增大，中東大戶的活動轉活躍，有可能利用減息機會在金市掀起炒風。但如歐美大戶無興趣，投機活動會很快沉寂下來。

[illegible]

「九七」陰影死結難解 本港金融業有隱憂

部分業務轉移至鄰區，人才流失，金融期貨市場萎縮難興，「外匯公司」魚目混珠，外來的反常炒作歪風侵擾股市。凡此種種皆對本港金融業構成損害。

[illegible]

中印復交無礙港商

中國與印尼同復外交關係並不意味每年數十億元貿易無需經港進行，反而經港往還商旅將較前增加

[illegible]

台經濟景氣受威脅

股市大跌令台灣內部經濟動力下降，加上工業生產萎縮，工業生產衰退適逢股崩，令台灣經濟面對嚴厲考驗。

[illegible]

出口開始止跌回穩 下半年製造業料可逐步改善

投資信心漸復原

[illegible]

鐘表出口復增需時

原本產地來源規例修改已刺激港商接單回升，但若新例需待至年底實施便對今年出口回升無幫助。

[illegible]

台與沙國邦交將有變卦 經貿關係應可保持

中油早作分散油源安排，目下從沙國進口原油值佔總進口量的百分之三十。而中共亦不可能取代台灣對沙國的其他貿易項目。

[illegible]

各國只顧維護本身利益立場 自說自話談七國高峰會

保斯頓七國經濟高峰會議根本一無所成，基於各國利益立場不同，近年具體協議極少，其對國際事務影響力亦見轉弱。

[illegible]

七國峰會各為其利 對中蘇共貸款難達共識

北京雖然西方援助為緒衣壽藥，卻仍甘之如飴，由此反映其「求財若渴」的困窘處境。「瑰」而無「道」街權利有只竟畢係關際國。「蘇考」康。

[illegible]

全十六類分書 內容包羅萬有

售書處 香港荷李活道一〇六至一一二號 中區辦事處 砵甸乍街華人銀行樓下 北角辦事處 渣華道一式七號 旺角辦事處 上海街四九七號 油麻地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話五四九〇八二 電話五二叁一三七 電話五六〇六九三 電話三八四〇七四九 電話七三〇七六八二

作為你的案頭顧問 柯式精美印刷 每冊港幣八十五元

日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀售代有皆：處

天旭圖書 大方書局 精美圖書公司 長興書局 廣興書局 東亞圖書公司 西環街坊福利會 交流圖書公司 莊士敦道三十號地下 天樂里七號 軒尼詩道六十五號 鴨巴甸街33號 德輔道西212號十樓 卑路乍街十四號 大道西247號9字樓 智源書局 南方書局 僑發文具公司 華豐書局 屯門書店 金巴利道廿七號三樓 寶公道三十號 福佬村道廿七號 屯門蝴蝶邨商場二樓 屯門新墟啓民徑十八號一樓 元朗區壯團聯會元朗郵第四座 屯門、元朗

康樂 544153 牌照號碼350 ◀專售世界各地機票▶ 東南亞廉價機票 16年專業經驗 三藩市 $2000 洛杉磯 $2000 西雅圖 $2000 夏威夷 $1800 紐約 $2380 溫哥華 $2400 紐門頓 $2880 多倫多 $3300 溫尼伯 $3500 南美 $4500 倫敦 $2200 歐洲 $2350 ◀紐西蘭特快移民▶ 免費解答移民申請成功率特高 定期舉辦考察團

成功之旅 LICENCE 牌照NO 全港最先進ABACUS電腦訂 移居台灣$3500 機票十3晚酒店 尖沙咀：加拿芬道2-2A利是商 旺角：彌敦道618號好望角大

日本 東京、富士山、迪士尼樂天 本州（大阪、花卉博覽會、富士山、東京）七天 九州（鹿兒島、福岡、太空科幻世界）六天 九州本州八天 韓、日（本州）八天

建徒 [illegible]

華僑經濟

港銀行外幣貸墊款數値大增
反映離岸貸放業務活絡
日資行提供歐洲日圓貸款更是猛進

香港的銀行業外幣貸墊款數値近期大幅增長，顯示出香港已逐步發展成爲亞太區離岸信貸中心，相信銀行業此類業務發展大有餘地。

最新的金融統計數字顯示，在今年五月份，銀行業的外幣貸墊款累積數値增至八千七百零九億元，較去年同期的五千六百五十三億元激增百分之五十四。値得注視的，是銀行業的外幣貸墊款是在五月份開始大幅上升，該月份較對上一個月的四月份的按月比較增幅爲百分之十點三，可見其發展之迅速。外幣貸墊款突然急劇增加之因，很大程度是基於離岸信貸有突破性的發展。

在五月份，銀行業貸放用於香港以外的累積貸款總値，爲六千三百三十九億八千二百萬元，較去年同期和對上一個月的四月份分別增加百分之六十九點六與百分之十三點六，增幅更大。銀行業的外幣信貸尤其是對用於香港以外貸款大增，是被離岸信貸活動甚爲活躍所帶動。其中，以日本銀行爲日本商業機構提供的歐洲日圓貸款的發展更是一日千里。

預期香港的離岸信貸今後會繼續保持大幅增長的趨勢，原因有幾點：（一）香港沒有任何外匯管制措施，資金自由流進流出，有利於銀行或商業機構在調動頭寸甚至作出投資。同時，香港的諮詢通訊等訊息相當發達，是外資款調來的另一因素。

（二）香港有相對甚低的稅率，尤其是對離岸的資金的稅項更低，因此吸引大量亞洲地區貸信在這裏作記賬。日本的銀行更十分活躍地利用香港作爲它們離岸信貸的記賬中心。

（三）亞洲地區的經濟在九十年代發展相當迅速，區內各地的各類基本建設以至大型工業投資會有若雨後春筍的陸續增加，而各地之間的經濟聯繫及貿易往來更形密切，香港的地理位置適中和種種服務設備異常先進，故今後會在提供資金以至會議展覽等多個方面都能爭取良好的市場。

（四）中國大陸的經濟繼續發展，其對外種種經貿援助，仍會多透過香港進行。香港在爲大陸或外商投資大陸作融資的服務，將繼續明顯增加。

由於香港銀行業在外幣貸墊款有相當數目是離岸信貸的記賬服務項目，故香港外幣存款的增長不及外幣貸款，對整體的貸放結構並無任何利淡影響。銀行業在五月份的美元存款及非美元的外幣存款分別累積增至二千六百六十八億元及三千四百二十七億元，二者均較四月份的按月增幅爲零和百分之一點五，雖與貸款並未同步發展。無論如何，香港應是亞洲的離岸信貸中心。（中通社特稿）

美市天氣回暖有助
六月百貨銷售回升
大部份百貨連鎖店銷售增長百分四或以上，但分析家認爲消費弱勢未改變。

（特訊）美國六月份零售增長，部份原因爲期間天氣和暖。相對於五月份的寒冷和多雨，六月份的和暖天氣使綿泳池海灘用品及夏季節性商品銷售上升。

分析家麥第斯說，原本在五月份的生意推遲至六月份情況亦甚明顯。

分析家說，成衣銷售仍然較耐用品爲佳，但多數大規模百貨公司（銷售大量耐用產品）報告六月間的營業額較去年同期仍增百分四或以上。

麥第斯指出，季節性商品銷售推遲亦是一個很大的幫助。

分析家估計，六月份連鎖店及一般商品零售總增約爲百分五點六。

儘管上月銷售良好，但分析人士仍表示在夏季零售和消費開支將持續呆滯。

分析家比加斯表示，這些增長很正常的，但亦不表示經濟前景改變，消費者間仍是謹慎的。

華噸百貨說，六月銷售十六億一千萬美元，較上年增百分廿八，相同分店比較則升百分十四。

TJX COS說，七月七日爲止的五星期，銷售四億四千六百萬元，增長百分十五，相同分店比較增百分五．四。

K嘜百貨七月四日止五週內銷售卅億零八百萬元，增長百分十三點三。

J．C賓尼同期銷售十三億一千萬元，增長百分五點三。

施氏百貨同期銷售卅二億六千萬元，增長百分三點七。

伍和夫七月七日止五週內銷售八億四千四百萬元，增百分十一點一。

東德批准下半年預算 赤字三五〇億馬克

（特訊）東柏林電：東德政府周五批准九〇年下半年的國家預算，允許預算赤字爲三百五十億馬克。

另外，東德金屬工人與僱主達成了一項新工資合同，結束了過去幾周一系列的罷工。同時，周五六萬零售業工人在六個城市舉行示威，抗議政府計劃分拆先前政府經營的零售網，以擴大市場競爭。

財長羅姆伯格在國會談及東德聯合政府的首個聯邦預算案時說，今年下半年的國家支出計劃合共近六百四十億馬克，預料收入只達二百九十億馬克。這使赤字爲三百五十億馬克。

下半年預算可能是東德最後一個，因爲該國及東德正合併爲一國，可能快致年底就可實現。

債務危機影響淡出 出口信貸活動已呈復甦跡象
經合組織新長貸去年逾六十億鎊

（特訊）巴黎電：經濟合作及發展組織指出，八二年發展中國家爆發債務危機而引致出口信貸活動減少的現象，現在看來已經消失。

經合組織出口信貸部二十二名成員國去年同意提供的新長期貸款，達到七十九億特別提款權（六十億零七千萬英鎊），比八七年的六十四億特別提款權爲高。

經合組織說，去年的總額標誌從一九八二年以來首次上升。

未償中期及長期信貸，由八八年底的二千一百八十億特別提款權，增爲去年上半年的二千三百二十億特別提款權，增幅略高於百分之二，而於八三年出現的峰値爲二千八百五十億特別提款權。

……年九十六億特別提款權，但這可以一九八八年的「不尋常高企」數字來解釋。該數字包括融資給一些細外圍的計劃。

該組織警告說，要說是否新信貸的流動是否會徘徊在目前相當低水平同復八十年代初的水平還爲時過早。

初步的數據顯示，小於五年期的中期信貸去年可能也增加，這是……

新加坡學者 估高通脹率

（特訊）新加坡十三日電：新加坡大學經濟學家預料今年新加坡通脹率將較預期爲高，估計爲百分五點二。

據該項新加坡經濟研究報告說，預料新加坡今年國民生產總値可達百分八點五至百分九。

官方估計的通脹率爲百分三至四，上年及前年分別爲百分二點四及一點五。

報告預料九一年國民總產値增長爲百分七點一至八點二。

蘇聯改革方有轉機
西方須拋却成見實際經援

七國高峯會議未能一致立即給予蘇聯經援，但有一個共識是東西方冷戰經已結束。蘇共廿八大雖有葉利欽退黨，更顯蘇共分裂，但戈爾巴喬夫能再集黨政於一身，使其改革持續。尤其是他在政治報告中表明：現時要面對的是經濟制度的根本變革；是要建立一個全新的經濟模式，一個多元化的模式，有多種形式的所有制及管理制度，而且擁有現代市場的基本建設。所謂「市場」就是排除一種形式的專利，要求形式多元化，以及平等的經濟及政治權利。

換言之，戈爾巴喬夫與西方有共同語言的基礎上，東西方的猜疑會徹底消除，蘇聯的改革可重建生機。而這新機不祇是一綫了。現在的問題是最能動搖戈氏統治的不但是內部的保守勢力，還有的是集體制下的大鍋飯觀念已頑固地存留在不少人的腦海裏，腐蝕他們的肌體，毀失獨立創造新生活的信心和勇氣。此種不願承受新體制誕生陣痛的心理，即使傳統制度被移植後，也因此而不易開出豐碩的成果，甚至還有可能把改革毀滅。因此，對蘇聯改革前景祇能持審慎樂觀的態度。

在蘇共廿八大召開之前，戈巴切夫的首席經濟學家阿班別吉揚表示，蘇聯經濟在走向以市場爲導向的模式之際，正處於一個非常危險的境況。蘇聯的市場經濟轉移必須快速進行，以紓解社會上的緊張及避免有曠日持久的罷工及其他行動發生，動搖國家基礎。蘇聯擔心，如果轉向市場經濟的行動失敗，蘇聯可能會遇上類似在波蘭發生的問題。

戈巴切夫在廿八大表明，他早在廿七大便埋下要邁向市場經濟的伏筆。在這幾年來，他進行了多次政治改革，爲現今的經濟改革開路。但改革過程中最大的障礙是朝野的既得利益者，因而惹起反抗。要擊退這些反抗力量的阻攔，單靠戈氏犀利的詞鋒是不夠的，更需要的是物質方面的力量。這就是西方的經援。部份西方國家明白到援蘇，不但對蘇聯有利，同樣對西方，尤其是歐洲有很大益處。姑勿論西德援蘇帶有目的，其實質的支持，暫可解燃眉之急。七國峯會雖同意在援蘇之前，會同世界銀行、國際貨幣基金、共市、歐洲復興開發銀行及經合組織研究調查後方作決定，但對於這一個危機四伏的國家西方（除西德外）未能立即給予援助實在令人放不下心來。西方必須認識到蘇聯改革成功的意義的巨大。它不但可以使東歐的變革成果得以保持，而且對頑固地堅持斯太林模式的共產國家是一個沉重打擊。不管是文化質素、思想質素、民主自由的傳統，蘇聯人民都比中國人強得多，可是西方厚中而薄蘇令人費解。

現在唯有期望在援蘇問題上，由西德先行，其他西方國家逐漸仿傚，最後達致一致行動。這樣，蘇聯的改革成功才可得到保證。（郭中文）

美下年度財赤較原先估計高

（特訊）華盛頓電：美國俄勒岡州共和黨人帕伍德表示，政府周一宣佈的一九九一年財政年度預算赤字數字略爲高過先前的估計。

帕伍德與其他共和黨人就削減赤字措施舉行會議後，向記者說：「赤字略高過從前，但並不是龐大到會令人大吃一驚。」他沒有透露具體的數字。

帕伍德表示，共和黨人協議不以提高入息稅率去削減赤字，但他說，可能會撤銷一些稅務扣除。

亞洲國際電腦展覽 明年五月初旬舉行

（港訊）第七屆亞洲國際電腦展覽會已訂於一九九一年五月八至十一日，假香港會議展覽中心舉行。除了各式電腦設備和用品外，是次展覽會將加插三個專題項目，爲業界人士介紹發展迅速的應用軟件、開放式操作系統與及數據通訊系統和網絡。

工商業展覽有限公司高級展覽經理梁淑芬小姐表示：「電腦的應用在亞太區日見普及，一般的電腦程序已不能滿足亞洲廠商的需要，精明的亞洲工商業家皆明白到若要在競爭劇烈的市場上立足，他們必須採用針對他們個別需要而設計的應用軟件。此外，一個週全的通訊系統，在分秒必爭的今天亦是提高商業效率所不能缺少的。以上種種形成了工商各界對開放式操作系統，如UNIX的殷切需求。」

今年五月由工商業展覽有限公司主辦的第六屆亞洲國際電腦展覽會非常成功，吸引了五萬二千多名香港及海外工商界人士臨場參觀，雲集來自二十個國家和地區的著名展商達六百家，展出最先進的軟硬件與及有關的電腦產品和系統，規模之大爲歷屆之冠。

梁小姐謂：「我們的電腦展內容豐富，安排週詳，向爲展商和參觀人士所稱頌。六年來我們本着精益求精的精神，不斷充實展覽的內容，務求能透過展覽反映電腦科技的新發展和市場的新趨勢。九一年電腦展得到各界人士鼎力支持，九一年的展覽必定不負衆望，更勝往年。」

外商投資印尼 上半年增勢勁
日本居首香港次之

（特訊）印尼十三日電：印尼投資合作委員會主席指出，去年外國投資印尼總金額爲四十五億三千萬美元，但今年上半年的新投資活動有如火箭升空，僅上半年的投資金額已達四十五億七千萬美元，超過去年全年的金額。

他說，由於隣近新興工業國，如南韓、台灣、新加坡及香港等的勞工成本上升及其貨幣升値，使投資者感到在印尼投資更具競爭力。

今年來前往印尼投資的大多數是新興工業國及日本，而日本在各主要投資者中則居首位，投資額達九億零三百萬美元。香港居次位，投資額七億零三百九十千四百萬，繼爲南韓四億一千四百萬，台灣爲三億六千六百三十萬，澳洲一億八千一百三十萬及新加坡爲一億七千七百三十萬，其餘主要來自美國及西歐。

他又說，由於國內的經濟氣候轉暢，本土的投資亦大增，上半年國內投資增至三十二百四十億印尼盾，比去年全年的一千九百六十億盾亦急劇上升。

兩岸轉口 去年卅五億

台北消息：儘管兩岸海運並未正式通航，但透過「轉口」，去年運輸兩岸三地的貨物價値逾三十五億美元，其中由台灣船運提供大陸的海運價値達二十七億美元左右。

飾物暨文具贈品展覽會 買家雲集成績驕人

（港訊）爲期四天的第四屆「香港國際流行飾物展覽會」及全亞洲首要的第一屆「香港國際文具贈品展覽會」，經已於七月七日完滿結束。

是次展覽會產品包羅萬有，故能吸引大量買家到場參觀。據主辦機構精英國際展覽有限公司表示，到場參觀展覽的總人數爲一萬三千三百八十三名，其中一千八百七十五名來自海外五十三個國家，並以台灣、日本、澳洲、美國、加拿大及其他歐洲國家爲主。

其中一位參展商美昌發展有限公司負責人表示，他很高興可以藉此展覽與與地利買家建立聯繫；由於東歐的市場有極大的潛力，有利可圖，香港作爲世界貿易中心，所以很多參展商藉此次展覽會積極在港尋找代理商及設立辦事處，以擴展公司業務。

另一位參展商，香港的C．I．MAX……

APER CONVERTERS LIMITED的董事表示，該公司的主要市場是美國，而參加「國際文具贈品展覽會」目的就是開拓本地東南亞市場。而在展覽期間，該公司各已成功與大量本港及東南亞買家如星加坡、東南亞……

日批發物價 上月份微跌

（特訊）東京十三日電：日本中央銀行宣佈，日本六月份的批發物價比五月份下跌百分之〇．一，比去年同期則增長百分之〇．九。

六月份的批發價格指數爲九〇．五，低於八五年基數一百。

央行官員說六月份批發價少於五月份，是由於出口批發價下降導致，六月份出口批發價下降了百分之〇．五，而國內的批發價則保持不變。

六月份國內批發價比去年同期增長百分之一．五，而出口批發價則增長百分之二．三。

日本企業破產 六月份續下降
已連續五年半回跌

（特訊）東京十三日電：日本東京工商研究公司稱，日本六月份破產數字較上年同期下降十八點七，是連續六十六個月的下跌。

六月份破產案中有五百十六宗是超過一千萬日圓，牽涉一千零四十三億日圓，較上年增加百分之……

在九〇年上半年，破產案件二千九百……宗，較去年同期減少百分廿五點五，但債項則……

六月因勞工不足而破產的有四十二宗，上年同期爲二十一宗。破產公司預料勞工市場持續緊張，特別是建築業。

研究公司說，在利率上升及日圓貶值及本地需求強勁下，九〇年下半破產會否增加仍難肯定。

「金市」一週概況
金價又告扳升
週五週六分別上升五十一及卅二元頗受注目。週六收市三三六二全週升廿一元。最高價三三七二。

去週金價先跌後升，而且升勢轉急，令人注目。週五及週六分別上升五十一及卅二元，全週升廿一元。

九九金在週一至週四每日下跌，七天內共跌去七十六元。金價下降主要是憂慮中東大戶拋售，而且七國高峯會議決定暫時不援助蘇聯，亦令人聯想到蘇聯可能拋售黃金套現。另方面，美國利率始終未見調低，亦對金市不利。美國聯邦儲備局主席格林斯潘表示可能不得不放鬆銀根，以便舒解自見緊縮的信貸市場，美元應聲下挫，油價則上升，對金市有刺激力。美元週五在東京市場兌日圓一度跌至一四七．四〇，一五七〇降至一四九〇八，而油價則上升近一美元，美國八月期油報十八．四六美元。九九金價週六再升卅二元，收市報三三六二，最高三三七二，爲六月初以來的最高位。

美國聯邦儲備局在週五立即採取行動，將聯邦基金利率由八又四分一厘壓至八厘，市場認爲這是貨幣政策轉向放鬆的先兆。

金價乘勢再升，衝破上週的最高價，去週本港九九金升上三三〇美元水平，但唯一憂慮是中東大戶可能會趁高拋售，此舉是無法預測的。然而，甚至是有可能在利好因素出現時才拋售，故此投資者不宜盲目樂觀。因近來金市的投機活動已較前活躍。

金價彈升主要是由於利率低調，同時油價近日亦激升，不但反映了通脹率將會轉高，而且中東國家在石油收益增加的情況下，不致於再度大量拋售黃金套現。不過這是市場人士的一廂情願想法，實際表現是另一回事。

去週六港金收市價三三六二，全週卄升二十一元。最高週六之三三七二，波幅一百零四元。（衞文）

附：九九金一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
九日	三三三八	三三三九	三三〇〇	三三〇八
十日	三三一八	三三二三	三三〇〇	三三〇〇
十一日	三三九四	三三九五	三三七六	三三八四
十二日	三三七九	三三七九	三三六八	三三六九
十三日	三三三二	三三三〇	三三一一	三三三〇
十四日	三三六九	三三七二	三三六〇	三三六二

新界版

葵涌葵芳邨葵仁樓入伙未及三年
居民不滿問題多
公開陳訴走廊階磚鬆脫廁所淤塞去水渠生銹
指爲房署監管不足要求署長與代表會商解決

（特訊）葵芳邨葵仁樓居民昨日召開記者招待會，控訴房屋署在建築期內監管不足，致令走廊階磚鬆脫、廁所淤塞及去水渠生銹等現象出現。

故他們提出嚴正要求，要求房屋署署長於短期內與居民代表開會，商討解決辦法。

據互助委員會主席黃治光表示，葵仁樓自八七年入伙後，首先是水喉滲漏，房署答應將會進行兩期改善工程，然而，房署在沒有交代下更換主頭的第二期工程，任由主渠生銹。

他指出，房署職員曾答應，倘住戶到辦事處投訴水渠淤塞，房署會先修理水渠，後收費。但後來卻又言明，須先付款後通渠。房署的出爾反爾，令居民甚表不滿。

另外，他表示，走廊階磚鬆脫情況亦越來越嚴重。

其實，階磚鬆脫是由於三合土含有大量沙的成份所致，但房署卻沒有向居民解釋及交代。

他擔憂建成不到三年的樓宇，爲何可出現這麼多問題。

居民更表示，葵仁樓於八七年九月入伙，至今未滿三年已問題叢生，而房署更預備於本年九月起加收租金，認爲甚不合理。（偉）

沙田研討醫療服務知多少
衞署年底設售票機
改善病人輪籌苦況
新界東醫官說市民比十年前日益長壽

（特訊）由沙田區議會衞生教育及福利委員會醫療及衞生服務工作組主辦、沙田區議會贊助的「沙田醫療服務知多少」研討會，昨在沙田瀝源社區會堂舉行。由戴健民主持，四位講者，包括衞生署新界區高級醫生梁挺雄、沙田區議會衞生教育及福利委員會主席黃匡忠議員、楊震社會服務處中心總幹事基本衞生服務小組委員郁德芬、黃堅堅議員等。

黃堅堅議員說，一個月前，我們舉行沙田醫療情況的研討會，沙田居民可以就對醫療衞生的情況不太清楚，所以關於醫院的問題，衞生署是有責任讓大家知道，傳染病的預防，影響居民日常生活，我們怎樣可以得到這些資料，衞生署應該在這方面做多些工作。

他說，沙田區輪候病症者，夜診有很大壓力，夜診久候，馬鞍山居民七、八萬人，晚間一旦有病，門診及當務之急，醫院受船民很大的壓力，尤其是產房，可惜現時乏人到多少。

黃堅堅議員說，預防疾病，衞生署多少有些被動，他說，以前，很少聽到火葬河的情況，最近聽聞有人在那裡釣魚，有人擔心釣到的魚會有病菌，如果說，又怎樣呢？當時區議會有人說，這是市政署工作，亦有人說是衞生署工作。

黃堅堅醫生說，政府成立醫院管理局改善醫院服務，去年四月一日成立衞生署，進一步改善衞生服務，可以制定工作目標和次序，成立模範診所，爲員工提供在職訓練。

他說，衞生署現正研究一種售票機，以代替病人輪籌的情況。他說，政府有意推出這種售票機的原因，就是想減少病人輪候的苦況。

他說，現時香港流行病已控制，嬰兒死亡率之低，是百份之七。死亡率估計百份之〇點〇六，市民愈來愈長壽，女性平均壽命八十歲，男性壽命七十四歲。但十多年前，男性只得六十多歲，女性七十多歲。

他說，衞生服務問題，門診部，沙田瀝源健康院、大圍有日間門診，晚間瀝源有服務，家庭健康，瀝源二樓有母嬰健康院。另一方面，健康教育瀝源二樓有健康教育中心，沙田九廣鐵路大圍二樓有新界區服務社區保健。

接着，郁德芬提及基本衞生服務問題。她說，基本衞生服務報告書的醫院服務的一些環節，會很快完成。報告書九月出後，提交政府。基本衞生工作小組，分爲四小組：（一）診所服務小組：（二）學童保健小組：（三）健康教育防止疾病組：（四）社區服務小組等。

沙田區議會衞生教育及福利委員會主席黃匡忠在探討沙田區的衞生服務時表示，沙田區議會以往收到有關市民投訴沙田區衞生服務的個案不多。主要投訴的內容，多說政府診所輪候時間太長，或醫生接見病人的時間太短等。

他說，在八五年在衞生教育福利委員會提出要求大圍診所效法瀝源診所一樣爲老人家優先派籌作出安排，後因政府部門的阻撓而作罷。總括而言，來市民對衞生署的工作，似乎沒有很嚴重的投訴。

黃匡忠說，其實，這只是事情的表象，我們必須深深理解爲何市民對衞生署的服務沒有要求？是衞生署服務本身沒有重要性，又或市民對衞生服務沒有認識？以致不懂得提出要求呢？

他說首先我們要知道香港的醫療服務現在可劃分爲三個主要組成部份，即醫院服務、衞生服務和私家醫療服務。三個服務部份是互爲影響的。舉例而言，由於沙田區的政府診所沒有廿四小時的門診服務，……

圖：（一）「沙田衞生服務知多少？」研討會，左起爲黃匡忠議員、梁挺雄醫生、戴健民、郁德芬、黃堅堅議員。（二）漁農處漁業主任王卓基指出，目前本港發現的海豚，均具殺傷力。（本報攝）

今年半年內已發現七次去年共十二次
海豚出現港海趨增加
可能與氣候轉變有關
漁農處主任王卓基指出市民認識增加，發現即報告。本港所見均無殺傷力而受保護。該處已製成三條標本將陳列。

（特稿）近年經常發現海豚在本港水域游弋，漁農處稱這可能與氣候轉變有關，但主要是市民對海豚的認識增加，所以不時收到發現的報告。目前在本港發現的海豚均沒有具殺傷能力。

漁農處漁業主任王卓基表示，鯨魚及海豚同屬齒鯨類，通常以其長度區別，小於四米長稱爲海豚，其它則稱鯨魚。目前在本港水域經常出沒的，主要是江豚及中華白海豚，前者通常在本港以東水域游弋，而後者則在大小磨洲、屯門及后海灣一帶。

王氏續稱，自七三年有紀錄以來，在本港發現中華白海豚有二十三次，而江豚則有十九次；不過，去年發現中華海豚有六次，其中有三次海豚擱淺於岸邊，而本年至今已發現有五次；另外，江豚在八九年被發現有六次，其中一次擱淺於岸邊，而今年則發現有兩次擱淺。

王氏認爲，本港發現海豚在本城游弋的次數有所增加，這可能與氣候轉變有關。但最主要是市民對海豚的認識有所增加，所以對市民的警覺提高，故漁農處不時收到發現海豚的報告。

王氏表示，過去數年發現海豚擱淺的個案較爲平均，並沒有增加的跡象。海豚擱淺於岸邊，主要是覓食時追捕獵物過程，游往淺灘，在潮汐漲退時造成擱淺的情況，又或因染病，不能潛下水底，須在淺水地方游弋而擱淺。

王氏表示，目前在本港水域發現的海豚，均沒有具殺傷力；但因所有海洋哺乳類動物均受世界保護野生物的法例保護，所以市民發現其蹤跡時，應致電三三二三五向漁農處報告。

目前有一條灰海豚及條紋海豚的標本安放於西貢郊野公園中心，供市民參觀。漁農處已製三條海豚的標本，包括鳳海豚、江豚及小抹香鯨，考慮在灣仔的獅子會自然教育中心陳列。

將軍澳人口年底增達十萬
定九二年成立警區
舉行滅罪嘉年華會招募少年警訊活動
加強警民合作推廣鄰里守望防止罪案

（特訊）將軍澳將於一九九二年成立警區。隨著人口不斷的增加，預計今年底人口達十萬人。爲了加強區內市民互助精神，觀塘警區昨日在將軍澳寶林邨廣場舉行「觀塘少年警訊．將軍澳滅罪嘉年華會暨招募會員大行動」，並邀請觀塘警區警民關係主任羅偉成總督察、西貢區議員劉國偉、王剛、區域市政局議員王水生等蒞臨主禮。

羅偉成總督察致詞說，爲了加強青少年對警方的認識，警方於一九七四年七月成立少年警訊，這計劃目的爲了增加警方與青少年間溝通及了解，培育警方與民衆在撲滅罪行時發揮合作精神，鼓勵青少年了解本身在社會上所負的責任。最重要一點就是提供各種文化康樂，認識社區等活動來鍛鍊青少年心智，使到他們將來能夠成爲一位良好的公民，從而服務社會。他說，由於將軍澳警區將於一九九二年成立，爲了加強區內市民互助精神，正視區內潛在的治安問題，觀塘警區將會舉行一連串活動，將滅罪信息帶出，這包括實行推廣鄰里守望計劃，各種防止罪案活動，及推廣少年警訊的活動等。

由少年警訊顧問鍾耀章致詞。

最後由各主禮嘉賓剪綵。大會演出許多節目，陸慶濤小學一隊由六十人組成的小提琴樂隊，在謝燒成老師指揮下，合奏三首樂曲，包括「耶穌精兵歌」、「友誼萬歲」和「龍的傳人」。演奏得相當投入、生動，另外由小童軍表演的舞蹈活潑，啦啦隊舞和舞位遊戲都很精彩。（傑）

元朗廣場倡廉樂
連串活動已完成
現場觀衆反應熱

（特訊）爲了加深西北區居民對廉政公署的認識，廉政公署新界西北辦事處、元朗獅子會及元朗政務處聯合舉辦了爲期一個月的「元朗廣場樂倡廉」活動，已於昨日完滿結束。

是項活動於六月中旬在元朗、屯門區舉辦「倡廉問答」比賽及「倡廉卡通填色」比賽，獲得區內居民擁躍參與，成績異常美滿。

而昨於元朗廣場的節目尤爲觸目，吸引了不少居民參加，並獲贈由元朗獅子會特別爲是次活動印製的紀念書簽。當日的頒獎典禮，由國際獅子會港澳303區第一副總監洪鎮基先生主持，會上頒發各項獎品，廉政公署西北辦事處總主任朱元珠致送紀念品予各合辦機構，並由元朗獅子會會長卓錫廷致謝辭。頒獎典禮完成後，著名唱片騎師伍曼儀及阮兆祥聯合主持一個既有輕鬆遊戲，又有緊張比賽的DJ音樂會，現場觀衆反應熱烈，兩位DJ透過各種遊戲，令大家對廉署倡廉工作，有進一步的認識。

沙青 新形象 開放日
信義會中心添新姿

（特訊）信義會沙田青少年中心昨日在沙田瀝源社區會堂舉行「沙青新形象開放日」慶祝典禮，請由基督教香港信義會社會服務部部長馬漢欽牧師、區議員張子元蒞臨主禮。

最近，信義會沙田青少年中心剛裝修完畢，整個中心耗資近百萬元，除使中心增添新姿采外，更添置了不少新設施，爲會員及各界人士提供服務。昨日該中心裡的各項設施，包括卡拉OK房、健身室、英式桌球、舞蹈房、攝影室、電腦室、小型吧等，完全開放給市民參觀和免費試用，讓各界人士瞭解中心的服務和設施。（傑）

佛教大光中小幼學畢業
黃允畋勉重德性造福社會
余汝玉授憑釋信心要反省

（特訊）由太光園主辦之佛教大光中學中六第七屆、中五第廿四屆、小學第三十八屆暨幼稚園第二十屆聯合畢業禮，於昨天在大埔新校禮堂舉行。敦請教育署新界首席教育主任余汝玉蒞臨主禮。與會人士甚衆，有政府首長、社團領袖、各校校長及學生家長等數百人，場面熱烈。

典禮首由主席黃允畋OBE太平紳士致開會詞，除表示承蒙新界首席教育主任余汝玉先生蒞臨主禮外，還多謝慈祥校長一年來辛勤推動，親力親爲，替校舍做了不少工作。

而主席又指出，畢業並非結束學習，而是踏上另一新的學習歷程，繼續升學，以充實自己，爲社會服務。是以讀書的目的不單只獲得知識和技能，更要注重品性的培養，做一個能與人和諧相處的人，使自己成爲一個有德性及具責任感的好公民，從而能適應環境的轉變，他日造福社會，爲人類服務。梁啓超先生說：「讀書的目的，是爲做人」，就是這個道理。在學校學到的知識和做人的道理，一定要在日常生活中實踐，才能學以致用，熟能生巧。孫中山先生也曾說過：「知易行難」，正好說明將理論付諸實踐比發掘新知識更困難。所以只要實踐及參與所得來的知識和經驗，才是最寶貴的。

繼由新界首席教育主任余汝玉頒發畢業證書及獎品，並致訓詞，謂：貴校自創辦以來，在歷任校長及校董的賢明領導下不斷力求上進，由私立學校成爲政府資助學校，便是證明。現仍積極進行增添更好的教學設施，務求成爲更理想的學府。他又說，今天特別提出「信心」與「反省」兩點，與各同學一談。有不少人，尤其是年青人，認爲前景渺茫，因而無心向學或工作，這是絕對錯誤的。因爲將來的事，不可預知。其次所謂將來，往往就是目前我們所作所爲的反映。誠則有許多人常說：「謀事在人，成事在天」。無人可保證將來必如我們計劃一樣；但「一分耕耘，一分收穫」，是不容否定的。因此，我們能致力於目前，成功的將來是可預期的。個人能專心致志，爲目前努力不懈，首先要建立「信心」。所謂「信心」，就是抱着堅毅不撓的意志，孜孜不倦地去達到自己所選定的目標；包括求學、工作以至一般的日常生活。要使「信心」堅定不移，就要經常不斷地「反省」。所謂「反省」，即是檢討，對個人來說，就是自我探求本身的優點或缺點，評估自己的行爲和對工作所付出的努力以及所導致的成果。

最後由校長釋慈祥作校務報告，詳述一年來各項工作進展；例如校務推進、訓育實施、輔導工作、班級人數、課外活動、社會服務、獎勵辦法等十大項目。遵循傳統的「佛化」儀式，遊藝表演及茶點招待嘉賓。（新）

蜆殼青衣建油庫
遠離住宅保安全
明年落成觀塘鴨脷洲

（特訊）蜆殼公司董事長布倫南表示，明年青衣南部油庫落成，位於觀塘及鴨脷洲油庫將會關閉。

布倫南昨日出席葵青區蜆殼幼青會週年慶祝會上表示，由於觀塘及鴨脷洲油庫附近區域起了越來越多住宅樓宇，而收到於上址的居民投訴卻漸多，故計劃於明年位於青衣島南部的油庫落成后，將現時觀塘及鴨脷洲油庫遷入青衣。

他指出，新油庫位於青衣南部，遠離北部民居，而且源油會儲存於地下油庫，以加強安全保障，估計對居民不會做成危險。此外，他亦表示遷移油庫並不會對石油產品價格有影響。

而蜆殼油庫用地將會用作興建住宅樓宇。蜆殼幼青會是由蜆殼公司贊助而成立的，目的是致力爲葵青區青少年提供課餘康體活動。（偉）

劉鑾雄家族持控制性股權
愛美高系好整以暇
台灣基金功敗垂成
盛傳有第三者居中斡旋

消息靈通人士透露：台灣收購「愛美高」之戰，看來會出現「庭外和解」的局面。

黃通旋雖然在較早時，擺出了一副志在必得的姿勢，但是，傳說台灣基金方面對於今次之收購，已是興趣大減。其主要是「了」愛美高」在上週旋……

屯門新盤受歡迎
發展商連忙添食

毋慮時局差．名牌實堪誇
六四未減名車需求
去年銷路竟達高峯
富豪汽車廠研究後座安全設備

專題報導

新一代的汽車，無論外型及內裏設計，皆十分講究。

高明庄家願者上釣

趁好消息出貨，這是股市中常見的現象。

趁好消息出貨也得有一定的方法才行，如果沒有周密的部署，那麼，縱然是有好消息，也出不了貨。

有這麼的一個庄家，確是十分高明，開始合料的第一天，完全不與任何人聯絡，也十分驚人，成交多自然不在話下，而且價位也起了很多。

第二天，仍然去馬，但却已經與一些人聯絡，在有意無意中暗示一些消息，應是有基金會在研究其業績，又說是對自己信心十足；又說是不應仍停留在目前的水平（已經上升了的水位）。總之，暗示着仍有得玩。

於是乎，收市前，已見有跟風盤出現。

翌日，仍爲活躍，有一兩個價位的升勢出現。

第四天，第五天，牛皮。

第六、七天是假期。

過了假期後，大市再升。這一隻股票却一直牛皮，只跌而不升。

各位，庄家是在什麼時候趁高出貨，聰明的讀者應該可以計算得到。

而這位庄家的部署，不由得你不佩服。

有意無意之中的消息，最容易使人上釣。而實牙實齒的消息，則不會有人相信。因爲，香港人的投資觀念中，有這麼的一條：有咁大隻蛤乸隨街跳。

既是有錢可賺的事，又怎會實牙實齒公開出來。

因而，輾而用較爲轉折的方式，隱隱晦晦的手法來表達，好像是無意中洩漏一樣，才會有人相信。

不過，阿諸從來也不相信自庄家口中的任何消息，也是這麼的一個鹹傢：有咁大隻蛤乸隨街跳。

百家言 ‧諸子

荃灣——屯門區的屋邨林立，海灣花園環境甚佳。

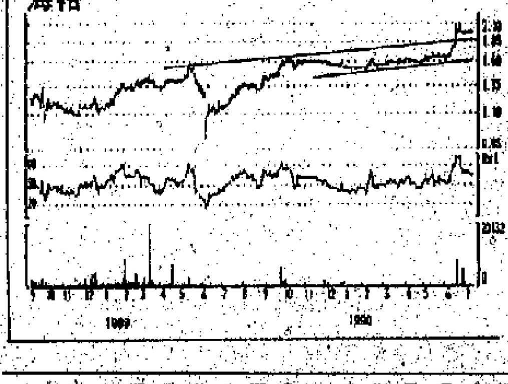
劉鑾雄家族持控制性股權
愛美高系好整以暇
台灣基金功敗垂成
盛傳有第三者居中斡旋

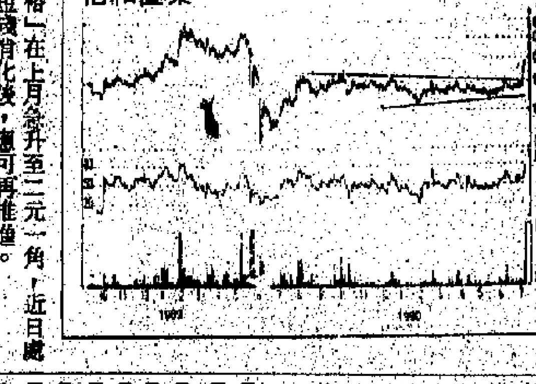
消息靈通人士透露：台灣將收購「愛美高」之戰，看來將會出現「居外和解」的局面。

黃週旋雖然在較早時，擺出了一副志在必得的姿勢，但是，傳說台灣基金方面對於今次之收購，已是興趣大減。其主要是「愛美高」在上週復牌後，市場中的反應欠佳，股價未如某些人想像中那麼的有升勢出現。

市場人士報導：較早時，黃週旋在市場中吸納了一部份「愛美高」股權，然而，對於「愛美高」提出收購。

……





「海裕」在上月急升至二元一角，近日處於調整，短綫消化後，應可再推進。

五湖四海 高歌
資金進出互爲填補 本港經濟情況穩定

金融任最近在多倫多發表演說，香港之大量資金外流報道，引起當地華人之重視。衆所週知，多倫多乃華人居加聚居之地，金融任選擇多倫多發表「偉論」，當有其目的。

多倫多之華人街，已有「小香港」之稱，移民加拿大之港人，多倫多與溫哥華是選擇地點，而多倫多勝在工商業較發達，搵嘢較容易，故不少港人，喜歡多倫多，同聲同氣。

金融任六月中旬休假，但負帶一項任務，乃順道在加拿大等地介紹香港之金融狀況，目的非常明顯，乃讓外地之商人放心在香港投資，而另一目的，希望吸引已移民之專業人士回港工作，信心這樣東西，有時相當微妙，若信心低潮，什麼高尚條件都不值一顧；相反信心大振，條件略低亦會懺懺「赴會」，當香港仍然一片昇平，人才回流乃必然之事。

金融任對於資金外流問題答得好妙，香港現有移民，本港公司投資海外而的確導致資金外流之外，但强調亦有大量資金填補，故去年港元存款仍有百分之十五增長，乃符合經濟增長之表現。

金融任現時爲副司級，華人之中，以鉅熟財政預算及金融、貨幣政策，前途無限。

文華東方好
策略 ‧甘前

上週股市氣勢如虹，連續三個星期重要心理關口，先破三四〇〇於前，繼破三五〇〇於後，一週之內升了一百五十點，走勢之勁，令人深深相信牛市已重臨，加上成交額大增，能量強勁，亦予人以更大的信心。

本週大市，仍以落後藍籌的走勢最值得留意。新世界上週升了七角，不過仍只是初升而已，短期大有機會升越十三元，而股證之價位亦會上到五元以上。這隻偏低藍籌有大基金收集，相當有勢。

此外，怡系的文華東方也應留意。此股今年高價六元四角，現價六元，仍低四角，可見是大脫腳，我看有機會向六元五角推進，怡系隻隻創新高，文華亦不應執輸也。

股仔方面，老友記叫留意宇宙投資，因爲細細粒容易食，莊士升得這麼勁，宇宙是母公司，將實受其惠。大家計計數，當知宇宙同莊士比較，十分偏低，有勢就要留意。

道亨在批股之後，一直消化回吐貨，已過了兩個星期，應已到可以再升上之時了，三元關重越，指日可待！

港澳發展盈利倍增
末期息再送認股證
股海風雲 ‧郭楓

港澳發展有限公司董事局在七月十日星期二，發表九〇年度的業績報告。在截至九〇年三月三十一日爲止的會計年度內，有已經審核，扣除稅項及少數股東權益後之盈利二千五百〇八萬三千元。和八九年度之盈利數字（一千二百五十九萬三千元）相比較，計有一千二百四十九萬元的增長，增長幅度達到百分之九十九點二，成績可謂十分理想。

平均每股盈利二點八三仙，比上年度的二點〇九仙，增加零點七四仙，增長幅度爲百分之三十五點四。增幅不及總盈利的原因，是發行股數一年來已有增長。

港澳發展董事局決定派發九〇年度末期息每股一仙半，連同已派發的中期息每股一仙，合共二仙半。這比上年度的四仙（中期息二仙及末期息二仙）減少一仙半，減少幅度爲百分之三十七點五。派息比率爲百分之八十八點三。

港澳發展在上年度，有出售地盤的非常性盈利一千九百三十三萬五千元，所以可分配盈利達到三千一百九十二萬七千元，而九〇年度的非經常性盈利只有二百八十四萬元，故此可分配溢利只爲二千七百九十二萬四千元。相比之下，減少四百〇一萬元或百分之十二點六。

港澳發展董事局又決定，每持有十股港澳發展，可獲送一股九二年以股證，這種以股證可認購一股港澳發展的新股。

以股價表現來看，港澳發展頗爲不俗，五月份股價不足四角，但期間曾經上升至五角；最近宣佈業績，因爲送以股證的關係，已回升至四角五仙左右。一般投資者可以由港澳發展的一升一降，買賣獲利。每當沒有消息，成交及股價均告冷落之時買入，到傳說多多，股價及成交均升之時售出，數月之內可賺兩三成呢！

偉易達變相私有化
董事局自信心甚强
底牌 ‧寶至尊

對於小股東來講，亦頗爲有利。因爲每一股舊股可以收回現金二元五角，或每股新股一點二五股，亦可以收取部份現金部份新股。在所謂三種方式，任君選擇。

「偉易達」今次之行動，乃是變相進行「私有化」。

將來，「偉易達」在本港自動除牌後，持有其股份，乃只能在外國掛牌之地方買賣。從這一方面來看，本港的小股東們，看來將會以收回現金者居多。

因而，目前「偉易達」已安排了借入現金二億元，準備應付小股東選擇收取現金時應用。不過，這二億元之數，若是全部小股東也選取現金更換方式的話，便不敷之用。因爲目前小股東所持之舊股，約爲一億六千六百三十萬股。而此二億元之數，只足應付八千萬舊股的註銷而已。

「偉易達」這次的行動，看來乃基於大股東認爲「偉易達」在本港掛牌，未能在市場中獲得應有的較高評價，其市價一直處於一個不理想的水位上，因而，便自動退出本港股市，轉而在其他市場掛牌買賣。

另方面，有可能由於只在外地掛牌，港人的興趣不大，因而，董事局便可以吸回將有較大比例的股權，其自信將來公司收益佳，董事及大股東之收益便水漲船高。

財經廣場
錢璐主編

股市起跌間 是日也：提防滑跌
鄒如斯

上週大市升足五天，而且升幅不少，全週共進帳一百四十九點五，以三三〇七點收市，指數不但超過六四前水平，而且亦超過八七股災前目標，整個大市說是已恢復牛市之型態。經紀行人頭湧湧，伙記做到氣喘，所有嘢都好似好好賺，散戶又開始有點失態。

股市起跌，其實是大關係，但無可否認，政治上的影響力高於一切，本港股市自八七股災一役，經過幾許艱辛才將大市推上三千點，其中人事上之重大改變，就是交易所結構大改革，才能恢復多少元氣。

……

小本經營
屯門新盤受歡迎 發展商連忙添食
阿尚

有一份調查報告顯示出，今年之中小型住宅單位供應量，乃將會較之上年度減少，因而，在供應減少，需求仍殷的情形下，陸羽茶座中一致看好今年之中小型住宅樓價仍會上升。

位於銅鑼灣威菲路道的萬國寶通中心，最近十九層，全三十七樓，合共十九層之寫字樓單位放盤，樓面面積合共爲二十八萬六千平方呎。據云財團與大業主方面已經達成了協議，口頭上以平均每呎三千五百元成交。

林叔話題，啱價錢之住宅新盤，暢銷有支持。上週四開盤之屯門冠峰園第一座，平均每呎只賣一千一百皮，這一個價錢，較爲便宜，所以，開盤之第一日，便已經賣了九成單位。因爲市場之反應好，所以，發展商方面乃在禮拜六，立刻又推出第二座八十八個單位預售。當然，既爲好市，又有承接力，發展商又豈有不加價之理。

有人話屯門樓賣到千一蚊一呎，未免貴的，此乃見仁見智，如果站在用家之立場上來講，千一蚊唔算貴，但是，站在炒家之立場上來講，價錢就貴的，事關就算加五萬一個單位，用家情願去排隊咯。

……

男性美容護膚服務 不讓女性愛靚專美

上了年紀的讀者，當會記得洗頭師傅包月的事，這情形在四、五十年代的香港，最爲流行，什麼太太、小姐之流，經常都幫襯一間理髮店，由包號的洗頭師傅經常替其洗頭，於是便採取包月的方式，規定了每個月的那幾日，經常往理髮店洗頭。

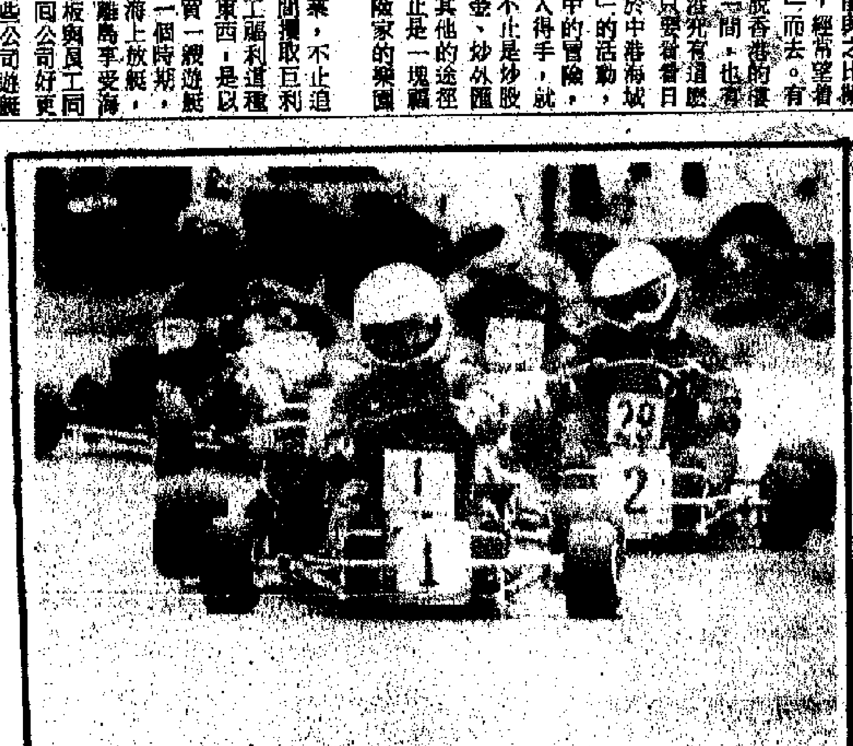
時下的美容護膚店，凡是包月的人，多數也是先付月費。

……

老細員工打成一片 遊艇是身份象徵
名車難言獨步‧此物才算至尊 邊界快艇充斥‧竟是搵食工具

……

現代商業，不止追求以最快時間攫取巨利，亦配合員工福利，和諧的勞資關係，許多公司購買一艘遊艇，給公司職員周末海上旅行，在假日或一個時期，然後泊在某離島享受海鮮晚餐，明天返回公司好更加搏殺。這些公司遊艇，有不少是魚船式的，有的則是扯上現代帆……



參加小型賽車，扣上安全帶是必然的安全措施。

專題報導：汽車與遊艇

毋慮時局差‧名牌實堪誇
六四未減名車需求 去年銷路竟達高峰
富豪汽車廠研究後座安全設備

……

買車定要心思慎密 莫被宣傳字眼分神

……

香港駕駛學院 帮助學車人士

本港道幾年來在學車授課方面起了很大的變化，以前學車是學員個別向教車師傅學習或自學（溜單車）。自從香港駕駛學院成立之後，將學車的方法系統化起來，以新式的方法教授，而且除了基本的課程之外，更有一些特殊的訓練課程，可以提高駕駛技術及安全程度。

……

新一代的汽車，無論外型及內裏設計，皆十分講究。

安全第一莫厭煩
繫帶保命免傷殘
駕駛慎防肘腋禍
疏忽肇事悔恨難

駕駛汽車，無論是職業司機或自行駕駛私家車，一定要安全第一，雖然這是老生常談，但如果你知道本港每年有超過四千名汽車司機及前座乘客在交通意外中死亡或受傷的話，便更須知所警惕了。

有人認爲本港的交通擠塞，行車路程較短，而平均車速亦不會太高，看來沒有佩戴汽車座位安全帶的必要。但事實上，佩戴汽車座位安全帶是非常有用的，以普通車速行車而發生意外所導致的傷亡，會因而減少。如果兩輛汽車同時以時速五十公里的速度迎頭相撞，便會產生相等於時速一百公里的汽車迎頭相撞，亦即等於由樓宇的四樓跌下，與頭部首先着地所產生的猛烈撞力一樣。

如果司機或乘客佩戴了汽車座位安全帶，萬一發生意外時，死亡或重傷的機會可以減少一半。由一九七七年開始，法例規定汽車的前座必須設置安全帶及前座乘客必須佩戴安全帶，汽車司機的規定則於八三年十月一日開始。

假如你是司機，你必須確保本身及坐在汽車前座的乘客均佩戴安全帶。年齡十五歲或以上的汽車前座乘客，亦同時有責任確保本身佩戴安全帶。如果沒佩戴安全帶，初犯者可被判最高罰款五百元及監禁三個月，再犯者則可被判最高罰款一千元及監禁六個月。

少數人可能認爲佩戴汽車座位安全帶是不大舒適的，例如比較矮小的人士，可能安全帶的肩帶會箍著頸部而不是肩部。通常這種情形都是很容易解決的，你可以向信譽可靠的車行、香港汽車會或汽車安全帶分銷商諮詢，就可以將情況改善，或者只須將安全帶扣於車上的位置略爲移低即可。

即使佩戴安全帶可能稍覺不舒適，汽車司機及前座乘客仍須佩戴。因爲萬一發生意外，安全帶原可發揮保護作用，因此佩戴略欠舒適的安全帶，總勝於未有佩戴。

大多數的新式汽車安全帶，通常使用方法都很簡單，扣上後自動配合身體活動；但仍有以下數點要注意。凡採用非自動扣上式安全帶的人士，更不可忽略下列的事項：——

‧環腰式的汽車安全帶應箍緊小腹以下及盤骨部位，而肩腰斜帶式安全帶應橫跨肩膊。

‧帶扣應垂於身旁而不是在身上，必要時可將安全帶拉長或縮短。

‧確保安全帶沒有其他的物件夾着或壓着，帶身沒有捲曲，然後纔扣緊。

‧有需要時可將安全帶收緊，但必須使佩戴者感到舒適。

安全帶缺乏保養不但會造成危險，而且是違例的，所以應該定期檢查。安全帶容易殘舊損毀，即使不是經常使用的安全帶也有同樣情形。檢查時要留意帶上有沒有損壞，安全帶能否暢順地在嚮於車旁的扣鈎中拉出及縮入，所用的安全帶能否輕易收回捲筒中。

確保安全帶不會給車門夾着或給座椅壓着，因爲這樣會使安全帶嚴重損毀。如果安全帶配有彈性帶扣的，毋須佩戴時，便不要將安全帶彎在汽車座位後放置。

如果安全帶有殘舊、損壞或欠妥的情況，應立即換上新安全帶。

非自動式的安全帶應經常正確地擱於夾子之上，而不是隨意放置於車廂地上。

改革開放國策開闊視野 大陸僑史研究成果喜人

十年出書百餘部，共計兩千多萬字

據「華聲報」報導：一批由國內僑史工作者撰寫的僑史著述相繼問世，標誌着中國的華僑、華人歷史研究已從掛綜走向收穫期。

據不完全統計，一九七九年以來，國內已公開出版了有關僑史的著述和譯著六十多部，計一千二百多萬字。此外，還內部出版了近四十部共一千多萬字的有關論文和資料。由朱傑勤主編的「東南亞華僑史叢書」，已經出版了「印尼華僑史」和「菲律賓華僑史」，江西人民出版社的「華僑史叢書」已出版了吳鳳斌的「契約華……

……力保存和弘揚本民族的優秀文化傳統。所有這些，為僑史研究工作的拓展，提供了較前有利的客觀條件。

中國是海外華僑、華人歷史的「源頭」，在中國開展僑史研究無疑得天獨厚。目前，全國除中國華僑歷史學會外，還有二十七個地方僑史學會。一些高校也相繼恢復和健全一批研究僑史的機構，如廈門大學、中山大學、暨南大學，廈門大學就在僑史研究中發揮骨幹作用。新近成立的北京大學亞洲──太平洋研究中心，也把華僑和海外華人歷史及綜合性問題的研究列入研究範圍……

……山佛樂與山西民間音樂的關係」等等課題。天津曲藝至今名傳遐邇，「唐山落子」和「京韻大鼓」，「梅花大鼓」一等民間曲藝音樂對當地佛教音樂的影響，閩南「潮州佛樂」與閩南歈曲的淵源，也同樣成為專家的關注內容。

在江南一帶，「道教音樂與江南絲竹的淵源」則是專家們討論的熱點之一。蘇州玄妙觀與上海白雲觀的道教音樂都已有專人進行紀錄和研究。

中國大陸的宗教音樂的發掘與整理，在國……

香港仔 利港①② 4591170 光華 屯門 8700278
今天五場 王張 賢祖榮國 倩女幽魂 人間道 監製徐克 導演程小東
今天五場 黃百鳴 楊寶玲 開心鬼救開心鬼 老少咸宜 導演高志森
嘉禾第三週映 拒獻 表姐妳好嘢 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 合演 今天早場 孤鴻 人海
今天加開四點 六場 院① 小魔怪 續集 院② 今天五場 宇宙威龍 廉價四點 新鬼娘
朗元 新同樂 ②① 凱旋 銀星 ②①
設計 豪華 瑰麗 聲光一流 魅力座新風格
今天五場 黃百鳴 楊寶玲 開心鬼救開心鬼 老少咸宜 導演高志森 十點四 三九
今天消暑喜劇 靚足100分 不兒宜童 四點
即日五場 老少咸宜 小魔怪 續集
快樂 百樂 5705454 7306148 元朗 1 2 4762432
七百萬美元鉅製 爆滿 連日 今天五映 場獻 動科幻作 暑期鉅片 宇宙威龍 · 快樂早場 · 龍虎會
內部裝修 暫停放映
靚足一百分
新光(1) 5639959 翡翠 文華 3 963110 5 771011
今天五場映 靚得交關人見人愛 靚足100分 今晚午夜場 水玲瓏
今天五場 宇宙威龍 加藤阿諾 力舒
今天六場 加開四點 聖鬥士星矢

前程新頁

熱線電話：[illegible]

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：[illegible]銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

葵涌津中

誠聘下學年度教師
(1)物理、數學(學位教師)
有意者請函履歷近照寄葵涌興盛路五號或電 4212580 張小姐

博愛醫院見修幼稚園(屯門藍地)徵聘下列職位

(1)合格助理教師：半日兼任亦可。
資歷：中學畢業，具教學經驗，已受十二週幼師訓練之合格助理教師。
月薪：參照教育署建議書。
(2)助理教師：(半日兼任亦可)
資歷：中學畢業
月薪：參照教育署建議書。
註：各教職薪津視乎資歷及該校學生人數而定。
應徵者：請親繕履歷附近照函元朗坳頭博愛醫院董事局秘書處，信封請註明應徵職位
博愛醫院主席：鄧英業

急聘私立小學教師

教會私立小學急聘各科教師數名，中學會考合格或以上程度，無經驗亦可，曾教幼稚園或小學者更佳，有意者請詳履歷地址電話寄華僑日報信箱 989

九龍區津貼工業中學

誠聘下學年教職員：
1.家政(烹飪科至中五會考，ACTE或學位)
2.中史(學位)
3.數學兼電腦(學位)
4.英文(學位)
5.中文(學位或文憑)
6.音樂兼英文(學位或文憑)
7.木工工場導師(學徒訓練期滿証明書及五年有關工作經驗)
8.二級或三級實驗室技術員(物理、化學)
有意函附履歷，近照及電話九龍黃大仙東頭村道161號

屯門資助中學

請下年度教師：
①英文學位教師(或文憑)
②西史教師
③電腦主任
④家政教師
有意電 4615067 高小姐或函屯門大興邨釋慧文中學校長洽

荃灣津中

荃灣津貼中學誠聘下列科目學位或文憑教師
(1)英文科 (2)數學科
(3)金工科 (4)商科
(5)科學科 (6)美術設計科(一年代課)
(7)音樂科(香港演藝學院畢業亦可)
有意者請親繕履歷近照函荃灣安賢街 272 地段校長啓或電 4908773 查詢

青衣區／港島東區

聘請八月到職教師
1.幼師：全日或半日經驗幼師，已受訓優先。
2.助教：中學畢業，無須經驗，可註冊及受訓，有晉升機會。
薪酬參照教署建議，有意者請電 4955595 / 8960491

誠聘教師

津小聘全職文憑教師乙名，有意者請詳具履歷寄西貢萬年街萬宜灣鄉立學校。

屯門津中

聘：
1.中英文數理西史文憑及學位教師
2.體育文憑教師
3.實驗室管理員
九月到職，有意請電 4611505

屯門津小

誠聘音或體及普通科教師
詳繕履歷相片寄屯門蝴蝶邨兆霖上午校電話 4665885

津小教師

屯門津貼小學聘文憑教師或大專生多名，九月三日到職，實缺，請電 4671882 或 4671883

沙田津中

誠聘英文科文憑教師，
有意者請電 6990261 古小姐洽

元朗津中

誠聘下年度教師
(1)文憑：工科教師(代課一年，教育學院畢業優先)
(2)二級或三級實驗室技術員，中五或中七理科畢業
請電 4742724

屯門天主教中學(津貼)

誠聘下學年度教師
(一)英文科學位教師
(二)宗教科學位教師
應徵者請詳繕履歷，附近照，電話寄新界屯門建生邨屯門天主教中學校長收。

沙田職修中學

誠聘下年度教師：
1.英文科學位教師
2.中文科學位教師
3.體育科女文憑教師
4.空調及冷凍學位或文憑教師
5.美工設計文憑教師(代課一年)
6.實用科學兼金工學位或文憑教師
有意請繕履歷附近照寄沙田隆亨邨保良局朱敬文職業先修中學校監收

教師及文員

屯門津中下學年擴班聘以下職位
甲：家政主任、體育、音樂、英文、圖書館主任
乙：二級文員，須懂中英文打字
請繕履歷近照函本報信箱1730號

津中聘請

下列教席：
(一)學位教師授英文及地理壹名
(二)學位教師授西史壹名
對上述職位有意者請函附履歷寄九龍蘇屋邨彩雀樓燕京書院校長收。

CMA CHOI CHEUNG KOK PREVOCATIONAL SCHOOL

invites applicants for the following teaching posts in september 1990.
-Air-conditioning & Refrigeration(GM/CM)
-English Language(GM/CM)
-Music(GM/CM)
Please send application letter with C.V. and recent photo to Supervisor, I,Taing Hoi Circuit, Tuen Mun, N.T.

元朗津中誠聘

GM：英文、數學兼應用數學
CM：家政、工藝與設計
九月一日到職，有意請於辦公時間電 4754781 徐小姐洽

體育教師

元朗、大埔及九龍區中學聘下年度體育科教師，需大專或大學畢業，有意請電 4772960

各科教師

元朗、大埔及九龍區中學聘下年度各科教師，需大專或大學畢業，有意請電 4772960

北角津小

誠聘音樂，英文，中文實缺教師各一名，有意請電：5701673 建造商會小學馮校長洽。

NORTON

①女校務員(懂打字)
②F.5-6 英文、文史、數理化教師
③電腦商科教師(電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、商法)
電腦商專即聘上述全職或兼職多名有意者請電 391-7861 893-4946

竹林明堂護理安老院

(1)登記護士$7105-$13950 持香港護士局登記護士證書，需輪值
(2)護理員$4580-$7105有愛心照顧老人起居，輪班工作
(3)廚師$5490-$6500 負責院內膳食服務，輪班工作
(4)什務員$4415-$4755 刻苦耐勞，負責院舍清潔，輪班工作
福利：有薪年假，病假，醫療津貼，公積金供款計劃，供膳。
院址：香港薄扶林沙灣徑五號。電話：8172281

葵涌區非牟利幼稚園

誠聘上午半日教師及經驗主任一名，兩年制或十二週優先考慮，有意請電 4278176

ENGLISH G.M.

Required at St. Stephen's College, Stanley, Hong Kong for September, 1990.

旺角勞工子弟學校誠聘教師

(1) 小學英文及普通科
(2) 高中英文科
(3) 高中化學及數學科
有意請繕履歷相片函公主道14號校長收

柴灣津小

誠聘音樂體育上午校教師九月三日到職有意請繕履歷近照電話函香港柴灣興華邨第一期勵志會馮瑞璋紀念小學或電 5567959 上午校校長約見

私小教師

天主教私立小學上午部誠聘初小教師月薪四仟七可讀師訓班住香港優先詳履歷電話、宗教寄香港羅便臣道二號或電 5221826 馮主任洽

急聘教師

香港紅十字會甘迺迪中心
政府津貼身體弱能兒童學校急聘：
(一)文憑教師：小學普通科，能任教數學科及體育科者優先。
(二)代課教師：(A)美術科教師(九月起代課一年)教授中小學美術科。(B)言語治療助理教師(九月起代課四個月)在言語治療師指導下為有言語障礙的學生進行個別或小組教學。
有意者請親繕履歷相片寄香港大口環道十五號甘迺迪中心方校長收，請註明「應徵教師」

聘請幼師及校工

港島東區非牟利幼稚園聘校工及上午班教師多名，需受訓懂琴，照教署薪級表支薪，有意者請電 7704055 洽

銅鑼灣街坊福利會誠聘女清潔員

須體健能刻苦耐勞，年五十五以下，朝八時半至五時，勞工假期，工資面議，有意請電 5704414 鄧洽

葵涌津小

誠聘下年度美術及設計科文憑教師壹名，需兼教F.1—F.2英文，請致電 4285908 潘小姐洽

青衣區

聘全日或半日幼師及助教多名，供午膳，制服，八月到職有意請電 4332303 或 4972432 校長洽

沙田津中

實驗室技術員

本新校九月於大圍開辦，將有五間實驗室。有意詳繕履歷近照寄元朗朗屏邨博愛醫院鄧佩瓊紀念中學轉。

聘全職／兼職女補習教師

中區補習社急聘女補習教師數名薪優五天工作年尾雙糧包午膳有意者請電 5491259

大埔幼師

非牟利幼稚園聘合格助理幼師政府薪級請電 6511778 蔡小姐洽

嚴重弱智津校急聘

①檢定教師／教育學院／大專生或中學畢業之乙級教師薪按政府，年 50 以下為合。
②協助言語治療教師／大專生或檢定教師未受訓者亦可。
③物理治療師，英聯邦國家認可證書。
④宿舍家長，21 歲以上，五科合格或國內大學畢業或同等學歷獨輪值薪 $4705-$9100。
上述職位薪依政府薪酬附加 15%
有意備履歷寄灣仔駱克道士街 42 號嶺勵學校校長收

基博幼稚園(青衣島長發邨)招聘教師

一.教師
1.兩年幼師訓練畢業，或教署十二週訓練畢業者。
2.中五程度，須具教學經驗。
以上兩類薪金按資歷而定。
二.助教
中學程度，協助正職進行教學。薪金由三千三百元起
應徵者請詳具履歷及待遇要求附近照寄青衣島長發邨勤發樓地下基博幼稚園林校長收或電 4335446 聯絡詢問

聘請幼師

觀塘茶果嶺幼稚園急聘教師入職薪金按政府擬訂薪金表計算八月一日到職有意請電 3973721 李小姐預約面試。

兩岸訊息

十年出書百餘部．共計兩千多萬字
改革開放國策開闊視野 大陸僑史研究成果喜人

據「華聲報」報導：一批由國內僑史工作者撰寫的僑史著述相繼問世，標誌着中國的華僑、華人歷史研究已從耕耘走向收穫期。

據不完全統計，一九七九年以來，國內已公開出版了有關僑史的著述和譯著六十多部，計一千二百多萬字。此外，還內部出版了近四十部共一千多萬字的有關論文和資料。由朱傑勤主編的「東南亞華僑史叢書」，已經出版了「印尼華僑史」和「菲律賓華僑史」，江西人民出版社的「華僑史叢書」已出版了吳鳳斌的「契約華工史」，陳碧笙的「南洋華僑史」等，李春輝、楊生茂主編的「美洲華僑華人史」也即將問世。近年已出版的專題史和地區國別史，還有林金枝的「近代華僑投資國內企業概論」，曾瑞炎主編的「華僑與抗日戰爭」，張泉林主編的「當代中國華僑教育」，方積根的「海外華文報刊的歷史和現狀」，暨南大學東南亞研究所和廣州華僑研究會合編的「戰後東南亞國家的華僑華人政策」等等。

在研究課題上，從縱的方面看，已從遠及近，由晚清，辛亥革命，抗日戰爭進而着重第二次世界大戰後的研究，在橫的方面，已從出國史，返國史進而到華僑，華人的政治，經濟，社會，文教，民族融合等方面，拓寬了研究領域。

有關人士認為，華僑史研究之所以能在十年間取得長足的進步，在於得天時，地利，人和之助。

改革開放的國策，給華僑史的研究創造了有利的氣氛，開闊了僑史工作的視野，學術交流和對外聯繫也趨向活躍；有關領導人多次倡言僑史研究，以樹立華僑的正確形象，海外華僑，華人在融合於當在的過程中，努力保存和弘揚本民族的優秀文化傳統。所有這些，為僑史研究工作的拓展，提供了較前有利的客觀條件。

中國是海外華僑，華人歷史的「源頭」，在中國開展僑史研究無疑得天獨厚。目前，全國除中國華僑歷史學會外，還有二十七個地方僑史學會。一些高校也相繼恢復和健全一批研究僑史的機構，如底子較厚的中山大學，暨南大學，廈門大學就在僑史研究中發揮骨幹作用。新近成立的北京大學亞洲－－太平洋研究中心，也把華僑和海外華人歷史及綜合性問題的研究列入研究範圍。而一些地方僑史學會則在無固定經費，專職人員的情況下，發揮地方僑史特點，整理出一些反映會務進展和研究成果的書刊，舉辦一些學術研究會，編寫地方華僑志，從實踐中探索出適合自身特點的發展之路。僑史研究的成果，是僑史學界同仁幾代人奮鬥，拼耘而來的。目前國內已初步形成一支分佈比較合理，學科比較齊全、專職，兼職與業餘相結合的研究隊伍。

總的看來，華僑史研究前景看好。據悉，一些地區和國別的華僑史及一些資料長編工作也正在抓緊編撰之中，還有一批華僑華人的學術著作，大型工具書亦將脫穎而出。華僑題材的文藝創作也呈活躍之勢，陳嘉庚、廖承志、胡文虎等僑界知名人士亦成作家關注熱點，反映他們的人物傳記，影視作品已相繼同讀者，觀衆見面。

中國華僑歷史學會有關人士透露：一九九一年將召開華僑歷史學會第三次代表大會和舉辦該學會成立十週年紀念活動，以便總結經驗，面向未來，與海內外學人一道，把華僑歷史推上一個新台階，使更多的人瞭解華僑對祖國和居住國所做出的貢獻。

大陸宗教界音樂界 整理宗教傳統音樂

中國大陸發掘整理宗教傳統音樂的努力，已見成果。一批紀錄完整，內容豐富的佛教音樂像帶，樂帶已經推出；一批紀錄道教音樂歷史和現狀的錄像，錄音和文字已分別問世。有人預見：伊斯蘭教，天主教和基督教的音樂亦將列入專家蒐集，整理的工作項目。

「中國佛教音樂系列盒式音帶」已經出版了「五台山佛樂」五卷、「津沽梵音」二卷，「潮州佛樂」四卷。其他佛教聖地，名山古剎遺存的佛教傳統音樂的研究，整理，亦在專家們的工作日程之中。

這套由「中國音像大百科」編輯委員會總編的「中國佛教音樂系列盒式音帶」，由中國佛教協會主席趙樸初扭任顧問。特約主編者為田青。田係中國藝術研究院音樂研究所副所長、著名的佛教音樂專家。這套佛教音樂音帶，計劃在五年左右，按中國地區分類，陸續編錄七十餘盒。全部出齊之後，可使聽衆對中國佛教音樂的本來面目和現狀，有完整的認識。已經推出的「五台山佛教」、「津沽梵音」和「潮州佛樂」已經引起國際佛教界的極大關注。

中國大陸的電視錄像節目，也已錄成並播送了五台山樂僧與北京智化寺樂僧交流傳統佛教音樂演奏的實況。

音樂專家關注的熱點之一是「中國佛、道教音樂與民間音樂的深厚關係」。一些研究有素，並有創見的研究專家在「音樂藝術」等刊物上發表了這方面的論文，並展開論爭。

專家們對五台山佛樂中的豐富多采而又風格迥異的青廟（漢傳佛教）與黃廟（藏傳佛教）的誦經音樂，（瑜珈焰口）音樂等樂曲的淵源極感興趣。他們進行比較研究所涉及的範圍，包括「中國與印度佛教音樂的關係」，「中國漢傳佛教音樂與藏傳佛教的異同」，「五台山佛樂與山西民間音樂的關係」等等課題，天津曲藝至今名傳遐邇，「唐山落子」和「京韻大鼓」，「梅花大鼓」等民間曲藝音樂對當地佛教音樂的影響，閩南「潮州佛樂」與閩南戲曲的淵源，也同樣成為專家的關注內容。

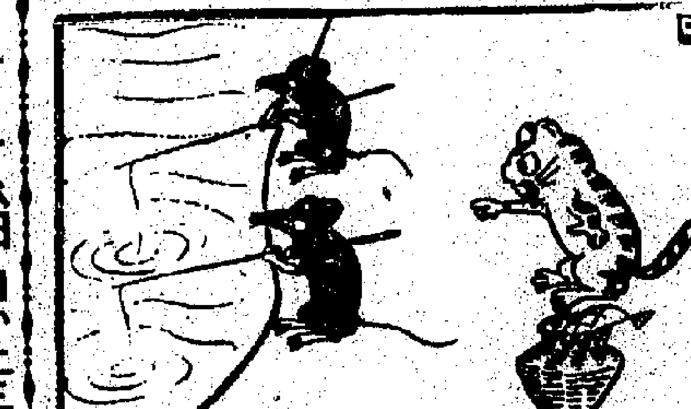
在江南一帶，「道教音樂與江南絲竹的淵源」則是專家們討論的熱點之一，蘇州玄妙觀與上海白雲觀的道教音樂都已有專人進行紀錄和研究。

中國大陸的宗教音樂的發掘與整理，在國際宗教界，音樂藝術界都引起了關注。中國音像大百科所陸續推出的「五台山佛樂」，「津沽梵音」，「潮州佛樂」在國際音像製品市場上也已日益成為「搶手貨」。

大陸將出版「僑鄉年鑑」

大陸第一部專門反映僑鄉，僑眷，華僑，華裔的奮鬥史以及介紹僑鄉建設成就的歷史性文獻——「僑鄉年鑑」的編纂工作已經開始，僑鄉年鑑編委會正通過傳媒向海外各界人士廣泛徵稿。

「僑鄉年鑑」主編邱曉晨說：道部大型綜合年鑑不同於一般行業分類的年鑑，而是以人與事業相結合地分門類地編寫，既可工具書的參考作用，又有可讀性。為中外在社會，經濟，文化建設事業的互通信息，交流協作都將起到橋樑和媒介作用。



好好將功補過

研究最佳鈾分離路綫 大陸科學家又獲成果

中國科學院長春應用化學研究所周大凡教授主持的原子法激光分離鈾同位素研究又獲重大進展，最佳鈾分離路綫的各項指標已達到國家第七個五年計劃科技攻關的合同要求。

原子法激光分離鈾同位素被認為是下個世紀使用的核燃料製造技術。與傳統分離技術相比，這套技術具有分離系數高、費用低、安全系數大、污染小等優點。

由長春應用化學研究所周大凡教授主持的研究室在一九八五年成功地完成了原子法的光分離鈾同位素的原理試驗。這項成果當年被評為中國十大科技新聞之一。在此之後，周教授一直從事最佳鈾分離路綫的研究。

據周教授介紹，鈾原子里德堡態及自由離態光譜研究獲得一系列示獻尚未報道的能級數據；鈾原子激發態壽命測量已完成下能級壽命測量十個，上能級壽命測量九個；難度較大的鈾原子躍遷分支比的測量亦完成了國家合同規定的指標。

粵旱稻總產破紀錄 農民担憂穀賤蝕本

進入早稻收成季節的廣東省，從潮汕平原到珠江三角州，雷州半島，粵北山區，相繼傳來豐收喜訊，全省二千三百零五萬畝早稻，目前已收割五分之二，預計產量比歷史最高產量的去年增產二億多公斤。

廣東近年水稻連續增產有諸多原因，主要是農業調整結構後，各地均為大辦農業，推廣良種，高產各項技術措施。今年全省早造創高產面積比去年增加二百八十萬畝，佔今年早稻總面積一半。汕頭市所轄的澄海縣，潮陽縣，去年試辦噸穀縣（年畝產一噸稻穀）獲得成功今揭陽，南澳兩縣加盟噸穀縣，全省噸穀鎮增加四十個，噸穀村增加六百個。

其次，通過多種渠道增加農業基本建設投資，增加農用生產資料補貼。僅這兩項「增加」，使全省改造低產田比去年增加一倍多，新增灌溉面積十八萬畝，五百六十多萬畝農田恢復灌溉，還讓農家有機肥六億多担。

值得一提的是，全省普遍開展水稻規範化栽培技術，包括薄膜育秧，配方施肥，病蟲害綜合防治等，特是薄膜育秧，廣為農家所採用，有的縣達八成以上。

據悉，早稻增產較多的有肇慶，湛江，茂名，中山等市。廣東省農業廳官員認為，早稻豐收是件喜事，但刻下糧價下跌令人担憂。今年以來，糧價下跌幅度較大，而且沒有回升。開鐮之前，有的地方每担穀還不到四十元人民幣，比去年同期下降四至五成，而農業用的生產資料價格一直上漲，種田成了農民蝕本活。如果農民賣糧難問題再不解決，穀賤將會加重傷農。

台灣航運界人士陸續赴大陸考察
兩岸通航又成熱門話題

隨着越來越多的海運業者赴大陸考察，船舶通航兩岸又成熱門話題。台灣航運業者期盼兩岸通航早日實現，在預期心理下正進行籌備工作，一旦開放即搶搭熱錢。

目前台北舉行的第三十六屆航海節「兩岸通航問題」研究會上，海運業者達成一致結論，希望有關當局儘速成立專案小組積極探討兩岸通航問題。至於技術層次的問題則可委由即將成立的兩岸中介團體擬定實施辦法。業者指出，台灣和大陸之間有近七八年的變通通航之實，化暗為明，有助降低成本。台灣海洋大學的學者認為，行船懸旗問題，可以省級代之，或進行港口與港口之間的交流合作。海峽兩岸目前的共識是將兩岸通航視為國內航線，在此前提下船隻懸旗問題應可以找到解決辦法。

台灣航運界人士對兩岸通航預期心理較樂觀。航商摩拳擦掌，紛紛向基隆港務局申請成立適應未來通航需要的船務代理公司，半年來新設立的共有十六家，其中有些正以間接方式航行於兩岸之間。

台灣航政部門承認通航問題已成「箭在弦上，不得不發的問題」。因為兩岸貿易每年已逾數十億元，往返兩地的旅客也日益增加。官員們雖然表示通航是「遲早的事」，但在實際工作中，高層仍遲遲不予開放，台航的部門只唱「尚有待研究」來應付業者的呼聲。不過，據台灣報章報道，台灣交通部已開始收集大陸各港口有關資料，作為「一旦全面開放通航之需」。

香港仔 利港①② 8700278｜光華｜屯門 4591170｜南昌｜元朗 樂宮 4759860｜珠江｜銀都 21｜南華 21｜百老滙 ③②① 3325732｜康城 1 2 8854589｜京華 ①②③｜新華 利舞台 5738291 8954294｜UA金鐘｜UA黃埔

今天五場 人間道 王祖賢 張國榮 監製：徐克 導演：程小東
今天五場 開心鬼救開心鬼 黃百鳴 梁寶玲 高志森導演 老少咸宜
第三週 嘉禾獻映 表姐妳好嘢 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 孤海人早今天場
加開四點 今天六場 院① 小魔怪續集 院② 今天五場 宇宙威龍 鬼新娘 廉價四點
今天五場 小魔怪續集 提史匹堡全科幻鉅獻
今天五場 宇宙威龍 動球體鑊全宇宙
今天五場 回到未來 第3集 史提芬史匹堡
今天五場 回到未來第3集 今天五場 宇宙威龍
今天五場 宇宙威龍 加午夜場 回到未來 第3集 女子監獄
今天映 小魔怪續集 1級 回到未來第3集 1級 表姐妳好嘢 2級
今天映 靚足一百分 2級 開心鬼救開心鬼 1級 吉屋藏嬌
今天獻映 聖鬥士星矢 2級 小魔怪續集 1級 表姐妳好嘢 2級
今天映 不教我如何愛他 康城影展佳選
今天映 小魔怪續集 1級
今天獻映 回到未來 第三集 開心鬼救開心鬼 宇宙威龍 聖鬥士星矢
聖鬥士星矢 回到未來第三集 宇宙威龍 靚足一百分 小魔怪續集 小飛仙

新朗樂 ②① 元朗｜凱旋 荃灣｜銀星 ②①｜ABC 泰國｜國際 3820749｜香港仔 5551449｜國都 ②① 5708861｜明珠｜海運｜碧麗宮｜大淘｜金聲 7718933｜總統 8331937｜民樂 3675649｜樂聲 3617109｜鴻基 1 鴻基 金鴻聲｜UA沙田

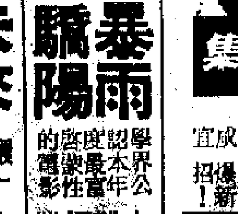
設計 豪華 瑰麗 聲光座一流 魅力新風格
今天五場 開心鬼救開心鬼 黃百鳴 梁寶玲 高志森導演
今天五場 靚足100分 不宜兒童
即日五場 小魔怪續集 聖鬥士星矢
今天五場 宜兒童 表姐你好嘢 猜謎國語校玩革命！ 即日五場 宜老少咸 回到未來 3集 提史芬史匹堡貢獻 今天五場不適合兒童 靚足100分 玉女橫陳 零舍銷魂
今天五場 表姐，妳好嘢！ 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 嘉禾最佳獻貢影片 兒童不宜
今天五場 靚足一百分 不宜兒童
今天五場 再試雨情 雲 松竹影業公司出品
今天五場 小魔怪續集 史提芬史匹堡監製全科幻球鑊寶貢
第十二天 四場 暴雨驕陽
今天五場 回到未來第3集 老少咸宜
今天盛大獻映 人間道 主演：張國榮 王祖賢 午馬 李子雄 劉兆銘 監製：徐克 導演：程小東 電影工作室作品
今天盛大獻映 人間道
今天盛大獻映 人間道
小魔怪續集 靚足一百分 表姐妳好嘢 回到未來 第三集 宇宙威龍

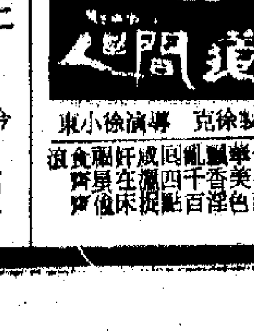
元朗 1 2 4762432｜快樂 7306148｜百樂 5705454｜屯門 1 巴倫紐 2 3 黎敦約｜尖東 華懋廣場 1 2 3｜京都 ①② 5737374｜海城 ①② 7356915｜新麗 ①② 7857763｜皇后 華盛頓 皇都｜好運 K7556810｜紅磡｜嘉城 1 2 7130256-6｜嘉年華 5670421｜嘉禾 5670421

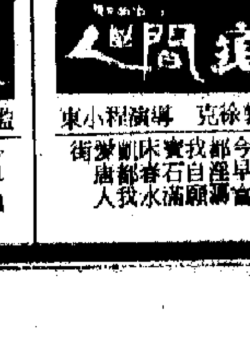
內部裝修 暫停放映
今天獻映五場 七百萬美元鉅製 爆滿連日 暑期科幻動作鉅片 宇宙威龍
靚足一百分｜回到未來 第三集｜小魔怪續集
院① 表姐你好嘢 院② 小魔怪續集 院③ 人間道
即日五場 小魔怪續集 老少咸宜
今天五場 開心鬼救開心鬼 訂座速速
今天映 河井水 一廢被互蒸 表姐妳好嘢 不早夜場
六場 聖鬥士星矢
五場 回到未來 第3集
五場 回到未來 第三集 最佳女婿
五場 表姐，妳好嘢！ 鱷魚小姐投入香港 鄭裕玲
今天五場 河水井水 互相調情喜劇 表姐，妳好嘢！ 鄭裕玲 梁家輝 主演
今天五場 表姐，妳好嘢！ 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 嘉禾最佳獻貢影片 不宜兒童
五場獻映 小魔怪 續集 史提芬史匹堡監製
五場獻映 靚足一百分
第3週 今天五場 表姐妳好嘢
第3週 回到未來 第3集

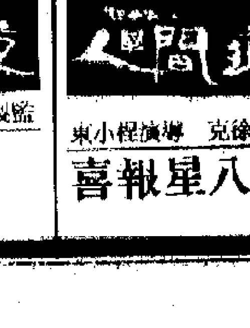
新光 ①② 5632959｜翡翠｜文華｜黃金｜寶聲｜新都 5772296｜新寶 3657151｜影都｜新樂｜凱都 2｜金門｜新聲｜鴻基 2｜美都 4788911｜雅都 6976808｜富都｜寶石｜凱都 1｜龍華 4922545｜福星 8189102｜龍都 ①② 4332363｜油麻地 華聲 3849612

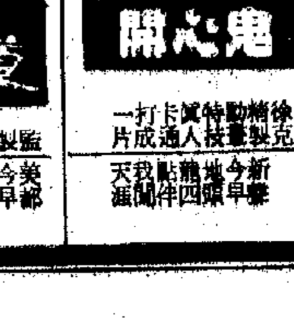
今天六場 加開四點 聖鬥士星矢
今天五場 宇宙威龍 阿諾舒華辛力加主演
今天映場 靚足100分 水玲瓏
今天映場 靚足100分 玉橫陳 粉膩！
新寶嘉禾名片獻映 今天六場 加午夜場 黃百鳴新傑作 開心鬼救開心鬼
今天五場 人間道 倩女幽魂二 徐克監製 程小東導演
新樂 都今天五場 凱映 開心鬼救開心鬼
今天五場映 開心鬼救開心鬼
今天五場 人間道 張國榮 王祖賢 李嘉欣 監製：徐克 導演：程小東
今天五場 人間道
今天五場 人間道
今天映五 人間道 倩女幽魂二
今天映五 開心鬼救開心鬼 4332362
今天五場 一吋高潮 一吋金
今天五場 宇宙威龍 阿諾舒華辛力加 不宜兒童

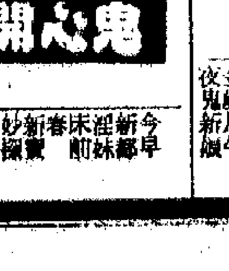


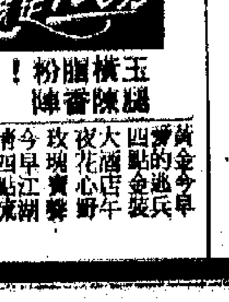


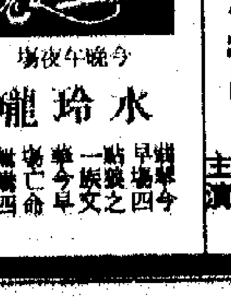












各區取件處
總社：香港荷李活道106至1…
中環：威靈頓街華人銀行樓…
北角：渣華街127號地下
旺角：上海街497號

葵涌津中
誠聘下學年度教師
(1)物理、數學（學位教師）
有意者請函履歷近照寄葵涌興盛路五號或電 4212580 張小姐

荃灣津中
荃灣津貼中學誠聘下列科目學位或文憑教師
(1)英文科 (2)數學科
(3)金工科 (4)商科
(5)科學科 (6)美術設計科（一年代課）
(7)音樂科（香港演藝學院畢業亦可）
有意者請親繕履歷近照函荃灣安賢街 272 地段校長啓或電 4908773 查詢

津小教師
屯門津貼小學聘文憑教師或大專生多名，九月三日到職，實缺，請電 4671882 或 4671883

教師及文員
屯門津中下學年擴班聘以下職位
甲：家政主任、體育、音樂、英文、圖書館主任
乙：二級文員、須懂中英文打字
請繕履歷近照函本報信箱1730號

各科教師
元朗、大埔及九龍區中學聘下年度各科教師，需大專或大學畢業，有意請電 4772960

ENGLISH G.M.
Required at St. Stephen's College, Stanley, Hong Kong for September, 1990.

聘請幼師及校工
港島東區非牟利幼稚園聘校工及上午班教師多名，需受訓懂琴，照教署薪級表支薪，有意者請電 7704055 洽

聘全職／兼職女補習教師
中區補習社急聘女補習教師數名，待遇優五天工作年尾雙糧包午膳有意者請電 5491259

南華體育

本刊每月十六日出版

本會七十九屆徵求會員運動
新入會員或到期換證 可以郵遞或親臨辦理
附錄會員須知的權利與義務

本會業經於本年六月一日，開始爲舊會員轉換會證，同時接受各界人士申請辦理入會手續，辦法如下：

（一）凡屬本會到期會員，或各界人士申請入會，請於每日辦公時間，由上午十時至下午六時（逢星期日及每日下午一時至二時休息），到香港銅鑼灣加路連山道本會體育館地下會員部辦事處，出示其本人身份證，索取入會申請書，用英文清楚填寫，附交近照兩張（正面半身吋半栗一吋），連同會員費一併交到會員部辦事處，手續辦妥後，即時可領取會員證，俾能享受本會一切權益。

（二）入會申請書，請來函本會會員部索取入會表格，選擇會籍參加，須清楚填寫，親筆簽名，照足上述（一）項手續，附身份證影印本（對照後發還），連同回郵（貼足郵票）地址信封及會員費（以劃綫支票），寄到（地址如上）辦理。

會員之權利與義務

會員權益

一、凡屬會員，得依章享受本會權益。

二、凡屬會員，均可參加本會每年舉辦各項會友賽會。

三、凡屬會員，均可參加本會各部訓練班。

四、本會舉辦各項康樂活動，歡迎會員參加。

附註：表列開放時間及收費如有修改，絕不事前通知。會員得享用本會各項運動設備及場地練習。但須向有關部門申請，繳交規定費用，及編排練習時間，並須遵守管理員之指導，與遵守各該部門之細則。

會員應有的認識和權利

（一）總則

一、本會定名爲南華體育會。

二、本會以提倡體育，養成強健身體爲宗旨，兼重德智兩育。

三、本會總會所，設在香港銅鑼灣加路連山道自建之運動體育館，分會所設在九龍京士柏皇囿衛理徑自建場館。

（二）體育康樂設施

一、現設有足球、籃球、網球、排球、乒乓球、手球、保齡球、高爾夫球、壘球、羽毛球、桌球、壁球、田徑、游泳、柔道、空手道、西洋拳、健身、遊藝部、單車賽、單車花式、單車球賽、國術、瑜伽、童軍、保健、舞蹈、智育部、攝影、救傷班、劍擊班、康樂中心等類，其他各項活動，逐漸推廣之。

二、每年均舉辦上述體育項目之賽會，或訓練班表演及派隊參加公開賽。

（三）會員權利義務及其他

一、凡屬中國人，品格高尚，有志鼓勵體育，有本會會員介紹者，均得申請爲會員。而非中國籍人士，則可申請爲准會員，凡短期居留本港不逾兩月者，則任何人士可參加觀光會員，惟本會執行委員會有權接納或推卻之，且不須將推卻理由宣佈。

二、本會會費共分十種如下：

（甲）永遠名譽會長二萬元。

（乙）永遠名譽總理一萬元。

（丙）永遠會董三千元。

（丁）永遠准會員二千元（非中國籍人士）。

（戊）永遠會員一千元。

（己）協助會員每年二百元。

（庚）普通會員每年四十元。

（辛）准會員每年四十元（非中國籍人士）。

（壬）學生會員每年二十元（年齡十八歲以下）。

（癸）觀光會員每月十元（非居留本港者）。

三、會員有下列之權利：

（甲）選舉及被選舉權。（乙）通函建議權。（丙）會員大會表決權。（丁）享受各種運動及遊樂權，惟其中特別徵費之規定者，如欲參加，須照繳納。（戊）代表出賽運動之被選權。

四、會員有下列之義務：

（甲）遵守本會定章，及隨時規定之則例，並本會加入其他體育機關之定章。（乙）宣傳本會宗旨。（丙）担承選委各職。（丁）代表出賽運動。（戊）愛惜本會名譽。（己）會員互相協助。（庚）介紹親友入會。

（四）會員守則

一、本會於每年組織會員徵求隊，徵求新會員，並徵收舊會員會費，凡屬舊會員者，則須於會員證到期前繳納會費，否則作爲自動退會論。

二、本會徵求會員日期結束後，始申請爲會員者，仍可加入，但所繳各費概不發還。

三、會員自行告退，須通函本會除名，但所繳各費概不發還。

四、會員居址如有遷移，或離港他往，必須來函通知本會。

五、會員須繳足會費，方有享受權益資格。

六、會員一切權益祇限本身享受，絕對不得轉讓別人。

七、會員違反會例，行爲品格對會不利，或欠會費，曾由本會函催三次，仍未清還者，得由執行委員會議決，撤消其會員資格。

九〇至九一年度幾個重要委員會

南華會九〇至九一年度各委員會名單

（急務委員會）

主委：許晉奎。

當然委員：盧潤森、洪祖杭、曾黃德從、周湛樞、譚壽森。

委員：陸恩敬、區永桂、李鎮安、韋宇炳、衛本源、李梅生、彭冲、容華根。

（財政委員會）

主委：周湛樞。副主委：容華根、凌龐成。

當然委員：許晉奎、盧潤森、洪祖杭、曾黃德從、譚壽森。

委員：陸恩敬、陳棠川、李鎮安、陳君澤、何鎮文。

（人事委員會）

主委：許晉奎。

當然委員：周湛樞、譚壽森。

委員：盧潤森、彭冲、容華根、陸恩敬、余植深、陳君澤。

（足球管理委員會）

主委：洪祖杭。副主委：胡家驊、許義綱、盧潤森。

當然委員：許晉奎、譚壽森、周湛樞。

委員：林宏吉、劉坤銘、彭冲、莫振華、陳燿武、容華根、高寶强、陸恩敬。

（業務管理委員會）

主委：許晉奎。

當然委員：盧潤森、洪祖杭、曾黃德從、周湛樞、容華根、凌龐成、譚壽森。

委員：關黃妙珍、陸恩敬、高寶强、韋宇炳、陳燿武、李梅生、何惠德、羅瑞連、黃梓初、劉達才、羅鼎泉、余植深、彭冲、許義綱。

（刊物委員會）

主委：曾黃德從。

委員：李鎮安、陸恩敬、衛本源、譚壽森（秘書）、關黃妙珍（保齡）、羅瑞連（舞蹈）、許義綱（康樂）、劉達才（保健）、羅鼎泉（會員）、譚寶榆（綜合）、譚偉樑（智育）、高寶强（游泳）、韋宇炳（高夫）、黃梓初（桌球）。

（留駐場所委員會）

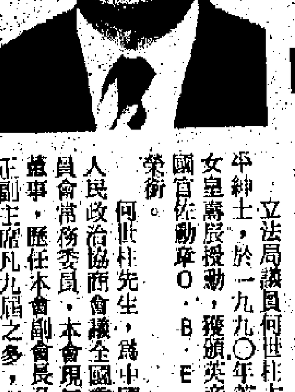
主委：胡雲綽。

委員：李鎮安、陸恩敬、李梅生、鄒紹田、陳君澤、洪祖杭、吳宗仁、羅祺、王保强、何耀成。

南華單車隊： 南華會單車隊參加多項活動。（上圖）遊藝部主任陳百祥（中）率隊參加萬寶路精英賽，其中四名隊員晉入決賽選，各獲獎零件代金五百元。（中圖）單車隊員莊偉傑，獲全港公路錦標賽乙組冠軍。（下圖）單車隊員許國偉，獲大嶼山個人五十公里公路賽及新娘潭個人七十五公里計時賽兩項冠軍。

太極拳總教頭： 南華太極拳班總教練張耀强演式。

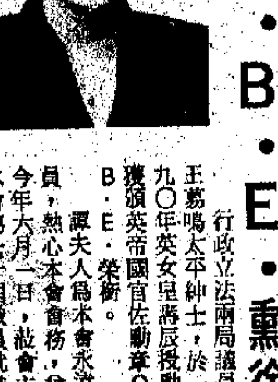
南華會董事何世柱 榮膺O・B・E・勳銜



立法局議員何世柱太平紳士，於一九九〇年英女皇壽辰授勳，獲頒英帝國官佐勳章O・B・E・榮銜。

何世柱先生，爲中國人民政治協商會議全國委員會常務委員，本會現任董事，歷任本會副會長及正副主席凡九屆之多，並曾任保齡場館主委，執行委員等義務各職，總共在會服務達廿七年之久，建樹良多，同時對本港作出極大貢獻，素爲本會同寅所欽佩，今佳訊傳來，亦足見何董事熱心社會公益，實至名歸，可喜可賀。

永遠會員譚王葛鳴 榮膺O・B・E・勳銜



（附圖爲譚王葛鳴太平紳士玉照）

行政立法兩局議員譚王葛鳴太平紳士，於一九九〇年英女皇壽辰授勳，獲頒英帝國官佐勳章O・B・E・榮銜。

譚夫人爲本會永遠會員，熱心本會會務，曾於今年六月一日，蒞會主持本會第七十屆職員就職典禮暨頒發會員出錦典禮，本會同寅，咸感欽佩。

參加全港公開排球聯賽 南華連場告捷 全勝榮膺冠軍

市政局與港九排球聯會合辦之「全港公開排球聯賽」，南華會排球隊，連場告捷。初賽連勝龍隊三比〇，消防三比〇，警察甲三比〇，培英三比〇，氣勢甚盛。決賽擊敗皇仁三比一、及龍隊三比〇。

最後一仗於七月一日出戰上屆冠軍實力，雙方陣勢擺出，南華奮着搶攻，大鎚手林子峯、潘志海、賴志堅三人輪番搏殺，俱有出色表現，二傳手朱惜池，屢救險球，其餘各人均合作默契，經驗老到，失誤甚少，卒能連續勝實力三比〇，榮膺今屆冠軍盟主寶座。

黑夜練球： 高爾夫球練習場會友夜練情況。

六月之星： 南華會泳場六月份最佳運動員方力申（左），年僅十歲，男童，擅長中距離捷泳。

南華會業務管理委員會轄下十一個委員會正副主委芳名

保齡場館委員會。主委：關黃妙珍。

保健中心委員會。主委：劉達才。副主委：彭冲。

舞蹈文娛委員會。主委：羅鼎泉。副主委：容柴莘坤。

綜合體育館委員會。主委：譚寶榆。副主委：余植深。

飲食委員會。主委：何惠德。副主委：陳燿武、洪祖杭。

場地管理委員會。主委：陳燿武。副主委：許義綱。

康樂遊戲中心委員會。主委：許義綱。副主委：韋宇炳。

公安委員會。主委：彭冲。

桌球場管理委員會。主委：黃梓初。副主委：高寶强、梁國力。

游泳場管理委員會。主委：羅瑞連。副主委（兩名，由主委物色）。

高爾夫球管理委員會。主委：韋宇炳。副主委：馬清岳、李蘭漢。

女子籃球隊 中區賽一獲冠軍 全港賽一獲季軍

香港業餘籃球聯會與市政局合辦之本年度「第十七屆市政盃籃球賽」，本會派出南華及南青兩隊女子隊參加競逐，南青隊擊敗多次對手，奪得中區盃賽冠軍，獲與全港十區精英角逐市政盃，結果獲得季軍。

會員部通告

茲以本會各項設施及會員享受福利，於每年均有信件郵寄各位永遠名譽會長、永遠會董、永遠會員，但由於間有移民海外或搬遷地址，以致郵遞無從，特通告以上各位會友，如有申報本會與原址不符者，懇請依照下列條文郵寄返會，以便更正爲荷：

更改地址示覆項目：（一）會證號碼。（二）中文姓名。（三）英文姓名。（四）身份證號碼。（五）性別。（六）出生日期。（七）國籍。（八）通訊地址。（九）住宅及辦公室電話號碼，並請簽名及註明示覆日期。

南華會出席港九各體育總會代表

九〇至九一年度南華會出席各體育團體代表芳名

總會名稱	常會代表	年會代表
香港業餘體育協會	胡法光	
香港中華業餘體育協會	胡雲綽、梁志棚	何耀成
香港足球總會	盧潤森、譚壽森	盧潤森、譚壽森
香港華人足球聯會	許義綱、陳燿武	
香港業餘健身舉重總會	王伸佑	
香港業餘拳擊總會	曾湯尼	
香港拯溺總會	陳彼得、梁展鵬	
香港業餘游泳總會	李永彪、鄧秦華	
香港中華業餘游泳聯會	羅瑞連、梁榮華	
英國皇家救生會香港分會	陳彼得、梁展鵬	
香港網球總會	何惠德、張永銳	
香港羽毛球總會	王仲良、湯偉倫	
香港業餘田徑總會	陳劍雄、姚建華	張國嶼
香港乒乓球總會	梁適華	施展望
香港業餘籃球聯會	陳杏體、杜振業	劉志炳
香港柔道協會	彭衛仿	胡長和
香港手球總會	孫國裕	
港九排球聯會	李良永	李良永、鄺汎民
香港劍擊總會	袁振章、黃達琪	
香港業餘空手道協會	黃少樂、郭志權	

南華女乒隊公開賽揚威 蟬聯中級團體賽冠亞軍

一九九〇年度市政局、區域市政局及香港乒乓總會聯合主辦「全港公開男女子乒乓球中級團體賽」，已於五月中旬展開，逢星期六及日分別在沙田源禾路室內體育館及荔枝角室內體育館舉行。

參與競逐隊伍甚爲踴躍，男子八十隊，女子組亦達二十隊。本會所派南華會及南華紅兩隊女子參戰，經兩個多月來之角逐，由初賽至複決賽，本會女子隊俱獲全勝。

六月二十二日在荔枝角體育館決賽，結果南華會獲冠軍，南華紅屈居亞席，再度蟬聯包辦首次名，賽後由區域市政局議員周奕希頒獎。上圖爲賽後頒獎時情形，黃詠珊（左）與陳錦圖（右）接受市政局議員周奕希（中）頒獎。

南華單車隊戰報

本會單車代表陳達就、謝浚強、莊偉傑、陳玉麟，四月參加萬寶路精英賽入圍賽，全部進入決賽選，并各獲獎零件代金五百元。

單車隊員莊偉傑，五月二十日在全港公路錦標賽中贏得乙組冠軍。該賽程達一百一十五公里，屬高難度賽事，莊偉傑即將晉升甲組。

本會兩單車隊參加五月廿七日一〇〇公里全港隊際錦標賽，B隊獲得威爾斯盃第五名，成績差强人意。A隊實力較强，原可爭取前三名成績，惜因隊員中途爆呔，未能踏畢全程。

全港健美錦標賽 劉冠超榮獲冠軍

市政局、區域市政局、香港健美總會聯合舉辦之「全港健美錦標賽」，於六月廿四日假荃灣大會堂舉行，本會健身部派出劉冠超參加七十公斤級比賽，結果劉君奪得該級冠軍。

羽球元老隊： 本會羽毛球元老隊訪問廣州，獲男子甲組六十五歲以上雙打亞軍。圖爲南華領隊王仲良（右一）與教練黃茂芳（左二）合作，奪得雙打亞軍後與廣州大專院校元老隊員合照。

游泳場活動委員會

主委：羅瑞連。副主委：李永彪、吳祺光。

顧問：許晉奎、洪祖杭、黃炳禮、張錦添、何世柱、胡法光、盧潤森、彭冲、周湛樞、容華根、李鎮安、陸恩敬、吳基、黃昭驟、胡雲綽。

訓練組長：陳彼得、簡志雄、簡亮秋、梁沛森。

股長：黃勤輝、梁沼冰、簡健輝、宋杏業、蘇富基蓬。

游泳教練：李格淦、林敏勇、梁世華、劉志雄、邱榮華、江玉潮。

跳水教練：梁國明。

拯溺股長：陳彼得、蘇寶基蓮。

教練：梁展鵬、羅志雄、黃永恒、張國偉、陳超穗、梁天恩。

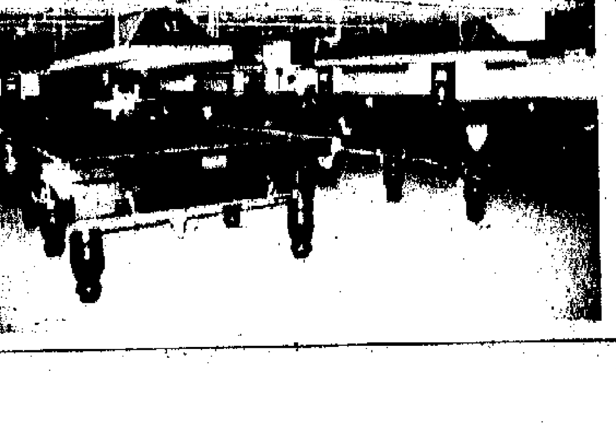
康樂股長：趙叔添、宋杏業、簡志雄、陳樹秋。

劍龍對劍： 少林劍術龍對劍演式，左爲楊志偉、右爲劉晶泉。

元老足球隊： 南華元老足球隊訪問上海，參加上海東華會六十週年會慶活動合照。

游泳設施： 南華會游泳設施完備。（上圖）室內標準泳池。（下圖）露天跳水池。

遊戲機： 最新康樂遊戲機，本會設有三十部供成人使用，另有三十部益智電子遊戲供兒童耍樂。



桌球場： 新體育中心三字樓，設有新型桌球枱十五張，歡迎會友到場遣興練習。

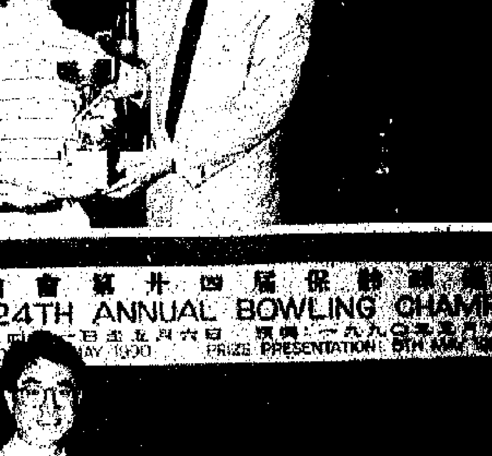
菱電集團有限公司
RYODEN (HOLDINGS) LTD.
提供及建造
整體工程策劃
昇降機電扶梯
空調設備　電器裝置
消防及保安工程
電腦及電子工程
機電金屬及機械器材
地址：銅鑼灣禮頓道禮頓中心廿二樓

下週在南華會 香港國際保齡球錦標 競逐三十二項 轉換隊友再可

第六屆「香港國際保齡球公開錦標賽」，定於本月廿三日開始，一連七天在銅鑼灣加路連山道南華會保齡球場舉行，今日（十六號）下午六時半開始在保齡協館接受報名。

報名表格必須清楚填寫並繳費作實，本地球員報名必須出示香港保齡球總會之會員證。

賽事共分男、女子公開組及男、女子乙組。公開組比賽可自由報名參加，乙組比賽則有水準規定，男子平均分一百八十，



保齡優秀賽頒獎： 南華會週年保齡大賽，男女子及元老三組優秀賽亞軍頒獎。（上圖）主席盧潤森（左）頒發男子組亞軍陳永義。（中圖）主席盧潤森頒發女子組亞軍郭翹玉。（下圖）元老委員李鎮安（左）頒發元老組亞軍阿敏。

一九九〇年至九一年度

（保齡球委員會）

主委：關黃妙珍。

委員：許晉奎、盧潤森、周湛樞、容華根、李鎮安、陸恩敬、譚壽森、黃梓初、高寶强。

（保齡球活動委員會）

主委：關黃妙珍。

委員：李鎮安、陸恩敬、高惠邦、趙錦明、夏永樂、郭翹玉、鍾楊淑玫、曾林淑霞、陳水興、楊炯武、石世雄、陳潭珊、謝杰晉。

瑜伽運動收效宏 不同時間辦四班

（四）下午混合班：逢星期一、三、五，六時至七時。學費每月八十元，練習時需自備運動衣褲及大毛巾一條，參加者……

游泳班招生 班數眾多時間任擇 每教練教四至九人

南華會暑期游泳班招生章程如下：宗旨：以培育人材爲宗旨。師資：本會合格之教練。參加資格：凡本會會員均可參加。

收費：（一）初級幼兒班：四歲至六歲，每名教練教四至五名學員，五百五拾元。（二）初級班：七歲以上，五百元。（三）中級班：不限年齡，能泅一百公尺者，每名教練教七至九名學員，四百五拾元。以上收費均以十堂計算，每堂一小時，所有泳班，除八號風球影響外，一律不接受補課。成績優秀者，可直接進入本會之游泳隊接受訓練。

女排選拔賽 ……冊日截止報名

花式單車班 繼續招收各班新生 週末上課學費四十

南華會青少年初級室內單車花式訓練班……第七班：九月廿二日（星期六）；第八班：九月廿三日（星期日）……

下週在南華會揭幕
香港國際保齡球錦標賽
競逐二十三項錦標　轉換隊友可再參賽

第六屆「香港國際保齡球公開錦標賽」，定於本月廿三日開始，一連七天在銅鑼灣加路連山道南華會保齡球場舉行，今日（十六號）下午六時半開始在保齡場館接受報名。

報名表格必須清楚填寫並繳費作實，本地球員報名必須出示香港保齡球總會之會員證。

賽事共分男、女子公開組及男、女子乙組。公開組比賽可自由報名參加，乙組比賽則有水準規定，男子平均分一百八十或以下，女子平均分一百七十或以下才准參加。

報名參加乙組比賽之球員，必須出示由各保齡球協會或保齡球機構之各保齡場館簽發之證明文件，以證明該球員在去年七月廿三日或以後，在不少於廿一局聯賽內之個人平均分數。此外，凡獲得去年或前年「香港國際公開錦標賽」乙組優秀賽冠軍者不能參加今屆之乙組賽事。

本屆公開賽共設有廿三個項目，不論男女子組或公開與乙組，都設有下列比賽項目：

（一）四人隊際（每人三局）。
（二）兩人雙打（每人三局）。
（三）個人單打（每人六局）。
（四）三項全能（以上合共十二局）。
（五）個人優秀賽（個人十六局及淘汰賽，其中女子乙組只打十二局）。

上述四組合共廿項錦標，連同以下三項錦標，合共廿三項。

①場館主席盃賽：邀請各保齡場館代表隊（四人隊）參加，以三局總分定名次。
②國際經典賽：由各個國家代表隊（四人）角逐，以三局總分定名次。
③國際青年盃賽：規定廿二歲以下（以今年一月二日計算）之四人隊際賽，以三局總分定名次。

所有參賽球員用以作賽之保齡球，必須在賽前由香港保齡總會派出之檢查員鑑定合格才能使用，鑑定是根據FIQ之條例舉辦，香港本地球員可在本星期六及星期日（廿一至廿二號）到本會保齡球場登記其作賽之保齡球，時間是下午一時至晚上八時。

作賽次數沒有限制（上述三項挑戰盃賽例外），惟四人隊或雙打則必須轉換隊友才能重複參賽，男、女子四人隊必須轉換兩名球員，男、女子雙打則必須轉換一名球員。

報名收費如下：四人隊賽球費每隊兩百六十元，雙打球費每對一百三十元，單打球費每人一百三十元。此外，另收報名登記費每人兩百元，包括個人三項全能及祝捷晚讌餐券費用在內，該項費用必須在第一次作賽之前繳交，如不出席祝捷晚讌，可在七月廿七日午夜之前，向香港保齡球總會索退五十元。

保總公佈各組參賽水準
公開組可自由參加
男子乙組：一百八十分或以下
女子乙組：一百七十分或以下

最重要的比賽項目是優秀賽，其賽制大致如下：

甲：男子公開組優秀賽，從甄別賽中取錄廿八名球員參加決賽，決賽分兩個階段，第一階段賽十六局，取最高積分三名進入第二階段之淘汰賽。

廿八名決賽球員的名額分配如下：
㊀上屆衛冕冠軍，一名。
㊁香港代表隊，六名。
㊂香港保齡總會會員，十一名。
㊃外國參賽球員，十名。

乙、女子公開組優秀賽，從甄別賽中取錄十六名球員參加決賽，決賽分兩階段，第一階段作賽十二局，取最高積分三名，進入第二階段之淘汰賽。

十六名決賽球員的名額分配如下：
㊀上屆衛冕冠軍，一名。
㊁香港代表隊，四名。
㊂香港保齡總會會員，四名。
㊃外國參賽球員，七名。

上述名額中，如外國參賽球員有空缺，則由香港保總會員之後補名單中依次遞補。

丙、男子乙組優秀賽：從單打中取錄最高分之廿八名球員，作賽十六局，而由最高積分之首三名球員，進入第二階段之淘汰賽。

丁、女子乙組優秀賽：從單打中取錄最高分之十六名球員，作賽十二局，而由最高積分之首三名，進入第二階段之淘汰賽。

獲得優秀決賽的球員，在決賽報到時繳交球費，男子公開組及乙組每人三百六十元（十六局及淘汰賽）女子公開組及乙組每人二百七十元（十二局及淘汰賽）。

獎品方面：所有優秀賽的冠亞季軍，均可獲得現金獎及獎盃。另外，公開組優秀賽冠軍，則再贈機票一張。保總規定外國球員獲優秀賽冠軍，則贈由該國至香港之來回機票一張，供他或她於下屆來香港作衛冕賽之用。如若冠軍得主是本地球員，則贈來回菲律賓或泰國之來回機票一張，有效期至九一年七月一日。

個人三項全能之冠軍，均可獲獎牌。

單打，雙打及四人組冠軍，均可獲獎牌。

「場館主席盃賽」的冠軍，可獲場館挑戰主席盃。

隊際賽之各組冠亞季軍，均可獲現金獎及獎牌。

「國際經典盃賽」的冠軍，可獲國際經典盃。

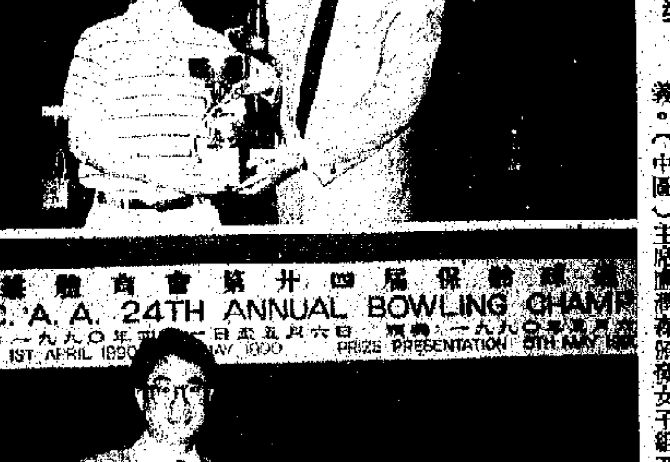
「國際青年盃賽」的冠亞季軍，均可獲得獎盃。

除優秀賽決賽之外，其餘各組賽事均設有一局最高分數獎，相同分數亦可一同獲獎。

除優秀賽決賽之外，在其餘各組賽事中，男球員一局獲兩百六十九分或以上，女球員獲兩百四十九分或以上，則可獲贈由香港保齡球場館送出之保齡球一個。

女單打亞軍：南華會週年保齡大賽，女子單打亞軍郭筱桃（六局一一五〇分）接受副主席羅瑞蓮（左）頒獎。

一局最高分與單打亞軍：南華會週年保齡大賽，元老委員陸恩敬（左）頒發男子單打亞軍林鎮榮（六局一二〇九分）獎。（上圖）頒發男子一局最高分（二五八）予黃偉明。（下圖）



保齡優秀賽頒獎：南華會週年保齡大賽，男女子及元老三組優秀賽亞軍頒獎。（上圖）主席盧潤森（左）頒發男子組亞軍陳永義。（中圖）主席盧潤森頒發女子組亞軍鄭麗玉。（下圖）元老委員李鎮安（左）頒發元老組亞軍阿敍。

保齡貯物箱租期五月屆滿
今日開始罰附加費
月底之前仍不交租則清箱　清出箱內物品只暫存一月

南華會保齡球場貯物箱，租用期已於本年五月底期滿，早在五月中旬發信通知租用會友，促請辦理續租或退箱手續，新的一年租期亦已於六月一日開始，至九一年五月卅一日止。

雖然辦理續租日期延至七月十五日（即昨天），但仍有少數會友尚未來會辦手續，現再次促請尚未繳付箱租的會友注意，由今日（七月十六日）開始至本月尾（七月卅一日）為止，仍然接納原來租戶繳費，但必需另交附加費五十元，七月卅一日之後，即會進行清箱及將該箱轉租別位會員（目前等候貯物箱的已登記人士超過三百人），本會不再另行通知，所有清箱搬出之物品，本會只能暫代存放一個月，以後仍當棄置物理，所有損失本會概不負責。

無暇來會繳費而又欲繼續租用的會員，請郵付劃線支票，抬頭請寫南華會（或S.C.A.A.）七月卅一日之前寄到。

貯物箱收費如下：細箱二百八十元（箱租年費及附加費，以下均同），中箱四百二十元，大箱四百七十元。

退箱的會友，請即取回箱內物品，憑貯物箱鑰匙，退回按金五十元，領取按金限期至年底十二月卅一日，逾期未領者當棄權論，悉數撥作會費收入。

暑期乒乓班招生
本星期六下午開班　後日傍晚截止報名

本會暑期青少年乒乓訓練班招生，凡對乒乓運動有興趣之青少年男女，不分國籍，年齡由十二歲至廿二歲均可報名參加。

報名，後天（七月十八日）下午六時截止，費用每位廿元，限招男女子一百名，額滿即止，參加時需填具報名表格，貼二吋半相片一張。

開班日期：七月廿一日下午二時卅分，每星期六下午二時卅分至四時卅分，及星期日上午十時至十二時，訓練四星期完竣，如成績優良者，可挑選為南華會隊員，繼續訓練。

師資：教聘亞洲乒乓單打冠軍及香港乒乓單打冠軍劉錫晃主教，另多名乒乓名將助教。

報名請到銅鑼灣加路連山道本會新體育中心八樓。

暑期排球選拔賽
廿壹日繼續進行

本會舉辦之暑期青少年排球錦標賽，參加青年組及少年組很為踴躍，比賽日期定於七月十四、十五、二十一、二十二，每日由上午九時開始。

獎勵青少年組前三名優勝者，如成績優異，可選拔為本會青年排球隊員，並加以訓練，以代表出賽。有關賽會全部獎品，均蒙副會長胡法光熱心報效。

少林太極齊招生
歡迎男女會員參加　每個月學費六十元

南華體育會國術班招生，分別設有（甲）少林班，（乙）太極班，（丙）晨早太極班。章程如下：

宗旨：以提倡中國拳技，學習健身自衛技術為主。

資格：凡對中國國術有興趣學習者，不論國籍，性別，年齡，均可報名參加。

費用：每月每班收費六十元（早晨太極班收費相同）。

師資：（甲）教請少林迷蹤羅漢派劉振強師傅，及副教練陸文義、唐達明任教。（乙）教聘太極派楊氏傳人張鴻芳任教。

教授課程：（甲）少林班：拳技及迷蹤羅漢派等級制，包括十八般武器等級制。（乙）太極班：太極拳、推手、刀、劍、杆，太極操等按制升級。

教授時間：（甲）少林班：星期二、四、六，晚八時至十時。（乙）太極班：星期一、三、五晚上八時至十時。（丙）早晨太極班：星期二、四、六上午六時半至八時半。以上報名，同在開放時間辦理。

上課地點：本會體育中菜部側排球場，設備新型夜燈。

推廣拯溺與培育救生員
南華會開辦拯溺訓練班
十四歲以上能泅兩百米蛙泳　能踏水一分鐘者方接受申請

本會舉辦拯溺班，章程如下：

目的：（一）訓練合格救生員。（二）推廣拯溺活動。（三）提供此項有益身心之體育活動予青年人。（四）並從中招收學員加入本團之拯溺隊。

教練：英國皇家救生會合格教練，南華會拯溺團經驗救生教練。

開班時間：七月中旬。

課程內容：改良泳術，拯溺實習，救生理論，安排義務救生服務。

銅章訓練班：全期十二節，逢一、三、五下午七時上課。年滿十四歲或以上之男女，能用蛙式游畢二百公尺及踏水一分鐘，須經水試合格後，方接受申請。

銅章訓練班：全期十二節，逢一、三、五下午七時上課，需於三年內曾考取銅章者才准參加。

其他證章：按個別證章上課，視報名人數而定。

銅章及證章費用：按照香港拯溺總會所定標準收費。

報名辦法：（一）表格可向本會體育館G樓辦事處索取（並留下姓名、通訊電話）。（二）或電本會拯溺團執委接洽，傳呼機一一三九九三二叫二九五八。

本團將於開班前以書面或電話通知申請者第一堂水試，費用將於水試合格後連同申請表格一齊繳交。

女籃訓練班
身高最少五呎四吋　後天下午開始甄別

暑期女子籃球訓練班，明日（十七日）截止報名，凡年齡由十四歲至廿二歲，身高五呎四吋（一米六三）之女性，盡快在今明兩天報名，報名時亦須接受甄別試。

後天（十八）日下午五時五十分接受甄別試，同時並須繳交相片乙張，及制服費廿八元，訓練費用全免。有意者可向銅鑼灣加路連山道本會女子部報名。

劍擊訓練班招生
花劍班十五歲以上　重劍班先習藝半年

本會花劍、重劍訓練班招生章程如下：

上課時間：（一）花劍：逢星期二晚七時半至八時半。（二）重劍：逢星期四晚八時至九時。

上課地點：本會新體育中心八字樓。

上課內容：花劍：介紹劍擊設備及使用基本動作，複合劍擊技術訓練，複合進攻動作，提高劍手水準，達到比賽水平。重劍：重劍基本技術，劍手互相比試。

資格：花劍：凡本會會員年十五歲以上，男女均可。重劍：本會會員，曾練習花劍半年者。

器材：花劍全部器材均由本會提供。重劍：面罩，保護衣，練習劍由學員自備。

學費：每四堂為一節，每節六十元。

報名處：請到銅鑼灣加路連山道本會總辦事處。

獨輪單車班
本月下旬連開兩班　十二歲以上可參加

南華體育會主辦初級「單輪單車訓練班」招生，章程如下：

開課日期：第三班：七月廿一日（星期六）。第四班：七月廿九日（星期日）。

上課時間：下午六至八時。

參加資格：不分性別，年滿十二歲至四十歲均可參加。

導師：成秀萍，STEPBEN DRESSLER。

訓練用之單輪車，本會可予提供，但歡迎學員攜車上課。

課程：（一）基本上車步法。（二）正確坐姿。（三）平衡技巧。（四）煞車技巧。（五）扶欄直線踩車。（六）扶欄作平衡踏步。（七）扶手直線行。（八）徒手直線行。（九）徒手左右轉。（十）雙人控車技巧。（十一）雙人花式操。（十二）技術測驗。

獎勵：訓練成績優異者，將入選南華會單輪花式表演隊隊員。

費用：會員五十元，非會員六十元。

以上兩班報名辦法：填妥下列表格，於開課前一星期，寄或交回下列地點：

（一）南華體育會：香港銅鑼灣加路連山道。電話：五七七六九三三。
（二）香港單車聯會：灣仔愛群道伊利沙伯體育館一〇三室。電話：五七三三八六一。
（三）標準體育用品有限公司：灣仔莊士敦道卅六號一樓。

瑜伽運動收效宏
不同時間辦四班　學費每月八十元

本會是提倡瑜伽運動最早的社團，由於瑜伽對人體健康有良好的影響，其功能對於調理甲狀腺一切分泌，及強健腸胃腎腰，尤其對神經衰弱均有良好療效。為著推廣提倡該項藝術，本會為適合各會員需要，在不同時間內開辦四班，歡迎男女會員參加，計有：

（一）上午混合甲班：逢星期一至五，七時至八時。
（二）上午混合乙班：逢星期一至五，八時半至九時半。
（三）全女子班：逢星期一、三，下午三時至四時半。
（四）下午混合甲班：逢星期一、三、五，六時至七時。

學費每月八十元，練習時需自備運動衣褲及大毛巾一條，上課地點在本會大運動場二號看台二樓瑜伽堂。

（保齡球委員會）一九九〇年至九一年度

主委：關黃妙珍。
委員：許晉奎、盧潤森、周滿楓、容華根、李鎮安、陸恩敬、譚壽森、黃梓初、高寶強。

（保齡球活動委員會）

主委：關黃妙珍。
委員：李鎮安、陸恩敬、高惠邦、趙錦明、夏永樂、郭翹玉、鍾楊淑玫、曾林淑雲、陳永義、楊炯武、石世維、陳潔珊、謝杰晉。

游泳班招生
班數來多時間任擇　每教練教四至九人

南華會暑期游泳班招生章程如下：

宗旨：以培育人材為宗旨。

師資：本會合格之教練。

參加資格：凡本會會員均可參加。

上課地點：銅鑼灣加路連山道本會頭號泳池。

開課日期：甲、逢一、三、五，七月十六日及八月八日開班。乙、逢二、四、六，七月十七日及八月九日開班。

上課時間：上午：八時至九時，九時至十時，十時至十一時，十一時至十二時。下午：二時至三時，三時至四時，四時至五時，五時至六時，七時至八時，八時至九時。

收費：（一）初級幼童班：四歲至六歲，每名教練教四至五名學員，五百五拾元。（二）初級班：七歲以上，五百元。（三）中級班：不限年齡，能泅一百公尺者，每名教練教七至九名學員，四百五拾元。

以上收費均以十堂計算，每堂一小時，所有泳班，除八號風球影響外，一律不接受補課。成績優異者，可直接進入本會之游泳隊接受訓練。

會員可向銅鑼灣本會體育館G座總辦事處，或向各教練報名交費亦可。

女排選拔賽
七月卅日截止報名　歡迎私人組隊參加

本會主辦暑期女子青少年排球選拔賽，歡迎學生及私人組隊參加，（限額九隊）每隊可報六至十二人，年齡在十四歲以上，現已開始報名，至七月卅日下午一時截止。

比賽定於八月廿五日下午二時至八時，及八月廿六日上午十時至下午六時舉行。

參加時需填寫報名表，每人貼上吋半相片乙張。比賽地點在本會新體育中心十二樓。

每隊繳交按金壹百元，如在比賽期間並無棄權，按金將予發還。

比賽完畢，如成績優良及品格端正者，可被選為球隊選拔班員，免費訓練，並代表本會出賽。

前三名優勝隊各獎銀盃乙座，另設最佳球員獎。

報名請到加路連山道本會體育館四樓女子部辦事處，報名時間：每日上午十時至下午一時，下午二時至六時，星期六下午及星期日休息。

花式單車班
繼續招收各班新生　週末上課學費四十

課程項目：（一）單人國際花式。（二）雙人國際花式。（三）團體花式。（四）傳統本港花式。（五）單輪團體花式。

費用：會員四十元，非會員五十元。

獎勵：測試成績優異者，將入選南華花式表演隊員，接受長期訓練計劃，並代表南華會對外比賽。

南華會青少年初級室內單車花式訓練班，已開辦各班，今繼續招收下列各班，開課日期：

第七班：九月廿二日（星期六）。
第八班：九月廿三日（星期日）。
第九班：十一月廿四日（星期六）。
第十班：十二月二日（星期日）。

上述上課每班全期以八堂計算。

上課時間：逢星期六課程：下午四至六時。逢星期日課程：下午八至十時。

參加資格：逢星期六之課程只限八至十五歲青少年參加。逢星期日之課程，只限十六至廿五歲青少年參加。

暑期網球班
本月廿一截止報名　全期學費廉收五百

南華會暑期青少年網球班，自開始報名以來，參加者很踴躍，現定本月廿一日截止報名，凡八歲至廿五歲青少年，本會會員，不論性別、國籍，均可參加，費用每人全期收五百元，需填報名表及貼上正面吋半相片乙張。

開班日期：七月二十三日，高級組（十四至二十五歲）逢星期一、三、五上午九時至十一時。初級組（八至十三歲），逢星期二、四、六上午九時至十一時。教練由本會聘請網球名手多人任教。上課地點在九龍京士柏衛理網球場，網球則由本會供應，參加者自備球衣、球鞋、球拍。

全期訓練五星期（由七月廿三日至八月廿五日），並定於七月廿二日（星期日）上午九時，在本會網球場編排班別，名額有限，先到先得，如已報名繳費而屆時不參加者，費用概不發還。報名地點九龍京士柏衛理本會網球部，電話三八八一五四〇或三八八八四七四。

南華體育會各部活動情況一覽表
是期由一九九〇年七月十六日至九一年八月十五日止

部門	日期	星期	時間	地點	體育活動	主辦性質	收費
綜合體育館	八月一日至八月廿九日	逢星期一、三	上午十時至十二時或下午一時至三時	新廈三樓羽毛球場	暑期羽毛球訓練班	（八月廿七暫停）	二百二十元
	八月二日至八月廿八日	逢星期二、四	晚上六時至八時或八時至十時	新廈三樓羽毛球場	羽毛球訓練班		二百二十元
	八月二日至八月廿三日	逢星期四	晚上六時一刻至七時三刻或七時三刻至九時一刻	新廈壁球場	壁球訓練班		一百八十元
	八月四日至八月廿五日	逢星期六	下午二時半至四時或四時至五時半	新廈壁球場	壁球訓練班		一百八十元
	七月卅日至八月三日	逢星期一至五	上午九時一刻至十時三刻或十時三刻至十二時一刻	新廈壁球場	暑期壁球訓練班（供應球拍）		二百元
	八月六日至八月十日	逢星期一至五	同上	新廈壁球場	暑期壁球訓練班（供應球拍）		二百元
	八月廿日至八月廿四日	逢星期一至五	上午十時至十一時卅分或十一時卅分至一時	新廈壁球場	暑期壁球訓練班（供應球拍）		二百元
	八月十三日至八月十七日	逢星期一至五	同上	新廈壁球場	暑期壁球訓練班（供應球拍）		二百元
健身部		星期一至日	下午二時至晚上十時	本會二號看台廿二號	健身運動	經常性	一月六十元 三月一百二十元
劍擊部		逢星期一、三、五、日			西洋劍擊班招生	經常性	半年一百八十元 全年三百元
國術部		一、三、五	晚上八時至十時	本會露天籃球場	太極班招生	提倡國術	每月六十元
		二、四、六	同右	同右	少林班招生	提倡國術	每月六十元
		二、四、六	早上六時半至八時半	同右	太極班早晨班招生	提倡國術	每月六十元
	七月十日至七月卅一日	星期二	晚上八時半至九時半	八樓	鈍劍初級訓練班	暑期班	六十元
	七月十九日至八月九日	星期四	晚上七時半至八時半	八樓	同右	同右	六十元
	七月卅一日至八月廿一日	星期二	晚上七時半至八時半	八樓	同右	同右	六十元
	八月九日至八月三十日	星期四	晚上八時半至九時半	八樓	同右	同右	六十元
	七月七日至七月廿八日	星期六	早上十時半至十一時	八樓	同右	同右	六十元
柔道部		一、三、五	下午七時半至九時	本會G二樓	柔道訓練班	經常性	每月六十元
		星期日	上午十時半至十二時	同右	同右	經常性	每月六十元
空手道部		一至五	下午七時半至九時	本會G地下	空手道訓練班	經常性	每月一百二十元
瑜伽部		至五	上午七時至八時	本會二號看台二樓	上午甲瑜伽訓練班	經常性	每月八十元
		一至五	上午八時半至九時半	同右	上午乙瑜伽訓練班	經常性	每月八十元
		一、三	下午三時至四時半	同右	全女子瑜伽訓練班	經常性	每月八十元
		一、三、五	下午六時至七時	同右	下午甲瑜伽訓練班	經常性	每月八十元
智育部			查詢電話八九〇二三三九		歡迎會員加入攝影股股員		年費一百元
保健中心		一至五	上午十時至下午十時	本會體育館五樓	健美運動	經常性	
		六、日	上午十時至下午七時	同右	按摩、美容、減肥、桑拿等	同右	
舞蹈室		一至日		本會四字樓	芭蕾舞班	經常性	每月200元 四課 每月380元 八課
				舞蹈室	社交舞班	經常性	每月三百六十元
排球部	七月十四、十五、廿一、廿二	六、日		本會排球場	暑期青少年排球選拔賽	推廣排球	

委員：陸恩敬、盧永佳、李鎮安、羅瑞蓮、彭沖、容華根、許義鏞。

（財政委員會）
主委：周滿楓。副主委：容華根、凌薇成。
當然委員：許晉奎、盧潤森、洪祖杭、曾黃德從、譚壽森。
委員：陸恩敬、陳發川、李鎮安、陳昌深、何鐵文。

（人事委員會）
主委：許晉奎。
當然委員：周滿楓、譚壽森。
委員：盧潤森、彭沖、容華根、陸恩敬、余植深、陳若浮。

（足球管理委員會）
主委：洪祖杭。副主委：胡家驊、許

（刊物委員會）
主委：曾黃德從。
委員：李鎮安、陸恩敬、衛本源、譚壽森（秘書）、關黃妙珍（保齡）、羅瑞蓮（泳場）、劉達才（保健）、羅鼎泉（舞蹈）、譚賽榆（綜合）、高寶強（會員）、許義鏞（康樂）、譚偉楨（智育）、韋宇炳（高夫）、黃梓初（桌球）。

（留駐場所委員會）
主委：胡雲納。
委員：李鎮安、陸恩敬、李梅生、鄒錦田、陳君浮、洪祖杭、吳覺仁、羅祺、王保強、何耀成。

……男子八十隊，女子亦達二十隊。本會所派南華會及南華紅兩隊女子參戰，經兩個多月來之角逐，由初賽至複決賽，本會女子隊俱獲全勝。

六月二十二日在荔枝角體育館決賽，結果南華會獲冠軍，南華紅屈居亞席，再度聯袂包辦首次名，賽後由區域市政局議員周奕希頒獎。上圖為奪標後頒獎時情形，黃詠珊（左）與陳錦園（右）接受市政局議員周奕希（中）頒獎。

顧問：許晉奎、洪祖杭、盧潤森、彭沖、張錦添、何世柱、胡法光、周滿楓、容華根、李鎮安、陸恩敬、張基、黃紹卿、胡雲納。
訓練組長：陳俊得、簡志雄、簡亮秋、梁沛霖。
股長：黃勤興、梁沼冰、簡健輝、宋查榮、蘇直遠。
游泳教練：李啟滄、林敏勇、梁世華、鄭志雄、鄧碧華、江玉儀。
跳水教練：梁國明。
拯溺股長：陳俊得、蘇國泰。
教練：梁鳳鵬、楊志雄、黃永恒、張國偉、陳超德、梁天恩。
康樂股長：趙叔添、宋杏榮、簡志雄、簡樹秋。

菱電集團有限公
RYODEN (HOLDINGS)
提供及建造
整體工程策劃
昇降機電扶梯
空調設備　電器裝置
消防及保安工程
電腦及電子工程
機電金屬及機械器材
地址：銅鑼灣禮頓道禮頓中心

本港新聞

葡萄牙戈振東神父完成十三經譯葡文
毅敦公司澳門文化司聯合出版

（港訊）葡國公認的漢學大師，前里斯本東方語文學院中文學教授戈振東神父，昨乘國泰航空公司班機離港，此行將過訪澳洲、阿根廷、巴西、秘魯、美國、加拿大及葡萄牙，並在各地漢學中心講學。

年屆八十二歲高齡……「書經」、「春秋左傳」……「論語」、「大學」、「中庸」、「孟子」……中華文化復興運動委員會會長，前總統嚴家淦對其發揚中華文化促……的戈神父，於一九七三……東來，在港澳雲林閣將……

$150.00

傳眞：5594238

高級社工助理

香港失明人互聯會急聘中心主任，薪點26—32，社工認可文憑及五年有關工作經驗。具愛心，有志服務失明人士。備履歷寄觀塘順利邨社區中心地下香港失明人互聯會岑主席。電話：7590715，7964383或電3435363（郭先生或陳小姐）。

誠聘教師

政府津貼英文中學誠聘
下年度下列各科教師
(1)學位教師：中文，英文，數學，物理
(2)文憑教師：英文，數學
有意者請繕英文履歷寄九龍彩虹邨紫薇路1號校長收合則約見

學位教師

九龍某中學誠聘90—91年度
各科大學學位教師
（GM TEACHER）三名，
應徵者請於辦公時間電7577010

屯門非牟利幼稚園

聘請九月到職教師二名曾受十二週及二年在職師訓教師爲合薪金均以教育署薪級表計算另設公積金醫療保險
有意請備相片附履歷
華僑日報信箱1729號

津中文憑教師

本校聘請下年度文憑教師壹名，任教英文及中文。有意請備履歷、近照、電照寄慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

官塘區中學誠聘

家政、工藝，音樂及
各科學位/文憑教師
政府薪酬函官塘功樂道55號

簿記女文員

中五或以上程度能打字薪優。煩書履歷、年歲、所欲薪酬，附近照、地址、電話寄香港英皇道十八號安福樓209室安發有限公司約洽。

航訊

瑞航五月業績向好
收支情況較前改善
頭等及商務客位受歡迎

（特訊）瑞士航空公司公布五月份業績，總收入較去年同期上升百分之五，至於總支出則增加百分之六，顯示收支比率顯著得到改善，至少足以彌補滙率的損失。五月份的業績情況顯示出於三月推行，並於五月進一步加強的種種改良措施已開始發生效用。九〇年五月份總負載量，較去年同期增加百分之四。整體運載量上升百分之六。整體載率及座位使用率均由百分之六十四升至六十五。頭等及商務客位乘客的升幅尤其顯著。乘客登機數目為七十八萬一千人次，較去年五月增加三萬八千人次。貨運量上升百分之三，達二萬三千六百公噸。郵件運載量亦上升百分之六，達一千五百公噸。客運量以洲際綫最為理想，升幅達百分之七。其中日本綫（新設不停站直航服務）大幅上升達百分之七十三。其次是拉丁美洲（上升百分之九）及北大西洋（上升百分之六）。雖然德國、奧地利及東歐各綫均上升逾百分之二十，但歐洲整體則微升百分之一至二。貨運量方面，洲際綫亦較歐洲綫理想。

旅遊信箱

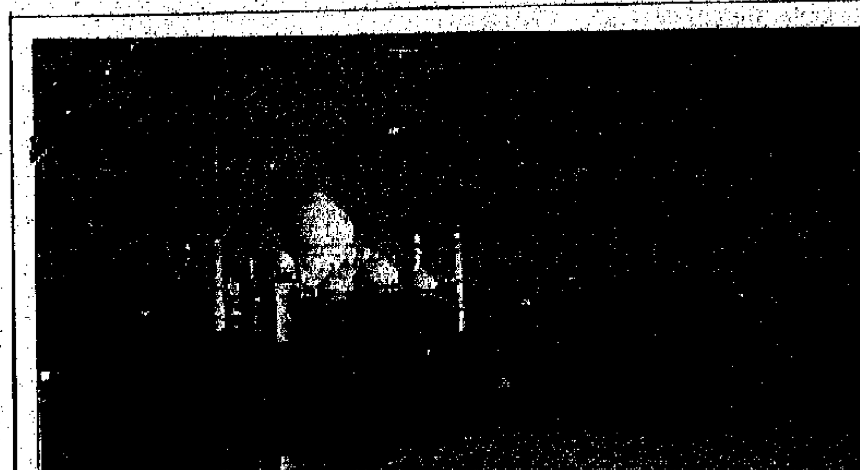
古小姐：你準備在赴英返港途中，在印度稍作停留遊覽數天，可以選擇參加新德里的當地旅行團，行程相當多，由五六天至七、八天不等，部份旅行團更可以在香港預先訂位。

其實印度的旅遊業相當發達，只不過本港人目前還未視印度為旅遊熱門地點，但其他國家如英、美及歐洲的遊客，都選擇到印度遊覽。

在新德里為出發點的當地旅行團，亦以招呼外國遊客為主，而各間酒店亦備有一、兩天的短程遊覽觀光團，歡迎住客參加。舉例說，一個由新德里到亞格拉（AGRA）——札樸（JAIPUR），再返回新德里的五天四晚團，個人收費由二百餘美元至三百美元不等，行程包括新德里的古蹟名勝，亞格拉古代孔雀王朝的故都，著名的泰姬陵，亞格拉堡，札樸的城堡，古天文台等主要的名勝古蹟。費用已包括住宿酒店、一天三餐及交通安排。旅行團均天天出發，不限人數，但在旺季時宜先在港預訂為佳。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

印度旅業相當發達
可惜未獲港人垂青



圖：印度古蹟處處，旅業發達自不待言。

交通講場

老飛

七大工業國高峯會議喺日前已經結束，但喺未開會之前，日本就擺明車馬，明刀明槍咁話，高峯會一收工，日本就會即刻恢復貸款俾中國大陸。

日本咁做，中國大陸真係沒齒難忘，唔好話叫日本做大佬，可能叫乜都得。雖然大陸係舊年六四事件前後成日講，鎮壓民運會絕不手軟，但呢次為咗報答日本，就會絕對手軟，腳軟，口軟兼周身軟。直頭成個趴咗喺度，服到五體投地。

唔理日本同大陸點樣搖貓尾，話之佢地拉到「頓屎」，最緊要D屎唔搞到香港做「周紳士」，有所謂。

日本放水俾大陸，對於大陸嘅經濟大有幫助。

現在大陸嘅經濟環境，相當惡劣，內地嘅工廠又停工，工人又失業，盲流到處流竄，仲要應付大筆外債，相當相當大鑊，如果搞唔掂肯定「卌」得好緊要。但日本仔施以援手，大陸就有錢買原料，咁樣，就可以為一D較高質素嘅貨品進行加工，自然會對大陸出口有好處。

中國大陸出口增加，會推動香港轉口貿易好轉，轉口貨量當然會上升，船公司、航空公司、貨運公司就唔駛由朝到黑話難搵貨啦！

日本恢復貸款
有利大陸出口

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿七度至卅二度
澳門	驟雨	廿六度至卅三度
廣州	天晴	廿五度至卅三度
上海	驟雨	廿八度至卅四度
北京	雷暴	廿一度至廿六度
台北	天晴	廿六度至卅六度
漢城	驟雨	二十度至廿八度
東京	多雲	廿五度至卅一度
馬尼拉	天晴	廿四度至卅三度
曼谷	雷暴	廿五度至卅一度
吉隆坡	有雨	廿四度至卅一度
新加坡	雷暴	廿五度至卅一度
雪梨	天晴	九度至十九度
洛杉磯	薄霧	廿一度至廿九度
三藩市	天陰	十三度至廿一度
紐約	雷暴	十九度至廿三度
溫哥華	天晴	十五度至廿三度
多倫多	雷暴	十九度至二十度
倫敦	雷暴	十三度至廿九度

中國建成最長公路索橋

（特訊）中國最長的公路索道橋日前在漢江上游的湖北鄖西縣建成通車。索道橋全長四百二十四米，淨跨三百四十二米，由直徑五十二毫米的七十四股鋼索拉成，載重量達八十噸。它的建成，對溝通鄂、川、陝三省交通，促進這一地區經濟發展，將發揮一定作用。

山東石島海關對外開放窗口

（特訊）山東省對外開放又添一個新窗口，位於黃海前哨石島海關七月十日正式開關。石島海關位於威海市以南，隔海與南韓相望，是膠東地區出海日本、南韓的天然良港。

美國優質浴室設備 中港酒店樂於採用

（特訊）為提供一流服務水平，中國及香港兩間酒店均採用美國著名家麗牌優質浴室裝置，由香港安利有限公司提供。安利乃家麗牌產品在香港、澳門及中國的獨家代理商。

首項供應家麗牌產品的合約於本年三月由安利與廣州著名的白天鵝賓館簽訂。該賓館早於十年前已開始採用家麗牌浴室設備。現時，安利正陸續把七十套家麗牌高級浴室設備付運，供白天鵝賓館把標準套房提昇至行政套房之計劃使用。

安利有限公司建築材料部家麗牌中國貿易部經理張偉成稱：「過去，我們已為中國超過八十間飯店及政府賓館提供家麗牌浴室設備，可見國內酒店愈來愈重視為顧客提供優質服務及設施。」

張氏續稱：「我們為內地酒店提供的浴室設備，均為中上等產品，顯示他們為了提供一流服務水平，願意投資在最佳的建築產品上。」

其實這種取向在本港的酒店亦可見一斑，位於荃灣的九龍悅來酒店已與安利公司簽訂合約，為該酒店的千多個房間及商場的公共洗手間提供家麗牌浴室設備。九龍悅來酒店專為遊客及本港市民提供住宿及消閒設施，將於一九九一年初開幕。平頂儀式已於六月三十日舉行。安利有限公司建築材料部家麗牌經理黎尚勇稱：「該工程的發展商合和實業有限公司對家麗牌及安利均充滿信心，因為我們以往曾為多項香港酒店工程提供浴室設備，擁有良好聲譽，還包括尖沙咀麗晶酒店、新世界酒店及新落成位於金鐘道的萬豪酒店。」

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓 電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	SHUNEI MARU IBERIAN EXPRESS PRIMORJE CONCORD FURANO	7月17日 7月18日 7月24日 8月1日	地中海各埠 紅海各埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
遮打（全貨櫃船）	TOKYO BAY LONDON EXPRESS	8月13日 8月20日	直航遮打
東非	A VESSEL	8月10日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU VAAL NEDLLOYD COLOMBO	7月27日 8月7日 8月17日	德班、開普敦、伊利沙白港。
智利	LIRCAY LUCIE	7月25日 8月10日	智利各埠

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
ACX ROSE 7月21日開行
ACX LOTUS 7月27日開行
澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1702室 電話：593868（三綫）

KEVIN MARITIME LTD
啓榮海運有限公司
越南專綫（每月兩班）

香港 HONG KONG	頭頓→ VUNGTAU	胡志明市★ HCM CITY	後江 CANTHO
In Port	24/7		27/7
29/7	5/8		8/8
15/8	21/8		24/8
星加坡	頭頓→	胡志明市★	後江

★免費安排內陸運輸由頭頓港至胡志明市
・特快直航，接運貨物往來越南
・承接各類海陸運輸方便轉船
・可代客在越南收取貨款
・運費：香港——頭頓 每噸15美元
香港——頭頓轉胡志明市 每噸20美元
地址：九龍彌敦道469—471號新光商業大廈1204D室
TEL：7109908（鍾先生）/（朱小姐）FAX：7824051

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	往	日期
IBERIAN EXPRESS	往：拉塔基亞、阿喀巴、卡薩布蘭卡。	七月十七日到 十九日開
SHUN-EI MARU	往：蘇爾士、奧蘭、阿力山大港、塞得港。	七月十六日到 十七日開
ALLIGATOR SYMPHONY	往：美國及加拿大等埠。	七月十七日到 十八日開
YAMATAKA MARU（美國東岸）	往：薩凡那、紐約、洛克蘭。	七月廿一日到 廿一日開
ACRITAS	往：阿巴丹。	七月廿二日到 廿三日開
LIRCAY	往：智利。	七月廿五日到 廿五日開
ARISTOTELIS	往：曼薩尼港、阿卡普爾、基特扎奧港、阿卡加他、聖羅倫佐、卡地亞港、科林多。	七月廿五日到 廿五日開
HAYAKAWA MARU	往：德班、伊利沙伯港、開普敦。	七月廿六日到 廿七日開
HIMALAYA MARU	往：諾角角、杜阿拉、哥特安奧、阿比讓。	七月廿七日到 廿八日開
CONCORD FURANO	往：荷迪達、吉布地、阿丁、亞加西、的黎波里、蘇丹港。	七月卅日到 八月一日開
PANAMA MARU（巴拿馬丸）	往：路易士港、留尼旺、達累斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	八月一日到 二日開
C.R. POINTE NOIRE	往：諾角角、杜阿拉、阿巴巴、洛美、阿比讓。	八月十九日到 十九日開
OCEAN ELITE	往：路易士港、塔馬塔夫、達累斯薩拉姆、蒙巴沙、內羅比。	八月十九日到 十九日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏愨道十八號海富中心第二座十九、廿樓 電話：五二九三二一〇、八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
世界雅士	ESPERANZA ACE	上午1時	日本	A38	中央
拉納	RAGNA	下午	基隆	B	東宇
麗水	HANJIN YOSU	下午3時	美國	海陸橋	韓進
路雲	LANKA RUWAN		基隆	B	東亞
錦春	CHIN CHUN	上午	台灣	國際橋	海豐
蒲巴克	NORASIA MUBARAK	上午1時	歐洲	國際橋	滙信
漢華漢城	NL. SEOUL	中午	新加坡	國際橋	滙華
華納沙地	AND WANASATYA	下午5時	沙爵越	B	東源
雅提時	ACY DAISY	上午3時	日本	現代橋	日郵
廣東	KWANG TUNG	上午6時	新西蘭	A	太古
嘉富	GA FU	下午6時	日本	B	中央
興華	HSING HWA		高雄	油蔴地	永裕
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	上午8時	日本	國際橋	大三
加利亞	SD.GALLIA	上午8時	日本	國際橋	寶隆
東方幸運	OOCL FORTUNE	上午10時	美國	國際橋	港郵
長旺	EVER LIVING	上午7時	日本	國際橋	利達
陶南八號	DONAM NO.8	下午1時	釜山	西區	港興
秀正丸	SHUNEI MARU	上午8時	基隆	A	日郵
利航	FAIR BRIDGE		廈門	友聯橋	景華
浙英	ZHE YING	上午7時	寧波	B	FUCHUEN
浙鵬	ZHE PENG	下午5時	上海	B	招商局
暹羅帕蒂拉	SIAM PLATERA	下午11時	日本	現代橋	日郵
衢江	QUJIANG	上午1時	海門	歐亞橋	招商局
東方榮譽	OOCL HONOUR	下午1時	歐洲	國際橋	港郵

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
長秀	EVER GLAMOUR	下午2時	台灣	國際橋	利達
安娜	ANNA L		新加坡	A	陸洋
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS		馬尼拉	B	怡和
秀山	XIUSHAN		上海	B	中富
馬興多富	MARIA OLDENDORFF		基隆	A	欣洋
上海	SHANGHAI	上午7時	上海	A	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆	國際橋	港恒
海王	HAI WANG		高雄	油蔴地	永裕
東京快輪	TOKYO EXPRESS		歐洲	現代橋	捷成
明傑	MING PROMINENCE		台灣	國際橋	華海
慶比利亞快輪	IBERIA EXPRESS		基隆	A	太三
	TRADE EXPANSION	下午5時	歐洲	A	宏光
天翔	SKY HOVER		天津	B	輝騰
樂泰	NATHANEL		台灣	國際橋	海豐
怡泰	YICHUN		台灣	國際橋	海豐
榮譽	NATIONAL HONOR		馬尼拉	A	海豐
新華九號	XIN HUA 9		廣州	B	三寶
馬蘭	MALAN	上午7時	海口	油蔴地	招商局
首望	FIRST HOPE	午夜	日本	B	中央
建恒勇士	KH CHIVALRY		台灣	B	寶威
基亞華列	KIA WALEED	上午7時	阿拉伯灣	現代橋	怡和
	AKITSU MARU	上午4時	日本	B	益高
博泰	W.H. 202		台灣	國際橋	海豐
烏碧	W.ULBRICHT	上午	歐洲	A	東亞
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY		台灣	國際橋	大三
鄂城	E.CHENG		上海	現代橋	遠邁
探險者	SL.EXPLORER	上午10時	美國	海陸橋	海陸
北安	BEIAN	上午7時	青島	B	招商局
漢江	HANGANG GLORY		基隆	B	東宇
東江	TONG JIANG		上海	A	滿權
雁蕩山	YANDANG SHAN		溫州	油蔴地	招商局

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十八	寶隆
大同二號	TA.TUNG 2	高雄	十八	永裕
華洋	SINO OCEAN	新加坡	十八	太平
鑽星	DIAMOND STAR	日本	十八	日航
國光	KUO KWANG	台灣	十八	欣洋
國泰	DANAOS	曼谷	十八	欣洋
昌信	CHKMISRY	曼谷	十八	昌宏
萬花開	MAJAPAHIT	日本	十八	太平
三江	SAN JIANG	上海	十八	輝騰
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十八	怡和
國泰	DANAOS	曼谷	十八	欣洋
	PRACA	新加坡	十八	華夏
沙基	SAGAING	仰光	十八	新興
華意	WAH YEE	營口	十八	珠江
高華	GOWA	台灣	十八	太平
國強	KUO CHANG	台灣	十八	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
海雄一號	SEAMASTER I	基隆	十八	泛球
海龍	SEA DRAGON	新加坡	十八	太平
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	十八	港郵
麗城	KOTA RIA	日本	十八	太平
利事星	REX STAR	新加坡	十八	港興
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	十八	亞聯
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	十八	川崎
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	十八	太古
東方博愛	OOCL CHARITY	台灣	十八	港郵
長益	EVER OBTAIN	新加坡	十八	利達
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	十八	港興
韓進斐里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	高雄	十八	韓進
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	十八	港郵
萬得利	MONTERREY	美國	十八	偉特
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十九	東宇
大美	GREAT BEAUTY	天津	十八	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	十八	東宇
	LORCON LUZON	馬尼拉	十八	港恒
亞斯力量	ALS. STRENGTH	南非	十八	亞聯
德薩斯	TEXAS	新加坡	十八	百保利
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	十八	川崎
立謙	UNI MODEST	台灣	十八	利達
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	十八	森那美
嘉發	JIAFA	大連	十九	華夏
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	十九	寶威
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十九	東宇
士必金	SPECO KING	沙巴	十九	國光
納蘭地亞	LALANDIA	美國	十九	太古
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	十九	港郵
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	十九	大三
金灣	GOLDEN BAY	釜山	十九	港興
天躍	TIAN YUE	天津	十九	輝騰
士必巨	SPECO GIANT	沙巴	十九	國光
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十九	華林
明春	MING CHUN	台灣	十九	海豐
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	基隆	十九	馬士基
泰勒總統	PRES TYLER	美國	十九	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	十九	港恒
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	十九	韓進
長智	EVER GENIUS	新加坡	十九	利達
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	十九	偉特
明州十號	MINGZHOU 10	寧波	十九	華夏
加州土星	CALIFORNIA SATUNE	美國	十九	大三
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	十九	大三
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	高雄	十九	港恒
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	永裕
閩海一〇二	MIN HAI 102	南京	十九	鑫山
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	二十	寶威
釜山歌利	BUSAN GLORY	釜山基隆	二十	東宇
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	美國	二十	馬士基
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	二十	港興
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	二十	馬士基
	KEBAN	日本	二十	海洋
通聯	MILD UNION	上海	二十	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	二十	永裕
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	二十	太三
	ACX ROSE	日本	二十	日郵
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	二十	怡和
巴黎勝利	PARIS SENATOR	美國	二十	怡和
南非瓦爾	VAAL	南非	二十	怡和
探險者	TA. EXPLORER	新西蘭	二十	TASMAN
曼哈頓橋	MANHATTEN BRIDGE	美國	二十	川崎
海蓮	SEA LOTUS	日本	二十	海陸
馬連娜	SL. MARINER	美國	二十	海陸

出口船期表

今日出口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
建華二號	KIEN HWA 2	下午	高雄	油蔴地	永裕
長旺	EVER LIVING	下午	西北太平洋	國際橋	利達
寶樂總統	PRES. POLK	下午1時	西北太平洋紐約	國際橋	總統
阿拉伯灣	ARABIAN SEA	上午	歐洲	國際橋	滙信
瑪利堡	MARIBOR	下午	馬德拉斯卡拉奇赤灣	A24	亞運
香島怡美利	ROSSEVERETT	下午	仰光印度	A28	聯來
碧波	GLOBE EMERALD	下午	新加坡巴生	B16	日航
	APPLAUSE	下午	新加坡巴生	B38	日航
東方友好	OOCL AMITY	上午	曼谷	國際橋	港郵
陶南八號	DONAM NO. 8	下午	新加坡巴生	西區	港興
	ACX RUBY	下午	馬尼拉宿務	現代橋	日郵
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	下午	新加坡巴生廊能	B	大三
錦春	CHIN CHUN	下午	日本	國際橋	海豐
光大二號	KWANG TA 2	下午	高雄	油蔴地	永裕
蓮花	ACX LOTUS	下午	西北太平洋	現代橋	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	上午	歐洲	現代橋	馬士基
長實	EVER VALUE	下午	地中海	西區	利達
蘭芝堡	LANGEBERG	下午	南非	現代橋	怡和
路雲	LANKA RUWAN	下午	科倫坡	B	東亞
蒲巴克	NORASIA MUBARAK	下午	日本	國際橋	滙信
東方榮譽	OOCL HONOUR	下午	高雄	國際橋	港郵
	SL ENTERPRISE	下午	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
派克	W. PIECK	下午	歐洲	A48	東亞
新沙那灣	ZIM SAVANNAH	上午	紐約洛杉磯	現代橋	新興

明日出口輪船

(船名)	(西名)	(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
麗水	HANJIN YOSU	上午	西北太平洋	海陸橋	韓進
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS		關島	B	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR		洛杉磯三藩市	A	海豐
漢華漢城	NL.SEOUL	上午	加勒比海	國際橋	滙華
東方幸運	OOCL FORTUNE		美國東加拿大	國際橋	港郵
暹羅帕特拉	SIAM PLATERA		曼谷	現代橋	日郵
世界雅士	ESPERANZA ACE		沙巴山打根斗湖	A38	川崎
大海勇士	SEAGRAND ACE		新加坡巴生	B	益高
樂泰	NATHANEL		曼谷	國際橋	海盟
怡泰	YICHUN		馬尼拉	國際橋	海豐
美西美	MAH IV	下午	曼谷	B17	振盛行
海興	HAI XING	下午3時	上海	A25	招商局
翡翠二號	EMERALD 2		日本	黃埔橋	山久
興華	HSING HWA	下午	高雄	油蔴地	永裕
廣東	KWANGTUNG	下午	新西蘭	A	太古
鄂城	E CHENG		澳洲	現代橋	遠運
基亞華烈	KIA WALEED	下午	日本	現代橋	怡和
烏碧	W ULBRICHT		日本	A	東亞
濱華	WH 202		高雄日本	國際橋	海豐
拉納	RAGNA		耶加達	B	東宇
和平南進	HP NAMJIN		釜山	西區	港興

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約巴拿馬	十八	百保利
萬得利	MONTERREY	西南太平洋	十九	偉特
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	紐約	十九	川崎
順河	SHUN HE	美國東加拿大	二十	招商局
滙河	HUI HE	美國東加拿大	二十	招商局
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	二十	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	二十	大三
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	二十	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	二十	港恒
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	廿一	日航
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	廿一	川崎
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿一	新興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋紐約	廿一	馬士基
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南太平洋紐約	廿二	馬士基
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿二	馬士基
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	廿二	海陸

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
秀平丸	SHUNEI MARU	地中海	十八	日郵
韓進斐里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	十八	韓進
明能	MING ENERGY	歐洲	十九	華海
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	十九	偉特
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	十九	太古
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	歐洲	十九	港恒
德國	CONTSHIP GERMANY	地中海歐洲	十九	港怡
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	十九	海柏

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	二十	逸初
探險者	TA EXPLORER	新西蘭	二十	TASMAN
澳洲出口商	AUSTRALIA EXPORTER	澳洲	廿一	怡和
歌利瑪夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	廿二	華林
阿祖卡船長	KAP. ART JUKH	新西蘭	廿四	華林
新的港	ZIM. TRIESTE	澳洲	廿四	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿五	寶隆

印・巴・中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
秀平丸	SHUNEI MARU	紅海	十八	日郵
立謙	UNI. MODEST	阿拉伯灣	十八	利達
海雄一號	SEAMASTER 1	科倫坡阿拉伯灣	十八	泛球
明能	MING ENERGY	遮打	十九	華海
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	十九	港郵
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	二十	大三
沙基	SAGAING	仰光	廿一	新興
	SAUDI ABHA	阿拉伯灣	廿二	海運

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	AKITSU MARU	新加坡巴生	十八	益高
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	十八	寶輝
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	十八	川崎
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十八	怡和
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	十八	東宇
海皇象牙	NEP IVORY	新加坡	十八	港恒
立謙	UNI. MODEST	新加坡	十八	利達
安武江	ANWUJIANN	馬尼拉	十九	招商局
高華	GOWA	新加坡印尼	十九	太平
安春	ANCHUN	新加坡巴生廊能印尼	十九	海豐
國強	KUO CHANG	新加坡巴生	十九	欣洋
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	十九	永隆
昌信	CHEMISKY	曼谷	十九	昌宏
鑽星	DIAMOND STAR	新加坡巴生	十九	日航
新華九號	XINHUA 9	曼谷	十九	三寶
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	十九	港興

內地・台灣・日本・釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海龍	SEA DRAGON	新港	十八	太平
閩海一一二	MINHAI 112	福州	十八	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	十八	華閩
安娜	ANNA L	釜山日本	十八	陸洋
醴泉	LI QUAN	青島	十八	華夏
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	十八	寶威
天翔	SKY HOVER	天津	十八	輝騰
麗城	KOTA RIA	日本	十八	太平
華佳	HUAJIA	廈門	十八	招商局
利事星	REX STAR	釜山	十八	港興
亞斯力量	ALS. STRENGTH	釜山日本	十八	亞聯
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	十九	港興
凌泉河	LINGQUANHE	日本	十九	招商局
國泰	DANAOS	日本	十九	欣洋
東方專家	ORT. EXPERT	日本	十九	港郵
秀山	XIUSHAN	上海	十九	中富
萬花開	MAJAPAHIT	日本	十九	太平
天躍	TIAN YUE	天津	十九	華夏
大美	GREAT BEAUTY	天津	十九	輝騰

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	二十	寶威
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	廿三	馬士基
雅達	ACRITAS	拉哥斯	廿三	大三
朝富	CHO FU	南非	廿五	亞聯
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	廿六	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿七	川崎

本港新聞

葡萄牙戈振東神父完成十三經譯葡文

毅敦公司澳門文化司聯合出版

（本港訊）葡國公認的漢學大師，前里斯本東方語文學院中文學教授戈振東神父，昨乘國泰航空公司班機離港，此行將遍訪澳洲、阿根廷、巴西、秘魯、美國、加拿大及葡萄牙，並在各地漢學中心講學。

年屆八十二歲高齡的戈神父，於一九七三年東來，在港澳雲林閣將我國國粹廿三經翻譯葡文，並得澳門政府、耶穌會、巴伯度爵士等資助，由港澳毅敦出版印務先後出版並印行葡文版「中葡萬語剖字究義字典」、「詩經」、「書經」、「春秋左傳」、「論語」、「大學」、「中庸」、「孟子」、「孝經」、「易經」、「道德經」、「禮記」及英文版「詩經評註」等書，開我國十三經葡文版之先河，風行澳門葡萄牙和巴西等地，獲世界各國漢學者好評，中華文化復興運動委員會會長，前總統嚴家淦對其發揚中華文化促進東西文化之交流貢獻特頒發嘉獎狀嘉獎，而葡萄牙總統及澳門總督馬俊賢博士更先後頒發勛章以褒揚。

戈神父離港澳前，澳督文禮治博士特於七月十日下午三時三十分在督暉接見戈振東神父及其出版人毅敦出版印務總裁潘乃光博士上，對其促進中葡文化交流作出貢獻表示感佩及謝意。澳門文化司馬若龍博士代表澳門政府於十一晚假座福臨門酒家設宴餞別戈神父，澳督秘書長顧能恩宣讀澳督獻送詞，政務司高偉道致詞讚譽戈神父之著作是澳門中葡文化交流的結晶品。

今年十月，毅敦出版印務（加拿大）有限公司、毅敦出版印務（美國）有限公司及澳門文化司署將聯合出版葡文版「書經」、「詩經」、「易經」、「論語」、「大學」、「中庸」、「孟子」、「孝經」等修訂本，明年將聯合出版「春秋左傳」修訂本。

戈神父返葡後將撰寫「中國回憶錄」、「天主教教會在華活動史」和「葡文語義學辭典」，由葡萄牙高乘根基金會資助出版，明年底將往加拿大，在多倫多雲林閣繼續用法文翻譯十三經，戈神父著作英文版十三經將由澳門文化司署、毅敦出版印務（加拿大）有限公司、毅敦出版印務（美國）有限公司於明年聯合出版。

倫敦華埠小姐訪問九龍獅會

（港訊）九龍獅子會昨假麗晶酒店舉行午餐會，倫敦華埠小姐冠軍李雲鳳，季軍劉秘秀作親善訪問，會中會長甘德源並作會務報告。倫敦華埠小姐選舉是由倫敦獅子會主辦，是倫敦華埠區一年一度的盛事，今年的華埠小姐是在二月十八日選出，倫敦華埠小姐冠軍李雲鳳與季軍劉秘秀是次訪港，主要是促進兩地間獅子會的聯系，加強推廣社區服務，此次除訪問香港外，將採訪星加坡等其他六個地區之獅子會。

圖：倫敦華埠小姐李雲鳳、劉秘秀昨訪問九龍獅子會、會長甘德源致送紀念品。

民主知音青年育樂營 紀念抗日五十三週年

逾千人參加活動

（特訊）香港社團聯合總會社青中心主辦「民主知音青年育樂營」，參加青年一〇八人。該中心定在七月七日至八日假座粉嶺宜道園宿營，作二日一夜的活動，主要節目在七月七日舉辦，是為紀念對日抗戰五十三週年，透過各項友誼活動，集體遊戲，民歌共唱，幻燈欣賞，野火燒烤及競技比賽等，獎品由社聯各首長捐助。

上項活動定名為「民主知音」作主題：敦聘專家夏其龍神父講述「民主真諦」；陳耀南博士講述「近代中國民主歷程」；陳博士對青年特別強調而必須認識的，是「七七」蘆溝橋事件，許多人說是「中日戰爭」是錯的，實在是「對日抗戰」，是日本侵略中國，當時國力對比，中國有一百七十萬陸軍，三百多架飛機；日本三百萬雄師，二千架戰機，蔣委員長認為犧牲已至最後關頭，不抗戰就會亡國，乃號召全國軍民，焦土抗戰，長期抵抗，自助人助，抗戰八年，得到最後勝利。近來有人篡改歷史事實，冒稱領導對日抗戰，歷史自有鑑證，希望青年勿為所惑。此種青年活動，是有內容，有計劃，有意義的工作，希望青年社團效法。

京港酒店六月最佳員工

最近開始試業的京港酒店為鼓勵員工保持殷勤及高水準服務態度，每月舉辦最佳員工選舉，得獎員工除可獲獎狀乙張外，每人更獲贈獎金三百元，以茲鼓勵。榮獲六月份最佳員工的名單如下：曾筱蘋（會計部），陳得占（保安部），白軍寧（飲食部）及戴小玲（管家部）。

圖示京港酒店總經理李菁儒女士（中）頒獎予六月份最佳員工：曾筱蘋（右一），陳得占（左二），白軍寧（右二），戴小玲（左一）。

華僑日報 前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　圖文傳真：5594238

北角受助中學

誠聘下學年度GM/CM教師：
1.經公／經濟
2.地理
3.數學／理科
4.美術。
請繕履歷北角寶馬山道20號校長收

聘請教師

新界某按額資助中學聘請中文、英文、數學、物理、化學、生物、世史、地理學位教師。應徵者請函附詳歷寄本報905信箱，或致電六七一七四九五洽。

擴班聘幼師

聖思定幼稚園擴班聘全日及半日教師，八月至職，薪金伍仟元開始，視資歷而定，請附履歷、地址、電話、相函牛頭角定業街48號，或電7568988
（不合守秘）

津中誠聘

(1)中文、英文、數學、西史、地理、音樂、體育及家政科學位或文憑教師，有良好晉升機會，九月到職。
(2)實驗室技術員，需中學會考合格，有受訓機會，九月到職。
(3)校工多名，男性，五十歲以下，九月到職。
有意者請繕中請書，附履歷，近照及註明宗教信仰等。寄元朗錦綉花園F座4街，伯特利中學校長收，或電4716386陳太洽。

高級社工助理

香港失明人互聯會急聘中心主任，薪點26—32，社工認可文憑及五年有關工作經驗。具愛心，有志服務失明人士。備履歷寄觀塘順利邨社區中心地下香港失明人互聯會岑主席。電話，7590715，7964383或電3435363（郭先生或陳小姐）。

元朗幼師

元朗教會幼稚園聘請下年度幼師，有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收或電：4794262約見

港島幼稚園

主任：$6600起
幼師：$4500起
全日或半日電8155678

AN AIDED SECONDARY SCHOOL

Applications required for September
G.M.Teachers
1.Physics and Maths
2.History and English
C.M.Supply Teachers
1.P.E.(female,temporary one year)
2.Music (from 10/9/90 to 25/10/90)
Please apply with full resume, recent photo and contact phone No to the Principal, Ning Po No.2 College, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon.

教會不牟利

下午校聘下學年中四中五英文及數理教師各壹名，全職或兼職均可，有意者請電7583102

誠聘教師

政府津貼英文中學誠聘
下年度下列各科教師
(1)學位教師：中文，英文，數學，物理
(2)文憑教師：英文，數學
有意者請繕英文履歷寄九龍彩虹邨紫薇路1號校長收合則約見

津中教師

深水埗津貼中學誠聘下學年教師：
(1)英文科（GM）
(2)中文科（GM）
(3)中文及體育科（CM）
GM月薪由$10465－$23150
CM月薪由$7105－$14640
有意者請電7792986蔡小姐洽

津小聘請教師

沙田慈航學校聘中英數音體合格教師請親繕履歷相片電話寄沙田源昌里一號

葵涌津中急聘任教歷史及低班英文學位教師

有意者請函履歷近照兩張寄葵涌祖堯邨敬祖路香港四邑商工總會陳南昌紀念中學（近荔景地鐵站）

港島津中誠聘

(1)低年級中文，中史臨時教師一名（任期一年，由九月三日至明年八月底止）
(2)二級或三級實驗室技術員一名（此職位為本校新增之第三名技術員空缺）
申請者請親繕詳歷，附近照及証書影印本，七月廿三日前寄香港西灣河太祥街2B香港中國婦女會中學校長收，合則約見。

學位教師

九龍某中學誠聘90—91年度各科大學學位教師（GM TEACHER）三名，應徵者請於辦公時間電7577010

CM英文科教師/代課教師

某津中聘請下列教師：
1 CM英文科教師：凡符合政府CM教師資格者均可申請。
2 代課教師：英文科，數學科及體育科，代課約二個月，CM或GM級別，已退休教師亦可申請
附照片及電話函華僑日報信箱1250號

晚上小組教師

補習機構九龍及上水大埔各區誠聘晚上小組小學或初中全科教師，每週五晚6:30－8:00、8:00－9:30或6:30－9:30任擇。需有工作經驗及盡責，薪優。詳履歷、近照、電話地址寄九龍彩雲邨商場B3—2號（優異教育中心收）

誠聘教師

市區冷氣津貼中學誠聘下年度教師三名：
(1)學位數學科教師
(2)文憑位美術科教師（中一至中五）
(3)文憑位英文科教師
有意請親繕履歷電話地址及附半身照片函華僑日報信箱1728號或電7785577約見

荃灣私校

聘中四中五文商科全職或兼職教師九月到職函履歷近照薪金要求荃樂街郵箱309號。

屯門非牟利幼稚園

聘請九月到職教師二名曾受十二週及二年在職師訓教師爲合薪金均以教育署薪級表計算另設公積金醫療保險
有意請備相片附履歷
華僑日報信箱1729號

AIDED SEC. PREVO. SCHOOL

Aided Sec. Prevo. school in Sham Shui Po invites application for the following teaching vacanies
1.English (GM/CM)
2.Integrated science (CM)
3.Technical Teacher (Metalwork)
4.Chinese (GM/CM)
5.Computer Studies (GM/CM)
Please send resume to the Principal, 298, Nam Cheong Street, Kowloon.

圓玄幼稚園（非牟利）

誠聘幼師
地點：大埔富善邨，將軍澳翠林邨，九龍東頭邨
聘幼師：已受兩年或十二週幼師課程優先詳履歷近照寄大埔富善邨善美樓地下或電：
7020035或6614583

學位教師

新界屯門大興邨保良局百周年中學誠聘下列學位教師
1 英文
2 西史
有意者函該校校長收

青衣津中

誠聘下年度教師
①學位教師——數學、地理
②文憑教師——英文
有意者請電4953527陳小姐

津中文憑教師

本校聘請下年度文憑教師壹名，任教英文及中文。有意請備履歷、近照、電照寄慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

津中學位教師

誠聘九月學位教師，任教高年級物理及數學科，須主修物理，應徵者請履歷近照寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收

救世軍乙明邨幼稚園

聘請助教多名，中學畢業或具有關工作經驗優先，薪金均依照教育署建議之標準薪級及資歷而定，應徵者請函履歷近照，寄沙田乙明邨街15號地下或電：6474227，6488129。

九龍塘津中

F.4及F.5英文科學位教師，主修英文，九月到職，請繕履歷，近照寄九龍塘牛津道一號C，東華三院黃笏南中學或
電3369151，3369644

馬鞍山津小上下午校

聘請
1 英普體及普通科教師
2 助理書記
3 男住宿校工
有意請備履歷近照電話寄沙田馬鞍山耀安邨保良局莊啓程小學
（請註明上午或下午校）

官塘區中學誠聘

家政、工藝，音樂及
各科學位/文憑教師
政府薪酬函官塘功樂道55號

全年代課

深水埗津小聘全年代課九月到職，學院畢業亦可上午電7762952李校長洽

坑口中心成杏芳紀念小學（將軍澳欣明苑對面）

誠聘九〇年度九月各科甲級教師多名，英、音、體優先考慮。
應徵者詳具履歷近照寄將軍澳第廿二區本校收（請註明上午或下午校教師）

英文科教師

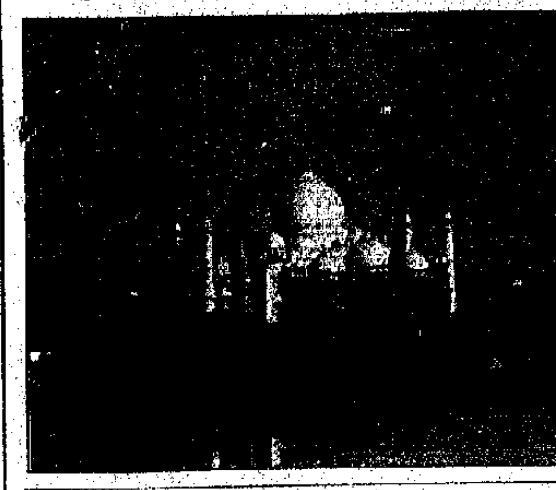
九龍津中誠聘下年度英文科教師兩名，應徵者請附履歷，近照，電話函九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學

元朗津中

誠聘下年度教師及職員：
1.學位教師：英文、中文、生物、電腦，輔導主任
2.文憑教師：家政主任、家政、體育（女）、設計與工藝。
3.實驗室技術員
有意者請電4741576或4741535約見

簿記女文員

中五或以上程度能打字薪優。煩書履歷、年歲、所欲薪酬，附近照、地址、電話寄香港英皇道十八號安福樓209室安發有限公司約洽。



NYKL…
總代理：日本郵船…
香港海富中心・第一座卅…

航綫	船名
地中海及紅海	SHUNEI MARU IBERIAN EXPRESS PRIMORJE CONCORD FURANO
遠打（全貨櫃船）	TOKYO BAY LONDON EXPRESS
東非	A VESSEL
南非	HAYAKAWA MARU VAAL NEDLLOYD COLOMBO
智利	LIRCAY LUCIE

T.S.K.L…
香港至椰加達（…
往：星加坡、吉隆坡、椰加…
ACX ROSE
ACX LOTUS
澳門代理：日發…
澳門南灣街時代商業中心1702室

MitsuiOS…
往：路易士港、留尼旺、達爾英斯蘭拉姆、蒙巴沙、內羅比。
C.R. POINTE NOIRE 八月十九日開到
往：諾角角、杜亞拉、阿巴巴、洛美、阿比姜。
OCEAN ELITE 八月十九日開到
往：路易士港、璞馬瑞夫、達爾斯蘭拉姆、蒙巴沙、內羅比。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座十九、廿樓
電話：五二九三一二〇，八二三六八〇

入口船期

今日入口輪

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
世界雅士	ESPERANZA ACE	上午1時	日本
拉納	RAGNA	下午	基隆
麗水	HANJIN YOSU	下午3時	英國
路雲	LANKA RUWAN		基隆
錦春	CHIN CHUN	上午	台灣
諾巴克	NORASIA MUBARAK	上午1時	
渣華漢城	NL. SEOUL	中午	新加坡
華納沙地	AND WANASATYA	下午5時	沙…
雅提時	ACY DAISY	上午3時	日本
廣東	KWANG TUNG	上午6時	新西蘭
嘉富	GA FU	下午6時	日本
興華	HSING HWA		高雄
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	上午8時	日本
加利亞	SD.GALLIA	上午8時	日本
東方幸運	OOCL FORTUNE	上午10時	美國
長旺	EVER LIVING	上午7時	日本
陶南八號	DONAM NO.8	下午1時	釜山
秀正丸	SHUNEI MARU	上午8時	基隆
利航	FAIR BRIDGE		廈門
浙英	ZHE YING	上午7時	寧波
浙鵬	ZHE PENG	下午5時	上海
暹羅帕蒂拉	SIAM PLATERA	下午11時	日本
衢江	QUJIANG	上午1時	海門
東方榮譽	OOCL HONOUR	下午1時	歐洲

明日入口輪

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
長秀	EVER GLAMOUR	下午2時	台灣
安娜	ANNA L		新加坡
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS		馬尼拉
秀山	XIUSHAN		上海
馬與多富	MARIA OLDENDORFF		基隆
上海	SHANGHAI	上午7時	上海
海皇象牙	NEP. IVORY		基隆
海王	HAI WANG		高雄
東京快輪	TOKYO EXPRESS		歐洲
明傑	MING PROMINENCE		台灣
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS		基隆
	TRADE EXPANSION	下午5時	
天翔	SKY HOVER		天津
樂春	NATHANEL		台灣
怡春	YICHUN		台灣
榮譽	NATIONAL HONOR		馬尼拉
新華九號	XIN HUA 9		廣州
馬蘭	MALAN	上午7時	海口
首望	FIRST HOPE	午夜	日本
建恒勇士	KH CHIVALRY		台灣
基亞華列	KIA WALEED	上午7時	阿拉伯…
	AKITSU MARU	上午4時	日本
博春	W.H. 202		台灣
烏碧	W.ULBRICHT	上午	歐洲
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY		台灣
鄂城	E.CHENG		上海
探險者	SL.EXPLORER	上午10時	英國
北安	BEIAN	上午7時	青島
漢江	HANGANG GLORY		基隆
東江	TONG JIANG		上海
雁蕩山	YANDANG SHAN		溫州

（船名）	（西名）	（時間）
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆
大同二號	TA TUNG 2	高雄
華洋	SINO OCEAN	新加坡
鑽星	DIAMOND STAR	日本
國光	KUO KWANG	台灣
國泰	DANAOS	曼谷
星信	CHKMISRY	曼谷

李賽鳳在美
男友雖不呷醋 保持打女形象

不甘做紙上

否認有了愛情後不

黎燕珊與劉永感情穩定，並將以情侶出現。

藤井郁彌婚禮熱鬧 遲日方才補渡蜜月

藤井郁彌是格子樂隊的主角，也是該樂隊七人組合中的領導者，雖然該樂隊曾經傳說過解散，可是，始終沒有實現過。藤井郁彌在最近突然宣告結婚，這是樂壇中的盛事，原來他與一名叫部渡馬美子的女人，相戀達十年，終於結成連理。藤井郁彌的婚禮於六月廿九日，在他的故鄉福岡縣的久留米市舉行。

藤井郁彌會在日本各大城會場迎賓。同時他倆還在會場切開結婚蛋糕，讓侍應者逐一把蛋糕分贈給各來賓分享品嘗，有些日本的新聞記者，問及他對於婚後的蜜月旅行的事情，據新郎說：目前因工作太忙，不會抽空前往旅行，不過，等自己有空時，才好好地安排補渡蜜月。

邱淑貞少穿性

女明星的一舉一動容易惹人注意，也容易成爲色狼的目標，邱淑貞又有甚麼防狼招數呢？

她說：「我素來少穿性感的衣服，穿得太暴露色狼不睬中才怪，就是我們女藝人，一般女士也一樣，這樣會引人犯罪。」

「噢！怪不得你惜肉如金，很少性感亮相。」

不單止衣着不可以太暴露，就算平日的舉止、談吐，也不可以太過大膽豪放，否則容易招色狼睡……她笑說：「幸好我是自己揸車，都算有……

音樂週刊

古箏琴瑟共和鳴 陳蕾士親臨獻藝
廿一晚沙田大會堂音樂廳舉行

葉明媚

本月的二十一日晚上於沙田大會堂音樂廳將會舉行一場名爲「古箏琴瑟共和鳴」的古箏、古琴和琴瑟的獨奏、合奏音樂會。演出者爲著名中國音學學者及古箏家陳蕾士先生，陳蕾士對香港音樂界的觀衆來說是不會陌生的，陳氏於七〇年期間一直在香港中文大學音樂系任教，並任中國音樂資料館館長之職。他學術上研究的範圍非常廣泛，包括中國音樂史、美學、樂律、樂譜（他會出版「潮樂絃譜二四譜源流考」一書），當然還有他的最專長的古箏的研究，他有專論研究古箏的源流和曲目及古箏與瑟的關係，亦曾整理和改編過數百首箏曲。陳蕾士於八〇年初於中大榮休，之後返馬來西亞定居，是次特應區域市政局沙田大會堂之邀來港主持「古箏琴瑟共和鳴」的音樂會。陳先生將於音樂中彈古箏和瑟，我負責彈古琴，陳先生的箏具很強的傳統風格，韻味深醇，可說是百聽不厭，也不需要我在這裡多作介紹了。最值得一提的是今次他的古瑟彈奏，陳先生將演奏自己斷製的一具小瑟，是依明「樂律全書」裡對於瑟的描述造成的。他這次除了以自製小瑟獨奏「秋風詞」、「流水」、「普庵咒」、「梧葉舞秋風」四曲之外，還與我琴瑟合奏「空山憶故人」和「關山月」兩曲，至於古箏的獨奏則有潮調的「寒鴉戲水」、粵調的「昭君怨」、漢調的「南進宮」、潮調的「餓馬搖鈴」、潮調「活五柳青娘」及絲竹曲「春江花月夜」等。

琴與瑟合奏在現在來說幾乎是絕無僅有的嘗試，但其實在古代是一悠久的傳統，「詩經」裡常將琴與瑟並提，如「窈窕淑女，琴瑟友之」、「我有嘉賓，鼓瑟鼓琴」、「琴瑟在御，莫不靜好」、「妻子好合，如鼓瑟琴」。古人常以「琴瑟和諧」來喻夫妻之情，可見這件樂器的合奏在古代是如何盛行。

現在一般人只彈琴與箏，已沒有人彈瑟了，究竟如何可以恢復彈瑟的方法呢？其實雖然現在沒有人彈瑟，但古書上還是有關彈瑟的指法記載的，如熊朋來的「瑟譜」和朱載堉的「操縵古樂譜」，段氏的「擬瑟譜」、「琴瑟合譜」，慶輝山的「拾遺琴譜」、楊時百的「琴瑟合譜」和「琴瑟新譜」等書。主要的指法亦與琴箏的指法同，如齊撮、勾、托、抹、挑等。所以基本上彈瑟之法是與彈琴或箏不會相差太遠。

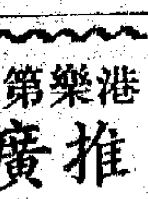
第二個要解決的問題便是瑟的製造，幸好古書上均有瑟型製的製作描述和圖像，所以問題不大，明代朱載堉的「樂律全書、律呂精義內篇」論造瑟的式樣：「只照琴樣最妙，瑟與箏大小雖異，而樣制相同也，長短高低加半倍一倍可也，首尾廣狹比箏加一倍可也，上絃設柱亦與箏同」。瑟與箏相同之處是兩者皆有柱。古代有多種絃數不同的瑟，大的五十絃，中瑟二十五絃，而小絃則爲十五絃，現在陳蕾士造的瑟用中國絃，音調低微而餘韻悠長，極富韻味。

琴瑟合奏還有一個問題就是調的問題，陳蕾士認爲在古代既然琴和瑟是並奏的樂器，曲調應該相同，所以採用琴曲用於瑟上是應該不會錯的，琴曲很多，所以這個問題並不難解決。

琴瑟合奏在古代既然是一件很普遍的事，而在現在幾乎完全絕跡，陳蕾士恢復琴瑟合奏的傳統，實在是一件極有意義的事，希望得到音樂界朋友的支持。

港樂第十五個樂季 推廣工作顯成績

周文珊



香港管弦樂團演完六月廿九、卅日的音樂會，就結束了艾德敦任總監的首個樂季，本樂季中筆者亦欣賞過他們多場的演出，整體來說是穩步前進，團員的藝術水平有提昇，尤其是弦樂組與管樂組，所演奏的曲目除了古典時期和浪漫初期的作品外，並帶來了比較大型，更富挑戰性，有合唱的曲目，例如馬勒的交響曲等。

筆者最近欣賞了甄健豪指揮的一場頗有特色的音樂會，這場音樂會可稱爲闔家歡音樂會，因有不少小朋友來聽，而且還是十分知名的小樂友，這次的重點節目是浦羅哥菲夫的「彼德與狼」，甄指揮活潑生動，加上兩位美國魔術師獸劇團的表演者，使這首樂曲生動的描繪出來，加上樂隊的幾位成員，各扮演曲中角色，當指揮叫起聽衆一些問題，我後座的小朋友都能對答如流，還會哼唱曲中主題，這種趣味性的音樂會可以多辦，使我們的小聽衆在健康的音樂中成長。

港樂「樂友社」開辦藝期音樂課程：「音樂欣賞入門」，第二課程是「聽名曲，學樂理」，由中文大學音樂系助教何兆華先生主講，這樣的課程對於普及古典音樂亦是很有幫助。

除此之外，在音樂會之前，有講座由專家詳細分析並解說該場音樂會的節目內容，在倫敦就經常有這類的講座，由此可見港樂的推廣工作是向不同的層面推動，有好的交響音樂，更需要值得欣賞的廣大聽衆。

六月十八日，我參加了香港管弦樂團的樂友社聚會，在演藝學院樓下的集會廳舉行，樂友社已成立了五年多，是個非牟利音樂愛好者的組織，現有會員一千三百餘人，年齡由五歲至七十多歲。

每年樂友爲會員舉辦四十個不同的音樂活動，包括預先觀看公開排練，與演藝名家敘談，影碟欣賞與音樂有關的組織，參觀會等等，並有八折門票優待及特價CD大贈送等，查詢電話七二一二三二〇。

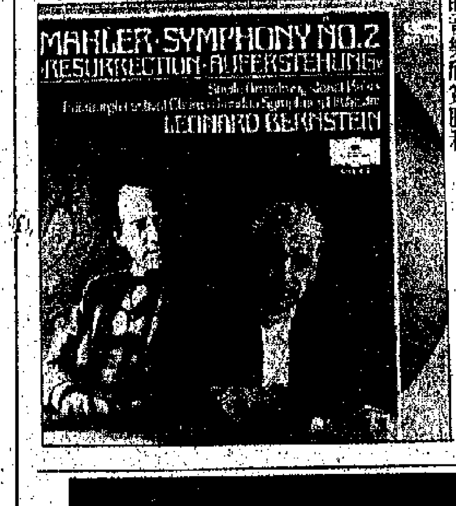
這天的樂友周年聚會，節目內容十分豐富：開始時由樂團的定音鼓手布爵雅和柴保華，奏出情緒激昂的「進行曲」，樂團提琴手黃偉文拉了兩首樂曲，在表演後司儀風趣的訪問，使得會場氣氛更覺融洽。

筆者發現樂團的行政人員，都是音樂的多面手，吹彈唱拉無一不精，而且還演出日別開生面，例如由林窮岡、葉詠詩、甄健豪、胡賢邦唱出貝多芬第七交響曲的片斷，由顧樹勝改編的裡摩曲，娓娓唱來不亞於器樂演奏。

鋼琴大手聯彈，由艾德敦、郭鍇智、李英倫彈得很緊密合作，兩位男士都是碩健型，中間的李女士嬌小玲瓏，更覺楚楚可人，筆者還是首次聽鋼琴六手聯彈呢！

由顧樹勝、李珮珊合作的樂友社社歌，唱出了樂友社的主題，歌詞如下：音韻鏗鏘，帶動樂友社，走進樂曲天地，人開朗，將快樂分享，趣味共創，聰道愉快旋律，心裡實感舒暢。

在這樂季結束之時，順祝港樂下一樂季將有更好的成績。



馬勒：「大地之歌」鐳射影碟

寶麗金於七月上旬推出馬勒：「大地之歌」鐳射影碟（POLG 1016）。

這是馬勒一九〇八年的作品，是男高音女低音與管弦樂合奏曲。「大地之歌」的歌詞，是德國人漢士貝特依照希爾文與高蒂耶等人翻譯中國古詩的譯文編撰而成。當中包括李太白的大地哀愁飲酒歌、青春、春日飲酒和採蓮謠；錢起的秋日孤者；孟浩然的期待及王維的告別。樂迷從「大地之歌」中，自可覓得盛唐中國詩詞的神韻。

演繹「大地之歌」的大師，正是感情豐富的浪漫派指揮伯恩斯坦。男高音高爾勞及女低音雷德赫便是歌唱方面的陣容。另外，奏出如斯醉人樂韻的正是以色列愛樂團。

從這影碟當中，樂迷可領略到德國人對中國文化及詩詞所理解的涵義，是一個相當有趣的音樂欣賞歷程。

土生土長的作曲家陳永華

本刊記者：陳筱梅

陳博士說，音樂的技藝全是後天的努力，所謂天份並非與生俱來，先天賦予而是努力浸淫後所發揮的成效。

陳永華博士是香港土生土長的年青作曲家之一，現任中文大學音樂系講師、音樂兼讀學士學位課程主任、香港大學音樂系客席講師，主講廿世紀音樂，並於演藝學院講授現代音樂，同時亦爲香港電台第四台現代音樂節目主持、香港作曲家聯會副主席、亞洲作曲家同盟副秘書及多個音樂團體的顧問。

學習音樂的經過

陳博士談述他學習音樂的經過，中學的階段和一般年青人無異都是愛流行音樂，其中一的時候，他熱衷於彈「結他」，中四時由於參加了學校的歌詠團，開始接觸到嚴肅的音樂，同時歌唱是以拉丁文爲主的聖詠，唱有興趣，才開始學習鋼琴，花了短短的二年時間，他考取了第六級鋼琴，由於自覺學琴的起步較遲，每天花上四、五小時練習，尤其把時間大部份集中於彈SCALES的基本工夫上，在良師的指導下，他的琴突技飛猛進。他說音樂的技藝全在於後天的努力，所謂天份並非與生俱來先天賦予，而是努力浸淫後，所發揮的成效。

由於對音樂的熱愛，考取了羅富國教育學院，畢業後他不敢執教鞭，繼續進入柏立基學院進修音樂，七八年考取倫敦聖三一音樂學院院士文憑，一九七九年中文大學音樂系畢業後，獲英聯邦獎學金赴加拿大深造作曲。八五年榮獲多倫多音樂博士。他的努力可供時下青年學子的榜樣。

國際性屢獲獎項

陳氏的作品曾屢獲獎項，其中包括管弦樂「飛渡」獲亞洲作曲家同盟頒授「一九八八年入野義朗紀念獎」；四重奏「秋」獲一九八一年國際雙簧協會作曲大賽首獎，於美國建國二百週年紀念獎等。德國政府學術交換部曾於一九八六年邀請陳氏參與洛木士達國際現代音樂節，並於德國演出其作品。

他的音樂創作包括三首交響曲，四首管弦序曲，兩首中樂團大合奏及室樂創作多首。其作品的演奏者包括美國克諾斯四重奏、英國倫敦火焰劇團、德國寬萊曼第三重奏、日本仙台往交響樂團、上海交響樂團、多倫多華人愛樂團、香港管弦樂團及香港中樂團。

兼讀學士學位課程

談到中文大學兼讀學士學位課程，開辦至今已有八年，除音樂科外，還有社會工作、中、英語文、數學及科學、小學教育、工商管理等六、七個學系，由於晚間學士課程和日間的課程一樣，同樣是要通過校外評審委員的審核，所以有一定的國際水平。夜間課程的設計是供在職人士修讀，每週最多只上三晚的課，通常修讀六年即可畢業，但由於音樂有好些是國際認可的資格，如L．R．S．M……等，則亦可酌情縮短課程，歷年來培育了不少對音樂有興趣、有貢獻的人才。

陳博士鑽研的是「現代音樂」，他認爲現代人應當用現代的音樂去表現我們現代人的思想與感情。藝術乃指合技巧與思慮之活動及其製作，如：文學、音樂、繪畫、雕刻、建築……等。由於廿世紀科技的發達，藝術亦不斷的受到改變，最明顯的是建築無論材料、結構、形式都日新月異；其次是雕素、繪畫都擺脫了傳統的束縛，獨創新貌；甚至文學、詩歌，無論詞藻、詞類、文字都有改變，更能反映時代，唯獨是音樂改變得太少了，音樂會上老是演奏巴哈、貝多芬、海頓、莫扎特、舒伯特……等作品，爲什麼我們的音樂愛好者總停留在古典的階段？爲什麼不可突破去創造我們的現代音樂？屬於我們，代表我們的廿世紀音樂呢？去遺留給我們的後代呢？

突破傳統的和聲手法

所謂「現代音樂」是突破了傳統大小調音階的和聲手法，採用自由度更大、更闊、更廣如二度、四度的音階寫法，配合現代的音樂物料，如敲擊樂器、電子聲響等去創新的音樂。或以十二音列支配樂曲發展的無調性技巧，以強烈節奏及新奇音響的表現方式，強調音樂創作的原創作性和個人的獨特風格。

香港是個華洋雜處，中西文化融合的地方，這就是香港文化的特色，陳博士認爲應着重於本土的素材來發展我們的音樂。努力把世界最前衛的音樂語言、技巧、形式與中國的東方傳統文化融合，產生一種既現代化而又顧及根源的本土音樂來反映香港的現時代，這就有賴音樂教育的推廣。

繁榮社會舒暢胸懷

陳博士更強調音樂教育的重要。認爲忽視音樂教育是短視的。因爲音樂不但能陶冶性情，尤其生活在香港如此高度繁榮的社會裏，音樂可以幫助我們舒暢胸懷。科技物質生活的提高只帶給我們生活上的方便與舒適，但藝術生活却帶給我們超然物外的快樂，培養高尚的情操，而且音樂訓練我們高度的敏捷反應，音樂的節拍訓練我們的紀律性、服從性，既可訓練我們羣體合作、精神集中，更可發揮自我，所以儒家六藝（禮、樂、射、御、書、數）中音樂的培育是不可缺少的。

（圖爲作曲家陳永華）

老人大合唱決賽
陳兆愷謝文德任評判 費明儀凌金園同頒獎

基督教家庭服務中心爲鼓勵及推動老人參與合唱團活動，已於七月七日（星期六）下午二時假大專會堂舉辦「全港老人大合唱比賽」。是次活動邀得費明儀女士擔任顧問，並由音樂界資深人士凌金園女士、張瑞君先生、香港電台鍾偉明先生與香港啓德獅子會會長謝文德先生及本會董事會主席陳兆愷法官担任評判。

是日十二隊參賽之長者英均精神奕奕，各展所長以最佳狀態參賽。最後評判以節奏、演繹、音準及合作爲標準選出各優勝隊伍。冠軍由選唱「山外山」之香港明愛青年合唱團獲得，亞軍是基督教家庭服務中心老人社區服務部老人合唱團，而季軍是聖公會黃大仙老人社區中心。

並且從初賽隊伍選出金年華大獎，由平均年齡七十七歲之香港基督教服務處順利循會獲得，至於合唱團大獎則爲擁有三十八位團員之基督教家庭服務中心老人社區服務部所有。同時合作及榮膺大獎亦由香港明愛再獲殊榮。而是日之助慶節目邀得香港兒童合唱團表演熱鬧之音樂劇。

「全港老人大合唱比賽」能夠順利舉行，實有賴各安老服務機構及長者之支持，今屆荷蒙香港啓德獅子會贊助，令到這活動更添姿彩。

女聲合唱團徵收團員

已成立十五年之註冊非牟利「香港女聲合唱」，向以學習正統聲樂及合唱爲主，訓練嚴謹。每週練習課程包括：聲樂、視唱、樂理、獨唱、合唱、欣賞、觀摩等。並於每年適當時間舉辦公開音樂會，以加强團員之出台經驗。歡迎熱衷於鑽研歌唱藝術女士來函九龍長沙灣郵箱八〇七八五號索章報名參加。

凌金園頒獎給優勝合唱隊

一九九零年國際舞蹈學院舞蹈節 今在演藝學院開幕

本屆舞蹈節於今（十六）日上午十時，在演藝學院室內廣場舉行。

開幕禮出席者包括：港督夫人、舞蹈節永久贊助人何鴻燊博士及演藝學院舞蹈學院院長胡善佳先生。屆時更安排有舞獅表演，歌唱節目及所有參加者的團體大合照。

今年參與者分別來自北京、哥本哈根、廣州、夏威夷、倫敦、馬尼拉、墨爾砵、紐約、溫城、台北、東京及溫尼伯等十三個城市的二十多個舞蹈學院及舞蹈團，合共約四百名學生參與舞蹈節一連串的大師班、演講示範及爲期兩週的精彩演出。

日期：一九九〇年七月十六日（星期一）

時間：上午十時

地點：演藝學院休息室

「第五屆香港國際舞蹈會議」─「從全球性的觀點探討舞蹈的當代問題」，將於七月十六日至廿八日期間在演藝學院演奏廳及實驗劇場中舉行。約三百多位來自世界各地的舞壇代表將應邀出席發表意見，透過連串講座、工作坊、大師班及示範講座以增進說者與參加者的交流。

蔡雅絲古箏團「絲弦箏韻」音樂會

由區域市政主辦由蔡雅絲古箏團担綱節目之「絲弦箏韻」音樂會，將於七月二十日（星期五）晚八時，假荃灣大會堂演奏廳舉行。票價分：十元、廿元、卅元。日校學生及高齡人士有半價優待。

節目有蔡雅絲、蔡潔儀之古箏獨奏，余昭科、及許莫然及王 之二胡、高胡獨奏，古箏二重奏，二胡、古箏二重奏，板胡二重奏，古胡、琵琶二重奏及古箏大合奏等。

蔡家姐妹及余昭科，已爲聽衆所熟悉之音樂家，而許莫然、王 則比較陌生。現悉兩位新抵港之青年音樂家之簡歷如下：

許莫然出生於北京，自幼隨名家劉明源、王國樞、湯良興等習琴。其後任職於中國東方歌舞團。來港後任職於音樂統籌。

王 於一九七二年出生，今年十八歲。他是二胡大師王國樞之子，幼承庭訓，成績優異。是中國新一代演奏好手。現已來港定居。

蔡雅絲古箏團有成員卅餘人。成員通過定期古箏合奏訓練，爭藝不斷提高。該團曾於八八年赴北京進行交流活動，獲得北京音樂界好評。該團在港、澳兩地亦經常演出。

藝壇短波

演藝初級生室樂團 下週二舉行音樂會 隨赴歐洲巡迴演出

演藝學院初級室樂團將於七月初起程往歐洲巡迴演出，故特別於七月十日（星期二）傍晚六時十五分假演藝學院音樂廳舉行一場「初級室樂團歐洲巡迴演出前音樂會」。免費入場。演藝初級室樂團由演藝學院弦樂主任韋庭絲在一九八八年成立，全團共有樂手廿一人，年齡由十二歲至十五歲不等，他們都是修讀演藝學院初級課程的三百多位學童中精心挑選而組成。樂團自組成後在韋庭絲的指揮下舉行多個演奏會，包括非常成功的「四季」，青年音樂家選演等，均獲一致好評。

維也納室樂團音樂會

奧地利維也納史特勞斯、蘭哈爾樂團室樂演奏會將于七月十八日（星期三）晚八時假沙田大會堂演奏廳演奏一場。節目主題爲「維也納輕歌劇大師之夜」。包括約翰‧史特勞斯及佛朗茲之輕音樂及舞曲，並有男、女高音獨唱。總監爲彼德‧高夫。票價：卅元、五十元、八十元、一百元。

鄺慧鋼琴演奏會

傑出之青年鋼琴家，本港演藝學院優秀畢業生，現負笈英國之鄺慧，乘返港渡假之便，將于七月廿八日（星期六）晚八時假沙田大會堂文娛廳舉行一次獨奏會，曲目包括巴赫、貝多芬、蕭邦、德彪西、巴托等古典、浪漫及現代各個時期之名家名作。票價一律卅元。

香港青年中樂團訪美參加

本港音統處屬下青年中樂團爲擴闊團員之「耳界」與及增進國際間友誼，將于七月廿三日起訪問美加西岸，爲期兩個星期。除在美加西岸作一系列之演奏外，青年中樂團並爲該地區作兩次籌款演出。第一場在溫哥華，第二場在三藩市。

四日（星期六）晚八時假演藝學院音樂廳舉行一場出國訪問前之預演，爲酬謝各有關人士之協助及一向之支持，青年音樂團將于七月十。

錄音帶介紹 錢迪勵唱「懷舊歌韻」

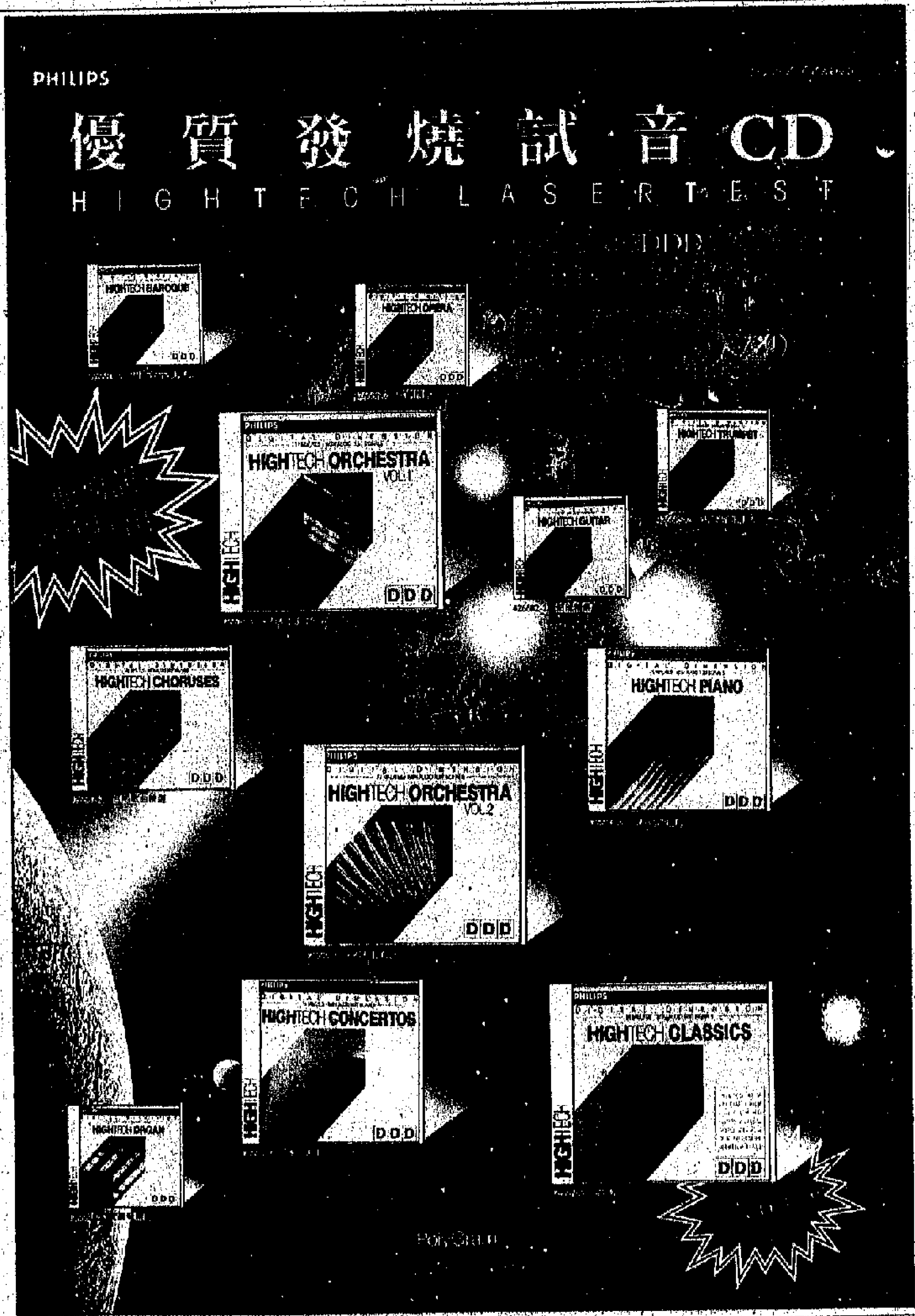
女高音歌唱家錢迪勵，曾學崑曲、青衣，又師事著名女高音聲樂家江樺。錢迪勵因而深得中外唱法之堂奧。她發音婉轉圓潤，有西方唱法之技巧，又有東方韻味的含蓄。的確是一位在聲樂上學貫中西的絕佳人材。

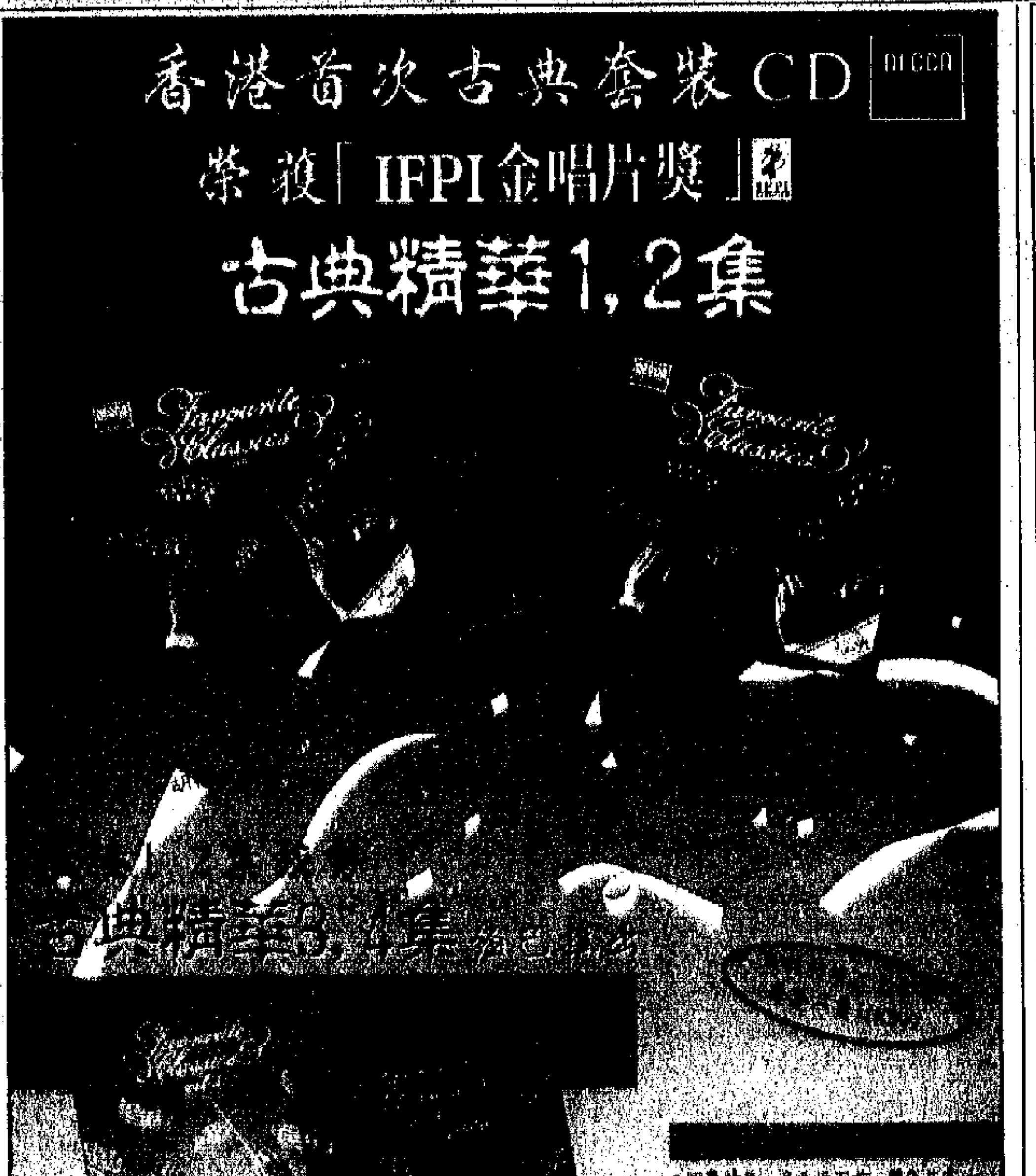
現在，錢迪勵以她多年的歌唱心得，灌錄成一餅名爲「懷舊歌韻」一面世。這餅聲帶由她主唱，還身兼聲帶的監製。（另一位監製是邱少彬）、編曲的是邱少彬，與大行及錢國偉。

A、B兩面，A面的歌曲共十二首，分別是：一、天倫歌（黃自曲）；二、陽關三疊（王維詞、黃永熙根據傳統音調改編）；三、懷念曲（毛羽詞、黃水鯤曲）；四、茶山新歌（梁上泉詞、鐵瓏曲）；五、四季歌、中國民歌，邱少彬改編）；六、在銀色的月光下（新疆塔塔爾民歌）。

B面也是六首。它們是：一、不了情（陶秦詞、吳然曲）；二、三年（金萍選曲）；三、四季調（田漢詞、賀綠汀曲）；四、綠島小夜曲（周藍萍曲）；五、夜來香（金玉谷曲）；六、何日君再來（沈華詞、庄昭曲）。

全曲中小樂隊伴奏，比較實用鋼琴，較爲親切。





李賽鳳在美瘋狂購物

男友雖不呷醋 衣着不能性感
保持打女形象 健康而不老土

李賽鳳早前去了美國拍攝「霸王卸甲」外景戲，在彼邦逗留了一星期，除到處遊覽外，更瘋狂購物一番，選購了不少夏季時裝，雖然她拍片收入不俗，但對於花在時裝上的費用並不多，她並非一個吝嗇的人，只是覺得應花則花，就算買了一大批衫，但卻是沒有多大機會穿着，她就一定不會買下，而她的衣着是有人幫她選購，徐小明夫婦有時亦會爲她選購衣服。

有人笑話她連買衫也要別人代勞，豈非是一個大忙人，連當今紅人也不及她，不過最重要是由師傅師母的眼光與她不同，也不知她的身材，又怎爲她買呢？

「師傅的眼光與我的確有分別，其實是師傅有助手爲我買衫，助手揀了之後，便催我去試身，試衫比揀衫容易得多，而我的服裝品味並非一流，助手的眼光比較好，知道我適合配那一種時裝，而師傅有時也會親身爲我揀衣服，別以爲他所選的一定是保守或者老土，他揀的衫比我所揀的更加性感，師傅爲我揀的衫我是不敢著，實在太性感不能接受。」

「你是否怕男友呷醋，而不敢以性感亮相？」

「當然不是，男友絕對不會呷醋，他是一個開明的人，對我怎樣穿著也不反對，就算極度性感也不介意，他介意的是我的衣著品味，性感絕對無問題，但不可著得老土，有損形象。」

「你的男友也夠特別了，竟然不反對你性感？」

「他是這樣說的，但不知心裡想的是否如此，雖然男友口口聲聲說不介意，但我也不會著得太性感，要保持個人形象，打女形象一定要健康，辛苦捱了一個打星形象，要盡力保持，不想有任何變化。」

稍後她會拍攝男友的創業作，這是她與男友拍拖以來，首次以情侶檔合作，當與男友合作拍戲，不知她的感覺如何？

「心情有點緊張及擔心，與男友拍戲應值得高興，不過大家在工作之時，可能過於投入，若有意見不合，可能會有爭執，到時唯有盡量保持客觀冷靜，不容有任何不快事情發生？」

雖然她擔心與男友有爭拗，不過能與男友相對數個月，也是值得的。

七彩之星

不甘做紙上明星

否認有了愛情後不要事業

黎燕珊下月便約滿亞視，目前正在與公司磋商續約問題，續約的事令她煩惱不堪，她亦不知去或是留，因在亞視兩年的發展並非太理想，若再續約可能發展仍是一般，但另一方面又實在是不捨得在亞視時的愉快生活，在公司有如在一個溫暖的家庭中。不過想到公司沒有爲自己爭取機會，又想另謀新發展，希望轉換工作環境，現有其他電影公司在斟合作，此刻的心情極之矛盾，不知何去何從。阿珊下月會赴中國拍攝「西楚霸王」，「西」是她與劉永以情侶檔合作演出，有人覺得她自從墮入愛河之後，便只顧著拍拖，疏忽了事業，令事業停滯不前。對此阿珊說，事業與愛情是不應相提並論的，一直都未曾有疏忽過工作，只是減少了曝光，令人錯覺她沒有積極工作。

阿珊要減少曝光，原因是她有感做一個紙上明星太沒出色，演員應全力拍戲吸收經驗，紙上明星並不能長久，演技才是永恆，故此她便在等待機會，不想只爲賺錢不停接戲，有發揮的角色才演出。

無厘頭電影演得多
周星馳坦言感厭倦
發仔成功例子得到啟發

周星馳拍片以來，甚少出外埠拍片，他自怨沒有旅遊命，原本元奎爲嘉禾開拍的一部動作片是要赴美國、廣州取景的，但因他要執導「賭聖」，影片被迫押後，星仔又錯過旅遊機會。本來，完成手頭上之片約，他想去外地度假，但因片約不斷而飛來，令到他的放假計劃一再拖延。

最近他接演的電影都是演一些攪笑角色，此類無厘頭喜劇，他已拍得太多，開始有厭倦，他希望可以將戲路改變，近期他不斷思索，盼能設計到一些新戲路，但絞盡腦汁還未想到，因爲有很多戲路都給其他演員做過，他要創新實在不容易。不過最近與發仔閒聊得到一些新啟示，做演員不應太過被動，有時拍片可能在同一段時間內接演同一類角色，但每部片都可以有角色不變化，片種沒有變化等如演員本身不可以設計角色，祇要懂得以不同演繹手法突破自己之演技，觀衆看同一類角色亦可以有新鮮感，他覺得發仔便是很成功例子，幾乎任何類型的角色經他演繹出來自然有不同效果，觀衆同樣會接受。

黎燕珊與劉永感情穩定，並將以情侶檔出現。

面對台灣片商壓價
陳友籲港公司振作
不能過於被動・爭取衝出亞洲

最近台灣片商聯手購買港片，要將港片版權費壓低，並採取新形式合作方法，烈酌要港片商負責一半責任，此舉對本港之獨立公司構成嚴重打擊，究竟香港的獨立公司有何對策呢？二友公司負責人陳友表示，台灣對本港雖然重要，但香港亦不能過於被動，以香港目前的電影形勢，除了台灣這個傳統市場之外，還有其他化海外市場，基本上台灣的市道不景，港片在台上映實際利潤不多，港片在此情況下，必定要依靠其他市場支撐，既然台灣要對港片有諸多限制，港公司應自強不息，不斷提高製作水準，開拓更多新市場。他又認爲港片要生存，一定要衝出亞洲，否則祇會繼續受鄰地壓迫，港公司應爭氣，不要再像一盤散沙。

鄭則士希望盡快成家立室。

女友約滿電視時
鄭則士結婚之日

鄭則士很久未有公開露面，原來最近他拍完「獄中龍」一片正在緊張進入幕後剪配工作。另外他亦撈演員，手上有兩部片是撈演員，另有下月開拍的「黃飛鴻」，徐克找他在片中擔當（豬肉榮）一個角色。

肥KEN始終找到了女友，她是電視台一位女藝員，年紀比他小十多歲，兩人的感情進展不錯。

阿KEN表示最多試過兩日無通電話，由於自己在很遙遠地方拍戲才不通電話。記者問他打算何時結婚？阿KEN說：「我是隨時想結婚的，老實說我年紀不小了，接近四張，不過對方在電視台尚有一年多合約，等她約滿後，始定出婚期。」

肥KEN表示：好難得我兩人都喜歡有B，所以婚後都希望盡快有BB，而且婚後他不讓太太再在娛樂圈工作，等她好好的當鄭家少奶奶。

有傾有講 登行

阿梅紋身沉寃得雪
展露玉臂光滑無瑕

「阿梅呢次你眞係沉寃得雪咯，原來你對玉臂眞係皮光玉滑冇紋過身嗬！」在第九屆新秀歌唱比賽時，梅艷芳打破傳統穿了三轉半露酥胸之爆炸性晚裝，令人眼前一亮，而且首次將她一對玉臂公開，雖然較爲白皙，但饒在肌膚細嫩滑不溜手。

前此，曾經有人傳出梅艷芳多年來不肯展露粉臂，是因爲在臂上紋身之故。

事實上，八年多來，梅艷芳每次登台或者出現任何場合都是穿上長袖衫的，亦難免令人對她紋身之說有點相信，不過，阿梅對加諸於她身上之謠言，都一笑置之，而在適當時候以事實作有力之反駁。

「以往我怕對手太瘦難睇，所以收嘢，最近，係咗要準備個唱，拼命唸佛連對手亦練粗咗D，先至有膽亮相。」阿梅還是以那淡淡的語氣說。

在此之前，阿梅已經透露過，她的手臂已有肌肉，稍後會穿短袖衫的，有人認爲她如果要露臂，亦會在個唱時，乘機可以收到宣傳之效，想不到百變梅艷芳所做的事是別人猜不到的。

「阿梅人地又話你有私生子，又自殺過，又食白粉，又紋身……點解你一點都保持低調，唔正面直斥其非呢？」有人問阿梅。

「我從唔理會人地嘅無謂談論我自己只做我自己喜歡做嘅事，」阿梅說，有人透露，阿梅一來對娛樂圈睇化，二來自從唸了心經，守規守齋之後，已經心境平靜了。

並無收回女友信用咭
呂良偉慨嘆娛圈是非多

呂良偉目前在上水區開設一間頗具規模的卡拉OK，投資了不少財力，目前生意漸佳。但有人向呂良偉大潑冷水，指卡拉OK將快被淘汰，很快又有另一種新興玩意代替卡拉OK，豈不是血本無歸？呂良偉則表示：上水現正開始流行，因爲居民很少出市區，而且市區消費大，所以他選擇在上水開辦一間，是看準就當地的青少年有較佳的娛樂場所。有人稱讚呂良偉本領大，在上水投資卡拉OK能制止當地「陀地」不來騷擾，如非有把握難以在該處發財。最近還有朋友拋讚他到深圳也開設一間，他現時正考慮之中。

近日外傳他收回周海媚的附屬「信用咭」，兩人感情有變？呂良偉稱：周海媚自己有很多「信用咭」，他根本沒有資格給她附屬咭，只是謠言。他認爲做藝人實在太多煩惱事，謠言傳出，很是無奈的，總之自己言行端正便算了。

徐小明
趕妥兩部片 替成龍開戲

日昨在茶樓中，看到徐小明，見他正跟朋友談個興高彩烈，連肥肚子也笑得起伏不停，我不禁瞄着他的肚腩說：「不是說最近你忙到連睡覺的時間也沒有嗎？怎麼卻不似有絲毫減磅樣子？」

他搖搖頭說：「眞是好忙，但我這個人卻是越忙越發胖的，我也攪不通是何道理。」

說起忙的原因，據謂是要把手頭的兩部戲趕妥了，好騰得時間，以備替成龍執導「滅火英雄」。那兩部戲一是「水玲瓏」，一是「霸王卸甲」，尤其前者，因德寶院線突然調整檔期，要將該片提前推出，更使他忙個不亦樂乎。我問他：「下半年既要爲成龍執導，那你的公司不是要暫停開戲了？」他表示並不一定，無疑，如果事情沒變化，他是要把整個人都給了成龍的，因這是第一次合作，且成龍又是只重效果，不計較金錢時間的人，故他非把全副心力投入不可，但他公司仍可找別人替他開戲的，像「水玲瓏」，就是由楊權幫他導演的，結果，不也拍出極好成績嗎。

與未婚妻同住難
吳啟華心情惡劣

吳啟華在較早前接了亞視劇集「還看今朝」，由於工作時間長，拍攝相當辛苦，所以他要考慮情況才定會否再爲亞視拍劇集，或者只限於一年拍一部劇集。

他與影藝經理人公司合約已屆滿，已沒有再續新合約，但關係仍然保持良好，雖然沒有合約，但仍可以合作，他對公司並沒任何要求，只是今後一定不再演反派角色，他覺得演反派已沒有挑戰性，而且令觀衆反感有阻發展，故不演爲妙。

吳啟華最近消瘦不少，除拍劇集辛苦之外，愛情問題也困擾著他，事業與愛情皆不如意之下，精神也顯得比以前更差，原本他與女友是在去年十二月訂婚，但因相見好同住難的關係，與女友相處半年不夠便告分手。他覺得拍拖到某階段便要結婚，用一種責任感維繫著，不然就會慘淡收場，這次就是最好的教訓。

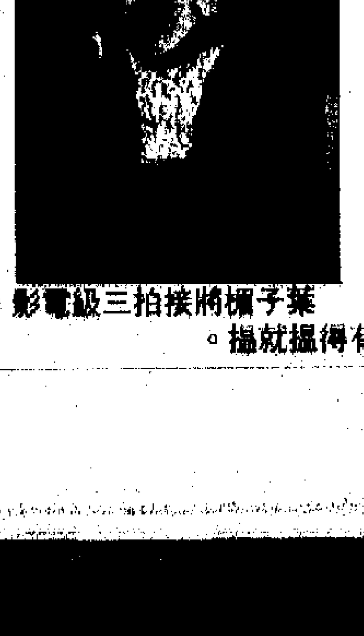
密實裝拍戲
葉子楣指暴殄天物

葉子楣穿著最密實的晚裝拍戲，她自己都認爲導演簡直埋沒她的天賦本錢。她的腰圍保持在廿一吋及廿一吋半之間，她不用節食也保持着這個尺寸，穿起懷舊的服裝，便想起以前的偶象陳寶珠。

葉子楣表示，她很羨慕陳寶珠時代的明星，她們很少曝光，現在的明星便少了這種風範，但現在的明星就有很大自由。

葉子楣與吳君如都同聲慨嘆，她們都沒有男士送名貴禮物，所有東西都是自己賺回來的。

她所賺到的片酬多是買外幣保值，買美元定期，上落不大，自己鍾意首飾、鑽石、皮草，但這些是不保值的。她表示，兩年前才開始喜歡有件名貴皮草，現在已經擁有了。



葉子楣將接拍三級電影，有得搵就搵。

劉洵任港藝術指導
郭錦華將赴台任教

劉洵、郭錦華夫婦分頭發展。夫在香港擔任各粵劇團的藝術指導，又在電影方面發展。

劉洵是京劇的著名小武。徐克欣賞他的舞台功架，曾在「刀馬旦」一片中亮過相，而最近在「笑傲江湖」一片中擔重戲，演一個東廠太監角色，受到行內行外都稱讚。

現代「人間道」一片仍有劉洵擔當重要角色，也是大受好評，因此，「淚眼煞星」及「絕代雙驕」他都佔了重要角色，拍電影好過當教師。

本來台灣復興戲劇學校就意邀聘他夫婦擔任教師，可由他們夫婦去培育新一代的京劇藝人，可是劉洵在港實在片約紛至，難以分身，而且他有子女在生活，一旦去了台灣捨不得留下子女在港。

現時只有郭錦華答應在復興戲劇學校任教，給予很優厚條件，讓她悉心培育新血。近日她已在台北近郊自租寓所居住，她隨時可以港台兩邊走的。

論
江欣燕應冒險 赴巴西做手術

江欣燕乃近視一族名，平日均顧隱形眼鏡保持形象，特別係拍戲，更非戴上隱形眼鏡不可，之不過，若然要捱夜，咁就慘矣，因爲隱形眼鏡唔能夠廿四小時都戴者，否則，容易弄傷對眼，好可能又紅又腫又痛。以往，江欣燕上TYE，間中拍吓戲，唔覺得點，詎料如今集中全力向電影方面發展，片約多到出奇，一部接一部，近日更連續捱咗兩三晚天光，結果對眼發炎，爲咗避免繼續惡化，佢唔戴隱形眼鏡，點知拍動作片，視力矇糊，反應稍遲，便即中招，被擦傷臉部、頭部自然苦不堪言矣。江欣燕趁起早前赴巴西時，獲悉當地之眼部矯正手術，極爲成功，於是躍躍欲試，希望由九百度的近視，變番正常人。不過，江爸爸認爲，手術並非百份百成功者，若然失敗，變唔成正常人，而變咗盲妹，咁就大件事矣，江欣燕認爲有理，決定做近視妹。阿炳認爲，江欣燕唔應咁怕死，俗語謂女人要靚唔要命，搞咗靚，命仔尚且不要，做盲妹味瀨濕碎也，且世界上有邊樣手術係百份百成功者，意外一定會有，希望唔好降臨喺佢身上便好了，何況若然手術成功，將來拍動作片得睇眞，能及時躲避，唔慨受皮肉之苦，應該去做眼部矯正手術也。

藤井郁彌婚禮熱鬧
遲日方才補渡蜜月

藤井郁彌是格子樂隊的主角，也是該樂隊七人組合中的領導者，雖然該樂隊曾經傳說過解散，可是，始終沒有實現過。藤井郁彌在最近突然宣告結婚，這是樂壇中的盛事，原來他與一名叫郁澤馬美子的女人，相戀達十年，終於結成連理。藤井郁彌的婚禮於六月廿九日，在他的故鄉福岡縣的久留米市舉行。

他的家庭環境很保守，因此，他也按照日本的傳統方式結婚，所穿着的是日本的和服，而且都是選擇最名貴的，據說單是這筆費用，已經耗費了不少金錢。在結婚儀式舉行後，跟着還擺設結婚宴，出席的嘉賓，計有一百三十多人，其中以藝能界中人居多，還有唱片公司的老板。

新郎及新娘在婚宴前，還在會場迎賓。

同時他倆還在會場切開結婚蛋糕，讓待她者逐一把蛋糕分贈給各來賓分享品嚐，有些日本的新聞記者，問及他對於婚後的蜜月旅行的事情，據新郎說，目前因工作太忙，不會抽空前往旅行，不過，等自己有空時，才好好地安排補渡蜜月。

藤井郁彌會在日本各大城市舉行演唱會，雖然他結了婚，但依然履行合約上的要求。他自己也想不到如此快就告結婚，因此，目前只好等待機會才往渡蜜月，他說他很了解太太的心情，故只有安慰她。

寶島 櫻花 楓光 伊丹

邱淑貞防狼有術
少穿性感暴露衫

女明星的一舉一動容易受人注意，也容易成爲色狼的目標，邱淑貞又有甚麼防狼招數呢？

她說：「我素來少穿性感的衣服，穿得太暴露色狼不睇中才怪，無就是我們女藝人，一般女士也一樣，這樣會引人犯罪。」

「噢！怪不得你惜肉如金，很少性感亮相。」

「不單止衣著不可以太暴露，就算平日的舉止、談吐，也不可以太過大膽豪放，否則容易招色狼騷擾。」

邱淑貞可謂妙論多多，不過，但求自保，這些論調對她來說可能是大派用場。

「那麼，你試跟蹤嘛？」

「一一」她笑說：「幸好我是自己揸車，都算有些安全感，總之，無論任何情況之下，也休想我下車，至少躲在車中比較安全。」

「你試過被人汽車跟蹤

目是浦羅哥菲夫的「彼德與狼」，藉指揮活潑生動，加上兩位美國魔術師默劇團的表演者，使這首樂曲生動的描繪出來，加上樂隊的幾位成員，各扮演曲中角色，當指揮叫起樂衆一些問題，我後座的小朋友都能對答如流，還會哼唱曲中主題，這種趣味性的音樂會可以多辦，使我們的小聽衆在健康的音樂中成長。

港樂「樂友社」所辦暑期音樂課程：「音樂欣賞入門」，第二課程是「聯名曲，學樂理」，由中文大學音樂系助教何兆華先生主講，這樣的課程對於普及古典音樂亦是很有幫助。

除此之外，在音樂會之前，有講座由專家詳細分析並解說，

，例如由林嘉慶、葉詠詩、簡……勝，胡賽邦唱出貝多芬第七交響曲的片斷，由蕭樹勝改編的練習曲，娓娓唱來不亞於器樂演奏。

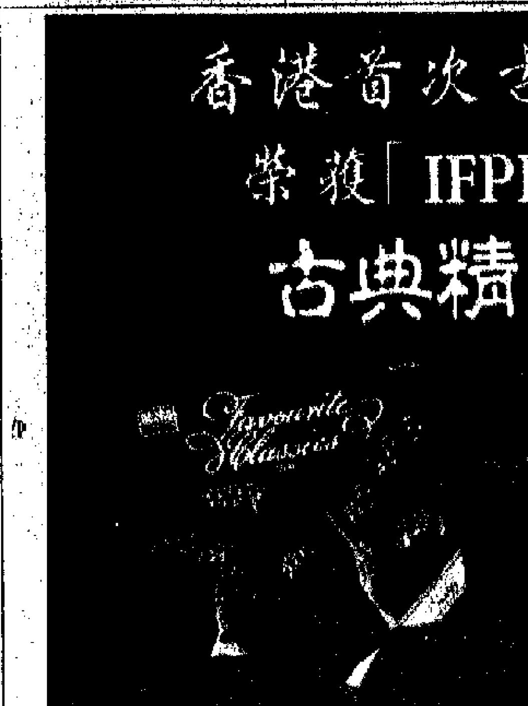
鋼琴六手聯彈，由艾德敦、郭嘉智、李美倫彈得很緊密合作，兩位男士都是碩健型，中間的李女士嬌小玲瓏，更覺楚楚可人，筆者還是首次聽鋼琴六手聯彈呢！

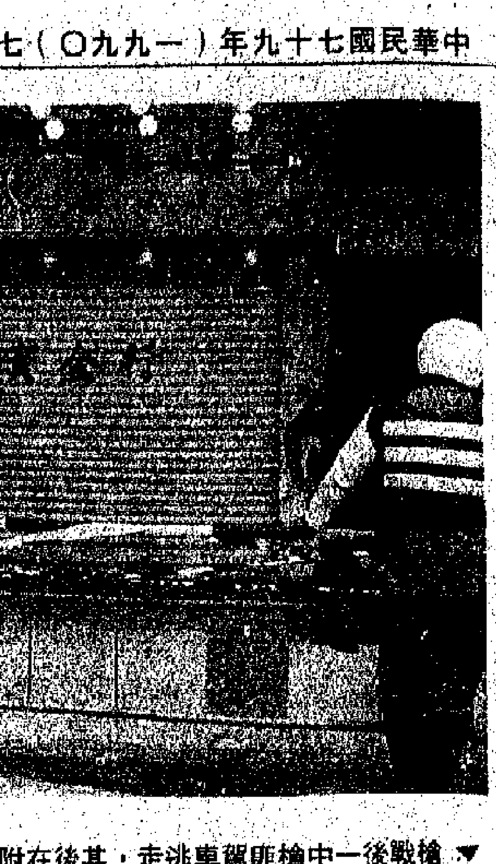
由蕭樹勝、李珮珊合作的樂友社社歌，唱出了樂友社的主題，歌辭如下：音韻繚繞，帶動樂友社，走進樂曲天地，人開朗，將快樂分享，趣味共創，聽這愉快旋律，心裡實感舒暢。

在這樂季結束之時，順祝港樂下一樂季將有更好的成績。

斯醉人樂觀的正是以色列愛樂團。

從這形碟當中，樂迷可領略到德國人對中國文化及詩詞所理解的涵義，是一個相當有趣的音樂欣賞歷程。





▼槍戰後一中槍匪駕車逃走，其後在附

▼疑匪所用的槍械，小圖為棄置的子彈

東岸紀行之九 加拿大諾法斯科史亞省首府

從城堡入口處看，山下的斜坡上，豎立着一座鐘樓，建於一八〇三年。四層高的鐘樓乃市內名勝之一，鐘馬數字的時鐘設在第三層，最高層有一組鳴鐘，其頂部更裝飾着一個圓球。

全今仍然發揮報時作用的「古市鐘」（OLD TOWN CLOCK）有其來源。一七九四年至一八〇〇年，根據公爵（愛德華王子，後爲維多利亞女王之父）當了哈里法斯守備隊的元帥，他是個紀

水清沙幼的基基海灘

娛樂圈

今屆亞姐增設慈善小姐競賽
電話錄音點聽收費 每分鐘四元捐公益

本年度「亞姐」除冠、亞、季軍，「最上鏡小姐」，「最佳體態小姐」外，將增設「慈善小姐」。昨日「亞姐」製作總監區錦泉透露，亞視正傾洽與公益金合辦「慈善小姐獎」。該「慈善小姐」與選方法是，各佳麗以電話錄音形式，錄下說話，若觀衆想與那位佳麗傾偈，便可致電那位佳麗，而每次電話錄音服務每分鐘收費四元，所得款項除開支外，捐予公益金作慈善用途。

而獲電話最多的佳麗，便自動成爲「慈善小姐」，至於會否怕有作弊情形出現，區氏稱絕對不須擔心，原因「慈善小姐」獎主要是做善事，而不會影響佳麗入圍分數。同時「亞姐」在選美月增設這獎項，原因是希望佳麗多做善事，服務社會，及令「亞姐」形象更被外間認同。

談到有傳「港姐」爲了迴避「亞姐」聲勢，考慮把「港姐」準決賽日期提前在八月三日舉行。區氏謂他會證實此消息，不過「亞姐」已鐵定於八月四日舉行，原因「亞姐」宣傳向來給人印象模糊，若再隨意更改選舉日期不是太好，況且「亞姐」準決賽日期早已深入民心，反之無綫資源龐大，要隨時更改或抽調節目來對撼，相信絕不成問題。

今屆「亞姐」總決賽表演嘉賓，邀請得利智擔任，及傾洽羅文表演及陳百強亮相。不過待羅文廿二號返港便有明確答覆，還有今屆「亞姐」正傾洽影視男紅星，在「亞姐」中作首次突破性節目演出。

利智出現令記者誤殺了不少菲林。

亞姐總決賽任表演嘉賓
利智表示很有意義
灌錄唱片要向歌壇進軍

利智昨日一身性感打扮出席「亞姐」招待會，她表示其裙子原本是低「V」字領設計，由於她不想過份肉感，便以扣針扣起領口，但扣針「卜」一聲的迫爆了，所以她只好用針線把領口縫高些。

有謂她既具天賦本錢，穿低「V」設計應更好看。不過利智則不希望，再走性感路線。

稍後她將擔任今屆「亞姐」總決賽表演嘉賓，大開金口演唱。利智聲言她是「亞姐」出身，首張唱片第一首歌曲，能在「亞姐」總決賽中唱出更有意義。

利智爲其新碟，正在灌錄中，她希望首次大碟能做得好些，而今後她會放多些時間，向歌壇進軍。

昨日「亞姐籌委會」首次舉行會議，利智謂由於稍後她要去印尼拍戲，她希望在離港前，先與四位副會長，分配好工作，九月份「亞姐會」會舉行舞會，宣佈「亞姐會」正式成立。

李影應邀亞視拍劇。

應何嘉聯邀入亞視拍劇
李影加港兩邊走 還未夠時間入籍

李影七周五由加拿大返港，隨即應亞視之邀參加「留下伊人」新劇演出，李影自結婚後，便定居加拿大，過着師奶的生活，每天照料女兒外，閒來約同數好友飲茶，由於近年港人很多移民溫哥華，故此遇到熟人是很容易的。她在加生活很是舒適，與香港也差不多。每年也有返港一次，對港地也沒有陌生的感覺。

李影透露，自離開無綫後，沒有演電視劇近三年，在加中文電視沒有自製節目，所以在加沒有機會接觸電視。去年返港無綫曾邀她拍劇，因拍演時間過長，所以沒有拍，此次復出拍亞視劇集，是何嘉聯叫她拍，並以部頭計，時間很適合，拍竣該劇後可以隨時返加拿大。不會給合約所限。

李影又透露，在未返港前，本屆港姐由港飛抵溫哥華，本來約她參加續劇，由於趕返港而不能參加。她目前仍未入加國籍因要經常來往香港，仍未住滿三年期，今後還要坐移民監，丈夫是在香港做生意，每天均有長途電話給她，而且每月也有一次往加拿大住一星期，故此雖然坐移民監，也不感到寂寞。

香港電台第五台
粵曲你我他精選 播全套趙氏孤兒

香港電台第五台（AM七八三），今週安排粵曲節目，每逢星期一上午十一時新聞後播出的「鐳射粵曲」，選播有何非凡唱「碧海狂僧」；羅家寶、白雪紅的「西域行」；小明星的「癡情美人」等。

又逢星期一及星期五中午十二時新聞後，逢星期二至四上午十一時半播出的「你我他精選」，今週曲目爲：

（一）泪灑嬰別（新任劍輝、羅艷芳）；泣荊花之訴情（白駒榮、上海妹）；戲寶卓（何大傻，羅慕蘭）。

（二）趙氏孤兒（一至三場，由許堅信、蕭仲坤、尤聲普、羅家英、李鳳、阮兆輝）。

（三）趙氏孤兒（四至六場，由阮兆輝、尹飛燕、尤聲普、蕭仲坤、梁漢威、李鳳）。

（四）趙氏孤兒（七至八場，阮兆輝、尤聲普、蕭仲坤）；西施（　）；春列人間（小燕飛）。

（五）三笑姻緣（龍劍笙、梅雪詩、梁醒波）；五郎救弟（妙生、許卿卿）。

世界盃收視驕人 亞視今擺慶功宴
樂意接受無綫邀請坐下談亞運

亞視播放「世界盃」收視驕人，今日舉行慶功宴。昨日亞視董事陳水德透露，亞視轉播五十二場「世界盃」賽事中，平均收視高達百分之五十一。原先亞視預料「世界盃」收視只有百分之廿五至卅，所以今次「世界盃」有此成績，便異非常滿意。

由於亞視收視一向偏低，廣告價錢亦低，但今次亞視播「一級世界盃」廣告有利可圖，且相信所賺與無綫相差無幾。至於亞視會否趁今次而提高「亞運」廣告價錢？陳氏答有可能。但，要內部開會決定。

對於無綫年前表示希望邀請亞視與電檢處，洽商日後體育節目是否不加插廣告事宜，陳氏答若無綫邀請到，亞視樂意接受，不過廣告問題是與電檢處無關，電檢處只規定電視台，每一小時節目，每節必須播影十分鐘才可播放廣告而已。

訪港姐新聞有開放政策
陳法蓉覺有利有弊 可令佳麗習慣鏡頭

陳法蓉對於今屆港姐宣傳採取開放政策，初時她並不知道，就算看過週刊刊出的泳衣相也不當一回事，及後看到報章才知道，她認爲無綫此舉的目的也是想和新聞界搞好關係而已。

她曾聽聞張曼玉那年的港姐新聞界在探訪上是很辛苦的，不過，現在採取開放政策，有利亦有弊，利方面，使各佳麗有機會多些宣傳，習慣面對鏡頭，羣衆，站在台上也不會太驚，加上今年有觀衆投票，可令更多市民認識她們；而弊者，要佳麗們面對新聞界不同的要求，可能會疲於奔命，而近年無綫逐步開放，去年已放寬了不少了。

她認爲自我宣傳當然對其他佳麗不公平，但集體行動則不同了。

此外，看過佳麗在尼加拉瓜大瀑布的泳衣相，覺得她們無論在髮型，化粧上，經過專家的包裝後都漂亮了不少，至於是否四年來最靚的一屆，則覺得每人對靚的標準也不同的。

陳法蓉露臍裝，性感迷人。

柏安妮首次拍長劇。

亞視部頭約 黎少芳簽

甘草演員黎少芳昨日簽約亞視，參加「留下伊人」新劇，黎少芳表示，約滿無綫後，年半沒有演戲，原定退出娛圈，淡孫爲樂，可是何家聯邀她復出，不可閒賦在家，重回電視圈演出，可以有精神寄托。後來與兒子商量，決定簽部頭。

四美少女少男 做陽光大使

爲配合暑期的來臨，亞視本港台青少年資訊及娛樂節目「飛虎隊」，特別由今（十六）日開始，推出多個益智有趣，活力十足的新項目，而主持人方面，除了原來的容錦昌、與秀芳、何懿儀，李浩倫外，還邀請孫露錦加入「飛虎隊」大家庭，另外四位美少女少男：陳多梅、董寶珍、蔡偉光、劉偉民更擔任陽光大使，與觀衆共渡一個開心歡笑的假期。

毛舜筠說話率直，是性情中人。

在亞視滿了一年尚有一年約
鄧浩光看將來發展 才決定是否再續約

鄧浩光透露，昨早與接到電話，查詢被斬之亞視助導是何人，他對於該助導被斬事件不明情況，只有回答不知是那一位助導。

鄧浩光透露，他在亞視拍劇以來，沒有遇到外景被人騷擾過，三年前在無綫拍外景時曾遇過一次「陀地」的騷擾，當時編導惟有另擇外景地，避之則吉。

鄧浩光拍演「留下伊人」新劇，本來拍完該劇後，請假休息，可是亞視要他擔任亞運轉播節目，所以要做完亞運節目才放假。鄧浩光表示，八月份完了亞視一年合約，尚有一年，亞視未與他斟新約，如果和他斟，要看情況而定，將來自己在亞視發展不如理想的話，再續新約也無謂。

陳頴芝與男友退回普通關係。

陳頴芝與男友弄得不愉快
月底搬家與母同住 不多講有關感情事

陳頴芝早前和男友艾威鬧不愉快，目前大家仍保持朋友關係；至於將來會否再有進一步的發展不想多談，也不想多說感情事。

月底她會搬屋和媽咪同住，其母已看過風水，表示月底遷屋吉利，而陳頴芝對風水之說不太相信，覺得風水之說，人爲之餘還要加天意的。

最近她忙於兩劇「碧落紅塵」和「撲下伊人」的工作，現時還怕心應付不來，幸而尚可支持。在「碧」劇中她飾演雜技，電影曾試過演出這類角色，所以會籍以前的經驗再做。她認爲電視電影應變有限，不會越軌的。

「皇家師姐」 楊紫瓊顯身手

今晚亞視本港台晚上九時卅五分播映「皇家師姐」。由楊紫瓊、岑建勳、徐克、洪金寶、孟海、羅莽洛等主演。

對李君之言何玉紫來信反應
怕任冰兒不能俏皮
·朱侶·

朱侶小姐：

你好！七月十日看到李君來信反對龍貫天演「萬世流芳」的小生角色，本人很不同意他的見解。首先是不應在該劇未演出便妄加批評演員的表現，這樣對任何一位演員皆不公平。何況看戲時演員最重要是投入角色及演出超真；在汪明荃首演粵劇之際皆不被人看好，但有誰想到她是越演越好以及認真地表演每一齣戲呢？

再而是演員的資歷也不能決定所演角色的優劣，就以阮兆輝、龍貫天、陳劍聲三位爲「福陞」演過小生角色的而論，龍是三人中最嫩的一個，但他的表現可與阮兆輝媲美，陳君是最弱的，但他的演出不夠投入（不知是否因是場地而有所影響？），但他資歷也不淺呢？以下可舉二例，那是「大破洪州」的寇準與「糟糠情」的李通，初時本人也以爲龍貫天演不到扮醜逗天真的老態及機智以及李通的諧趣，奸險，但出乎意外之好，這也是在座觀衆之稱讚。並說與阮之表現沒有分別，相反陳君則不投入。

另外，粵劇之式微，相信是太多人抱有李君的心態了。因爲他（她）們認爲太嫩的演員不能把某些角色演好，而把新人的機會否決了，新人沒有磨練的機會，又怎能有好的接班人呢？

最後，李君以經濟之意說到「只有羅汪可代表一切份量？」對此話本人亦不敢苟同；從多次看「福陞」的演出，可知道羅汪的態度是很認真的，亦很注重觀衆的批評，加上他們的根基與一些大班相比仍未太穩固，相信他們對選角的要求不會掉以輕心，以使演出受影響，令辛苦經營的基礎弄掉，何況這次又有巧合的對台戲。

很希望李君能抱空看看「福陞」這次演出，尤其「龍貫天」在「萬」劇的表現是否如他所想般「差勁」，再寫信告知朱小姐及觀衆們。

知道「福陞」這次會演出舊劇目「福星高照喜迎春」及「三看御妹」，很担心任冰兒受外型所限，演不出柳飄飄的美艷及巧遇的活潑，俏皮。因爲少芯實在演得太好，加上外型配合。但任的外型是任何裝扮也改不了的，希望能以她豐富的演出經驗加以變化，令觀衆有驚嘆的感受以掩蓋不足之處。

祝朱小姐工作愉快！

讀者　何玉紫上
九〇．七．十二

何玉紫對任冰兒的外型有所担心，朱侶是理解的，這也難怪，一般的觀衆（尤其是青年觀衆）所要求紅伶的，在舞台上扮相靚，扮靚，和聲音響亮，其它藝術云乎哉。朱侶想以爲藝術是高於一切的，不過觀衆是花錢的，他有權有所要求，還有什麼話說呢。

何玉紫，朱侶只是感嘆而已，並不是對你有所指責，請諒！

圖爲：任冰兒、羅家英、汪明荃排戲時。

毛舜筠自認型像健康
受老中青戲迷愛護
小朋友送凍飲女性代截的士

毛舜筠近期遇到兩件開心的事，日前往拍外景時，天氣十分悶熱，突然有一位十多歲的小影迷留了一罐凍飲給她，爲此感動之餘也感到很開心，而以前拍外景時，已經常有影迷送上紙巾抹汗，可能自己形象好，受到老、中、青的觀衆歡迎吧！

另外，日前坐的士時，截了幾架也截不到，後來有一個女人截了她的的士，於是便用雙眼怒視對方，但當時卻忘記自己帶了太陽眼鏡，不過，後來才知那位女士是專程爲她截的士的，才知怪錯好人哩！

此外，剛下拍緊「又是寃家又聚頭」劇集，早前她指劇中有一位演員經常遲到，因近日沒有再和對方碰頭，是以不知對方有否改善，不過，如果對方也不改善，其面皮厚的和男人一樣咁厚了。

若然對方仍然自我，毛毛爲保持風度也不會當面罵她，令對方感到內疚。

陳松齡形象健康深受觀衆愛戴。

柏安妮首次演出長劇
覺比拍電影辛苦 已大學畢業望再深造

柏安妮與亞視是簽歌星約，將於九月底屆滿，她在亞視安排下參加「留下伊人」新劇演出，柏安妮自認是首次演長劇，過去拍演只是客串式的角色，她覺得拍電影比拍電視，拍電視趕戲很是辛苦，還幸拍電視廠景有冷氣設備，較爲舒適許多。她很希望接拍多些電影。

柏安妮透露，今年三月已完成大學課程，希望繼續讀書，增加多些學識。今年因讀書的關係，沒有時間出新唱片，很希望今年能夠抽出時間灌錄新唱片。對於張立基離開亞視與無綫簽約，是一件好事，起碼給張立基有更好的希望，因爲張立基喜歡唱歌，不喜歡拍劇集。

名導演電視作品展
亞視今日起推出
徐克俠盜風流上場

七十年代的電視台，培訓了很多出色的電視工作者，好像徐克、麥當雄、許鞍華、黎大煒、徐小明、唐基明等，在投身電影圈後，推動了香港電影而成爲一股新浪潮，而他們的作品風格，在他們早期的電視作品中略見雛型。亞視特別推出一系列以上多位導演的電視作品，輯成「名導演電視作品選」，由今日開始，逢星期一至六上午十時十分播出。

戲言戲語
娛樂與教育性並重 童年無悔發人深省
·馬永·

根據曾獲諾貝爾文學獎的威廉高汀作品改編的影片「童年無悔」，據謂由於既具娛樂性又富教育意義，特於暑假檔期在碧麗宮推出，十二點半場還對學生團體設有優待票價。

影片故事是說有二十五個英國少年軍事學校的學生（他們分別由七至十二歲的小童演出），在一次飛機失事墜海中，乘救生艇漂流到一荒蕪無人煙的小島，他們爲求生存，便合力尋求水源，食物，興建營舍，並藉眼鏡折射陽光，燃點起一個不使熄滅的大火堆，作爲求助訊號。

初時，他們推舉了羅富爲首領，訂立許多分工合作，不得擅作主張的規條，但不到幾天，由積克領導的一羣既不願受這些規條約束，更嚮往在狩獵，嬉戲中追尋源，另起爐灶，而隨着任性胡爲的心理發展，他們更日漸變得野性，殘酷，以戰士，英雄自命，視打鬥、殺戮爲樂。

他們不斷把羅富的追隨者擄和誘迫過去，對不肯聽命的，更一再在各種不同的鼓動下予以殺害，最後，連孤立無助的羅富也險些性命難保。

劇情儘然對人性作了極深入的剖析與批判，也在任性與理性上有很細緻的描寫，尤其積「捉妖」的穿插，更極尖銳的暴露了自命爲英雄的原來卻是懦夫的隱藏心態與弱點，因此，都極足使人玩味，發人深省的。但這似乎要具有相當領悟與理解修養的中大學生方能判斷和體會得來，對年歲較少的子女，做父母的最好能帶同他們一起觀賞中細心給以講解及輔導，免得他們也把任性胡爲看作無拘無束的好享樂，屬逐打鬥視爲追尋刺激的好玩意。

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港'86
6:40 香港早晨
9:10 卡通
10:00 陽光節拍一小時
10:55 卡通
11:25 執位夫妻
11:55 淘氣雙子星
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:00 愛有明天／火鳳凰
3:20 城市故事
3:50 卡通
4:20 閃電傳真機
5:15 魔神英雄傳
5:40 前途在我手
6:15 金曲挑戰站財經消息
6:30 新聞天氣及[illegible]
7:05 我們是這樣長大的
7:35 孖仔孖心肝
8:30 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案
9:15 新聞及香港小姐前奏
9:20 午夜太陽
10:20 歡樂今宵
11:20 新聞報道／今日財經
11:50 [illegible]
12:00 [illegible]
12:55 天生一對
1:50 [illegible]
3:15 大俠金胡蝶

亞洲本港台
6:30 卡通
6:45 晨早直播室
9:05 卡通
9:35 點點蟲
9:50 卡通
10:10 徐克之俠盜風流
11:45 老爸情
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 武則天
2:00 下午茶
3:05 變色龍
4:00 卡通
6:15 新聞天氣經濟[illegible]
6:55 放眼世界
7:00 [illegible]
8:00 蟬面超人1990
8:25 美的開始
8:30 我們是這樣長大的
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 皇家師姐
11:35 活色生香
12:05 新聞／經濟
12:20 密令
1:15 江湖三女俠

無綫明珠台
7:15 新聞報導
7:55 Pearl watch
8:00 [illegible]
8:30 [illegible]
9:00 飲勝
9:30 新聞簡報
9:35 紅杏艷瑰
11:45 新聞報導
12:00 紅杏艷瑰
12:15 流行音樂精選
12:20 Pearl watch
12:25 獨家大師精選
12:50 The Pearl Report
1:20 靈界

亞洲國際台
2:00 喜氣洋洋
3:00 卡通
6:00 新聞
6:10 浮華世家
6:35 [illegible]
7:05 國際新聞雜誌
7:35 海上絲綢之路
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 飛上枝頭
11:15 新聞
11:30 雙城記
1:20 CNN新聞衛星直播

六合彩

近期旺門號碼：
3 6 14 28 31 35

十期盲門號碼：
4 9 10 13 16 23 42 45

各號碼與上次開出距離期數

3	1	6	6	8	0	8
1	17	5	21	3	1	9
0	10	3	0	1	1	16
11	7	3	2	4	6	
2	3	2	4	2	0	
0	17	1	4	2	0	
9	4	1	0	2	17	

最近十期各號碼開出次數

2	1	1	2	1	1	1
2	0	0	0	2	2	1
3	0	1	2	3	2	0
0	2	2	2	1	1	
2	3	1	3	2	1	
4	0	3	1	2	1	
1	3	1	3	4	0	

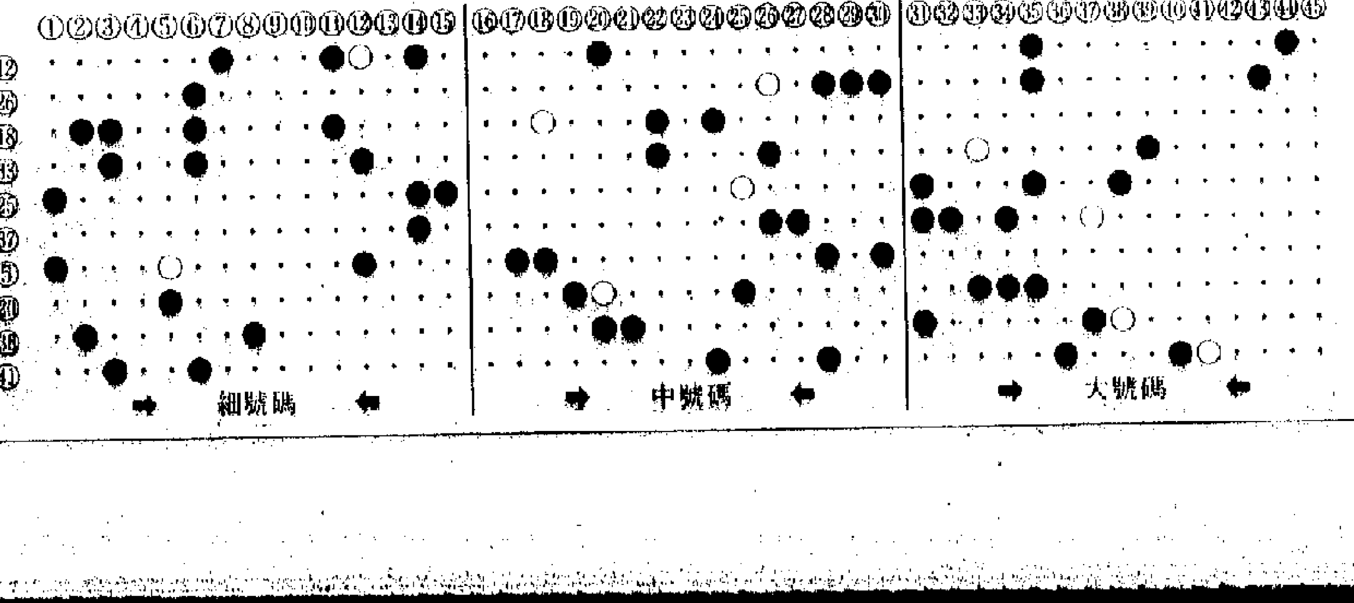
今年以來各號碼開出次數

5	13	8	6	11	9	5
8	6	11	6	8	7	5
11	7	12	10	13	7	6
10	10	6	3	6	8	
7	9	12	11	7	7	
8	4	11	5	9	12	
9	12	10	10	14	4	

最近十期開獎紀錄

第45期	六月十二日	⑦⑪⑭⑳㉟㊹・⑫
第46期	六月十四日	⑥㉘㉙㉚㉟㊸・㉖
第47期	六月十九日	②③⑥⑪㉒㉔・⑱
第48期	六月廿一日	③⑥⑫㉒㉖㊴・㉝
第49期	六月廿六日	①⑭⑮㉛㉟㊳・㉕
第50期	六月廿八日	⑭㉖㉗㉛㉜㉞・㊲
第51期	七月三日	①⑫⑰⑱㉘㉚・⑤
第52期	七月五日	⑤⑲㉕㉝㉞㉟・⑳
第53期	七月十日	②⑧⑳㉑㉛㊲・㊳
第54期	七月十二日	③⑥㉔㉘㊱㊵・㊶

最近十期號碼開獎圖勢



上期開出號碼 ③⑥㉔㉘㊱㊵・㊶

綜合分析

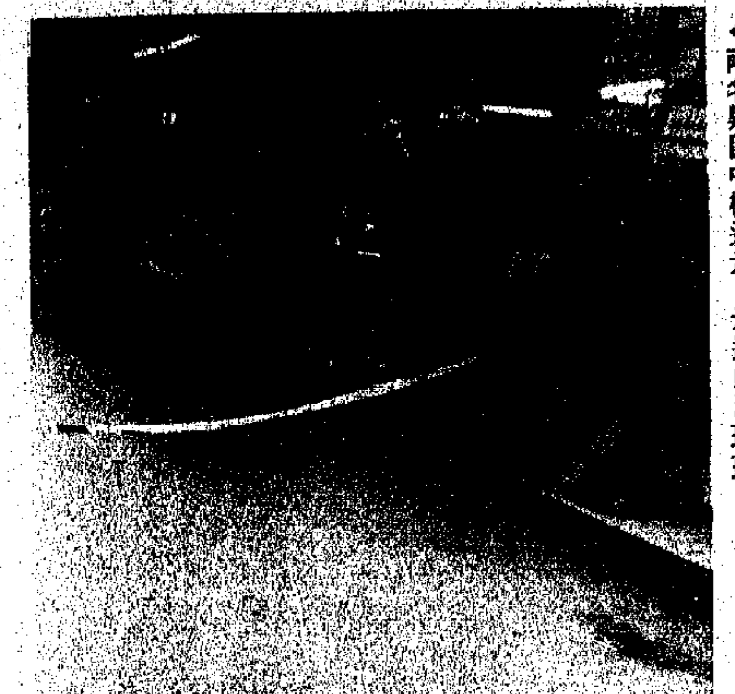
第五十五期六合彩明天開獎，預料仍是以三門齊的格局爲主，各號碼分佈亦趨平均。

細號細以①⑤⑪三個機會最大，②⑭可作爲副選，如要博冷，⑨屬最佳選擇。

中號碼則以⑱㉒㉖爲第一選擇，其次可考慮⑯㉙，正副兩組之中宜各選一個。

大號碼㉟㊳兩個之中應最少選擇一個。（港）

心水介紹	最佳熱胆
1 18 38	12 20 35
精選冷胆	**最佳配脚**
9 16 42	14 29 32


◀兩名疑匪中槍逃走，沿途血漬斑斑。

◀與匪徒駁火的兩名輔警向上峯講述開槍經過。

▶昨日上午新蒲崗警匪槍戰案中遇劫的天欣珠寶金行。

警匪槍戰・一死一傷

新蒲崗昨上午發生警匪槍戰事，結果兩名打劫金行之三名匪徒在槍戰中一死一傷。警方現呼籲一名曾受匪徒脅持的女子與警方聯絡。

案發於昨日上午十一時卅五分，當時有三名蒙面男子，其中兩名手持類似手槍物體，衝進位於爵祿街四十號地下一間珠寶金行，聲稱打劫，另外一名疑匪則在店外放哨。

兩名賊人用槍指嚇店內各人，其中一人跳過飾櫃掠去一批金飾放入一尼龍膠袋內。

一名巡經上址的輔警發知有劫案，瞬即趕到現場調查。當賊人見到警員趕到，立即由店內衝出，其間賊人曾脅持一名女子作人質。

當一名疑匪登上一部停泊在附近的私家車欲逃走時，而另兩名賊人則徒步向衍慶街逃走，該名警員與賊人互相駁火，賊人連開數槍，而警員則還火兩響。

此時警方一架衝鋒車載着兩名警員亦趕到現場協助，車上一名輔警下車向逃走中賊人開槍。

其中一名賊人於逃至衍慶街與爵祿街交界時不支倒地，他被送往伊利沙伯醫院急救但於下午十二時半許證實死亡。警方在其倒臥的地方檢獲一支類似手槍物體。

[illegible]警方[illegible]獲有關賊車，車上一名男子頸部受槍傷[illegible]情況惡劣。同時警方在該車上找回部份劫去金飾[illegible]

初步[illegible]六響而賊人則開槍三發。

▲警方封鎖發案現場，進行調查。

▼大隊警員在案發現場進行調查。

▼槍戰後一中槍匪駕車逃走，其後在附近失事。

▼疑匪所用的槍械，小圖為棄置的子彈。

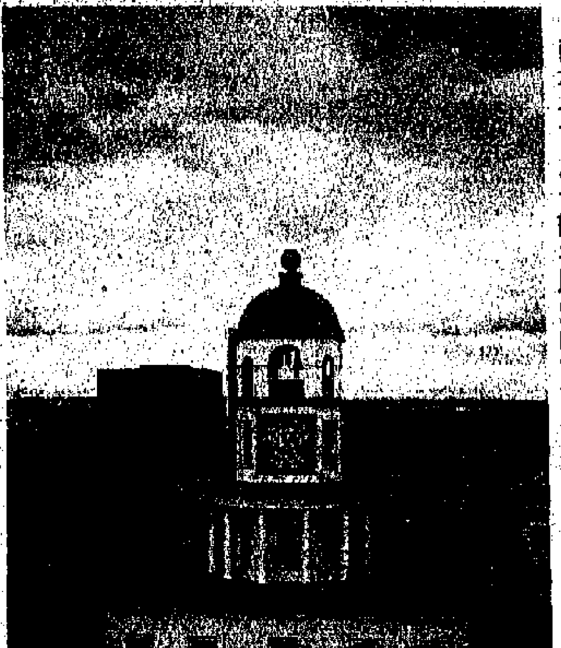
◀東九龍重案組警司何樂懷（右）與黃大仙警署刑事偵緝組總督察伍家華（左）分別講述案情。

◀一名中槍疑匪送院救治。

東岸紀行之九

加拿大諾法斯科史亞省首府 有海濱城市稱號的哈里法斯

・宋潔瑜・


已有一百八十餘年歷史的古市鎮。

因為加拿大航空公司（AIR CANADA）沒有班機從波士頓直飛英國倫敦，我只好在加拿大諾法斯科史亞（NOVA SCOTIA）省的首都哈里法斯（HALIFAX）停留，如此一來，有整個下午的時間逗留，我有機會在旅途中多看一個加拿大東部的城市。

對諾法斯科史亞省，我非常陌生，對哈里法斯，更毫無認識，事前也沒讀過關於介紹當地的資料，惟一陪伴我勇往直前的，是上帝和我的胆量。

大約上午十時半，班機載我離開波士頓國際機場，目的地是哈里法斯，誰想到短短的三小時半旅程，還要在諾法省的YARMOUTH機場停留了片刻並辦入境手續。

下午二時，班機降落在哈里法斯國際機場。我把手提行李寄存於機場大廈的儲物庫，只攜着手袋和照相機，輕輕鬆鬆地往乘搭到市中心區的機場巴士。

四十五分鐘之後，巴士就抵達位於斯科史亞廣場的「哈里法斯堡」（CHATEAU HALIFAX）酒店，下了車，我立刻開始儘量利用有限的時間作步行旅遊。

「CHEBOOKT」是哈里法斯的印第安名字，意思是「第一海港」（CHIEF HARBOUR）。一七四九年，該市又名「CHEBUCTO」，當年，康華理斯（EDWARD CONWALLIS）帶着二千五百七十多人（包括婦孺在內）從英國航行至加拿大東岸登陸及定居，後來，他把「CHEBUCTO」改稱「哈里法斯」，這是為了向哈里法斯伯爵致敬，而伯爵之頭銜卻來自英國約克郡（YORK SHIRE）的哈里法斯市。

除了有「海濱城市」（CITY BY THE SEA）的稱號之外，哈里法斯更是北美洲各大都會中佔很多「第一」位置的城市，它擁有美洲大陸的第一家報紙，加拿大的第一間郵局和第一間公立學校，而且在英屬北美洲中最先有選舉的公眾下議院。

哈里法斯的聖保羅教堂建於一七五〇年，是加拿大最早的聖公會教堂，附近還有國內最早的路德會教堂，建於一七五六年。市內的皇帝大學（THE UNIVERSITY OF KING'S COLLEGE）為英聯邦在海外最早的大學，紐約的哥倫比亞大學也是根據它的學制而創校。

時至今日，哈里法斯已成為美洲與歐洲內陸貨運轉口中佔重要地位。

現在，讓我來談談在哈里法斯市中心區看到些甚麼了。首先，我要介紹一下省政府大樓（PROVINCE HOUSE）。

自從一八一九年建成後，省政府大樓一直屹立於賀里斯街（HOLLIS STREET），喬治亞式建築物的一顆「寶石」。最初，佔有原址的是木造的舊政府大樓（GOVERNMENT HOUSE），只有一層兩高。數年後，司建築物經過擴建作為總督府。

現在的省政府大樓於一八一一年八月中舉行奠基禮。這座長一百四十尺，闊七十尺和高度有四十尺的大樓以本土的沙廠建成，耗費五萬二千鎊。一八一九年二月十一日，議院首次在省政府大樓開會。

從賀里斯街正門入口進去參觀省政府大樓，你會發現它的外院栽着二三十株枝葉茂盛的大樹，兩面放置着一尊古炮，彷彿守衛着大樓的入口。此外，南院裏還豎着約瑟豪（JOSEPH HOWE）的銅像，他是諾法省人所敬愛的民族英雄和激烈的政治家，曾經為爭取出版法自由而獲勝。此院內更有一些兩非紀念碑。

省政府大樓內的紅室（RED CHAMBER）即會議室（COUNCIL CHAMBER）自從建成以來似乎很少改變。鮮紅的地毯，高靠背又舒適的紅絨靠座椅，古雅的雕飾，天花板下懸着黃澄澄而裝上雪白燭泡的吊燈，那些巨型的七彩人像畫，看得人眼花撩亂，總之，這裏一室古典氣派。紅室乃設計作為省議會上院會議室之用。

至於下院會議室，當然有不同的設計，從前缺乏廳座旁聽席，而且要利用兩座壁爐取暖，直至一八八零年代，整座大樓才設中央暖氣系統。

議院圖書室本來是諾法省的最高法院，很多著名的審訊案件都在此室內進行。一八六二年春天，最高法院遷離上址，因而改作議院圖書室，增設了閣樓，凹室和很多書架，用以集中收藏原來分散於省政府大樓各室內的書籍。我很欣賞通往閣樓的黑色鐵花梯子，覺得它很富藝術感呢。

你會注意到議員門室上那些被砍了頭的鷹，據說約在一八四〇年反美時期，一位性子急燥的愛爾蘭籍議員斬去鳥兒的頭，為了它們看去太像美國的大鷹。

如果你沒有遊過城堡山（CITADEL HILL）上的「哈里法斯城堡」（HALIFAX CITADEL），不算到過哈里法斯。此城堡現已被列為國立歷史公園，讓人免

哈里法斯城堡內訊號竿高聳。

從城堡入口處看小山下的斜坡上，豎立着一座鐘樓，建於一八〇三年。四層高的鐘樓乃市內名勝之一，鐘面的數字的時鐘設在第三層，最高層有一組鳴鐘，其頂部更裝飾着一個圓球。

至今仍然發揮報時作用的「古市鐘」（OLD TOWN CLOCK）有其來源。一七九四年至一八零零年，根德公爵（愛德華王子，後為維多利亞女王之父）當了哈里法斯守備隊的元帥，他是個紀律嚴厲而非常注重守時的人，便為守備隊及市民設計了這具從英倫運來的大時鐘。

站在城堡山上，市中心區附近的景色，盡入眼簾，哈里法斯海港的彼岸，是達茅夫（DARTMOUTH），與哈里法斯成為守着海港兩岸的雙子城。往左看，那道橫跨海峽的麥當奴橋很像三藩市的金門橋，橋樑也是一艾字形。往右看，哈里法斯紀念圖書館和公共花園，一覽無遺。

像八角星形的「哈里法斯城堡」已是在一八二九年時第四次改建。最初，此城堡建於一七四九年，只是以木柵圍成的小堡壘，設了五個炮台來防禦印第安人的襲擊。

一七七六年，美國獨立革命戰爭爆發，新的城堡才匆忙地環繞着小山頂建築起來，當時也不過是幾個土炮台圍着一個木倉，這算是第二次建城堡了。

一七九三年，英、法兩國發生戰事，哈里法斯再次匆忙地建築堡壘，那時候，負責人為愛德華王子（維多利亞女王之父），他下令建造一個有傳統四稜堡的堡壘，並命名為「喬治堡」（FORT GEORGE）。堡壘也是用土和木材建成，在一八零零年竣工後不久就倒塌了。

現在的城堡於一八二五年秋天由皇室工程師尼高斯（GUSTAVUS NICOLLS）上校所設計，他樂觀地估計要花六年時間才建築完成，豈料城堡建了三十年而且預算費用超出幾倍。

一八二九年夏天，城堡才開始動工興建，但翌年十二月，堡壘主牆的一部分竟然倒塌了。原來它的厚度不足以抵禦哈里法斯冬天的壓力，尼高斯只好重新設計堡壘的東部，但在英國的上級卻懷疑他的預算，未能下決定施行他的新設計，一八三一年秋天，尼高斯調任離北克市，由後繼者負起這苦差。

設計不斷呈交及遭否決，堡壘工程停頓下來，直到一八三八年，最後的設計被通過，第二建築期才開始。

城堡的其餘部分於一八三八至一八四八年間建成後，仍不適用，因為在多數的炮台上空間有缺陷。直到一八五〇年代中期，斜溝的難題才得以解決。最後，裝上軍備和斜甲板，這個利用總黑鐵色石（IRONSTONE）和花崗岩建設的城堡終於宣佈完成了。

一九五六年，哈里法斯城堡就成為國立歷史公園。踏進城堡，你會看到一些展覽和軍隊博物館內所陳列的軍需品，包括那些令人目而即得很的軍服。其實，駐守城堡，往來巡邏的士兵，他們身上的服飾，就已夠吸引人。直到現在，每天十二時，城堡內仍然午炮轟響不絕。

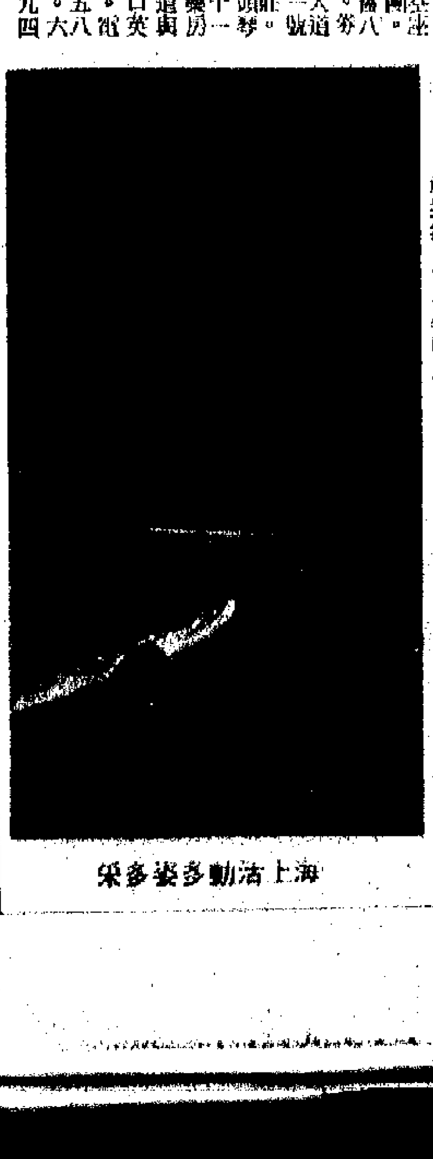
對了？你可以到城堡內的咖啡室坐一會，還可以去看一套有聲光及特別效果的幻燈片，名為「歷史的潮流」。可惜我這個行色匆匆的過客，無論如何，也撥不出五十分鐘的時間去欣賞了。

下了城堡山，我就回到哈里法斯堡酒店，等候載我回去卅五公里外的哈里法斯國際機場的巴士，再等待在晚上九時五十分起飛的班機，送我往另一個目的地——英國的首都。於是，我便正式結束了美加東岸之行。

星藝旅行團

行程一 七月二十二日

上午九時在尖沙咀北京道口，三越百貨正門出發，今期樂遊上午遊山，下午嬉水，以一次消暑得雙重享樂。首往大水坑，石鼓仔，深谷古村梅子林盛花飄香。女婆山畜牧區氣勢，林泉幽景。中午西貢華興酒家原桌豐富粵菜餐，席間抽獎助興增添歡樂氣氛。下午暢泳者於水清沙幼白沙灣海浴（船費自付）。漫遊組北潭植林區彷彿家灣奇岩異石。其中可躍馬橫車之橫盤石與風向之爭的東風石。全日採用冷氣航空座車隨團。每券仍為八十五元。券站：[illegible]


海上活動多姿多采

熱美人 夏威夷（上）

旅遊人士近年喜歡到布吉、巴里、桂林等地，但是這些地方，或許嫌過於人工化。到夏威夷旅遊，更既可脫離塵囂，欣賞大自然的秀麗和美景，更可以同時享受到大都會應有的現代化設施。正是漫步與純樸兼備，老幼咸宜，各適其式。說夏威夷是個渡假旅遊的好去處，假日不宜。

夏威夷其實是由八個島嶼所組成，一般人到夏威夷，只在最繁華的歐胡島瀏覽，雖然這裏是整個夏威夷島的心臟，但只是遊歐胡島，並不足以代表夏威夷的特色和意義。如果以吃一頓美好的中菜來比喻，歐胡島便是魚翅和主菜，其他的離島，則為甜品，缺一不行。

對不少人來說，夏威夷就是檀香山，是草裙舞，其實這個由八個島嶼組成的美國第五十個州，並非單由海灘、陽光所組成那末簡單。

「夏威夷」是保里尼西亞人稱「家園」的意思，所以每當你踏足夏威夷，當地的土著，都會為你送上一份熱情和溫馨。

——氣候：夏威夷位於熱帶地區，但氣候溫和，常年涼風吹送，陽光充沛，平均氣溫為攝氏二十二度至三十一度，因此有太平洋天堂之美譽。

——衣著：在夏威夷群島上係可以穿各種喜愛的衣服，但是舒適簡單為主，泳衣是必備的物品。

——交通：島上交通十分方便，每天均有內陸班機前往各個島嶼。此外，歐胡島有巴士服務外，各島則有其它交通服務和計程車，三輪車，火車和遊艇服務等。

——簽證：外國人進入夏威夷境，必須申請簽證，入境簽證可在各國的美國領事館辦理。

一、歐胡島（OAHU）

這是夏威夷群島中最繁華的一個島嶼，首府檀香山（HONOLULU），是個東西文化、種族和藝術會萃的地方。

對於喜愛陽光海灘的人士，檀香山一定能滿足你，因為這裏到處都是水清沙幼的海灘，無論游泳、滑浪、風帆、垂釣等活動，都可隨意選擇。而著名的威基基海灘，更是遊人必到的地方，各大小酒店，都沿威基基海灘而建，住客只須穿上泳衣，便可自酒店下沙灘，浮沉於碧波之中。自威基基遠望，就是鑽石頭山（DIAMOND HEAD），這是一個死火山口，傳說是火神匹利定居的地方。而這個一度是檀島戰士大本營的山頭，已是檀香山著名的旅遊點。

日本人於一九四一年十二月七日偷襲珍珠港，成為第二次世界大戰的導火線。過了幾十年，這次被日軍偷襲的地方，珍珠港（PEARL HARBOUR）已闢為旅遊區，遊人可登上當年被炸沉的「阿里桑那號」上，憑弔那次慘烈的戰役，悼念陣亡的將士。

珍珠港是遊檀香山時必到的旅遊點，每年前往觀光的人超過一百五十萬名。

檀香山的（IOLANI PALACE），也是遊客值得一遊的地方，亦是美國唯一的皇宮。皇宮之內，金碧輝煌，美倫美奐，可以想像當年夏威夷大王的奢華生活。

島東端的KOKO HEAD NATURAL PARK是非常值得一遊的地方。公園下面的（HANAUMA BAY），岩石特異，形成一幅無際的壯麗景色，這些岩石是一萬多年前火山爆發後凝聚而成的。

歐胡島的SEA LIFE PARK大異其趣，公園佈置得有如海底，內裏設置可容三十萬加侖海水的珊瑚礁水箱，是全美國最壯觀的水族館之一，館內飼養了二千多種熱帶魚類，供遊人觀賞。

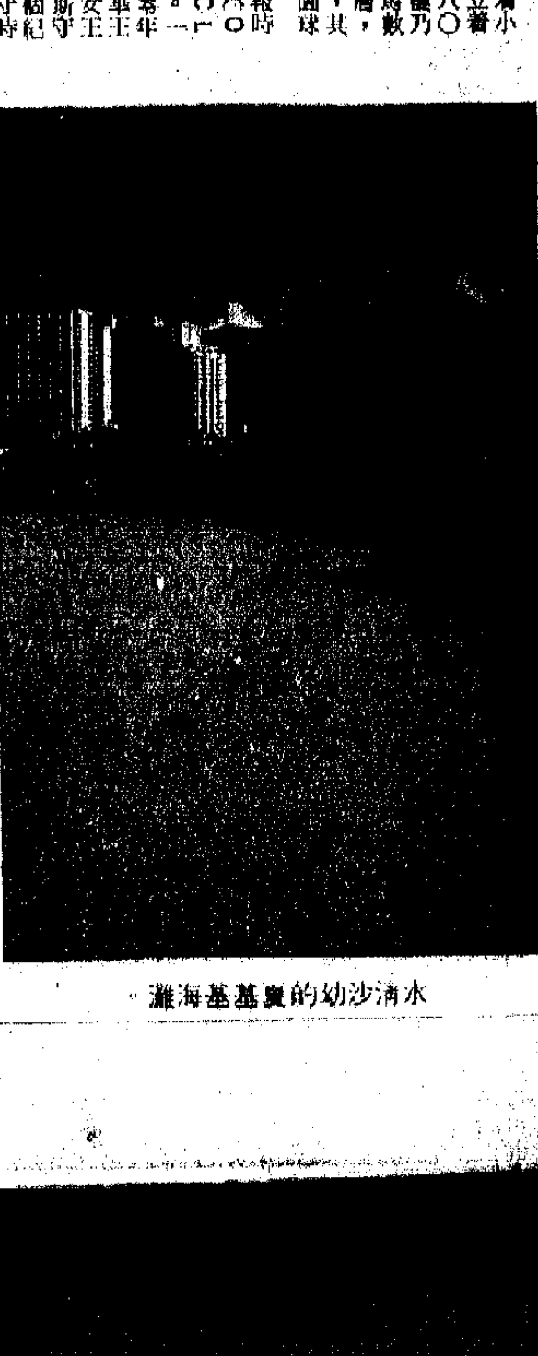
歐胡島只是夏威夷群島中其中一個面積略大的島嶼而已，如果乘內航機到其他島嶼去瀏覽，那種純樸變幻的環境，與檀香山的繁榮相較，實在另有一番恬靜，崇尚自然的人，不容錯過。

二、卡威宜（KAUAI）

檀香山西北約一百哩，便是有「花園島」之稱的卡威宜島。顧名思義，島上繁花錦簇，百花齊放，島上共有五個植物公園，種有多類熱帶植物及花卉，美不勝收。

卡威宜島分為南、北兩岸，都有值得觀賞的地方。極南的POIPU BEACH灘長如帶，金光燦爛，是有名的泳客天堂，沿着海灘西行，抵達郭基國家公園，KOKEE PARK，便看到太平洋上的大峽谷——WAIMEA CANYON，雖然氣勢也許不及科羅拉多大峽谷，但是青葱蒼翠，黃綠相映，實有另一番氣象。

如果瀏覽北岸的景色，就須自LIHUE開始。LIHUE是卡威宜島的商業重地，沿WAILUA RIVER而上，可以抵達有名的蕨植物岩洞。洞窟內，多極，蕨植物叢生，奇形怪狀，滿山遍野，生趣盎然，很多年輕人更愛在這洞內舉行婚禮。（未完）


水清沙幼的夏威基基海灘

應何嘉聯邀入亞視拍劇 李影加港兩邊走 還未夠時間入籍

李影上周五由加拿大返港，隨即應亞視之邀參加「留下伊人」新劇演出，李影自結婚後，便定居加拿大，過着師奶的生活，每天照料

……年的港姐新聞界在探訪……上是很辛苦的，不過，……年已放寬了不少了。

陳法蓉露臉裝，性感迷人。

……半沒有演戲，原定退出娛圈，孩孫為樂，可是何家聯邀她復出，不可閒賦在家，重回電視圈演出，可以有精神寄托。後來與兒子商量，決定簽部頭。

做陽光大使 四美少女少男

為配合暑期的來臨，亞視本港台青少年資訊及娛樂節目「飛虎隊」，特別由今（十六）日開始，推出多個益智有趣、活力十足的新項目，而主持人方面，除了原來的容錦昌、吳秀芳、何懿儀、李浩倫之

「童年細個」……

據調由於既具娛樂性又富教育意義，特於暑假檔期在碧麗宮推出，十二點半場還對學生團體設有優待票價。

影片故事是說有二十五個美國少年軍事學校的學生（他們分別由七至十二歲的小童演出），在一次飛機失事墜海中，乘救生艇漂流到一荒無人烟的小島，他們為求生存，便合力尋求水源，食物，興建營舍，並藉眼鏡折射陽光，燃點起一個不使熄滅的大火堆，作為求助訊號。

初時，他們推舉了羅富為首領，訂立許多分工合作，不得擅作主張的規條，但不到幾天，由積克領導的一羣既不願受這些規條約束，更嚮往在狩獵，嬉戲中……他們不斷把羅富的追隨者唆擺和誘迫過去，對不肯聽命的，更一再在各種不同的鼓動下予以殺害，最後，連孤立無助的羅富也險些性命難保。

劇情確然對人性作了極深入的剖析與批判，也在任性與理性上有很細緻的描寫，尤其是「捉妖」的穿插，更顯尖銳的暴露了自命為英雄的原來卻是懦夫的隱蔽心態與弱點，因此，都極足使人玩味，發人深省的。但這似乎要具有相當領悟與理解修養的中大學生方能判斷和體會得來，對年紀較少的子女，做父母的最好能帶同他們一起觀賞中細心給以講解及輔導，免得他們也把任性胡為看作無拘無束的好享樂、嬉逐打鬥視為追尋刺激的好玩意。

六合彩

近期旺門號碼：
3 6 14 28 31 35

十期盲門號碼：
4 9 10 13 16 23 42 45

最近十期開獎紀錄

第45期	六月十二日：	⑦⑪⑭⑳㉟㊹・
第46期	六月十四日：	⑥㉘㉙㉚㉟㊸・
第47期	六月十九日：	②③⑥⑪㉒㉔・
第48期	六月廿一日：	③⑥⑫㉒㉖㊴・
第49期	六月廿六日：	①⑭⑮㉛㉟㊳・
第50期	六月廿八日：	⑭⑳㉗㉛㉜㉞・
第51期	七月三日：	①⑫⑰⑱㉘㉜・
第52期	七月五日：	⑤⑲㉕㉝㉞㉟・
第53期	七月十日：	②⑧⑳㉑㉛㊲・
第54期	七月十二日：	③⑥㉔㉘㉚㊵・

校園動態

雙日刊 主編 譚秀牧

讀書的苦與樂

（葛量洪教育學院）清心

書，在現今的社會中，已是極為普遍，接觸它的人更是數不勝數，所以對於讀書的苦與樂，人們一定有所體會的。

讀書大抵可以分為兩大類：其一是在學校接受教育時所讀的課本，其二是在閒暇時閱讀小說、散文等書籍，這也就是課外書籍了。

也許你會這樣問我：「究竟讀書對於你來說是一件苦事還是樂事呢？」我可以這樣回答：「有苦也有樂。」也許你會這樣追問下去：「為甚麼會有苦也有樂？」我就會這樣回答：「其實很簡單，在學校裏所讀的書就是苦，在課餘時讀自己喜愛的書就是樂了。」這種說法，我相信是大多數學生所贊同的。

在學校裏所讀的書，對我而言，的確是一件苦事，這也許是殖民地教育的後遺症吧！因為在香港讀書，不論是小學還是中學，學生的功課壓力是非常大的，而且不時需要測驗、默書、考試，這些都使得學生們終日忙得書不離手，從表面來看，還以為學生們對於書本真個愛不釋手，其實，學生們只是為了不想在測驗或考試時，呈交白卷罷了；這些學校考試倒還可以默默地忍受下去，但最要命的還是那些不知所謂的公開試了，校方與家長為了學生們能夠在公開試中考取好成績，於是便不斷施加精神及功課上的壓力，這樣在學生心裏無形中就形成了一個陰影，時刻想着考試的可怕，反而從不會想到讀書的樂趣，這樣他們再也不可以由衷地學習，完全是被動的了，公開試也就成了一個棋盤，而學生就是棋盤上的棋子了；雖然他們的思想完全被公開試及課本所操縱了，但在他們眼中就只看到考試，如此一來，讀書也就變得毫無趣味，而成為考試的工具了，所以在學校裏所讀的書，就是一件苦事了。

但閱讀課外書，就不同了，由於課外書是在自己空閒時才閱讀的，故此也就比較自由些了，可以說課外書是在毫無壓迫力之下而自然去讀的，這樣，讀書的樂趣也就更易從閱讀中領略到了。

正因為閱讀課外書是不受約束，故此所閱讀的書籍的種類也比較自由，可以隨自己的喜好而選擇，例如：小說、散文等都是各有特色，各有益處的，而且也受到不同類型的人士所喜愛的，以小說而言，其種類也是多元化的，諸如武俠、愛情、科幻等各適其適，應有盡有，所以這也使讀者們能有較多的選擇。

此外，也由於這些課外書有不同種類，故此，其中亦包含了不同的知識，所以學生閱讀它們時，實可增進不少在學校學習不到的知識的。

再說，閱讀自己心愛的課外書時，便能暫時忘卻現實生活中的煩惱及苦悶，而隨着書中的角色，傲遊現實生活以外的國度，扮演現實生活以外的角色，聆聽現實生活以外的聲音；我們又可以投入書中，在翱翔的山嶺與生死之交痛飲，或在香港的日落海灘邊與情人擁吻，或在不可想像的外太空中與外星人打交道……試想想，這是多麼令人嚮往的啊！

因為閱讀課外的書形式較為自由，且能增進課外知識，所以，閱讀課外書對我來說確是一件很有樂趣的事。

總之，我認為在學校裏因為考試壓力的關係，所以讀書便失去其樂趣，因而成為一件苦事；而閱讀課外書是在自由選擇的情況下，隨自己喜好而閱讀，所以在此情況下讀書便是一件樂事了，而且我記得美國文藝作家史提芬．茲倫曾說過：「隨自己所愛而讀，才能體會其中的哲理和思想。」對於此一說法，我是十分贊同的。

戲劇與我

（赤柱聖士提反書院）王子

第一次接觸舞台劇，要倒數到中一時候的班際戲劇比賽了；縱然那次只是扮演一個巴士站，但在排練期間，師兄指導各同學的走位、聲調控送、道具運用等，都足教我這個無知少年對於此門藝術深深着迷了。

加入了話劇組，更發覺舞台劇具有無比的魔力。經過幾次聚會後，便要準備團體比賽了；團體的意思便是各演員坐在一起，不需任何道具、燈光或走台位，只是完全利用演出者的聲調控送把整套劇表演出來。此練習除依賴個人技巧之外，也要求整體合作，否則，全劇就不能給人一氣呵成的感覺。

升上中四，有幸被挑選參加社際戲劇比賽，一班志同道合的社友在團讀以熟讀劇本之餘更練習台位、走位；這時候，演員的表情便佔重要席位了，因為雖然你的聲音能全部表現出當時的感情而身體語言卻不配合，便會給觀眾假的感覺，所以大家也時常在家中練習，希望能完全代入角色，務求比賽時可瀟灑地發揮演技。有時候，單靠身體語言就能把你要表達的帶出來；正如聖誕期間，我們便以默劇形式把一個運動會演活了，這得一羣啟聲學校的聾啞兒童笑聲不絕。

中四暑假，可說是我對戲劇有更強烈感受的重要日子，這是由於我首次參加了戲劇匯演。不單是排練的過程比從前嚴緊，就是道具、服飾、化裝、燈光或是音響效果也甚認真；這一切使我明白到一套話劇成功是有賴台前幕後的默契和掌握時間的準確，而且，牛池灣文娛中心的演出着實於我的舞台經驗有其鼓勵作用。更叫人興奮的是在匯演之後參予了業餘劇團林聖坊在國際綜藝合家歡的公開演出話劇「一紙法」；這次可謂大開眼界，竟能親睹專業者伙伴面準的節奏，再加上大型製作的佈景、度身訂做的戲服、絲絲入扣的動作設計……總之，導演、演員和舞台總監之間的合作性比起匯演時更見專業。

演話劇的吸引力是在於排練期間，要做到揣摸角色的性格、背景，配合處境以達到因應當時的劇情而作出相對反應；就是說話的語氣、動作的多少或感情的收放都完全是劇中人，更應總覽角色在全劇中的感情發展，使表現更恰當、更理想。由於在演戲的生涯中能飾演不同年齡、性格、背景、時代的人，所以在這揣摸歷程中便能磨練個人的演技，爭取舞台經驗。又能培養自信心，且在排練過程中學習和人相處以增友誼及默契，這也是適應羣體生活的重要一課。

總之，我樂意透過戲劇來娛樂大眾，更樂意從中享受自我的滿足感。

「根」隨人走

（沙田聖母無玷聖心書院）蕙芸

人生在哪裏，那裏便是他的根；或許只應向前走，用不着回頭追索。

由於家中沒有族譜，雖身為蔡家子孫，也祇從得知祖先姓名一二，也罷！只曾記着爺爺姓名便是了。但是，由家父口中，偶而——或許十多年中只有兩次——也提及曾祖父帶着爺爺和他的妻兒穿州過省地搬到廣州的往事；原因？也許連家父也遺忘了！

至於我這個忘本的不肖子孫，所知道的僅是爺爺因為當過軍人，「內戰」以後就帶着妻兒——總人數我也不大曉得，大概因為我從未認識那早已仙遊的叔伯吧——來到香港，從而「長房」卻半途折返。之後，兩房的關係便因地域阻隔而疏遠了。

家父不知自那時起患上了思鄉病，對內地事物很感興趣，常說身為龍的傳人，應多返祖國遊覽；我倒沒一點興趣，心想那不是自己的根，沒歸屬感也彷彿理所當然的。還記得家父每出門時常打趣說：「要是這回找得個好風光之地，老來大可在那兒養老，縱然生活環境差一點，想也不成問題……」可惜每次回來，他幾乎要指天為誓地喊着：「太不成樣子了，怎能在那兒養老？他日你們別嚷着趕我回去……」那時，我常挑剔他說：「你不再做龍的傳人了嗎？」

現在想起來，自己也比不上父親半點；我就是思鄉之心也沒有，不單是不會眷戀土地，更不願面對國內的親人；不獨無勇氣回去，就是現在還將要出走；唯道但出走以後，不知應否回來尋根，要是回來，根又在哪裏？內陸？廣州？香港？自責，逃避……心亂如麻。

登機了，這次移民——不！是出走，是離鄉——以後，並沒後悔，他日尋回我在這兒的根，只求數十年後，不需重演出走這一幕便是了。可能人活在哪裏，那裏便成他的根，這樣的出走，或需一代一代地延續，或會一代比一代遙遠陌生……恐怕數十代後，縱然回頭追溯，也沒一個子孫能尋得他們真正的根吧！

在機上，我決定了，他日必然告訴子孫：他們的祖先都是龍的傳人，他們的根永遠是中國！

悠然自得

（東華三院伍若瑜夫人紀念中學）堅

「採菊東籬下，悠然見南山」

雖然家中沒有種植菊花，窗外亦盡是高樓大廈，沒有一點點的青山綠水的蹤跡，然而，這一刻，我深深的感受着享受着一份閒適自在的情趣，此與陶淵明的悠然自得的心境是相通的。

回顧上個月，自己遷在這間死寂的房中，埋首於筆記之中讀啊讀，彷彿天昏地暗，日月無光，桌上床上書架上滿佈雜物，凌亂一片，自己更是讀到頭昏腦脹，對書本感到乏味。現在，考試完結了。居室亦回復原形了，一切的一切都是整齊潔淨的，我在家中，傾聽着自己心愛的歌曲，伴着悠揚輕柔的音樂，在家中踱步，推移着，我不得不被感染，它闖進我的世界裏，洗滌我心中的煩瑣及俗務，使我心境平復。這時候，我會拿起一本自己喜歡的讀物細細的品嘗及咀嚼，些玄妙的哲理思想，往往發人深省，引我進入一個神秘的境界——一個用心靈去領略的境界，而故事人物的喜怒哀樂及情節發展，亦令我神往，我會閉起眼睛懸想人物的容貌，亦有把自己融入角色裏面，於是故事人物的喜與怒、哀與樂，我亦彷彿感同身受，完全忘卻了週遭的事物。在夜闌人靜的時候，我會放一杯熱的茶在書桌上，或靜靜的看書，或寫作，欣賞那一縷縷一絲絲的白煙從杯裏上升，香片的氣味瀰漫全室，令斗室充滿了書卷味，四周是靜的，窗外是黑漆漆的，我的心境更靜，沒有南山可望，但我已領略到這份靜，與陶淵明一起分享着這份悠然自得的心情。

一聲「對不起」

（九龍真光中學）陳詠珊

「對不起」這句似難又易的句子，可說是人際關係間的「潤滑劑」。雖然一句「對不起」未必一定能換取回別人的原諒及諒解，但總比二人心中積壓着一塊大石來得舒緩。

繁華的香港是個繁榮的都會，同意這說法的人似乎並不多。多少人在言談間衝撞別人，就因一句「對不起」不能尊「口」而出，往往造成兩者的仇隙？多少人認為「對不起」是句表示軟弱的話語，因而將它長埋心中？似乎沒有太多人察覺到「對不起」的偉大力量。

試想像：一天，你擠身於人車熙攘的街上，忽地不小心踏着了別人的鞋子，但你竟置之不理，「瀟灑」地繼續上你的路。那被你踏了腳的人可真光火了，可能他心中亦明白這些小碰撞在繁忙的街道是難以避免的，但他就是不甘心你不能表示歉意，不能說聲「對不起」。由是，二人可能發生齟齬，更甚者或會動起武來呢。這並非故意誇大，人們生活在香港這節奏急快的地方裏，身體精神早已不勝負荷，脾氣亦會暴躁一點，往往不能忍受如此的「小」事。但若你能說句「對不起」，他人也亦就能原諒了呢？

其實，「對不起」是句要擁有自我反省精神及勇氣才能說出的話語，但香港人卻以為這是弱者的言語，太多人以為說「對不起」是怕事、懦弱的行徑，但是，一個人若不能醒悟到：啊！原來是我錯了！——及缺乏承認錯失的氣度，這句「對不起」是不易出現的。

不知造成人「認錯」的障礙是甚麼？怕蠢？是羞？他們似乎仍不曉得「對不起」是五古以來人類最偉大的消弭的字句之一。它可冰釋多少前嫌，可消融多少紛爭？人只有在認錯後，才能收善自己的短處。說句「對不起」使人與人之間更融洽，使世界更變完美。

或許，知道這道理的人也不少，但人偏偏又是知而不行的。但願在往後悠長的歲月裏，你我都會對曾被自己冒犯的人，抱着誠懇的說：「對不起！」

旅行目的地的選擇

校園隨筆 郭康健

有人去旅行專選擇到中國大陸各地觀光，他們不是選擇北京、桂林，便是絲綢之路或哈爾濱，因而諸口不絕說這點正確。我不少親戚朋友屬於這類人。但是另有一類人卻與之完全相反，他們一提起到中國大陸便怕怕。問他們的原因主要是公眾廁所實在恐怖，而且食宿條件亦不符合他們的要求云云。我不是討厭到大陸旅行，但若到外國旅遊所費不多的話，我當然爭取到外國觀光。因為在一些與我們相異文化的社會裏，我們才會感受我們堅持的某些信念有沒有其他的選擇，又或同一原理但在不同的環境下會變成甚麼樣子。

如果能到外國旅行，三、四天的旅行不算真正的旅行，因為已沒有行程，真正觀光的時間一兩天便要回港，我覺得太過匆忙。但是如果參加廿日仍在旅行，特別是由一國到另一國到處去，我就覺得此過長的日子就如走難。如果參加廿日旅程停留在某數地，則如何打發時間便大傷腦筋。因為日常的工作如料理家務或進修等，我們是不會在旅行的日子裏如常進行的，所以不長不短的七天至十五天，到東南亞各國我認為七天左右已足夠。但長途的如歐、美、澳、紐，似乎十多天才足夠。

如去旅行，我極力主張跟旅行團的。特別是很多旅遊的地方，不跟團在食、宿、交通上也極有問題。一來不跟團價錢也要貴，二來因接駁上有可能失準，故此浪費在此方面時間已不少。而且自己到外國旅行，可能就只局限在某地附近走走，該國其他地方的情況如何自己亦全不知道。我有兩位朋友，自己分別到日本及韓國旅行，結果一位只是停留在東京，而另一位只是在漢城走動，其他地方的風景或民情如何他們也全不知道。

選擇旅行地點時，我認為首要的是食宿要乾淨。該國一般老百姓是否貧窮亦很重要。例如在菲律賓，他們的經濟與香港有懸殊的差距。為了得到更多金錢，出賣肉體或殺人也不出奇。人的尊嚴不值很多，例如在菲律賓及泰國，有錢者可以要求貼身的特權享受。當一個少女對着你微笑時，你也不知她們是否在尋找生意。如果要在一個充滿色情的環境去扮純情，倒不如不到此等地方最為明智，所以在可以選擇的情況下，我寧可選其他的旅遊地點。

弟弟的錢包

（深心中學）浪

有一晚，我和弟弟到超級市場去買零食。

回家時，弟弟發現了他所帶的錢包不見了，當時他表現得非常擔心，媽媽問他的錢包裏到底有些甚麼東西，弟弟回答，我們全家也在抱腹大笑。

原來弟弟的錢包裏只有二毫和一張獎券。本來，我們是不想為了這少少的金錢而走到派出所去的，但經弟弟的要求，我們便到街上去找。果然，哥哥竟在路傍拾回弟弟的錢包，但裏面的金錢和獎券被一個不誠實的人拿走了，只餘下一個空的錢包，但爸爸說這次也是幸運了，能拾回值二十多元的錢包。

回到家了，弟弟便立刻……「……現在不見了，這不是白白沒有了很多的獎品嗎？」媽媽聽了，不禁笑了起來。我的弟弟，他實在是很天真……

信

（加拿大海外中學）紫鈴

終於收到信了！

自從他離去以後，未曾收過他的片言隻字，天天呆呆地在等，每天總去信箱看三四次方才肯罷休。縱使天天懷着興奮、渴望希望的心情熱愉地去等待，但到最後總是被失望、焦急、徬徨、無助、傷心等的心情所掩蓋的，愉快的臉孔不復再現。

大家請勿誤會，方才的主人翁並不是我，是我姐姐而已。最初當姐姐收不到信時，她的表情就會如我剛才所描述的那樣。但日子一天天的過去，姐姐照常收不到信，但她已沒有什麼表情了，連一丁點兒的失望也好像沒有，就好像收不到信是理所當然的。而且她也不再三番四次的跑去信箱，我們漸漸地也可以在她的面上尋回昔日的笑容。

今天當我打開信箱時，我知道姐姐要等的信終於來了，我滿懷興奮的把信拿給姐姐，想像着她將會是何等的喜悅，可是世事往往出人意料，姐姐不但沒有什麼的興奮，而且連信也懶得打開來看。我便問姐姐為什麼不看一看信的內容，姐姐便不慌不忙的答：「當我需要他的時候，他沒有寄過一封來。但現在我心情漸漸平復，不再需要他的信時，他卻寄來了。妹子，你認為雪中送炭好，還是錦上添花好？」

雪中送炭？錦上添花？可能我只是一個平凡而且普通的人，所以我會覺得錦上添花一樣比較高尚和實際呢？如果沒有了錦上添花，怎可突出雪中送炭的可貴呢！

沙漠中的綠洲——皇仁藝術節

（皇仁書院）梁劍邦

皇仁書院又再一次舉辦藝術節，這次藝術節，由對內轉開放，歡迎各界人士參觀。

今年二月左右，籌備的工作已經展開，直至七月十日，皇仁藝術節正式開幕。

藝術節主要分為兩部份，藝壇及藝展。藝壇有同學們的作品，如繪畫、板畫、西法書法等，同學的收藏品如錢幣、郵票、集郵冊、書簽、掛紙膠、鉛筆刨甚至玩具等，令人眼界大開。此外，又有一同學的即興劇表演，部份擺檔，專為參觀者素描人像及拍照，也頗受歡迎，更有印製精美書簽送給來賓的擺檔。

在邊當的大部份視覺藝術展品，如膠彩畫、素描、攝影作品、書法、紙黏土及陶泥製品、廢物雕塑和空間裝置作品，其中部份的作品則在走廊的壁報板上展出。另外，一部份的作品則在禮堂中展出。

今年的皇仁藝術節已經結束了。我有以下的建議：一、藝術節不應在七月舉行，因港天氣太熱。二、節目應該多元化，不要局限在美術方面。三、應該多邀請友校參展，使內容更形充實。

但願第三屆的「皇仁藝術節」，早日舉行，更加成功。

「皇仁藝術節」的藝壇一角

花朝

人民不會再上當

孫燕

中共一向慣於搞「平衡政治」，一隻左手，一隻右手，翻來覆去，一會兒左，一會兒右，一會兒極左，一會兒極右，都在黨魁的掌握之中，其最終目的，無非是為了穩定「其統治」。什麼統治，「一黨專政」，共黨黨魁居於絕對領導地位的專制獨裁制度。

北京屠城一周年之後，不是又傳出了「緩和」之聲了嗎？

要不要「緩和」？一定會「緩和」。

這是老把戲，且不說「反右」、大躍進造成三年大饑荒，餓死幾十萬人，毛澤東退到所謂「第二線」去，於是「放鬆」；但不久又來「文革」，許許多多的「臭老九」家破人亡，搞到一塌胡塗；怎麼辦呢？於是打倒「四人幫」，換一幫人來掌權，宣佈「改革」「開放」，不是又「緩和」了？可是搞了十年，高幹及其子女大撈特撈，「先富起來」之後，就大開殺戒，霸在京華首都之區屠城。為什麼如此？無非是翻來覆去，不斷左左右右，以維持獨裁政權的平衡。

每次「和緩」，總有一些「有識之士」為之吹噓，好了，好了，大有前途了，前途光明了，殊不知「一黨專政」的獨裁政權存在一天，這種翻覆乃是家常便飯的「政策」。——或者可說是「大戰略」。

筆者前會說對民運會「平反」，認為一定會「平反」，這一點也不稀奇。為此犧牲幾個「同志」也不稀奇，叫這些同志為了黨的存在而甘心犧牲，甘心進黨城堅軍中去也不算一回事。這叫做「服從黨的領導」，黨叫你犧牲就犧牲，在這一點上，許多「同志」即使戴更臭的罪名，也值得的。「四人幫」少數幾個同志的犧牲，保全了黨的存在，其實倒是忠於黨的同志。這種把戲叫做嗎？時至今日，一丘之貉再也不會上當。「六四」屠城的殘酷面目暴露得還不夠嗎？

談新鳳霞

旁敲集 陳玉書

昨天談到吳祖光，今天續談他的太太新鳳霞女士。

新鳳霞可謂是一個傳奇式的人物，她在五十年代初，自己選擇了年輕的劇作家吳祖光，是因為她看出吳祖光人好。當時她是天津戲班的新一代藝人，黨對她的恩情真是比天大。新鳳霞對黨的話是言聽計從，唯有這一次在婚姻問題上沒有聽黨，自作主張嫁給了吳祖光。

與吳祖光結婚後新鳳霞如魚得水，她從一個只認得「三」的文盲，在吳祖光的幫助下讀書識字，直至能自己寫文章。新鳳霞是有名的評劇紅星，一齣〈劉巧兒〉唱紅了半個中國。但是好景不長，五七年「反右」，吳祖光給戴上了右派，發配北大荒。新鳳霞獨守空閨，卻又遭到戲院的負責人向她「勸離」，要把她介紹給一位高級幹部，除了年紀大一點，別的條件都比她的右派丈夫優越得多。

但新鳳霞也是個倔強脾氣，她認定吳祖光是個好人，「死也不離婚」，她唱過〈武家坡〉，知道王寶釧等薛平貴十八年的故事，對黨領導說：「王寶釧等薛平貴十八年，我等祖光二十八年！」後來她終於等回了吳祖光，自然也沒有用了二十八年。

要有超越前人信心

藝文什記 一二五五

寫山水花鳥人物也好，必定要有新風格，老是跟着古人走是不行的，寫新國畫的方法，是把古人的方法改變，寫出來也仍是老山老水。

山水還易有點新意，放進「些新東西」，就是合易的，但花鳥卻比較難，有些人寫花鳥，配以新事物，如鳥兒休憩在電線上之類，本來也不是不行，但不容易處理，寫得不協調，突兀，構圖不容易得好，也有些人寫「鐵樹」之類，也不是最好的。

老杜的「長安城頭頭白烏，夜飛延秋門上呼，又向人家啄大屋，屋底達官走避胡」，這不是一個絕佳的反映時代的翎毛畫嗎？寫鳥以表現振翅高飛，鵬程萬里，這也是表現時代感情的畫。

寫花，是寫開的燦爛欣欣向榮的，還是寫殘敗的，也是反映了作者的心態。雖然缺憾也有美態，但也應寫出它春風吹又生的感情來，老是寫枯殘落葉是不行的，應寫出花的生命力，以花來喻人，來喻己，嫩芽，今天發芽，待到明年春天，一樣能開得燦爛。

一切藝術都與時代有關，我們何必為賦新詩強作愁。要寫新的風格，創新的技法，先要對事物有感情，如不然，寫下來必定是古人的胎息，山水花鳥人物都逃不出古人的框框，寫來還是宋畫唐畫，這又何貴乎有自己的存在。

古人留下來的技法，我們要尊重，但也得虛心冷靜地分析，他們寫的是不是最好的，是不是超越的，我們應有可以超越它的信心，應該多想想，如何才能比他們表現得更好，古人處的時代，交通不方便，他們所見畢竟有限，如何及得今天，我們的眼界大開，只這一點，我們便足以增強信心了。

要洗滌古人胎息，談何容易，為了我們的技法都是從古人來，但我們只要有決心，一定可以做得到。

消閒小語

五歲司機和酗酒駕車

聽潮人語 觀浪客

三藩市灣區東部的希活鎮，有一天公路的巡警看見前面有輛汽車以二十五公里的時速行駛，並且車子顯得有點搖擺不定。巡警從遠處向車廂內張望，那輛車的司機位上好像沒有人。警車超前去把這輛「無司機」的汽車攔住，這才發現有個小童在操縱方向盤。那晚灣區有家中文電視報導這則新聞時，把它當做一宗「奇事」，並說本來這輛車是由一個婦女駕駛的，這婦人帶着一個五歲兒子，兒子坐在前座司機位旁，並且扣緊上安全帶，據說在車行中，那婦人可能「心臟病發作」，昏倒在司機座位上。那五歲的兒子卻「處變不驚」，立即接過駕駛盤權駕駛，避免了一次災難云云。電視播放這則新聞時，還把那小孩請入鏡頭，看他一副天真模樣，卻是這樣的「臨危不亂」，的確令電視觀眾讚賞。美國公路上行車，速度都很快，並且車子都在川流不息的運轉，尾後一輛接連一輛，若非這小孩在母親昏倒時立即替代司機地位，車子不管從向一邊或突然煞停，都可能使公路發生一次連環相撞的車禍。不過當晚電視台報導說是駕車的女人「心臟病發」，卻是錯誤的。後來經過警方的調查，發現那個三十多歲的婦人原來是喝醉了酒，失去神智。警方事後對她進行血液酒精含量的測試，發現血中含酒精量達到百分之零點一八。

在美國，酒後駕車是被認為最不安全的，有句老話就說：「不要把酒精和駕車混在一起。」美國各州都有規定駕車人血中酒精含量的「合法」標準。加州過去規定，酒精含量不能超過百分之零點一，今年開始又進一步加以收緊，規定駕車者酒精含量不能超過百分之零點零八。根據這規定，上述案件那婦人血中酒精含量，竟超過正常限度的五倍。在美國，酗酒駕車被檢控亦可大可小，但通常都會受到不輕的處罰，以至有被停牌或吊銷執照的可能。不久前加州有位市長的女兒，亦是因酗酒駕車而被重罰，老豆是加州的「大官」也幫不了她的忙，處罰的其中有一項就是罰其在公路做清潔工作若干天。加州交通當局有關酗酒的刑罰有如下一些規定：因酗酒駕車被定罪，法官可判入獄九十六小時至六個月徒刑；初犯時除坐牢外，還會被罰款三百九十元至一千元。同時也將會被吊銷執照六個月。若五年內犯酗酒駕車罪兩次，法庭可判入獄長至一年，罰款一千元之外，還會吊銷駕駛執照十八個月。此後若要能繼續駕車，則需向車輛管理局提出一項特別保險證。若五年內三次犯酗酒駕車罪，刑罰則還要重得多。

匪夷所思牡授乳

公開麗人手記 貝沙

同事芬妮產後要辭職，做得好好，為何要唔做？阿妮話佢要在家哺乳也。我等女人聞而大訝曰：「乜嘢係哺奶粉俾佢食咩？」芬妮曰：「授人乳好過奶粉也！」此語一出我等冇話講，芬妮夫家財產相當，打工麗於賣花讚個類，但又話奶奶話就算唔授人乳，嬰孩在母親懷中成長亦較實快樂為佳。

安妮「哎」一聲曰：「叫你老公湊啦！」芬妮曰：「但冇奶佢食，就叫佢湊。」傻妹仔笑曰：「為何男人有乳而無房，不能授乳咁，若有，父母分擔哺乳嬰仔，不是好公平嗎？」

我等女人均莞爾曰：「係就好矣，男人既有乳，何以不會用之？」乃問王老師。佢話男人不祇有乳，且有三或四乳，昔有魏晉有四乳，稱為大貴之人，漢有孤三乳，今之舊有孫東肆非利，胸前本有六乳，迄六歲兩乳忽失，剩四乳。

王老師曰：「可能亦有，不過並無証據，是關未有化石等實物出土也。」

黃老秘曰：「想男人餵仔，其可能性存在着，若於染色體中加以改變，男人乳而起房，且以賀爾蒙，孕而繁之，促其乳腺盛旺，且當奶於房，唔就得咗！」

傻妹仔敲掌稱善，西門仔曰：「歡喜做乜，匪夷所思矣，你估係真嘅咩！」

安妮問點解會咁？王老師曰：「此乃反祖現象也。有可能是人類之初，手腳並用爬行時，亦如豕一樣，十二乳者，及後直立行走而逐漸進化，將祖先之遺物加以揚棄，最後減為二乳。」

安妮又曰：「然則人於十二乳之時，牡性者是否有奶餵兒？」

黃老秘則曰：「年前大陸湘省有婦懷孕，乳房上方增兩酒杯大小之鼓包，就醫，醫以為脂肪瘤，未幾漸大，且長出乳頭，方知是增生乳房兩個，不久臨盆，兩者分泌四乳汁。」

傻妹仔噗然話千祈唔好攪，兩乳已足，四乳則搵鬼也。

朗月清風田夫子

名士風流 太子森

大教授話最有骨氣者乃是文人，而為世人相罵無行者，亦為文人。

文人之中，太子森最敬佩的便是田夫子——田漢，無論是在抗日，或是在反右、文化大革命期間，也表現錚錚的一條好漢。他作的「義勇軍進行曲」歌詞，便是田夫子在獄中寫成，幾經困難才轉而送到當時之抗日組織手中，再交由聶耳譜成如此雄壯的抗戰歌曲，而即今則為中華人民共和國的國歌。

田夫子不食言，不出賣反觀。對於自己國家民族的愛心，大有種打掉了牙和血吞的英雄氣概。

但是，反觀之方教授，得以去國之時，猶肯放願，說是不會發出言論在外，仍然支持自己國家民族之事，亦不會參與一些反華活動。

言猶在耳，方教授之細仔得以出國，一家團聚於海外之時，方教授立刻便轉口風，說是歐美強國應該經濟制裁中國。有冇搞錯，若是對中國進行經濟制裁，最直接受苦的並非鄧伯伯，也不是李鵬、江澤民。

你係中南海內之高官有飽者撐肚食咩！苦了的亦只不過是老百姓而已。腦海中，掠過了民間有這麼的一句話，只要兩公婆齊全，唔理外家死絕！

手足情深

青葱集 姜泠

多年，甚少離家，依然替母親看顧弟妹，已成為習慣，我愛他們，他們愛我，我就是現在我身上的一件物移，也是妹子所說，暖在心頭。

很小的時候，我曾經有過一個抱負，要成為一個成功的人，有學問，有智慧，也要有自己的事業。

現在路仍在走着，誰敢說以後會否成功，不過這些日子，多謝許多朋友，前輩在旁鼓勵支持，愛護我的朋友，我自會記在心頭，縱然悶或也會為了小事落淚，然而骨子裏的我，始終是個堅強的人，許多事情是會獨力承擔，也許出於家中作大，自小已訓練出一副硬性子，做事總要清楚俐落，不許拖泥帶水。其實在家做大是好的，除了有威信，說話有權外，父母也會參考你的意見，女孩子做大，更會養成一顧家觀念，替別人着想的品德，有次有位前輩打趣對我說，他喜歡「作大」的女孩做兒媳，除了曉得煮飯外，更曉得照顧弟妹，我心想，我做大姐……

台灣小人國有特點 火燒洋船場面逼真

拾趣篇 溫霜

這年頭，每個經濟發展旅遊的國家，均有地方縮影以擴遊招徠，馬尼拉與檀香山加達都有了。他們把整個國家濃縮起來，但比起來，這些都不及台灣桃園的「小人國」，特別是名字上，使人置身其中，頓生自豪感，面對這些縮影，自己彷似巨無霸了。

雖然小人國內裡的實景，我到過不少，以紫禁城與太和殿為例，可是我還要站近去拍照留念，無非要顯示自己的巨無霸了。

我最欣賞小人國裡活動的一面，亦是別處所無的，是以份外引人入勝了，在紫禁城樓不時見有御林軍往來巡邏，步伐整齊，不由就是都是玩具兵，就是實地遊覽，亦無可能見到，因為現在的紫禁城，那裡還會有御林軍呢？

還有停靠在碼頭上的大洋船，突然失火，濃煙冒出，於是消防船開喉灌救，直至撲滅，迫真之至，而那邊廂，船塢上有新船下水，鼓樂喧天，岸上人揮手示意。

我最欣賞小人國活動的一面，誰曰不然？

房協居民咆哮（上）

敝言集 華羅

香港的廉租屋除了香港房屋委員會屬於官辦者外，另一大機構則是房屋協會，由他經手建設的也有好多個屋村，北角、筲箕灣、九龍、新界都有。

不知道這機的公共機構，政府與他權力有多大，但房協與住客的關係，似乎一般的業主與租客的關係，而扮演類似派出所的任務，比如申請人，申請時已填了一切資料，包括薪金證明，而按月交租，但住戶每一輪換工作環境，他們便要你向雇主再發一張薪金證明書，不夠，戶主要，家庭的也要，兒女長大了，有工作的，亦要交薪金證明書，香港打工仔，隨時搵工跳槽，還有些者每跳一次就要交一次，豈不很煩呢，有些子女到外國讀書，一讀三四年，又要交出讀書證明文件，否則就要在家庭名冊中除名，回來再補回去。

還有些者每隔一段時期，要住客交身份證副本，除此外，還要求每一戶交新近全家福的照片，其實這些都是業主與住客條例上所無。房協的職員經常要往客……

這些資料，就算現在公安當局，移民局等機構，無必要也未見要求居民交這些資料，而房協卻理直氣壯這樣要求，不勝其煩下，究竟他們有否這種權利？令人懷疑。

還有每月他們派職員到各戶劃收租時，實際上是找機會上門來探視客居住單位，甚至客某人睡何處，這也是一般業主和住客關係所無，而這種情形幾十年不變，未免有侵犯人權之嫌，也不合時宜，房協出租房子只不過比一般便宜，是否因為便宜，他們就有權扮演公安局的責任？或像大陸的派出所、街坊組長般侵犯住客人權？

小人物大丈夫

雙魚小品 岸邊人

在冷氣開放，新型粥麵店小吃，有時真是抵食夾大件，而且味道不差。

這種價錢，比大排檔相差無幾，但勝在清潔乾淨，所用碗碟，雖非江西瓷器，但也非膠豆膏，亦非木筷竹筷。

明窗淨几，食品的清潔程度，可以比得上大酒樓，所以吸引不少顧客，生意也不俗。

那天，岸邊人與友人某君去光顧一家號稱集團經營的小食館，此館以「雞粥」馳名，每碗十二元，真個是價廉物美。

其時顧客不少，坐滿十多張桌子。其中一張，坐了一名中年婦人，也是獨自吃雞粥而來，同行的有兩物。

她並沒有十分特別之處，值得岸邊人為她落墨，然而，與她有關一件事，卻是值得大寫特寫。這婦人吃完雞粥，付了賬，作揚手姿勢離去而去，卻忘記了遺下了一個錢包。

一名年青小侍者，在收拾完碗筷之後，猛然發現在桌子下面，原來遺有另一個錢包，而錢包中自然有其內所有，肉騰騰鈔票之類。

那青年侍者叫一聲：「師奶，你忘記了……」其時，那婦人已走得遠了。

那青年侍者二話不說，想也不想，一手抓着錢包，飛奔出門，四處去找那婦人。足足花了二十分鐘，才見他氣喘喘的回來，雙手空空，看來已把那錢包歸還原主。

在這一剎那之間，那位小人物，在岸邊人眼中，儼然是位大丈夫，不可多見的偉人。

有此花盆希奇古怪 人手狗腳頸給鎖着

圖．文．森溪

我暗知係唔賣物。我只知，而且有圖為証道，在家俬號門前就有此泥塑的花盤。這盤，說怪不太怪，說藝術也不太藝術，但「盤主」似乎恐怕被人偷去，又或給「識貨者」擇了去，於是索性把牠鎖起來。

中華民國七十九年（一九九〇） 華僑日報
分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
聘請 點五教師 學校文員 製衣廠大 元朗津小 津小教師 聘請幼師 荃灣津小 聘請幼師 誠聘幼師 聲量津校 空運文員 誠聘正教 特殊津校 聘請幼師 聘請校工 聘請文員 聘請校長 市區津小聘甲級教師 西史學位 英文學位 植字員 助理書記 徵知心友 澳洲華籍 徵女友 男46 男34 美滿婚姻 女伴 名仕樂園 誠徵女友 美籍兩港女 泳 電腦 暑期 游泳訓練 ANDERWAY
遺失啓事 本公司聲明遺失 WORLD-TRACK SHIPPING LTD 提貨單 NO.90/7/009 船名 NEPTUNE IVORY V.425 茲聲明上列提貨單作廢。LEANNIE & MAK MANUFACTORY CO.
奇華結婚禮餅

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

聘請

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）每天收費二十元，一個位，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）

誠聘幼師 沙田區聘經驗教師十二週受訓能琴優先，另男助教多名請辦公時間電6491128約見

津中聘GM 中四中文中化中史地理 電3866788約見

津校文員 葵涌津中急聘二級文員懂打字有意者請附近照寄葵涌郵箱 全完中學

北角津中 GM教師 急聘中年級英數科學位教師有意請電5704172

津校男工 九龍區津貼中學聘請男工一名有意者請函寄九龍城郵箱89500

津小上午校 黃大仙區聘甲級男教師能教英文及協助訓導者優先考慮電3287971約見

聘請教師 津校輕鬆 聘至年代課及實職教員九月到職歷照葵盛郵箱側二水涮本區學校

註册護士 深水埗老人宿舍及護老院請本港或英美護士及國內助護薪優港島工作 8191063洽

上水津小 下午校誠聘基督徒教師一名能教音樂體育合請繕履歷上水國際路區道小學校監

金融招聘 中五程度 外銷備證新高有佣金 星期五天工作有意電857622蘇小姐洽

聘請幼師 屯門區教會幼稚園聘日教師校長電4570425或4611408陳

誠聘幼師 葵涌教會幼稚園誠聘基督徒幼師薪優，有意者請致電4255321-2查詢

屯門津中 聘學位教師：①英文科②地理兼教經濟及公共事務科有意請電4674548

屯門中學 津貼中學誠聘實驗室管理員中七程度有意請電新會商會中學4632660約見

青衣區 誠聘幼師 上午及全日女教師數名 中學程度 另校工數名有意者請電4957084 4831360

點五教師 津小聘高級教師 班中歐三複班教師乙名 Y島索罟灣蘆鬚城學校

津小教師 中級甲級 聘體育小學教師天主教徒優先 函九龍彩雲郵箱第三小學下午校

葵涌津中 誠聘英文科 及經濟科學位教師或文憑教師一年英文科文憑教師有意者請電4209040

津小教師 沙田 本上午校誠聘甲級教師教英數九月到職歷照函本報1255信箱

大埔津小 下午校 聘中年級英數科 教師數名 有意請電4760091約見

元朗幼稚園 已修誠聘 讀十二週或兩年制教師八月到職按教署標準薪 照寄大埔大元郵

沙田幼師 二週十 有公積金4760091約見

元朗津中 或經驗幼師及助教多名 請寄履歷電話美孚蘭秀道46號I 15樓洽

學校文員 或導師 名女性，中五程度，能全科數 兼職均可北角太古城區 工作有意電5663...

製衣廠大 急聘 名男女文員均可有意者電 元朗樂及英音

元朗津小 體育教師一名男女均可有意者請 寄元朗屏郵箱惠州上午校長電4763903

津小教師 英音 體及普通科教師兩名九月到職19號

上水津小 校下午 甲級教師大專畢業赤可 晚八時後電3449720

屯門津中 近三 誠聘中文科學位或文憑教師一年英文科文憑教師 有意人有意者請電

急聘教師 利東 聖伯多祿天主教中下午校 急聘教師（應徵者一經錄取）

油畫公司 聘畫 師及訓練新畫師學成入息高有意請電3961146洽

琴行誠聘 小提琴 琴電子琴師多名可全或兼職五天工作薪伍仟起

上門補習 中四或以上程度無須經驗時間地區任擇 時 薪 特 高 4991862

男女文員 內外 勤數 名中環證券公司醫療保險公積金假期有經驗免 電5430075吳小姐約見

小學教師 黃大仙區 聘小學普通科教師一名有意者請函履歷旺角通菜街29號何先生

津小教師 屯門 聘樂音樂數甲級教師及紀念小學下午校師電4666712

誠聘幼師 上水 門區聘請半日幼師有經驗者優先有意者請辦公時間電6733002

五金男工 鋼鐵公司 F5 F3程度17歲以上無須工作經驗每星期6天工作有意電3910237

誠徵會計 屯門 衣廠請女經驗會計有意者請電4541983

大埔幼師 聘閱 十二週或經驗幼師識琴優先有意請電6574168或6522180

屯門津小 良景 上午校及下午校聘教師多名另看記一名函履歷照上址校長洽

上水津小

中度弱智 校實 年代課教師 0.5SSWA 社工九月一日到職函歷照葵涌石蔭郵南閱校 缺及全

九龍津小 上午 聘體育中文美術教師履歷照片函東頭郵22座小學校長收 閱仁上午校急收

元朗津小 聘請 教師數名請繕履歷照寄元朗郵箱附近甲級 學校長收

離島津小 全日制 聘各科教師有意請函大嶼山銀礦灣大地塘村梅窩學校校長

旺角下午 小學 級教師請將履學歷近照寄本報信箱1258號 聘選修音英或美勞甲 九月

全灣津小 市中心區 聘普通科兼選修體育教師寄本報信箱1254號

聾童津校 學家 聘數 教師經驗不拘八月到職薪優電4954415校長洽

誠聘幼師 區聘青衣 師有經驗優先有意請寄葵涌郵箱4...

聘請幼師 經驗有 區請幼師及助教多名有意請電 8963379洽

黃大仙區 中學津貼 招請男性工友兩名懂油印、維修、種花有意者請致電3203235

官塘津小 聘甲級高 班中數音體上下午教師有意電3408383洽

九龍津小 近地鐵站 聘英文科上午下午校全職有意請電3671-

急聘主任 幼稚園主 任薪津七千元電三八一〇四五二

東區幼兒園 聘請清潔女工45歲以下有意請電8850622

聘請幼師 西區 利幼園聘上下午幼師 非牟利機構有公積金供午膳

聘幼師 區北角 上午班經驗幼師或助教有意辦公時間電5474304

琴行誠聘文員 沙田區工作早八晚六電606020

聘幼師 北角 教會幼稚園聘全日幼師 有經驗優先電

元朗津小 屏朗 上午校擴班聘請教師五名請繕履歷近照寄劉校長4763903

葵芳津小 上午 校聘中級教師九月到職 請寄葵芳郵第一小學

葵盛津小 西鄉 聘任教上下午中高年級中英數文憑教師音體 電4256204

主任 校長副 MR 教師 港九新界 日夜任擇 7796711

電腦 聘請教師 日語商科 速記CIF 西德韓語 7706711 8382128 6517938

官塘津小 中誠 英數普通話教師，能教音體優先有意請電

私立小學 天主教（港區）誠聘下午度女教師數名中五或以上程度有意請在辦公時間電5760001

誠聘教師 東涌 聖心學校聘檢定中英文教師繕履歷附照寄上址或電9810030洽

聘教師 中學 請各科學位教師或文憑教師請電6700541

大埔津小 上午 音體教師兼普通話教師月一日到職詳履歷照寄大埔廣福邨中上午校

初級文員 津中 一年經驗請詳繕履歷近照片寄中央郵箱278號校長

聘請住宿男校工一名 年50以下初中程度具一般維修常識克苦有意請附近照函寄葵涌麗瑤邨葵涌循道中學校長收

仁愛堂 屯門區資助幼兒園誠聘幼兒工作員已受訓能琴優先依政府薪級請電4655719陳主任

急聘教師 長洲公立學校急聘合格教師任教新啟導班有意者請親繕申請書詳履歷寄長洲學校道長洲公立學校收

聘請教師 津中聘請學位教師乙名，英聯邦大學畢業，主修西史。有意者請上午九時至十二時電7144137洽

屯門津小 上下午校誠聘九月到職甲級音體英數美教師數名請函履歷屯門兆禧苑側世界龍岡學校劉德容紀念小學校長

聘請司機 男性要有長好駕駛經驗中區文化公司工作每日輪值10小時有假期另津貼補水月入五千餘元請將簡歷附近照聯絡電話寄荷李活道華僑日報信箱323號約洽

$3500 聘請看更 年齡不超過55歲體健男性每日工作10小時要輪班當值有假期有意每日下午6至10時電5490882唐先生接洽

沙田馬鞍山幼師 下學年增聘全日幼師需中學畢業有經驗優先請於辦工時間電6417966

青衣津小 校九午下 月到職英音體英文教師請繕履歷近照函青衣長亨邨四期才小學

黃大仙區 中學津貼 招請男性工友兩名懂油印、維修、種花有意者請致電3203235

聘女幼師 荃灣幼園 聘女幼師依新級薪點有公積金有假期優先辦公時間電4230191約洽

屯門津小 下午校誠 聘甲級各科教師多名有意請寄屯門南街三號下午校長收4512333

聘請幼師 石蔭葵涌 區請全日或半日幼師經驗薪優請於下午時間電4215904

特殊津 學期中學上 學位電腦數學理科代課有意請電3401022雅麗 珊郵主任士字會學校

誠聘正教 官塘 幼稚園 街71號聖巴拿巴堂幼稚園有意者函或電3894218校監洽

空運文員 紅磡區 作男女均可中五程度提供專業訓練薪優假好請電3639223趙先生洽

誠聘幼師 屯門非牟利 新校有中小學部有無經驗均可請電4562677

津中教師 九龍津中聘下學年文憑或學位教師①家政／英文②工藝／數學③音樂／英文④體育／英文或EPA繕履近照証件副本函本報信箱1402號

旺角津小 聘高年級音、體、英、數中級教師三名九月一日到職函履歷相片電話寄九龍太子道一九一號B協和下午校

聘請幼師主任 葵涌區某幼稚園高薪聘請主任及幼師有意者請將履歷地址及電話寄本報1261信箱

九龍津小 下午校誠聘英數老師各乙名請歷照東頭村22座溥仁學校校長收

李氏電子錶業誠聘 高級業務助理歡迎有上進心之青年進身本業底薪3000-4000元不等有意者面議或電7153986★7601846查詢

津小 黃大仙區小學聘英音體教師詳履歷近照本報1401信箱

聘請男工 九龍區天主教私立小學誠聘男校工乙名兼外出傳達文件及簡單維修聯絡電話：3255851

幼師 誠聘幼稚園經驗或已受訓十二週教師及助教多名薪優有意請電3628379

元朗主任 幼稚園主任二年制或十二週有意者請函履歷近照要求待遇寄元朗教育路88號寶城樓二樓全層校長收

聘請校工 沙田津小聘男校工一名略懂水電修理優先請繕履歷相片電話函沙田郵箱十九號

聘請文員 沙田津小聘文員一名男女均可中四程度請親繕履歷相片電話函沙田郵箱十九號

荔景津中 ①下學年文憑代課任教體育或家政②文憑代課（九○年九月三日至十二月廿一日）任教英文科③下學年化學數學學位教師各乙名④校務員中五程度懂打字有意請電7441610

夜中教師 港九某英文夜中學急聘中一至五優先電5681134劉小姐

聘幼兒工作員 荃灣幼兒園聘九月到職已受訓工作員有意者請電4137320洽

嚴重弱智學校聘請 宿舍舍監（SSWA）持有政府認可社工文憑五年工作經驗留舍宿者請親繕履歷附近照寄東邨扫理校長收

聘請幼師 紅水步區誠聘上午及全日幼師數名如有意者電7765557

宗教學位 基督教津中聘下年度宗教科學位教師兼教語文或社會科能發展學校宗教活動請繕履歷証件副本近照函本報信箱1403

粉嶺津小 下午校誠聘英音體教師多名有意請親繕履歷近照寄粉嶺郵箱27號

津小音樂 港島津小急聘音樂科任教師詳履歷連近照函本報信箱440號

官塘區安老院 誠聘登記護士國內護士（助護無需經驗）薪優包膳食有公積假期有意者電3428728 3431885

津小教師 九龍何文田區某小學誠聘音樂及體育教師各一名請將詳細履歷附相片寄本報信箱1499號

聘請校長 葵涌區幼稚園聘校長八月到職履歷近照函本報信箱1404約見

市區津小聘甲級教師 基愛下午校聘英文兼音樂或兼體育教師各一名任教華晉優先九月一日到職請詳履歷函九龍李鄭屋廣利道15號或電3862463

大廈管理 日夜輪班制薪優58以下有住院醫療保險書履歷年齡要求待遇附近照寄英皇道18號安福樓二○九室安發有限公司約洽

基督教聖若教會堅樂中學 津中誠聘下學年度高年級生物科學位教師一名請親繕履歷宗教附近照寄官塘茜明街26號校長收

大埔津中 誠聘下列教師：①中文科學位教師②普樂科學位或文憑教師③家政科文憑教師另聘實驗室二級或三級技術員暫中五理科畢業應徵者請附履歷近照寄新界大埔孔教大光中學校長或致電6563482約見

屯門津小聘甲級教師 本校擴班增聘甲級教師（教育學院認可大專）多名九月一日到職詳履歷近照寄新界屯門第十六區仁濟醫院何式南小學上下午校或電4510325約見（60、60M、60X、61X、62X、巴士均直達本校門前）

聘校務員 翠竹花園大型幼稚園聘校務員字體端正八月到職有意請電3262368校長洽

誠聘幼師 九龍北區基督教幼稚園聘已讀十二週教師一位有意電六○五八一八三

誠聘幼師 沙田禾輋邨誠聘幼師數名如有意者請電6975622

雅麗斯英文幼稚園 屯門新校聘教員多名十二週優先澤豐花園4612813官塘聘教員助教多名月華街48號3443753電校長約洽晚七至十時電7112062

西史學位 津中聘主修西史學位教師九月到職任教預科西史另兼教英文及EPA持教育文憑及有教學經驗者優先電7601603張太洽

英文學位 津中聘主修英文學位教師九月到職任教預科英文另兼教西史持教育文憑及有教學經驗者優先考慮電7601603張太洽

徵求

合適男友 中國籍 聰慧美人純品徵33至36男友面談電本報436箱 不白中

誠徵女友 男27 港本報台名箱 品貌端正

誠徵女友 司機固定工作另有收入30歲以下未婚外照寄本報1235箱

柯式印刷廠 請四色雙色二手及印刷學師多名年19以上體健好學無不良嗜好薪優供膳冷氣廠房誠意任職電5614131劉先生約洽

誠聘教師 九龍津貼中學聘九○至九一年度中、英、數、理、文憑教師多名，有教育文憑者優先考慮有意請具履歷、電話，函本報信箱413號合則電約

屯門津中 誠聘下年度 ①學校教師：英文科 ②文憑或學位教師：家政科（只教縫紉亦可） ③二級或三級實驗室技術員 有意者請繕履歷寄屯門湖景邨東華三院辛亥年總理中學校長收或致電：4645228校務處洽

誠聘學位教師 何文田區津貼中學誠聘學位教師多名，任教①英文；②數學，③生物。九○年九月一日起任。申請書連詳細學歷經歷函華僑日報信箱（1253）號。

請植字員 本報請MC6熟手植字員，晚上十時後工作，薪優，有假期，有意者晚上十時至中環荷李活道110號黃洽

助理書記 官塘翠屏邨天主教佑華小學聘請助理書記乙名九月一日到職有意請即備履歷來函申請

徵女友 男32大專 本人品貌端正事業有成誠徵28以下溫柔愛心女友 電本報1242箱不合恕不覆

誠徵女友 照28以下溫柔端正女友並具體宗教更合大方

徵女友 男32大專 二萬以上月入事業有成誠徵好女友有意附照及電話寄本報箱439號

文靜女友 職業穩固中年男士真誠徵友歡迎電話寄本報902信箱不合勿覆

徵男友 女40 電本報901信箱

徵男伴 正職無不良嗜好未婚文職男士 純樸誠品徵偶

紅顏知己 46歲男 月入二萬有樓宇正職歡迎電話

徵友 上進有為歡迎通信

文靜女友 男29 大專 居 相貌端正 致電本報箱

徵知心友 男32 正職 有意者函本報1257箱

男46 有樓離婚 正職月入二萬以下女士 函本報1259箱

澳洲華籍 青年大學 男25 月入壹萬 誠徵好女友

徵女友 有男28 45 55 健康 好先友後婚

誠徵男友 品貌端正女士 未婚 歡迎電本報1240

誠徵女友 徵北區四十以上品學兼優女士為友及具宗教背景 合好職業

誠徵女友 男48 純樸

誠徵女友 職業不吸煙飲酒30以上女友請寄本報

誠徵男友 物業儀表 36歲 女36 徵35以上正職優

婚友 婚姻介紹 電腦配對 政府註冊 先友後婚

求女友 男年中 有樓離婚 求年輕女友

徵男友 女28 35至正職未婚男士 請附照本報1209箱

誠徵女友 男40 未婚 高薪穩定 請本報435

徵求女友 27以上 誠徵 上進女友

碩士 男42 誠徵 中文好學

誠徵女伴 39 博士 失婚 28歲以下誠徵女伴

徵女知己 男38 中年 正職 有意本報1174信箱

謝亞視冷暖人間及晨光第一線專訪 幸福婚姻服務有限公司 自置尖沙咀河內道二號五樓投4字每日11-8時電3689986傳真3665857 1973年成立優客萬千供擇配 撮合滿天下彩視錄影訪客羣 婚姻務會成員絕對穩健可靠 謝偶播二百餘次推介美加澳設分行

東亞婚姻 ★鳴謝亞視 ★冷暖人間專訪 ★本會成婚會員 本港外埠優秀會員多資料確保密 電腦及錄影助選成效佳8336302 灣仔洛克道212洛洋閣商廈13字樓B2

誠徵男友 女34文職溫文清純開淑靜中帶動徵五呎五以上40以下品貌好事業經濟基礎學識涵養好健康愛好男仕爲友先友後婚基督徒更佳電歷照本報1256信箱必覆

美籍華人誠徵女友 男39在港營商品貌端基礎穩，忙於事業未婚愛好閱讀旅遊音樂運動誠徵品貌佳同愛好女友請電照歷寄本報978號信箱

滬女徵婚 未婚36歲身高1.63公尺貌端純樸中木平愛音樂。要求男仕年齡55以下失婚不拘人品誠實穩健者附照歷寄上海市江蘇路256弄20號301室黃洽

紅線軒 代徵男年38至48中五以上程度經濟開朗有事業基礎離婚不拘。本公司為品格良好誠意求偶人士找尋對象電5415321查詢

徵朋友 各行業人仕誠聚和友的 話請電

徵求合作 語言文學電腦課程 商籍外國 課程經驗 電7826318

代徵男友 十年四 25 新界 工作事業24美 大學

徵女友 男30未婚正職 誠徵 相貌端正

徵男友 女26 35 美

誠徵女友 37 歲 電技師 有資產 下女子 可移

女伴 中年有識 生意 三十

名仕樂園 俱樂部 誠聘徵友 紛之聯誼 社交 共享

男34 加籍 5'10" 健 有 職業

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪 成功快 旺角

1965年首創香港享譽世界、專爲女士解決婚姻疑難 眞善美婚姻服務公司 爲未婚擇偶、爲失婚重建家庭、星期日休息 電3328615 8902550一經委託兩間公司爲你服務 波斯富街83號波斯富大廈1樓A10-6時 彌敦道343號永安廣業大廈1302室 爲事業、爲前途、爲健康，莫再遲疑 本公司婚姻同業商會會員，遵守自律

誠徵女友 男32本婚中學大巴司機工作固定品貌佳健外籍樂觀好動重家庭貴求30歲以下國內來港未婚女子品貌佳正職願組家庭者親函本報1616信箱必覆不合則退重人格勿弄

美籍兩港女 四邑人30-34貌端正職徵品德高尚良好教育身高體健經濟富裕35-45熱誠男仕又美籍華婦徵55-65君子須具以上條件 WONG P.O. BOX 590173 SF. CA 94159-0173 U.S.A.

招生

鋼琴電子琴 尖沙咀寶勒巷華寶大廈文憑女師招生保送考試 請電3662465

飛魚授泳 代表香港飛魚隊打教授成人小童初學改良午晚電7287070

安全托兒 仔大郵 兩三歲 托管 便利粥飯、床位、旺角 來校面洽 5275592

華商日語 註册大專 速成班學費200元 5275592 5285816

英法日國語 移民升學兼中小學補習 尖沙咀赫德道一號利威七樓近地鐵712391

個別授泳 皇家救生員 教練會職救生員時間任擇 包教會第一堂免費試 680元十堂20歲7567661

傳授太極 陳家太極 增強健康 延年 智德傳授 11 10828 call 5005

知己婚姻 鳴謝T.V.B.星期一檔案專訪 本會會費及成功個案實例見証 政府註册 3320088 電腦操作 地址彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻 電視訪問推薦 撮合遍世界 政府註册 全港首創電腦彩視錄影助客即時選擇 全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館 電托查詢8921282 香港灣仔駱克道184銀城商廈1403室

南方畫院方劍青主持 素水國書 描彩畫法 兒童美術 油畫考會 創辦廿餘年成績卓著 油麻地彌敦道16號高威樓7樓B-C座 電話5768484

學生園地 主辦暑期綜合課程 小學補習班 全日托管班 中五會考補習班 英語會話班 兒童美術勞作班 鋼琴個別教授 樂理班 *另更可安排上門爲子女個別補習 直詢電話：3932133 報名地址：旺角道16號日本信用大廈五樓 一小太陽樓上

溫兆明專業泳訓 游泳教練 持有全港大型泳棚 電話3028 網址 留言

協培體育會習泳班 小組 家庭 個別 由香港游泳教師總會之文憑教師及資深教練授專池專車 時間任擇 港九新界上課均可 8861063 1128128 呼1197

精英游泳會 成人小童初級及進修班10節$450 暑期班10節$350 15節$520 分小組教授總處花園室內私家池電7950061或到牛頭角淘大商場一樓185室日星琴行

英語小組 太子道141長榮11/FB 恒生銀行上3819952彌敦道96美敦3/B座當代圖書上3686720 英美加移民留學 會話文法 個別自組 六人小組 早午晚班

暑期會話 英美澳加教師個別或小組教授會話速成暑期進修升學移民社交商業實用彌敦道3846468標準

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉倡樓2E近裕華。3693453

鯊凱游泳學院 教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全港九設班招男，女及兒童新生詳情請電3651023

泳 5670435 游泳教師 泳安全速成 國際文憑註冊 具經驗及

電腦 本港大學講師教授中英文電腦 各級商用 教育課程 個別 校外課程 ⑤091105

暑期 各科招生 兒童班 中小補習 電腦打字 6953060 6517938 8382128 8550988

各級數理化 會考補習 純熟數理化新數附加數 一二年經驗 彌敦道726號六樓 3948004

香港大學 香港中大 通達補習班 生物 學位教任 電5726131 713897

F4 F5英文補習 精編講義 包括閱讀聽解理課程 新設同學 合問 灣仔洛克道16號3字

韓氏

METHODS OF A-LEVEL PURE MATH 的作者港大、中大、浸會、嶺大、理工教學經驗、數學輔導授數學、加數、附加數四至中七 專任及教授中三至中七 電話7304103

會考7A 港大 年大 英皇書院畢業誠補中學各級精英文數理化經濟 附加數3454708

上門補習 大專 導師 精英小四至中五學生補習 時後電7826744 八

港大畢業 F6現職 師誠補預科中小各級 驗豐富方法佳見效快英文 特優下午後電3233692

上門教數 預科純數中學數學 3821753

數 數學系畢業教數學分析幾何性代數理化英兩年港數 九一1688899張先生松

退休教師 休退 補全科教師 精中小各級英數 請電：五六一○七二六

港大畢業 生誠替中小學生補習有意電3873519陳洽

經驗補習 港大預科生 各級補習尤精英、數兼 教鋼琴、樂理心理 黃：話電5602391林洽

英文補習 現職津中 英文教師暑期誠聘升中 學生上門補習費廉 5770085

港大 化純數應 小組個別教 組兩科月費 6F7 A B級考生 五7659971李 請電5770085

優質補習 年出餘經 驗教師及張親理英文中 科學驗理全中小學各科全 5713478

暑期補習班 英文班 數學班 兒童書畫法 學能測驗 半日托管 571-2379 建業補習

補習

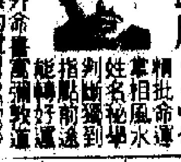
游泳訓練 盟威體適訓練中心招生兒童青少年暑期班週日男女成人班專車接送沙田九龍騎術學校泳池上課報名查詢請致電3826343盧姑娘洽

ANDERWAY

泰國、南非 澳洲、移民 投資及僱主擔保泰、南、澳、自由鬬深水埗大南街258號西貨行講答業代表復昌洽 3617897

移民升學中外命理 擇批中外命書 資助 請電7305528 227 四樓

鍾應堂 相命風水 名震中外 精批命運 紫微斗數 相學風水 姓名秘學 判斷準確 指點前程 能轉好運



發泡膠 2'×3'×12" 每包75元 3'×6'或4'×6'亦有貨發泡膠粒每磅18元發泡膠碗適密度由1至2磅 可發有貨惠顧 1200元 貨電話6756477 傳真6770177 聯合彭先生

尹非凡劇團 粤劇 新新凡腔名劇承辦回鄉 粤劇演唱酬神 演出實電 話三八一四一七一九 尹

全棉色織 布料 80×68 80×54 20×20 人棉68×30 60 1858 竹 花 斜布牛仔人 3348391

東方縮放 影印 建築 機器電器銘版照原大翻新曬圖 彌敦道六七四三樓 3950355

商業

聾童津校 學家 聘數 政檢定教師詳履歷函 聘數 聽障教學 佈道 九龍 啟聾學校

教廣東話 親臨 到府輔導學習廣東話 港九新界均可 不滿可換 另聘女教師 5275712

立成會計 專理商業上門登記月結報稅退稅 計電3842165

芳聯護理 中心 上門 護理專士顧問 點服務推拿理療 針灸電話5780259

保母鐘點 留宿全日 電話3241632 鐘領女士

女傭待聘

待聘 業 各

遺失聲明 啓者：張偉民名下Hop Hing Holdings Ltd股票第00040409-00040413號共10,000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢無效。股份登記處畢馬域會計師行啓

遺失啓事 本公司聲明遺失WORLD TRACK SHIPPING LTD提貨單NO.90／7／009船名NEPTUNE IVORY V.425茲聲明上列提貨單作廢。LEANNIE & MAK MANUFACTORY CO.

遺失

奇華結婚禮餅 馳譽港九數十多年 奇華金黃蓮蓉 精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

總公司及工場　九龍長沙灣青山道666號　奇華工業大廈　電話三一七八五六○六六

門市部
- 總行：九龍長沙灣青山道666號　電話三一七四三七七二七
- 觀塘：九龍觀塘道316、318號　電話三一七五六一弍八一
- 旺角：九龍旺角上海街458號　電話：三一八四五一九六
- 深水埗：九龍北河街193號　電話三一八六四五八三
- 青山道：九龍青山道406號　電話二　七四一一六一二
- 油麻地：九龍上海街218號　電話三七七一五○○七
- 土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈　電話三一六四八六五四
- 紅磡：九龍紅磡蕪湖街68號　電話三　六四四五一八
- 荃灣：新界荃灣眾安街79號　電話○一四九三六五一三
- 灣仔：香港灣仔莊士敦道106號　電話五　七一八八一八
- 北角：北角道11至13號　電話五一六六八五八二
- 吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島　電話　八八五五九九一內線五三四

（北角餅店經已開幕 恒生銀行斜對面）

校園隨筆

郭康健

……食宿條件亦不符他們的要求云云。我不是討厭到大陸旅行，但若到外國費用不多的話，我當然爭取到外國觀光。因為在一些與我們相異文化的社會裏，我們才會感受我們堅持的某些信念有沒有其他的選擇，又或同一原理但在不同的環境下會變成甚麼樣子。

如果能夠到外國旅行，三、四天的旅行不算真正的旅行，因頭尾已沒有行程，真正觀光的時間一兩天便要回港，我覺得太過匆忙。但是如果廿多卅日仍在旅行，特別是由一國到另外一國到處去，我覺得此漫長的日子就如走難。如果廿多卅日旅程只停留在某數地，則如何打發時間便大傷腦筋。因爲日常的工作如料理家務或進修等，我們是不會在旅行的日子裏如常進行的！所以不長不短的七天至十五天的行程便最理想。到東南亞各國我認為七天左右已足夠，

……友，自己分別到日本及韓國旅行，結果一位只是停留在東京，而另一位只是在漢城走動，其他地方的風景或民情如何他們也全不知道。

選擇旅行地點時，有甚麼因素最為首要的是食宿要乾乾淨淨，不用太豪華。此外，該國一般老百姓是否貧窮亦很重要。例如在菲律賓，他們的經濟與香港有顯注的差距。為了得到更多金錢，出賣肉體或偷搶以致殺人也不難出現。人的尊嚴太低使我們很難受。例如在菲律賓及泰國，有錢者可以要求貼身的特種享受。當一個少女對着你微笑時，你也不知他們是否在尋找生意。如果要在一個充滿色情的環境去扮純情，倒不如不到此等地方面對誘惑，所以在可以選擇的情況下，我寧可選其他的旅遊地點。

……自從他離去以後，大天呆呆地在等，每天總去信箱看三四次方才肯罷休。縱使天天懷着興奮、滿懷希望的心情熱衷地去等待，但到最後總是被失望、焦急、彷徨、無助、傷心等的心情所掩蓋的，愉快的臉孔不復再現。

大家請勿誤會，方才的主人翁並不是我，是我姐姐而已。最初當姐姐收不到信時，她的表情就會如我剛才所描述的那樣。但日子一天天的過去，姐姐照舊收不到信，但她已沒有什麼表情了，連一丁點兒的失望也好像沒有，就好像收不到信是理所當然的。而且她也不再三番四次的跑去信箱，我們漸漸地也可以在她的面上尋回昔日的笑容。

今天當我打開信箱時，我知道姐姐要等的信終於來了，我滿懷興奮，一個箭步的交給姐姐，想像着她將會是何等的驚悅。可是世事往往出人意料，姐姐不但沒有什麼的興奮，而且連信也懶得打開來看，這時的我呆呆地在看着她，一時也摸不着頭腦。我便問姐姐爲什麼不看一看信的內容而且連一點喜悅也沒有。姐姐便不慌不忙的答：「當我最需要收到他的信，看到他的字的時候，他沒有寄過一封來。但當我心情漸漸恢復，不再需要看他的信時，他卻寄來了。妹子，你說雪中送炭和錦上添花那一樣比較高尚和實際呢？」

雪中送炭？錦上添花？可能我只是一個平凡而且普通的人，所以我會覺得錦上添花也未曾不是一件好事。如果沒有了錦上添花，怎可突出雪中送炭的可貴呢！

要有超越前人信心

藝文什記 二二五五

……是容易的，但有……

有些人寫飛鳥，配以新的事物，如鳥兒休憩在電線上之類，不是不可以，但不容易處理，而且單調了點。老是一條電線，而且也有不倫不類之感。

第一人寫有新意，接着多幾個人如此取材，便有江郎才盡之感。

老杜的「長安城頭頭白烏，夜飛延秋門上呼，又向人家啄大屋，屋底達官走避之胡。」這不是一幅絕佳的反映時代的翎毛畫嗎？寫鷹以表現振翅高飛，鵬程萬里，這也是表現時代感情的畫。

寫花，是寫開的燦爛欣欣向榮的，還是寫落英繽紛的，也是反映了作者的心態。雖然缺憾也有美態，但也應寫出它春風吹又生的感情來，老是寫枯枝落葉是不行的。應寫出花的生命力，以花來喻人，來喻己，縱然今天飄落，待到明年春天，一樣能含苞待放，一樣能開得燦爛。

眼前的山水，還是宋畫唐畫，這又何嘗乎有自己的存在。

古人留下來的技法，我們要尊重，但也得虛心冷靜地分析，他們寫的是不是最好的，是不能超越的，不是的，我們應有可以超越它的信心，應該多想想，如何才能比他們表現得更好，古人處的時代，海禁未開，交通不方便，他們所見畢竟有限，如何及得今天，我們的眼界大開，只這一點，我們便足以增強信心了。

要洗盡古人胎息，談何容易，爲了我們的技法都是從古人來，但我們只要有決心，一定可以做得到。

消閒小語

小人物大丈夫

岸邊人

……件，而且味道不差。

這種價錢，比大排檔相差無幾，但勝在清潔乾淨，所用碗碟，雖非江西瓷器，但也非綠豆青，亦非木筷竹筷。

明窗淨几，食品的清潔程度，可以比得上大酒樓，所以吸引不少顧客，生意也不俗。

那天，岸邊人與友人某君去光顧一家號稱集團經營的小食館，此館以「雞粥」馳名，每碗十二元，真個是價廉物美。

其時顧客不少，坐滿了十多張桌子。其中一張，坐了一名中年婦人，也是爲了吃雞粥而來，同行的有兩物，一是一名七八歲大的小孩子，二是一個錢袋，看來她是剛剛携子買餸，再來吃雞粥。

雙魚小品

這婦人吃完雞粥，付了賬，便携子挽袋而去。却忘記了遺下了一個錢袋。

一名年青小侍者，在收拾完碗筷之後，猛然發現在桌子下面，原來還有另一個錢袋，而袋中自然有牛肉豬肉雞蛋菜心之類。

那青年侍者叫一聲：「師奶，你忘記了……」其時，那婦人已走得遠了。

那青年侍者一話不說，想也不想，一手抓着錢袋，飛奔出門，四處去找那婦人。足足花了二十分鐘，才見他氣喘喘的回來，雙手空空，看來已把那錢袋歸還原主。

在這一剎那之間，那位高高瘦瘦，貌不驚人，每月賺取幾千元的青年侍者，一個小人物，在岸邊人面前，變成了一位偉人，不可多見的偉人。

小人物，其實是大丈夫。

中華民國七十九年（一九九〇）七月十六日

韓國

首創全韓國行程 一次過玩兩個，慳錢，慳時間

團（濟州、慶州、釜山）
豪華團 逢一、三、五 $5390
濟州島五天豪華團 $4890
三、五出發
四天豪華團 $4190
三、五出發
• 乘搭大韓客機直飛漢城，回程可自由停留台北，不另收費。
• 獨家免費帶你欣賞HONEY BEE SHOW歌舞表演。
• 獨家增遊冒險世界樂園（包套票）
• 膳食全港最好，品嚐人參燉雞。
• 全程專業粵語導遊講解詳盡。

5448833
5240061
3322301
沙咀星光行地下G17 7306111
田新城市廣場 6959933
門南灣商業中心 563333

註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉園藝博覽會。大阪行程安排參觀，務使團友能夠見到更全面的日本風貌

行程創新，全港獨有 帶領旅遊新境界！ 熱線電話：3676719

宇宙觀光社 電話：7305441（2線）
百順旅遊 電話：5259241，7700111

388 2121　第一　890 1186
332 1188　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地平價機票＊
特辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷 $2300　洛杉磯 $2800　三藩市 $3080　西雅圖 $3300　紐約 $3300　溫哥華 $3630　多倫多 $4350
來回機票十酒店（4天3晚）：台灣 $1890　泰國 $2350　韓國 $2840　星加坡 $3180　馬尼拉 $2130　吉隆坡 $3490　東京 $4000
雅典 $8500　倫敦 $3050　巴黎 $3050　蘇黎世 $4750　柏林 $3950

歐美旅行社
牌照號碼：350149
7393398（18綫）
代辦世界各地廉價：
• 機票 • 酒店
• 簽證 • 旅行團
自置物業：尖沙咀加連威老道8 A－10號 加威中心1501－3室（渣打銀行樓上）

牌照號碼NO.350389 7703392
道337號金滿樓3 A座 3320320
$111 全套
＊美加歐澳特廉機票
四、五天團 $3880起
漢城濟州平價訂房中心

金門 平價機票 771 9151
旺角彌敦道寰宇大廈
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北 星加坡 中東 加拿大
韓台 馬來亞 歐洲 南美
曼谷 菲律賓 澳洲 中國
日本 印度 美國 內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店 代理航空公司協辦之各地旅行團

一心旅遊 LICENCE NO.350183
台證專家 台証 $100
一暑期旅遊佳訊一
本公司在六至九月有大量前往美加、歐、澳、紐之特平機位，歡迎來電查詢。

華僑教育

中大教學醫院推廣鼻咽癌「篩選」計劃

計劃主要對象爲「高危羣」人士 希望能於早期發現及診斷患者

（港訊）香港中文大學教學醫院威爾斯親王醫院之鼻咽癌工作小組最近全面推廣一項鼻咽癌篩選計劃。目的爲提供最佳的篩選方法，加強鼻咽癌的公民教育，並希望能於早期發現及診斷「高危羣」（如病者之直系親屬）中之患者。

此項計劃的主要對象爲該「高危羣」人士，除爲接受診斷者進行兩種或以上之血液分析，及頸、鼻腔檢查外，並有小組人員加以指導，平均每半年全面檢查一次。

癌症居香港病症死亡率之首位，而鼻咽癌則佔香港癌症發病率中之第二位。根據最新之統計數字顯示，香港鼻咽癌患者每年約有一千二百名新個案，乃世界上發生率最高之地方。

鼻咽癌的早期症狀不易察覺，大部份患者於後期才發現，導致早期發現率低於百分之十。後期鼻咽癌的治癒率相當低，以致患者身心都受到很大的痛苦。鼻咽癌若能在早期發現，及早治療，其存活率可大大提高。早期發現不但能挽回更多生命，減少患者的痛苦，同時更可節省政府的資源和醫療費用。加上採用在香港研究之有效治療方法，及早治療，其治癒率高達百分之九十以上。所以把握機會發現早期鼻咽癌是相當重要的。

根據研究，鼻咽癌並無傳染性，但有家族性傾向。由中大及威爾斯親王醫院醫生所組成之鼻咽癌工作小組於最初推行此項計劃之兩年間，獲得醫院各有關部門（包括血清學及臨床腫瘤學系等部門）的充分合作，成功地發現及治療數名早期患者；該計劃最近獲大學及理工撥款委員會撥款作爲推廣基金，工作小組預期是次撥款將惠及更多「高危羣」中之患者，更深信該計劃會在不久的將來擴大至公共及私人醫療機構，以改變過多後期患者之現象。

工作小組鼓勵家族中曾有鼻咽癌症患者的市民，及早與醫生聯絡，進行全面檢查。市民若有任何疑問或查詢，請於辦公時間內致電六三六二二二一與趙姑娘聯絡。

圖示：一名工廠督察向一批學生介紹基本工作安全措施。

面對香港未來轉變 公民教育不可或缺

藍鴻震勉方方樂趣小學及幼園學生 呼籲學生把握每個學習及參與機會

（特訊）方方樂趣英文小學第二屆，幼稚園第十六屆畢業禮暨幼兒園第廿一屆結業典禮，昨假香港體育館舉行，敦請港九政務署長藍鴻震太平紳士主持授憑並致訓詞。

藍署長在致詞中指出：「面對香港未來的轉變，對年青人而言，公民教育成爲教育中不可或缺的一環。貴校多年來在加強同學的公民意識的訓練上，可謂不遺餘力，通過參加公益金百萬行、慈善獎券、宣明會愛心麵包、植樹運動等活動，使同學從小便養成關心別人，關心社會的良好品格，從而關注整個社會的發展，爲社會作出貢獻，履行良好公民的責任。」

藍氏又稱：「在座各位同學雖然尚處於小學、幼稚園或幼兒園的階段，暫時未能直接參與香港的社會事務，但是香港未來的發展，完全掌握在你們的手中，所以各位同學應該把握每個學習及參與的機會，以便能充實自己及作出貢獻。另外我更希望各位家長能夠身體力行，全力培養子女良好的生活習慣和品德，爲他們的前途奠定穩固的根基。」

工業學院多項課程九月開課接受報名

截止報名日期爲下月十四日

（港訊）職業訓練局屬下八間工業學院，一九九〇——九一年度全日制、日間部分時間給假訓制與整段時間給假訓制課程，將於本年九月底開課，各項課程由七月十四日（星期六）起接受報名。

八間工業學院分別位於觀塘、屯門、黃克競、李惠利、摩理臣山、葵涌、沙田與柴灣。工業學院在以下十五個學科中，共開辦約二百項全日制、日間部分時間給假訓制及整段時間給假訓制課程：商業、酒店、管理、經營及旅遊、電機工程、機械工程、文理工學、工業技工、印務、紡織、製衣、輪機工程及構造、設計、應用科學、電腦與汽車工程。

本年度的新增課程包括公司秘書及行政文憑、旅遊業務證書、辦公室電腦運用證書、建築學、建築設計證書、當值輪機工程師證書、木工技工證書、泥水技工證書、漆技工證書、搭棚技工證書和建造業金屬技工證書。

工業學院的課程分爲技工與技術員級，供修畢中三和在香港中學會考一些科目考取E級的人士修讀。申請修讀日間部分時間給假訓制與整段時間給假訓制課程人士並須由僱主保送。

入學申請表及投考章程，可向各工業學院、勞工處就業輔導組、教育署職業輔導組以及民政處索取，或向職業訓練局灣仔港灣道二十三號鷹君中心二十七字樓索取。截止報名日期爲八月十四日（星期二）。

保良局屬下特殊校 聯合舉行結業典禮

保良局轄下四間特殊學校日昨於該局禮利大廈禮堂舉行首屆聯合結業典禮，教育署楊梁恩美助理署長應邀主禮並致訓詞。

典禮首先由該局主席兼校監莊啓程致詞指出：弱智人士的輔導和培訓，不但對他們本身，對減輕他們的家庭以至整個社會的負担均有一定的幫助，因此，該局將繼續爲社會提供此類服務，並希望各界人士對此批學員在日後尋求之工作或其他需要上，繼續協助支持。

該局教育主任委員兼註冊校董李趙金卿副主席繼就一年來的學務情況作扼要報告。

主禮人楊梁恩美助理教育署長致詞時，讚揚保良局對推廣特殊教育服務之貢獻外，亦訓勉各結業同學緊記老師的教導，且無論在任何崗位上都要努力學習。

提醒學生暑期工作安全 工廠督察訪四十所中學

向學生簡介工業安全條例及安全知識

（港訊）勞工處現正不遺餘力向學生灌輸暑期工工業安全信息。副首席工廠督察何星泉說：「自五月起展開的學生工作安全運動中，工廠督察共探訪了四十間中學，向二千餘名學生宣傳工業安全。」

他說：「探訪時，工廠督察向學生簡介工業安全條例，以及基本工作安全知識，並透過特備短片解釋有關問題。」

他說：「一年輕人在短時間的暑期工作中受傷，實在令人感到遺憾，特別是因意外引致永久傷殘。」

根據該處統計，去年有二十九名暑期工受傷，八八年與八七年分別爲三十五名及四十一名。

何星泉說，雖然受傷數字下降，但鑑於暑期工人數有限及工作時期只有短短兩個月，這情況仍然值得關注。

他說：「暑期工學生因缺乏實際工作經驗及安全訓練，往往較一般工人更易發生意外。」

他呼籲學生應避免在建築地盤工作或操作重型機器，從事粗重體力勞動工作或接觸火警和危險物質的工作。

他說：「他們若對工作性質有疑問，應請教家長及輔導老師，或致電八五二二五五五向勞工處工廠督察科查詢。」

浸會辦「日語文章精讀」 效果良好計劃今後續辦

（特訊）香港浸會學院校外進修部於今年四月下旬開設的「日語文章精讀」證書課程，已於七月六日結業，取得了預定的教學效果與經驗，爲今後繼續舉辦此項成人教育的高級日語課程開創了途徑。

是項課程由前陝西師範大學日本語教研室主任、前日本明治大學客員教授、香港浸會學院校外進修部日語進修院顧問歐明講授。其間共講授日語原著散文兩篇，日本歷史人物傳記兩篇，日語原著兒童文學一篇，日本近代文學名著兩篇。根據日本辭書解釋，「精讀」的意思是「連最細微的地方也要很好注意地進行閱讀」，即不僅注意到詞的含義、語法現象、句子結構，甚至連每一個標點符號，也完全明白其用意。通過歐明教授的講解，參加此次進修人員，在原有基礎上，初步學會了分析複雜的日語句子結構，提高了閱讀日語原著的能力，開始掌握了日譯漢的翻譯技巧。結業時每人自選題目，試譯出一篇日語原著，作爲結業成績。

參加此次進修人員，大部份會學習過一至二年日語，除在本港日本公司任職或在旅行社工作的人仕外，還有浸會學院校外進修部及城市理工學院的辦任日語教師數名。（奕）

學園前綫

華僑日報教育版主編

談極權統治下的諸種禁錮

城市理工　自行

在以極權統治的共產主義國家裏，大多數人都長年的遭受「禁錮」，他們大概可以分作三種：統治者、平民百姓和有良心的知識分子。

統治者禁錮異己分子（及有可能是異己分子的人），也同時在禁錮自己；假如他是個僵化的教列主義者，任何與之相異的言論他也聽不進耳，他當然也無能從不同的角度考慮同一問題，一切都困在廢舊的根據裏，國家也沒希望進步。假如他是個利欲薰心的暴君，禁錮他的當然是自私、仇恨、暴力；整個國家是處於水深火熱中不消說，他自己也必不能活得快活，自私的人最怕擁有的東西會一朝失去，暴力至上的人常担心人家以暴易暴，而仇恨則是一團永遠燒着本人燃燒的悲火；這樣，這個國家則以維繫安定的惟有暴力與恐懼，國家的前景是沒有的；暴君的壽命有盡，人民的忍耐力也是有限。

平民百姓也遭受着禁錮——那是思想的禁錮，貧窮的禁錮與恐懼的禁錮。平民特然受思想的禁錮，這裏面包括了固有的封建的成見（它不易被打破因爲沒機會面對外來的沖激），和那潮陳舊不堪的階級鬥爭觀念（這實在是個諷刺！「還有階級鬥爭」則證明階級敵人未全消除，「共產天堂」還未到站，但混來混去都未到站，沒起色，不正是證明了這套路子是行不通的麼？）

但對於日出而作，日入而息，跟社會無求無爭的平民百姓來說，所謂思想的禁錮還不算什麼，最要命的就是貧窮的禁錮；人，無論如何縱使對將來不抱什麼期望，也起碼不想面對愈來愈退步、愈來愈不像話的生活吧？貧窮是什麼？貧窮就是朝不保夕，時時刻刻捱餓，常常要跟「良心」鬥爭；不要偷、不要搶，但又要嚴防人家來偷來搶自家僅存的物資，長久如此，社會豈能不亂？反了罷！搞了這個政府吧！那需要勇氣，十分危險，人民這回得先克服恐懼，但這不過是早晚的事，一有人揭竿，便有人呼應，一有人呼應，便沒有人再怕了。

第三種被禁錮的人是有良心的知識分子，有人說：「在極權統治底下，精英分子都得坐牢」，我覺得這話祇說對一半，還有些不必坐牢的精英，那就是：阿諛奉承的精英、欺善怕惡的精英和隨風搖擺的精英。至於那些不畏權勢，堅持真理的精英當然得乖乖坐牢，但對於那些風骨嶙峋的漢子來說，無論活動範圍的限制或身體的折磨都不算一回大事，他們珍惜的是靈魂的自由與行使正義的自由，肉體的禁錮祇會令他們的意志更爲堅定，是故這又算是種不怎麼值得一提的禁錮了！

梁永燊勉珠海書院畢業生爲建設現代化中國而努力

昨畢業典禮分上下午兩場舉行

（特訊）珠海書院畢業典禮昨日在該校大禮堂舉行。由於畢業人數眾多，故典禮須分上、下午兩場。上午十時爲大學本科各學系及研究所碩士班，博士班之畢業禮；下午則爲先修班及專業文憑課程之畢業禮。梁永燊校長在畢業禮致詞指出：「一個偉大的時代，正在我們的面前展現。這個偉大的時代將爲畢業諸生提供嶄新的活動空間，可以各展所長大展身手。」並強調今天必將是自由，民主，統一代替極權，專制，分裂的年代，勗勉諸生應秉持珠海一向以來熱愛國家民族的優良傳統，共同爲建設一個現代化的中國而努力。繼由我國立法委員、香港大學高級講師陳耀南博士發表演說，語多勗勉，最後畢業生代表張應良同學致謝詞，以「今天我們以母校爲榮，他朝希望能夠做到母校以我們爲榮」與畢業同學相期許。晚上七時，假座尖沙咀金域假日酒店舉行畢業餐舞會，會中梁校長並與美國夏威夷太平洋大學簽署協議書，結爲姊妹學校。

方方樂趣英文小學暨幼稚園畢業禮，港九政務署長藍鴻震授憑，右爲校長潘陳之娟。（本報記者攝）

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段分大字四個，小字卅四個，定爲一個位，每天收費二十元，超過者作多個位計，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，法律性廣告，請備身份證。

護老 名揚護老 殘疾病 驗西醫護士主辦代覓仲 接助價廉尖區3115687
仁濟護老 花園獨立別墅物理治療經驗護理 佐敦德興街7-8號禮苑大廈D座 電話3660795
澤榕護老 西區半山園景及香港仔海景設備完善護理佳環境 收健康或殘疾 8191063
誠聘幼師 林郁漫信會幼稚園聘請文員及幼師多名基督徒 合函本報信箱1496
知年護養院 政府註册及實位甲級老人院 獨立花園別墅環境優美註册西醫護士物理治療師全日護 參觀比較 4716407-8
香港護老之家 九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，屯門佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備，頤年老懷歸復殘雁渡大小爽失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三線
松柏國際香港協會（護理安老服務）＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊ 護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、洗衣等；宿費：月費1,000-1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3856177
出讓 遊艇急售 42呎81年台灣中華船廠造時速18海浬富豪機235匹×2可載22人有ONAN發電機一手船主保養如新有意請電白沙灣香島船廠劉先生 7196789
鋼琴移民 西德琴九成新賤價讓 機包險四仟餘 7161563
招標承購 亞麻棉混紡紗壹批投標表格及詳情請往金鐘道政府合署高座十樓破產管理處案閱查詢（電話：8672483）看貨日期：7月17日截標日期：7月18日上午11時正（投標編號L60／90）
飯店招頂 沙田區相連舖位，面積仟餘呎門前有空地可加開30張大枱有大牌，有意請電 6499386 林小姐洽
啓事 廖鑑華先生身份證 H1305729 請於見報日起三天內聯絡九龍旺角東道820號二樓，處理接洽生意業務，否則本主人無權出租，對廖鑑華一切後果及責任概與本人無關。
搬運 立信搬運有限公司 九7701199 九7701276 香5665622 港5665634 1959年創立
中聯搬運有限公司 563 5157 353 2345 562 7922 333 3532
租讓 廠房租售 觀塘業興街四十五號工廠大廈十二樓實用 五千五百呎 電5247141馬君
出讓 三藩市灣區獨立屋 佔地1/3畝實用3100方呎四房2 1/2厠浴大厨房，設備齊全一層爐車房可停三輛汽車廉售 US$480,000 有意者請電（415）522-2020 揚秀敏小姐或香港765-7773林洽
出讓 地下廠房 九龍 新蒲崗雙層連閣永光工業大廈適合各行業洽 電2121000 陳
租賃 廠倉平租 鐵路旁低層仟仟呎 地方好 二萬元 九一六二二三張先生

收購不交吉 全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家 分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交 假日及晚間電話：054846833 興業行 5412282 忠誠
財團高價收購 不交吉樓或交吉樓舖 全幢或一批．大小樓舖 港九均合．無須睇樓 即日成交．免費估價．歡迎查詢 3928102沙龍地產 九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面
財團徵求 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 即時付款 毋須看樓 免費估值港九均合 7809676 金山行
購收租舖 天祥地產 全幢．收租 分層．均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快 九龍上海街136號閣樓 7802293-4 九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）
荃灣麗城 業主自讓 一期3座A低層830呎連裝修售106萬 3429962 4114476
新屯門中心 業主第2座中層620呎售54萬另紅山對面石屋 5761 8094177 關洽
地產會升或跌？賺價 最新方法專家主講免費講座 8332166 7821217 股票外匯

華僑日報各處廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5464459
中區分處：中環永和街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5231637
北角分處：北角渣華道27號 電話：5646693
旺角分處：旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3940749
佐敦分處：九龍佐敦道44號 電話：7301582
西環分處：西環街市隔鄰 電話：8171663
銅鑼灣分處：怡和街42號 電話：5747766
筲箕灣分處：東大街九號B地下 電話：8903915
牛頭角分處：牛頭角道344-346號 電話：5608698
何文田分處：亞皆老街 電話：7962232
紅磡分處：九龍馬頭圍道 電話：7137195
深水埗分處：九龍荔枝角道 電話：7144647
美孚新邨分處：美孚新邨一期百老匯街17 A 電話：7418532
觀塘分處：瑞和街 電話：7282032
元朗分處：元朗 電話：3439938
大埔分處 電話：4760683

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取
荷李活道總社信箱號碼：19 211 229 301 302 308 309 310 311 312 313 316 324 325 326 327
九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 932 938 945 950 951 962 964 965 966 968 970 971 972 977 978 979 980 982 983 984 985 986 988 997 999
中區辦事處信箱號碼：401 402 405 407 408 409 410 412 413 415 416 417 419 420 421 424 425 426 427 428 430 431 432 433 434 435 436 445 446 449 450 451 452 456 459 460 462 463 469 473 475 477 480 484 485 492 495 496 497 498 499 500 501 503 506 508 513 515 516 518 522 523 543 549
旺角辦事處信箱號碼：1200 1201 1203 1204 1206 1207 1208 1211 1213 1215 1218 1221 1223 1227 1228 1230 1231 1232 1234 1236 1237 1238 1239 1240 1242 1244 1245 1246 1247 1248 1440 1441 1443 1444 1445 1446 1449 1450 1451 1452 1453 1455 1457 1458 1459 1460 1461 1463 1465 1466 1472 1474 1475 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1485 1486 1487 1488 1489 1492 1493 1494 1495 1497 1498 1701 1703 1704 1709 1714 1715 1716 1719 1720 1722 1723 1725 1726 1727
北角分處信箱號碼：1592 1593 1598 1601 1602 1603 1604 1605 1608 1611 1612 1613 1614 1615 1617 1622 1624 1627 1634 1637 1638 1642 1647 1651 1655 1658 1661 1664 1665 1666 1668 1671 1672 1673 1675 1676 1682 1683 1684

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
業務專線：7369400 7369383

泰國．清邁．布吉島
華欣七岩東芭五、六、七天 由$3510起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天 由$3390起
布吉島、曼谷五天、七天 由$3990起
布吉島、P.P.島、曼谷五天、七天 由$4090起
清邁、曼谷、仁廟、華欣、布吉島九天 $5340
多增遊：（1）瀑羅人工海濱園（2）模型城
＊曼谷住喜來登大酒店或假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊膳食最豐富
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚
＊乘搭國泰，早去晚返
天天出發（可延期返港）

泰星馬．星馬．泰星
泰星馬九天 $6550
馬星（檳城，馬六甲）泰九天 $6550
馬泰（布吉島），星七天、八天由$5790起
馬星（檳城，馬六甲）六天 $5110
馬星（檳城，怡保，邦咯島）七天 $5490
馬來亞（檳城，怡保，邦咯島）六天 $4590
泰星六天 $5410
行程種類最多、成本最高
乘國泰、馬航、華航、早去晚返 逢一、二、三、四、五、六出發

日本．韓國
本州、花卉博覽會七天豪華團 由$6990起
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 由$5690起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天由$7790起
東北日光廸士尼六天、七天 由$6690起
東北、北海道廸士尼七天 $7590
日本北海道六天、七天 由$7590起
韓國本州廸士尼八天 $7690
韓國九州八天 $7790
韓國溫陽四天、五天 由$4130起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木栅動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
台北四天 $3040　台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140　環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980　環島阿里山八天 $4920
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓、宿霧
高級 四天、五天、六天、七天 由$2890起
宿霧 六天、七天 由$4190起
多增遊：（1）碧桃灣、麗清灣、百島嶼（2）紅磨坊夜總會（3）餐膳於中國城酒家（4）獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙，宿霧住凱悅
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

星晨旅遊 MorningStar
日本：大阪萬國花卉博覽會、本州廸士尼七天 $7,190；九州、大阪萬國花卉博覽會七天 $8,090；名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $5,690；鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $5,790起；九州、東京、廸士尼八天豪華團 $8,390
日、韓：韓國、漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,190起；韓國、漢城、溫陽四天豪華團 $4,190；漢城、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,490起；漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,690；韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $8,390；韓國、九州九天豪華團 $8,890
台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫：台灣四天渡假團 $3,090；台灣環島六、八天高級團 $3,990；斯里蘭卡、（馬爾代夫）八天豪華遊 $4,390起
歐洲：歐洲十天渡假團 $12,190；歐洲十二天渡假團 $14,090；歐洲十三天優惠團 $13,490；歐洲十三、十五天豪華團 $14,490起；歐洲十五天豪華團 $16,090；東西歐十八天豪華團 $18,690；蘇聯東歐十三天豪華團 $21,990
美、加：夏威夷西岸五、八、九、十一、十二天 $8,790起；夏威夷西東岸十三、十五、十七天 $18,390起；美加西（東）岸七、九、十一、十三、十五天 $10,190起；美加東岸古城十一、十三天豪華團 $16,090起；溫哥華（多倫多）四、六天 $8,090起；多倫多四天探親團 $9,690；溫哥華七天地產投資考察團 $10,690
澳紐、印度：柏斯、雪梨、坎培拉七天 $10,690；墨爾本、雪梨、坎培拉、（紐西蘭）七、十三天 $9,890起；墨爾本、坎培拉、黃金海岸、雪梨（紐西蘭）七、十、十三天 $11,590起；墨爾本、雪山、雪梨、（紐西蘭）七、十天 $9,290起；黃金海岸、雪梨、坎培拉七、八天 $9,990起；紐西蘭（南北島）八、九、十三天 $12,490起；澳洲、紐西蘭地產投資考察團 $11,090起；印度八天豪華團 $7,980
牌照編號350018

康泰旅行社

獨家送拾萬元旅遊保險

暑假期間 決不加價

九州

全九州、鹿兒島、福岡

增遊（太空科幻世界）

七天豪華團 逢星期一出發 $7090

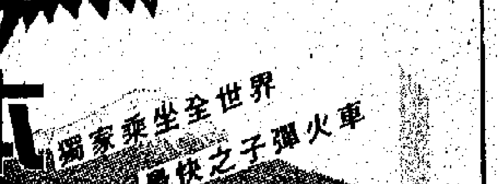
住宿：最豪華之指宿觀光大酒店、團友可享用酒店之溫泉或富特色之熱砂浴。

特點：直航九州鹿兒島、福岡直航返港（由南至北，不走回頭路方便省時）

暢遊：鹿兒島、指宿、宮崎、別府、阿蘇火山、熊本、長崎、福岡。

獨家增遊太空科幻世界、長崎原爆資料館及和平公園等。

日本



本州大阪花卉博覽會，迪士尼

七天豪華團 天天出發 $6990起

東京、富士山、迪士尼五天豪華團

逢二、六、日出發 $5690

名古屋、明治村、迪士尼五天豪華團

逢一、四出發 $5690

住宿：東京最豪華之五星級京王大酒店（KEIO PLAZA HOTEL）。

航機：乘搭國泰豪華客機直飛大阪，回程東京返港（不行回頭路。）

暢遊：東京、迪士尼、奈良、京都、富士山、犬山明治村、大阪花卉博覽會。

韓日

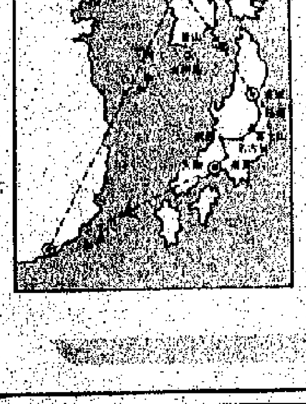
參加人數全港之冠

韓國日本本州八天豪華團

逢一、三、五、日 $7990

韓國九州（鹿兒島）八天豪華團

逢星期四 $8090



暢遊：漢城景福宮、516廣場、華克山莊、東京、迪士尼樂園、富士山、奈良、京都、大阪等名勝。

住宿：酒店選用漢城最豪華五星級之奧林匹克大酒店及東京太陽城太子酒店。

韓國

首創全韓國行程

一次過玩晒，慳錢，慳時間

全韓國（濟州、慶州、釜山）

六天豪華團 逢一、三、五 $5390

韓國、濟州島五天豪華團

逢一、三、五出發 $4890

漢城四天豪華團

逢一、三、五出發 $4190

特色：
- 乘搭大韓客機直飛漢城，回程可自由停留台北，不另收費。
- 獨家免費帶你欣賞HONEY BEE SHOW歌舞表演。
- 獨家增遊冒險世界樂園（包套票）
- 膳食全港最好，品嚐人參燉雞。
- 全程專業粵語導遊講解詳盡。

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）
週末週日及公衆假期（朝十晚五）

總　社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　5448833

分　社：中環干諾道中9號太古大厦西翼10字樓1043室　5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3322301
銅鑼灣松坂屋18字　5778111　尖沙咀星光行地下G17　7306111
官塘廣場103號舖位　3440222　沙田新城市廣場　6959933
荃灣南豐中心8字樓　4140101　澳門南灣商業中心　563333

牌照號碼：350070

東京五天 $5,680
（逢星期一、三出發）
漫遊大都會東京、橫濱，觀賞富士景色，盡領迪士尼樂園風情。

東京、名古屋五天 $5,680
北陸、金沢六天 $6,400
北陸、金沢七天 $7,180
（逢星期三、六出發）
名古屋入、東京走，飽覽北陸風情及犬山明治村。六、七天團暢遊金沢名勝東尋坊、兼六園、武家屋、地下博物館，住宿山中溫泉鄉，一嘗成吉思汗式蒙古烤肉及北陸名菜。

EXPO'90

大阪旅程遊覽花卉庭園博覽會，一睹羣花吐艷、園林美景。

北陸、本州六/七天 $6,400/$7,180
（逢星期二、五出發）
皇牌路綫，再獻新猶，金沢美景夏日放異彩，大阪至東京採用豪華內陸機，東京住宿太陽城太子酒店，令團友更覺舒適寫意。花之萬博更顯姿采。

金沢本、九州海陸空團 $7,480
（逢星期一、三出發）
超值旅程，全程採用豪華客機外，大阪至別府乘搭關西汽船「太陽神號」橫渡瀨戶內海，北陸風情、九州勝景，永留印象。花之萬博顯特色。

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

由：本年四月一日至九月三十日開全日本最大型的花卉庭園博覽會大阪舉行，我們安排參觀，務使團友能飽覽到最全面的日本風貌

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！

熱線電話：3676719

或各大旅行社查詢

方舟觀光 牌照號碼：350379 電話：2321133, 5266421　港程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　學府旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗旅遊 牌照號碼：350045 電話：4794110, 4792231-2　大通旅運 牌照號碼：350272 電話：3699568, 8100811　麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線）　達昇旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637　宇宙觀光社 牌照號碼：350462 電話：7305441（2線）　百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。

本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。

報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢　7719098

如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：3882803

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大厦1005室

電話：7719098（上午九時至晚上十一時駱先生）　假日及星期日照常服務

金輪賓館・新興旅社

得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房

大酒店設備 冷氣浴廁電視電話週全

單人套房160元

雙人套房180 220元

圖文傳眞FAX：（852）7802223

①彌敦道737金輪大厦電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大厦2207室 ☎3850027

集團經營，套房百間，歡迎華僑、台灣、大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301

中環永樂街85號2樓

牌照號碼：240094

印尼千島樂園7天豪華團 $6199

出發日期：7月16, 23, 26, 27, 28, 29, 30
8月2, 5, 10, 11, 12, 16, 26

泰國五天豪華團	3590	逢2,3,6,日出發
韓國四天豪華團	4190	天天出發
韓台六天豪華團	5190	天天出發
全台灣阿里山七天團	4450	逢星期五出發
全台北四天團	3040	逢一出發

代訂・機票・酒店・　代辦・各國簽證・旅行團・

388 2121　332 1188　第一　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地平價機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷 $2300	來回機票十酒店（4天3晚）	雙　濱 $8500
洛杉磯 $2800	台　灣 $1890	倫　敦 $3050
三藩市 $3080	泰　國 $2350	巴　黎 $3050
西雅圖 $3300	韓　國 $2840	雪　梨 $4750
紐　約 $3300	星加坡 $3180	柏　斯 $3950
溫哥華 $3630	馬尼拉 $2130	＊國內機票即訂即有
多倫多 $4350	吉隆坡 $3490	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待
＊香港均歸講師	東　京 $4000	

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證

牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

特中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

$3,500移居台灣（含中華民國永久居民身份證）（特快5天移民團，出證後始收費）

台北機票十3晚天成飯店$1860，特快10天出台證$150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室　TEL: 3323567-0

安亞旅遊

牌照號碼 350351

九龍尖沙咀海洋中心1116室　7307231

楓葉假期

VANCOUVER STOPOVER PACKAGE

五月廿五日	七月三十日	來回機票
六月十六日	八月四日	兩晚酒店住宿
六月廿二日	八月十一日	機場／酒店來回接送
七月十六日	八月十七日	溫哥華市半日觀光遊
七月二十日	十月六日	

Canadian　$9990起

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團$2860起

馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起

菲泰聯遊七，九天團　由$4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店

＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

歐美旅行社

牌照號碼：350149

7393398（18線）

代辦世界各地廉價：
- 機票
- 酒店
- 簽證
- 旅行團

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社

上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察五天團 $4290

逢三、六出發

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之社會概況、就業、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

台灣專綫 KTS 金滿假期

有限公司　政府註册牌照號碼NO.350389　7703392
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　3320320

台北來回機票 $1280　台證多次全套 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團$3000起 全台灣平價訂房中心

韓國 四、五天團$3880起 漢城濟州平價訂房中心

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國專線	
漢城4/5天	$4190起
慶州、釜山5天	$4690
雪嶽山5天	$4690
全韓國7天	$5790
濟州4/5天	$4290起
漢城、台北6天	$5190

菲律賓專線

馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $3250起

馬尼拉、宿霧、碧桃軒 5/7天 $3850起

除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $1990 五天直航豪華團

一次遍遊桂林，柳州，陽朔，

保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店，新澳江飯店

天天出發

香港中環皇后大道中70號 連卡佛大廈1907室　8101333

麗斯

旅行社牌照：350641
3922273：三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當

1979年創辦・信譽保證・絕不刊登虛假廉價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60　三天出保

免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門

平價 771 9151 機票

旺角彌敦道萬樓上登打士街柏裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

利華 LEE WAH

7703288 酒店 機票
旅行社牌照：350362 全港最平

11天團$4990逢週一、四 乘國泰法航出發

SAIGON VIETNAM 越南

貿易 僑滙 尋人　旅遊 探親 商務

越南簽證｜機票 $4590　天天出發 三天出證

蘇聯東歐北歐團12天 $16980起

香港旺角彌敦道636號銀行中心305室
TELEX 35428 OTOHK　FAX 7806331

您對旅遊業有興趣嗎？

夜間旅遊專業文憑課程

★免費旅遊★增廣見聞★

特點：全港唯一專業訓練旅遊之學校
1）本院文憑獲亞洲旅遊業協會委任理事及香港旅行社承認；
2）本學院附設學生輔導就業組，告學員迅速獲工作機會；
3）本學院培育旅遊業之英材逾十多名以上，大部份任職各大旅行社；任職領隊者可獲免費旅遊之機會

課程包括（即將開課★報名從速）
＊801旅遊從業員文憑課程＊803票務文憑課程IATA
＊802註册旅遊聯絡員及領隊文憑課程＊3801酒店管理文憑

香港旅遊業訓練學院，查詢電話：5418105（下午二時至六時）
中環租庇利街10號富興大厦5/F502室（中央街市側）

Magalling 洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No. 351104

泰國	
曼谷拜神團4天	$3170
曼谷、芭堤雅5天	$3510
芭堤雅、鱷魚6天	$3850
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190
布吉、芭堤雅7/8天	$4660
＊布吉暢遊P.P.珊島	

韓國	
漢城4天自由渡假團	$4130
漢城4天	$4130
漢城5天	$4660
＊全程住宿五星大酒店	
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）	
＊參團加送團體照	

菲律賓	
馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、雙瀑布6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840
＊全程住宿假日大酒店	
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）	

一心旅遊

LICENCE NO.350183

台證專家　台証 $100

—暑期旅遊佳訊—

本公司在六至九月有大量前往美加、歐、澳、紐之特平機位，歡迎來電查詢。

爲建設現代化中國而努力

昨畢業典禮分上下午兩場舉行

遊艇急售

42尺81年台灣中華船廠造時速18海浬富豪機235匹×2可載22人有ONAN發電機一手船主保養如新有意請電白沙灣香島船廠劉先生7196789

出讓

租讓

廠房租售

中聯

博覽旅遊

有限公司　旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室　7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室

業務專線：7369400　7369383

日本

大阪萬國花卉博覽會、本州迪士尼七天 $7,190

九州、大阪萬國花卉博覽會七天 $8,000

名古屋、東京、迪士尼五天豪華團 $5,690

鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $5,790起

九州、東京、迪士尼八天豪華團 $8,390

JAL

天眼通神功圖

鬼魂幻影的故事

莊道正

轉子一索緊，周士平就得被哈雷實牽着鼻子走。哈雷實給周士平出了一個主意，如果周士平按這個主意辦，不僅能還清債務，並且還能使水道擺脫拮据的局面。哈雷實的主意，就是周士平把糟門石的那幅黑寶彩色的稀寶轉賣出來，高價賣出。

周士平考慮再三，因為沒有別的選擇，只得依計進行。

周士平經將稀寶軸畫在超開石房間中偷探，知道這幅畫軸在超開石房間的保險箱裏。當時，他在一個白色灰微，夜幕來……

退的清晨，悄悄打開了保險室的窗門，慢慢爬上窗子，正要越窗而入的當兒，那知突然衝來一股難以名狀的激流，像當胸被狠揍一拳，頓時頭昏目眩，呼吸緊迫，四肢酸軟，仰面倒向窗外。

經此一跌，他即刻清醒過來，急忙逃遁，避過了一場束手就擒的災難。

以後，哈雷實借了一個可以使人沉睡二十四小時的「催眠噴霧器」給周士平，並教會周士平怎樣使用。

周士平就將這個工具偷偷放在超開石床前的收音機裏。

超開石有個習慣，每晚臨睡之前要扭開收音機聽新聞，想不到這一次開收音機就長眠不醒。（九十九）

香江雜詠

酷熱

連日來，天氣酷熱，海外雖常有風吹，大都與香港無關。正是：

火傘高懸似罩身
餐廳多是納涼人
宵來欲得睡甜美
冷氣機殘要換新

狗和女人在不同地區有低賤高貴命運之分

情網集

沒有養過狗的人，不懂得狗的性格，更加無法知道狗的可愛，一如沒有種過花之人，不了解花的生命。

因此，有不少人討厭狗，甚至，怕狗，亦有些人，不喜歡接近花，討厭花那陣草腥味，也怕花粉污染了他。

道，啟示了萬物，都可以令人喜歡，或者討厭，而在乎是否合心水？是否有些愛好？由此，間接窺示了：一個丈夫之討厭他的太太，或者由於之討厭阿乙。

道，並非阿乙或那位太太之醜劣，祇是不合心水罷了。

這，也是性之相近與不相近之差別罷了。在今天，有些地方：人不如狗，就算在我們香港，有些人生活，不如別人家的狗……

奇遇

傅銘

「哼！」看得出，她在努力控制自己的情緒，但那爭寵的小鼻孔卻不由自主地一張一合，彷彿一股怒火在裏面升騰。

戲子？馬太森？這兩個名字立即在我的腦海裏組成了一個完整的形象：名噪一時的影視兩棲男演員，他曾在美國著名導演Ｋ·Ｓ執導的「黑夜之戀」中飾演男主角，並哄動了整個都市。哈，頗有價值的重大發掘！

我心裏暗暗喝彩，卻不得不裝出一付內疚的樣子向Ａ·戴斯致歉：「請總經理息怒，都怪我……」

「兩點二十分整，我該工作了，李利·歐陽先生。」我真佩服她的克制力，但也不滿她的傲慢……

「可是總經理，記者的職責……」「我的職責允許。」「廣大讀者會對您失望的……」

A·戴絲小姐！「一首先，您已經使我失望了，李利·歐陽先生！」她拿起了電話……

（十）

一片彩光

朱秀娟

「再說——」好像不願把話說完了：「以你的條件能當選港姐你不滿足嗎？」

「可是——」華埠小姐求助的四顧找人替她說話。

「我們到這裡來恭謝，就是為了尊重妳是華埠小姐，也請妳給我一點相對的尊重，好讓我們能有程序的公平進行……」

「大會能決定的事是經過的，大小事情都有一定的程序，我們，周會長跟我，不能決定每個人行為。」

軍票手尾問題面面觀

請花亂采 車公子

香港有個「索償協會」，該會要索的是二次大戰時，日本欠下香港市民的一筆鉅債。

呢筆債，本來係的而且確應償之債者。不過，古時有個老馮，是孟嘗君門下上客，有次孟嘗君派佢去收一批好大數目的債項，老馮自出主意，把所有借據當眾焚燬，贏得一片歡呼之聲，這叫做收買人心咁話。

有時小筆錢債非還不可，不還就得吃官司；大筆錢債甚至血債倒不一定要還者，試看日本仔在中國殺過幾多人？八年長被燬過的事物有哪些統計得出來？戰後他們還過甚麼債？連正式道歉都冇咽咽圖圖，恍死觸底咗！這不也就不了了之矣乎？

比起中國整國的如山巨債，在香港逝下軍票的「手尾」彷彿「小錢債案」耳。日本如今比美國還闊，可是他們似乎不認為世界上有這筆債存在，你死你事耳。

日本仔傾帳毫不出奇，奇在索償協會向兩局議員求助，獲得的答覆是：「有關索償事項必須視作已告終結。」大有此後不必再提之意。但並無說明理由。

二次大戰後，中國民間並未出現一個索償協會，索償的輿論則不會沒有。然而好像有枝大筆，一下子已把那如山鉅債勾消了！「相逢一笑泯恩仇」，笑的是誰？殺了人者拜笑好了，何以還要把笑容強加於被殺者？

難是舊賬如山「借據」的現代老馮耶？

香港的軍票問題，其間也有個「老馮」吧？說明白了，也好叫「索償會」諸人死了心，不必繼續作他們的清秋大夢矣。不過議論鬧又諉，有個滑稽現象，香港在戰時淪留下無數「日本軍用手票」，此時已集中在有限極少數人身上，但他們仍認為是「全港市民的問題」，日本軍票過去是在本港流通貨幣，當時港人是用真金白銀去兌換「者。

車公子認為：今日索償者有索償的理由；香港官方「諭令」有關索債事項必須視作已告終結，亦必有其理由，甚至日方也當然有其賴帳「理由」。如果真是全港市民的問題，亦難以不了了之焉。

車公子

德國啤酒節

寰宇風情 陳恭昭

試想一個很大很大的宴會，過百萬的嘉賓聚集在可坐八千人的一個個大帳幕，一面唱歌跳舞，一面飲去兩万公升牛奶，五十餅鑲泉水和二十五萬沒有酒精的啤酒，這一類的宴會，看來一點兒也不「野」，好像挺純情的！

對德國啤酒節（每年九月尾十月頭共兩星期）的描寫各有不同，不過好像沒有人說過這是純情的一種。這些歡度節日遊客除了消耗以上各式各類飲料之外，還喝了四十七萬五千公升（十二萬五千加侖）含酒精的啤酒，德國的啤酒節雖然近年來傾向喝沒有酒精的啤酒，可是圖中酒味卻一點也沒有受到影響。

這個節起源於一八一〇年當皇太子律域一世（LUDWIG）和杜麗莎公主結婚大典的結婚宴會，這個宴會節日舉行了兩天，當時王子就把這個節日命名杜麗莎之夜。王子辦了一個很大的帳幕，那是從土耳其那裏擄過來的勝利品，裏面大得可以盛載四萬人參加。直到今天，遊客回到這個富有紀念性及潘是羅曼蒂克的節日也是以這個名稱來稱呼。

去年有六百二十萬遊客把十二個帳幕的板櫈坐滿了，他們在裏面喝啤酒，有木屑地上跳着「搓加」舞步，吞下了七十多萬隻燒雞，八十多隻大牛。到這裏渡假的人還可以在這兒騎馬及參加體位遊戲，又可以圍在一起一面跳着德國傳統的舞蹈，一面舉酒互祝對方健康。雖然參加的人是互不相識，可是這就是他們的習俗，當您進入了帳篷中，很快就互相感到十分熟落，互相痛飲乾杯。

論葉利欽之退出共產黨

都市傳聲 佳方

今晨大榕樹下幾乎清一色，發言的人一致彈葉利欽。

二叔道：「戈爾巴喬夫在蘇共黨大會中，雖讀保守派，令反對他的保守派領袖獲票甚少，甚至連中央委員亦將失位。此為老戈可喜之事，但亦有令老戈頭痛者，乃激進派之老葉，聲言退黨，講完之後頭也不回地離場。你等認為他予老戈打擊多重。」

黃伯道：「葉利欽乃新近當選俄羅斯之主席，俄羅斯乃加盟共和國中最大及最有勢力者。若他在俄羅斯中，大力推銷國人退出共黨，甚至退出加盟，則更大件事矣。所以，老葉此次行動，我看一如老戈身邊爆炸了一個小型炸彈。」

大岡泰道：「教授，你又如何看老葉的激烈行動？」

教授嘆道：「葉利欽已有三十多載之黨齡，且又曾為共黨之莫斯科市頭號負責人，兼共黨中央委員，他如此激烈，亦可謂恐怖極深，對蘇共絕無好感。但在當前形勢下，我覺得老葉行動過激，亦是給老戈當頭棒喝。大出老戈意料之外。亦可謂整餐畢卒畀老戈嘆！不過，俄羅斯議會中，未必人人贊同他者，若反葉派聯合起來，佢亦未必有覺好睡。老實講，俄羅斯獨立對蘇是一大打擊，但佢脫離蘇共集團，亦一定有所損失。所以老葉是否如此意氣風發？重有戲睇者。」

啤酒花園

酒經 吉雅歷

遊德國慕尼黑之時，正值嚴冬，雖然尚未有雪，不過對於一逛啤酒花園（BEER GARDEN）之願望，顯然就未能達到了。皆因室外極冷之緣故。

所謂啤酒花園，其實是指一些露天茶座之類的形式，但卻是以飲啤酒為主，輔以小食，同樣有在巴黎般當路邊茶座般的情趣。現時正逢十月啤酒節，這類啤酒花園之旺，更加是可想而知了。最近，生力啤公關大員來迪算誠飛赴慕尼黑參加啤酒節，據云人山人海熱鬧非常，對此為之羨慕非常，皆因真的想看看那重演古代的馬車運送一桶桶啤酒之景象之故。

提起啤酒花園，香港人飲啤酒之熱烈，情況當然未及德國的萬一，不過，啤酒之銷量卻又向來甚佳，因此，這種構思其實值得一試。料不到，卻被澳門飲頭啖湯去了。事緣聖地亞哥酒店就是利用酒店側的一幅空地，建設了一個「啤酒園」，其英文原名是生力花園。正是由生力啤予以大力支持合作的形式。事緣前赴參加其開幕典禮，並在此狂飲了大樽的啤酒，在背山面海，涼風習習的環境下，情趣極高。想起了香港，其實亦可如斯，問題是香港地寸土尺金，如何可以「浪費」得起有此露天的花園式啤酒花園之用地？但最新消息，此啤酒花園又已結業，風氣未起！

SEE OUT

華咀英含 西蒙

SEE OUT.

（成語）。辦好某事、進行到底、看完、熬過、度過。

I'LL SEE EVERYTHING OUT THE CUSTOMS FOR YOU.

我會幫你辦好所有海關手續的。

THE TASK WAS DIFFICULT, BUT THEY WERE DETERMINED TO SEE IT OUT.

這任務很艱巨，但他們決心進行到底。

IT WAS SUCH A BAD PLAY WE COULDN'T SEE OUT THE PERFORMANCE AND WE LEFT EARLY.

這齣戲很差勁，我們不等把戲看完就離開了。

HE DECIDED TO SEE HIS MISSION OUT.

他決定完成他的使命。

WILL OUR SUPPLIES SEE THE WINTER OUT?

我們的補給品足夠熬過冬天嗎？

YOU SEE.

（成語）。你瞧，你知道，你明白。

THERE, YOU SEE, THE RAINS STOPPED.

你瞧，雨停了。

ACUPUNCTURE, YOU SEE, IS A VERY EFFECTIVE CURE.

你知道，針刺是很有效的療法。

IT'S A SERIOUS PROBLEM, YOU SEE.

你要知道，這是很嚴重的問題。

I'M IN A HURRY, I'VE A LOT OF WORK TO DO THIS MORNING—SEE?

我急着要走，今早我有許多工作要做，你明白嗎？

劇場語雋

「施捨的自由是侮辱，爭取的自由是光榮。」

——甘地——

「並不是餐餐大魚大肉才享盡口腹之慾，只要不餓壞肚子，鹹魚青菜的作用比珍饈百味還大。」

驅除酒醉的寶名

珠光寶氣 余福球

紫水晶在石英族類中最受歡迎和最昂貴之一的寶石。在傳統的傳說中，紫水晶具有無窮的力量，它將帶來配戴者幸運、忠貞，非常的玄妙的，據說可保護配戴者，避免受法術所困擾，並能指降危險的邪魔和使思鄉病痊癒。

紫水晶 AMETHYST 這一詞的來源是從希臘文演變而來，意思是指：這寶石可驅除醉酒，當你配戴上紫水晶，便好像戴上護盔甲一樣，把醉酒邪魔驅戰到底。若真的醉酒後，把紫水晶配戴上，便真的可以收效，而駕車外出，相信這是傳統上的迷信，絕對是沒有這回事。

紫水晶的顏色以深紫色，或偏藍紫色，一般在晶體的一端，部份紫色是最濃，是透明度高，無瑕疵的最貴重。寶石級的紫水晶因為紫水晶的產量不少，被切割成珠寶首飾用途的非常是明淨色純，沒有遠比級者，大多數是用來作工藝雕刻品的原料。

紫水晶主要產自火山熔岩的噴洞中（Malaphyre）孔洞中，多數在巴西南部地區，優質的紫水晶，亦有在烏拉爾山礦物出現，還見於蘇聯的烏拉爾山礦脈中，又稱為西伯利亞紫水晶，另外一種優質紫水晶，產自馬達加斯加的岩，此外砂礦型的紫水晶亦是主要來源之一，我中國地區也有發現這類礦床。

第三百四十八篇

北地的風光

學苑趣憶 蘇明村

次日早晨，我們所吃的英式早餐，真是豐富極了，有多士、咖啡或茶，而且是任飲任食的。此外還有香腸、煙肉、雞蛋和麥片等。我們大家都吃得飽飽的，估計午餐也可省下來了。其實，我們吃早餐的時候，已是十時了。早餐之後，方再開始繼續行程。恩威內斯是蘇格蘭北方最大的城市，亦是這高原地區的行政機關和旅遊重點。不過，來這裡的旅客，大都志不在此，而是經這地區到世界聞名的尼斯湖（LOCH NESS）而已。

其實恩威內斯既能成為旅遊重點，當然有其值得遊覽的價值嘛。因此，我們決定先有遊覽一下這個大城市，才再前往尼斯湖，以免失諸交臂。

恩威內斯面臨北面的摩利灣（MORAY FIRTH），而尼斯河則像流經這大城市，蜿蜒地流入摩利灣的。河上並有兩條鐵橋，方便市民過渡。好一幅「小橋流水人家」的風景呀。沿河而行，一片恬靜的景色，令人心神開朗，其景色之美，和奧大利的薩爾斯堡，差可比美。恩威內斯，還有一個中古時代的堡壘，建築於河畔的一小山丘之上。在這裡可眺看全城的風貌。可惜它現已再開放，不能供遊客們參觀之用。原來目前已用作該地區的法院和政府的行政辦公室呢。

此外還有一座頗具規模的聖安德魯教堂，和一間恩威內斯博物館，也是令人流連整日。市政府大樓門前，有一塊非常出名的大石，名為「加冕石」，相傳列朝帝王加冕時，都是在這裡舉行的。市內人口不太多，偶然亦可看見三五成羣的年青人在街頭玩滑板遊戲。北地的生活，和倫敦的相比，則又有天淵之別了。（蘇格蘭之旅十）

北斗

名漫畫家舒茲

焦點人物 正史

史諾比是一位漫畫大明星，可知它的幕後創造人就是漫畫鬼才舒茲。今年可說是他最風光的一年，因為他手創之史諾比過四十大壽，巴黎羅浮宮美術館破天荒邀請香乃爾、古奇、高田賢三等一百五十位知名服裝設計師，聯合舉辦一次史諾比服裝展；而舒茲本人也獲頒法國文化部的「藝術勳章」。

舒茲是美國明尼蘇達州人，從小就喜歡畫漫畫，常把自己經歷過的喜怒哀樂畫成漫畫。高中畢業沒多久，他的一幅小漫畫「來，笑一個！」自此搖身投稿到聖保羅的地方小報「先鋒報」，在該報周日版上連載「小人兒」，從一九四七年六月開始，為時長達兩年半。

一九五〇年春，舒茲把他在先鋒報上刊登的作品精華，寄給紐約漫畫經紀公司，很快就有好幾家報紙同時決定刊載他的四格漫畫「史諾比秀場」。

漫畫中剛開始出現的史諾比，還是四肢著地的狗，但一九五八年改以兩隻腳著地，整個「史諾比秀場」的風格也略作調整。原先的作品是採取當時流行的噱頭漫畫形式，讓畫中小孩仰臉大人，說些不知天高地厚的呆話；但隨着史諾比的改變，作品內容也完全顛覆兒童世界。主角自始至終都是小孩。他們各有個性，像查理布朗老是重複失敗，露茜愛嘮叨，奈斯好講哲學、……看到他們，任誰都會想起自己的童年。

就是這層親和力及平淡的幽默，使「史諾比秀場」成為「金氏紀錄」最受歡迎的漫畫，全世界共有六十八個國家，兩千三百種報紙雜誌刊載。

舒茲不用漫畫流行的印刷字體，也不作細膩的背景描繪。他的手描字體及簡單背景使得畫面柔和自然。世界上知名漫畫家雖多，但從構思、作畫、印字等一切都不假手他人，大概他算是唯一奇才了。

烏珠明珠非姊妹 兩人相差六百年

有問必答 敎到曉

教到曉先生：

近日在報刊的專欄文章，看到兩個名字，一個叫烏珠，一個叫明珠，據說都是女真族人，請問是否兩姊妹？

珠珠

珠珠小姐：

以「珠」為名，十分女性化，你本身也是女孩子嘛，難怪你認為烏珠、明珠是否兩姊妹了。在下如果答「是」，讀者必然捧腹。

坦白說，這兩顆「珠」，雖似巾幗，其實是鬚眉；而是不同時代，相差六百多年，雖是女真族人，未必就有血緣關係也。

烏珠，在「金史」中譯為兀朮，在小說、戲劇中稱為「金兀朮」的，便是此人，他並非姓金名兀朮，而是複姓完顏，名宗弼，「兀朮」，或者「烏珠」，都是譯音。「兀朮」這名字，大家都知道他是岳飛的手下敗將，可以說「臭名遠揚」，既有「兀朮」之名，又要譯作烏珠？那是滿洲人入主中原後，認為元末所譯的「金史」，譯名不雅，改譯為「烏珠」，只是「兀朮」的字音，不含貶義。但是，一般人已用慣「兀朮」這個譯名，至於烏珠這個新譯名，不僅少人用，而且少人知。

明珠，是清朝康熙年間的閣臣，前，有讀者問及的清代大詞人納蘭性德，就是明珠的兒子。明珠，姓納喇氏，官至武英殿大學士。他主編「平定三逆方略」，當時，將政敵索額圖的大功一筆勾銷，可謂以權謀私之人也。此人也是「官倒」大後台。

今天，明珠倒有不少女子用作名字。

教到曉

臉型與性格

勾奇錄 福臨

人都有一張臉，可是，每個人的臉都不一樣。人的臉之所以五花八門，不光是因為眼睛、鼻子、嘴巴等五官的大小、形狀和位置不一樣，還因為臉型彼此不同。日本學者認為，人的臉型有十二種。人的臉型和性格有一定關係。

月型臉：臉圓潤，宛如一輪圓月，曲線十分流暢，這大多是靜的緣故。他們做起事來有些大大咧咧，體重有超重的傾向，也可能是個大肚漢。月型臉者若頸粗，可平平安安地渡過中年；若頸細如鶴頸，則要注意身體健康。月型臉者適宜於做買賣。他們喜歡做順當的事，不善於應付棘手的事。

木型臉：這種人的臉是長方型的，額角的寬度和頰骨及顎角的寬度相等。木來自樹，樹有節，故木型臉與樹一樣，經受得住苦難，爲了守住家業和土地，不惜伸展枝葉，他好戰，做事獨斷獨行，他具有豐富的想象力。不過，木型臉者不會因你做了好事而對你感恩不盡。他象一棵樹那樣我行我素，自己照料自己，他有時會因一點事糾纏不休，家庭關係不甚和睦。

凸一種型臉，臉的中間寬，頰骨前凸，上下兩頭尖，像雙橄欖，給人一種美與神秘感。

這類人在年輕時容易被人誤解，評價頗低。若是出生於貧寒之家，那麼他會時刻回憶起個倒楣的命運和困難時所遇的情景，他會充分利用一切機會努力上進。（一一）

拿得起放得下

少年日記 張庭

暑期開始了，學校放假，最開心不是學生，而是教師，無他，不用上課又有人工支，其樂何如。雖然在暑期也不是全無工作做者，編編時間表之類，亦幾頭痛也。不過無論如何，不用改卷，已是少了壓力，身心康泰了。

妹妹安娜，近日好少見到她，她似乎很忙，忙於戀愛，三線作戰，一條戰線已可以週身唔得閒，何況三線作戰乎。今晨見她，好似比前更憔悴，不禁贈她兩句說：「你也要休息休息矣。」安娜苦笑，她當然明白我說的是什麼，她微嘆了口氣說：「人在江湖。」談戀愛，是應該主動，何以說，人在江湖，我這麼拿得起，放得下，才是英雄好漢。嚇你之大哥一樣。」安娜又是苦笑，說：「知易行難。」居然丟句出色嘅。

大半世紀前，便出現這兩句話：「知易行難，行易知難。」這兩句，前一句比後一句高深些，世上許多道理，人都知之，但要實行起來，談何容易？

我說：「身體要緊也。」安娜又是苦笑，此人也，去過深圳三幾次矣，為了什麼，她自己知，別人也不好多問。

近年來，許多揸女去深圳搞掂，這已是公開秘密了，甚至報紙也有得賣。安娜去那邊又有朋友，去什麼湖渡假，玩什麼遊戲。然則去做什麼也不必畫公仔畫出腸矣。

這等事好傷身者，我唔信她唔知也，不過實迫處此，乃關這等勾當，在此地有人敢做者，必也，去隔鄰地區乎。

老媽對安娜之健康也十分關心焉，時時燉雞給她補身，可是安娜補來補去也差不多。安娜已二十幾矣，女大不中留，早口嫁了出去，一身安樂哂，可是安娜說未夠，一於要父母多養幾年。

這件事，我亦沒有發言權，事關我亦過來人，我也未玩夠。

安娜向媽渡水，兩母女企埋一便細語，不知講什麼，只見媽到最後還是點頭，看來安娜所渡非輕，有一萬也有八千。（三九二）

怕兒夾色

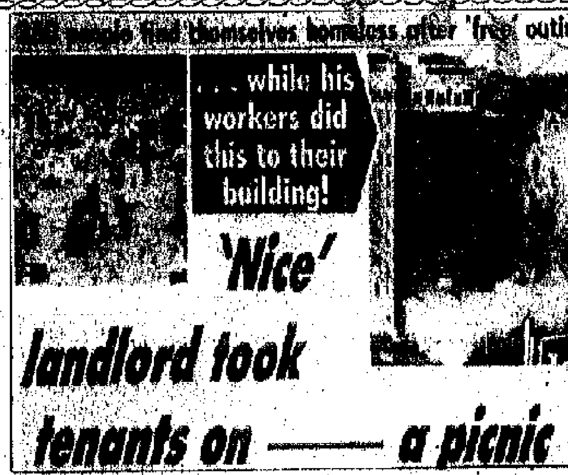
醫案隨錄 森清張

何老伯乃相熟病人，忽來電話找我說：「他的兒子何X光，下午會來診病，請我細心為他診治。」並聲稱：「我的兒子新婚不久，剛由差返港，昨日病倒了，好像年幼無知，感上夾色之症。」

下午四時左右，一位身穿西裝的青年何X光來診，陪他來的還有一位小姐，相信是他的太太了。病者精神很差，面色蒼白，似微喘，坐下不久便低聲咳嗽，氣促，他的太太忙拍他的肩背，並取出紙巾和他揩額上的微汗之後，他說：「醫師，對不起，阻你診症時間啊！」我忙說：「不要緊，坐一會診脈還好。何X光，你令尊叫我好好為你診病吧？他已告訴我你下午來診病的。」

他聽了面色發紅說：「我是很少看中醫的，今次是我爸爸指定要我來找你的。這位是我的太太，我是不相信與太太性交會生病的。我們都經過婚前檢查，沒有性病啊！」

罪案述奇



無良業主

稚名

一個無良的地產發展商，舉辦業主觀光旅行團，款待所有的房客到郊外旅行，共間卻照會一家拆屋公司，把那幢公寓大廈炸為平地！

可憐那些西五十名房客正在遊山玩水之際，他們的「窩口」已經給人安放了炸藥，一經引爆，異日便可以改建為一座租金的收入甚豐的萬元的辦公廳大廈了。

「我也知道「這麼大的鱷不會隨街跳」的了，但從沒想到他會這般狠毒的，」一個叫辛煌的房客說，他租了意大利米蘭這座公寓大廈裡面的一個四個房間的單位已經二十七年。「不過，艾凱撒從沒對我們說過要把這大廈炸掉改建。」

「他只告訴我們要搞一個住客旅行聯歡會，邀請每一位房客參加，費用全免。有道是「光棍佬教仔，便宜莫貪」，我們就是貪這小便宜，便落得這樣的收場。」

艾凱撒說拆卸他自己的物業是完全合法的，他之所以事先不通知他的房客，完全是避免他們「無謂的緊張和傷腦筋」。

房客當然不同意他這樣的說法，於是威脅要控告艾凱撒，除非賠償他們的損失，以及幫助他們另找地方居住。

「他們有什麼理由控告我——我是拆卸我自己的物業呀？」艾凱撒問。

政府當局現正研究這宗事件，看看艾凱撒沒有通告他的房客而把那公寓大廈拆卸是否違法。

現在，建築工人已經着手清理現場，預料那座新辦公室大廈在一九九二年中便可落成。

大細超

歡場浮世繪 胡姬

超叔間工廠有女工芹姐，年約三十，長得雪膚花貌，溫文爾雅，未講先笑，甜到入骨。超叔驚為天人。芹姐返工未及半月，超叔便借頭借路，問佢慣唔慣做嘢？芹姐笑說：「多謝你提拔，我唔慣管人，又怕的工友唔聽話，管工請埋第二個好了。」超叔話咁你工錢夠未，嫌工作辛苦否？芹姐說：「好難講話夠未，現今月入三千零，咁夠亦要夠。我不怕辛苦，俗語有話如非辛苦，點得世間財。」超開了大門，芹姐唔入。

一日，超叔話想請芹姐吃飯，有事要請教，但，芹姐吃笑說：「我乜都唔識，你有話就在此講。」超叔見拖延無益，乃鬪硬膽說：「不怕失禮，我從未見過你咁靚之女人，自見你後令我神魂顛倒。所以——」芹姐笑得花枝亂抖說：「你講倒話，我好普通啫。你想點講埋落去啦！」

超叔話你肯嫁我，我便離婚，將此廠交俾你料理，你做事頭婆。芹姐搖頭話不好，破嚫你家庭幸福我罪過，何況我又有男友，雖然佢唔係我老公。

超叔說：「你拒絕我，亦可謂太殘忍，我真心愛你，又願令你過幸福生活，你重係考慮吓，我等你答覆啦！」但佢為過我，所以惟有多謝超叔之錯愛。

縱使芹姐唔肯嫁但亦不會討厭，超叔又求佢一吻。芹姐隨埋眼俾超叔一吻。這之後，芹姐同超叔吃過一次飯，睇過一場大戲。超叔問佢考慮結果如何？芹姐話就咁做朋友好啦！超叔無奈一味用銀彈，芹姐亦俾佢埋身。

芹姐自從歡化之後，常常與超叔幽會。但芹姐的同居男友超仔亦知此事，但向芹姐攤牌說：「阿芹，你不忠於我，我已經忍無可忍，現在我下最後通牒，想與我分手你要賠償二十萬元的損失費給我。」

芹姐說：「好，等我問下超叔，看他是否願給你二十萬元啦！」

不光彩的往事

一陣傳奇 張君默

再有主意的女子，在情話面前都會失去主宰，而作出違叛的舉獻——向愛情奉獻。

呂秋子在方曼生的溫馨軟語之下，一再奉獻，由這次再度奉獻之後，她知道與曼生的戀愛，已經成為無可逃脫的事實。

這一次不同上一回的是，她脫光了衣服上床的時候，只脫下腕上的銀鐲，雖然在與曼生的糾纏摟抱中，好幾次感覺得不便，惟其有這個不便的感覺，反而提示着她，處境安全。

她可以身心全部奉給方曼生，只有這點子私人秘密不願暴露，那是一份自尊，緊緊鎖着一段不光彩的往事，誰要開啟這扇秘門，誰要探頭探腦，都會令她感到慘悲與傷感。

這一次，她在自覺安全的範圍中，完成了與情人的親密接觸，感到甜蜜，又安慰，原來戀愛會有這麼好。

先別管對方是個有婦之夫的身份吧，戀愛是兩個人的事情，精神與感情都應該超然。

事實上，秋子不像上次一樣，毫不保留地連銀鐲子也扔下，在事件的過程中，總次為手腕的使物所阻礙，也提醒着他她腕上的銀鐲，而且還是着意守護，不讓他再像上次一樣，有機會去揭破。

他是個聰明人，引起他想像的事情就多了，而且也有了戒心，這是個衝動之下可以自找的女人！

可是秋子的溫順與美色令他着迷，一種佔便宜的心理，令他對秋子不能捨棄。

他曾與友人去過酒館舞女人，那些女人賣弄風情，裝得多情，只不過為了錢，他下次去，已經不認得他了。

秋子是多情的，憐憫的，對他的依戀與奉獻，毫無保留，與她在一起進行性愛，總是有一份欲仙欲死的大刺激，令他覺得很佔便宜。（四七）

人為何被嚇死

尋根究底 申孜

俗語說：「人嚇人，嚇死人」。美國一科研人員做過一個很有意思的實驗，證實不僅突然驚嚇可以使人致死，而且逐步恐嚇也可致人於死。

人為什麼會被嚇死呢？通過解剖嚇死者的屍體表明，當一個人突然意外地遭受外界驚嚇時，大腦會指令腎上腺分泌大量腎上腺素。腎上腺素是人體應急的「勇士」，能加快心跳，加速血液循環，提供充足的血液供應，促使肌肉加快伸縮，以作出逃避危險的行動。但如果腎上腺素分泌過多，過快的血液循環則會如洪水泛濫般衝擊心臟，使心肌纖維撕裂，心臟出血，導致心跳驟停而死亡。（上）

蕩女

初夜情

「我很欣賞你的大方，你既然對我絕對信任，我也不應辜負你一番誠意，我答應了你的要求。」阿蓮說。

丁浩既興奮又激動，在怡爾上捉住阿蓮的手，說：「未來，一切是新的開始，忘記了過去，我們一定快樂的。」

因為雙方下午都不需工作，二人就盡情作半日歡，看戲，行街，吃飯，丁浩享受了有生以來第一次最溫馨甜蜜的時光。

晚上回家，丁浩告訴母親，打算和阿蓮結婚。母親先是大吃一驚，繼而慍怒地叫嚷：「無人不知道她是個蕩女，而且儂閒遍會和男人睡覺，我怎能容許這樣的女人做我的媳婦。」

「不錯，我也相信她過去的歷史並不清白，但當時我還未認識她，她做過什麼，與我無關，只要入我們丁家之門，規規矩矩就行了。」丁浩說。

母親曾經大力反對，幾乎引致母子反目成仇；但在丁浩細心解釋之下，終於明白到兒子的終身大事，應以兒子的幸福為重，父母的干涉恐怕會是一場悲劇，因而在無可奈何的答允之下，仍有條件：「假使她入門之後，仍不安於室，我會不承認她的地位的。」丁浩提出保證：阿蓮必是個好媳婦，好妻子。丁浩是在片甜蜜流長之下和阿蓮舉行婚禮的，雖然人人對阿蓮的批評很不客氣，丁浩一點也不放在心上，堅持自己的信念，和阿蓮在一起才有幸福。酒樓的喜筵散後，丁浩和阿蓮扶着母親回到佈置一新的房子，母親依然心中不滿，但米已成炊，只好祈望阿蓮能用行動証明自己確是一個好媳婦好妻子了。（十四）

南風 白玲

西洋幽默

出爾反爾

一老婦求醫說：「近來常在夢中，給一個年青英俊的男子糾纏，睡得不好。」醫生乃教以安睡方法。

不久她又來，表示睡得更不好，醫生問故，她說：「我每夜都想念那個男子。」

口正身份

一不識字的婦人離婚後獲大筆贍養費，向銀行提存時只畫ＸＸ以代名字。

後來改為○○，銀行出納員問故，她說：「我再結婚了。」

治扁平疣有良方

祝君健康 張仕

扁平疣是由人類乳頭瘤病毒感染所致的一種常見皮膚病。由於好發於青年人，故亦稱青年扁平疣。中醫稱之為扁瘊。雖然它算不上甚麼大的毛病，但有礙人的形象、社交等，常常令少男少女們「痛心疾首」。

扁平疣大都驟然發病，在顏臉、手背、前臂等部位出現大頭針或米粒或綠豆大小的扁平丘疹，除個別偶有輕微瘙癢感外，一般無自覺症狀。盡管可以自行消退，但多要持續數年而不愈，確實「大煞風景」。如果在皮疹消退前出現炎症反應，常瘙癢難忍。不過，消退後多不留疤痕，實乃一大幸。

治療扁平疣的方法很多，如維生素B12或板藍根肌肉注射、用五——十五分鐘，至十次——以局部顯……綠脈嘧啶和百份之零點九氯化鈉混合後局部塗搽。但效果並不理想，尤其局部留下色素沉着斑，似乎有點得不償失。

中醫曾採用下列中藥內服加外洗治療扁平疣，經多年來的臨床服用和外搽，效果令人滿意：夏枯草、木賊草、赤芍、白芍、當歸、熟地、香附首烏各十五克，川芎十克，苡仁三十克，板藍根二十五克，甘草六克。成人每日一劑，水煎分三次服，連服六劑，間歇一天，二週為一個療程。

服藥後可將藥渣加水煎煮，取汁溫熱後輕輕搽洗患處，每晚一次，每次以局部微紅為度。絕大多數患者使用一至兩個療程，一般即見痊癒。

由於桃仁、紅花、赤芍、川芎等藥物有活血化瘀的作用，故女性患者在月經期間應暫停服用。個別患者在治療過程中，如患處出現紅腫、皮疹等現象，這可能與中藥外洗有關，較重者可暫停外洗或隔日洗一次。皮疹消退時，若局部出現的少許脫屑或色素減退斑，不必擔心，日後漸可恢復正常。此外，兒童使用時劑量應酌情減少。孕、產婦禁忌服用。

中醫認為，皮膚病「忌口」確有預防和治療價值。只要皮膚上有炎症的病變或瘙癢症狀，為了減輕發炎和瘙癢，均應忌吃或少吃海味、蝦、蟹、魚、腌臘味、筍、豆類等食品。

鬼魂幻影的故事

天眼通神功圖

莊道正

網子一禁縶，周士卒就得被哈德實牽着鼻子走。哈德實精明手的那日，出了一個主意。如果周士卒按這個主意辦，不僅能逃脫債務，並且還能永遠擺脫掉搶據的局面。哈德實的主意，就是要周士卒把趙開石的那幅奧妙的綠帳拿出來，高價賣出。

周士卒考慮再三，因爲沒有別的選擇，只得依計進行。

周士卒經過暗中查訪，知道那幅畫軸藏在趙開石房間櫃裏的衣櫥中。當時，他在一個白色畫軸，夜幕天退的消息，悄悄打開了儲藏室的窗門，悄悄爬上窗子，正要翻窗而入的當兒，那知突然衝來一股難以名狀的激流，像萬馬奔騰被猛擊一掌，頓時頭暈目眩，呼吸緊迫，四肢發軟，仰面倒向窗外。

經此一跌，他即刻清醒過來，急忙逃遁，避過了一場束手就擒的災難。

以後，哈德實借了一個可以使人沉睡二十四小時的「催眠雲霧器」給周士卒，並教會周士卒怎樣使用。

周士卒就將這個工具偷偷安放在趙開石床前的收音機裏。

趙開石有個習慣，每晚臨睡之前要扭開收音機聽新聞，想不到這一次開啟後就長眠不醒。

（九十九）

最後的金粉王朝

廿四：初進臺城

任忠也快走幾步，向前跪拜，說：

「臣受僞那公，與內史任忠見駕。陛下萬歲萬萬歲。」

「好好。」陳叔寶說：「任忠將軍來了，正要召你。蕭摩訶和魯廣達都來，現在北軍已經到了，建業城外就要大戰，這正是各位將軍爲國用命之時。北軍已近鍾山，這是要緊的所在，朕要集中兵力，把侵至鍾山的北軍一鼓殲滅，正在這裏商議，卿那公以爲如何？」

「這個？」任忠聽了大吃一驚，把全部兵力都調到鍾山去和賀若弼作戰，這怎麼使得？因說：「此事可以計議。」

「如何還須計議？」陳叔寶說：「朕意已決，鍾山之戰，務須全力搶清，不過卿有良策，也不妨一說。」

「臣以爲建業今遭敵軍兩路夾擊，前陳一策，今日尚宜施行，懇請陛下三思。」

「前進何策，朕已記不得了，卿再述之。」陳叔寶說。

「臣以爲客貴速戰，主貴持重，自宜增兵堅守臺城，遣水軍分向南豫州及南徐州，斷敵糧道，待春水漲時，上江周羅睺等衆軍，必沿江赴援，此策仍甚可行。」任忠說。

「已令樊猛率舟師在江上斷敵糧道，如今正依此策破敵，不過鍾山十分重要，宜用全力……」正說着魯廣達又被召到，陳叔寶說：「魯廣達來了，正要責成他督率全軍，在鍾山破敵。」

魯廣達又給召到，從台城外趕來太極殿，氣喘噓噓地上殿叩見陳叔寶說：「前軍正在接戰，皇上召見，不知有何旨意？」語氣中顯然十分不耐。

陳叔寶說：「朕今在太極前殿，召衆卿商議，這太極前殿，乃是陳國祖業之基，也是前朝留下的大殿，在這殿上，不知定下了多少興邦定國的大計。乃是本朝生死存亡的一戰，宜用全力，把北軍殲滅，建業可保，其餘敵衆，不足爲慮。雖然各軍都有防地，各有統率，卻宜分撥人馬，齊赴鍾山，擊破北軍。江總以爲如何？」

江總尚書令低了頭，站在首班，這時便抬起頭來，出班回奏說：「陛下之言誠是，軍情變化多端，本無常法，陛下聖裁，也是制敵的勝算。」

任忠、魯廣達聽了，倒抽一口冷氣，可是都不願再說什麼。這時蕭摩訶、孔範等人也召到，聽說鍾山那邊已在大戰，皇上有召，趕緊奔來，以爲有什麼重要宣佈，到了朝上，方知陳叔寶如此決定，要各軍抽調兵馬，在鍾山與賀若弼軍大戰。

「抽調兵馬不宜。」蕭摩訶說：「各軍都定了防地，不可捨去。」

（一一四）

·爲旋·

櫥窗內外

名貴瓷器 高級享受

·赤松·

雖然瓷器是中國發明，使用率非常高，然而與英國人比較，我們對瓷器卻沒有了一份熱愛，也缺乏對瓷器的講究。

當然這只是指一般人而言，但在英國一般家庭至少都會擺放一套上好的瓷器餐具，用以款待客人或作擺設的一部份。

英國人對使用名貴的餐具，是視爲一種高尚享受。所以，英國的瓷器也很出名，在殖民地文化影響下，也充份表現出來。如圖中這套名貴瓷餐，款式設計上很受印度文化影響，有種傳統的美感，因有點東方色彩，也很受香港消費者歡迎。

孔昭隨筆

長壽

據說，女性比男性長壽，那是甚麼原因？

女性比較長壽的另一個意思是：男性相比之下，較爲短壽。

原因自是很多。其中一個，是生理構造，細胞比女性多，要求供給的氧氣也相對比女性多。

此外，男性的皮下脂防和儲存，也比女性少，欠缺營養時，男性的生命支持力不及女性。

不過，女性的感情一般比男性豐富，情緒困擾常常比男性嚴重，但奇怪的是，大部份女人都能安然渡過，沒有因情緒之困而影響生活，她們大多能在嚴困擾之後又再挺起胸膛。

情緒來得快也去得快，反而，受情緒摧殘而走上自毀之途的男性，比例比女性多。

感情受損害的男性，復元度不及女性快，這使他們的健康同時受損。

在日本一項統計中（見「女性的心理驅動」一書）二次世界大戰後，因營養不良而死亡的男性，是女性的一倍。男性又較女性易患重病，易受傷，易受重創，因意外而死的更多。這也是女性不若男性愛玩刺激的遊戲如開快車等之故吧。

年前，蘇聯有一個報導，百歲以上的人，超過一百人，最近當有新數字了。

長壽比短壽好，如果在豐衣足食的社會，在自由民主的社會中，因爲在這樣的社會裏，活得較爲愉快。美國曾公佈，十萬對夫婦中，便有二點五人長壽，長壽的人，大都有着愉快的婚姻生活，可見擁有幸福家庭是最使人陶醉和快樂的。

海隅小品

康熙博學數事

六樓居士

中國歷代帝王中，最博學的，莫過於清聖祖（康熙）。他于醫學、天文、地理、花草、禽獸、算數，經學高深，幾乎無所不通。「清史稿」說他「聖學高深，崇儒重道，幾暇格物，睿貫天人，尤古今所未有」，固然是事實，卻未免說得過於簡單。

筆者近日從汪灝所寫「隨鑾紀恩」一文中，談到康熙到熱河打獵時，對臣下的講話，對他的學問有更進一步的認識。

例如他在柳林時，把數學的三角推算法論告臣下云：「三角形之法，始自中國，流播西洋。今中國失傳，而西洋仍習此學。朕年十四時，因歷法一案，多傷人命，遂于萬幾暇時，參酌會悟，得其秘妙。」他因爲不懂曆法，錯判了案，才開始學習數學，在帝王中是絕無僅有的。

到溫泉洗浴時，又論云：「朕所歷溫泉，如遵化、馬蘭峪、獨石口、昌平，及塞外近者哈貝，遠者索約兒，凡二十二處，所至俱令西洋人以銀碗盛水，重湯煎之，俟水乾，驗其底，或硫磺或礬或鹹，各處不同。大抵坐湯可舒筋骨，兼療人病，南人多未知之也。」原來他對溫泉的水質不同，早有所知，還叫人加以化驗。這種科學精神，在歷代帝王中也是罕見的。

他又懂得醫療。有個隨行人員杏升，因墜馬手痛未愈，十指不能屈伸，繼後發麻。他親手施「令剪一羊，宰剖，以兩手入羊胃」，移時痛止，指揮如意，賞酬之。到了塞古地界，他又告訴隨從：「塞外有蠍子草，觸之痛如蜂螫，須謹防之。」還叫人採此草，供臣下認識，可謂細心之至。「塞外有夜光木，一種老樹之根，沙水浸漬，日久，瞰如水晶，終夜放光，能燭細字。」他又把此木出示，使臣下增加知識。

他對寫詩又很內行，對太子和臣下說：「作詩之道，鍊字不如鍊句，鍊句不如鍊格，鍊格不如鍊意。」……他自己努力學習，而且又把這種精神傳給臣下，難怪「康熙仁政」至今還受到中外稱頌。

香江雜詠

酷熱

連日來，天氣酷熱，海外雖常有風訊，大都與香港無關。正是：

火傘高懸似罩身，
髮膚多是納涼人，
宵來欲得睡甜美，
冷氣機殘要換新。

萬象

憶昔京華叫賣聲

周簡段

時已立夏，我聯想起往昔北京商販的叫賣聲。

叫賣，是一種古老的商品廣告形式，古今中外，凡是做買賣的地方，都有叫賣聲。據「史記」記載，兩千餘年前就有「狗監於市，賣於市」了。明代湯顯祖的「牡丹亭·鬧塾」中有：「你聽一聲聲賣花，把讀書聲打斷了」。

往昔北京端陽一過，街頭巷尾商販的叫賣聲便進入高潮，有賣涼粉的，賣老玉米的，賣冰激凌的，賣西瓜的……而賣老玉米和冰激凌的呼喝更是京味十足。

賣煮老玉米者多用獨輪小車推着，邊走邊呼喝：「洛秧兒的老玉米咧吔——」。煮熟的玉米鮮的老玉米咧吔——」叫賣時並冠以「洛秧兒」、「五月鮮」、「五月鮮」等字眼，具有很大的食欲誘惑力，而且其聲悠揚入耳，頗有京城的韻味。

賣冰激凌的，則將製作冰激凌的鐵桶，一邊弄得反復旋轉，一邊滑腕、滴亢地呼喝：「冰激凌雪花落——好吃不貴嘞嘗嘗口道！」「給的就是多嘞，盛的就是多，吆——又涼又甜嘞又好喝！」鬧市炎炎，聽着就覺得涼快。

季節進入秋季，賣涼食者漸落，代之而起的便是賣小金魚的，賣白花藕、老雞頭米的，給夏後的京城增加不少淡淡的秋意。

賣金魚的，肩挑兩個矮沿木盆，內盛金魚、田螺與蝌蚪。金魚五光十色，蝌蚪黑如墨染，田螺個個碧綠，集於一處，相映如畫。賣者邊走邊呼喝：「吆……大小——吆小金魚咪喽！」「蛤蟆骨朵大田螺絲咪——」。

往昔北京的商販叫賣聲按節而至，四季不絕，即使在冰天雪地的日子，街頭巷尾的叫賣聲，也會給寒冬增加一些喧鬧和熱意。其中呼喝最動聽的有賣芸豆餅的，叫聲是：「燙手熱的豆餅哪！……芸豆嘞——」賣羊肉包子的這樣呼喝：「新來個牌的，這包兒熱的咪！」「手捧的包子又熱咪——」聽着叫人饞涎欲滴。

有些商販還自編自唱獨有的歌詞，以招攬生意。如……賣花的，他編的歌詞是：「賣一包咧買一包，寶貝裝進綉荷包。金毛獅，郁金香，這荷花香來荷香。」買包裝在衣襟上，一陣風來十里……，何其形象，何其生動！離開京城多年了，不知道這類的叫賣聲，如今還能聽到否？

情網集

葉玲女士主持 爲君解結信箱

狗和女人在不同地區 有低賤高貴命運之分

沒有養過狗的人，不懂得狗的性格，更加無法知道狗的可愛；一如沒有種過花之人，不了解花的生命。

因此，有不少人討厭狗，甚至，怕狗，亦有些人，不喜歡接近花，討厭花那陣草腥味，也怕花粉染污了他。

這，證示了萬物，都可以令人喜歡，或者討厭，而在乎是否合心水？是否有些愛好？由此，間接證示了，一個丈夫之討厭他的太太，或者阿甲之討厭阿乙。

這，並非因乙或甲或太太之醜劣，祇是不合心水罷了。

這，也是性格相近或不相近之差別罷了。在今天，有些地方，人不如狗，就算在我們香港，有些人命運，不如別些人家的狗。

這，就是命運之不同，人與狗，也應有命的，例如，在香港，吃香之極，也身在福中的，就是許多動物，也有絕不相同命運。

狗，也許，祇是供人吃的動物，在別些地方包括大陸，絕不是供寵愛，或供主人一種動物，是種寵物，或供看門之用。

在某些地方，人也會賤極，給作爲奴隸般，給得馬奴役，吃不好，穿得粗，亦無教養。

比之我們許多香港人家的狗，低賤多了。這，說明了：香港地區的狗，是有一個好命運。

最低，有防止遭害會去做牠們的護身符，任何動物也好，有別人去愛護他及保護她，正是一種福氣。

一般女性之希望丈夫愛護她，保護她，也會認爲是最大幸福，一個女性得到一份安全的婚姻，心中無限感到有極大的保護包圍她，令她擁有安全感而愛護她，因此，有時一個女性受到丈夫過度寵愛及關懷，可以笑言得：受得保護的動物。不過香港部份女性，卻會受到虐待，命運又會比不上一些家庭中的小狗。

北山旗下

婚期遙遙

仲平

我和古月、李中在咖啡座聊天。古月叫了杯冰咖啡，李中爲她加糖加奶。

我說：「李中對家的佈置，很有眼光。」

「眞的很有眼光嗎？」古月問。

李中說：「其實堆得亂七八糟，簡直不像話。」

李中買的房子十分迷人，完全是高級的住宅。聽說李中預備放廿萬去裝修呢。

「我現在是住太子道，上下兩層。」李中說：「今天找這個人來弄一點，明天找那個人來弄一點，老是沒完沒了。而且第二個改第一個，第三個又改第二個，他們就拿我那房子拆拆改改。」

「怪你三心兩意。」古月輕描淡寫的送了一句。

「你何嘗不是意見多，我如何拿得定主意。」李中笑說。

「佈置上，應該以古月的意見爲意見。」我說：「你應尊重她。」

「不關我事，我沒有向她提過什麼意見。」古月笑說。

李中笑了笑。沒有出聲。

古月的臉上，沒有嚴霜，不過笑容很淡，淡到可以說近乎沒有。

結婚，總應是歡歡喜喜。看來李中和古月，這樁婚姻，不是「歡喜冤家」，也是潛伏了危機。他們說好房子便結婚。

李中打了個哈欠，古月沒有表情，李中說工作多，太累了。

離開了咖啡座，留下他們兩人聊天。

兩人早已有婚約，房子也買了，但爲了裝修，各有各意見，弄到今天還未完工，看來要直到他們兩人一致時才可以成其好事。

一對歡喜冤家，裝修房子已意見多多，他日婚後，返子日過。

京華感舊錄

血字

王莉大吃一驚，忙問「什麼意思？」

警官說：「丁洪現在可能赴一個死亡約會，只有你才可以救他。」

王莉忙問：「我怎樣救他？」

警官說：「你要詳細說出剛才丁洪在電話說過什麼，我們才可想辦法。」

王莉說：「丁洪說將有大把錢，可以和我到另一塊地方去享福，吩咐我昨作請假半天，回家執拾簡單行李證件，到北郊一個小市集的巴士站等候見面，他說已準備好了機票，今夜可以離開本市。」

警官問：「丁洪有無提及怎樣取得了大把錢？」

王莉說：「沒有，只是說約了朋友在老地方見面。」

警官問：「什麼老地方？」

王莉搖頭說：「不知道，他沒有再說明。」

警官說：「他只說老地方，好像你也會去過，因而不必說明，那麼，你試想想，過去你和他常去的是什麼地方。」

王莉低頭沉思，恍然說：「可能就是北郊小市集南行三哩的一間木屋。」

警官問：「什麼木屋？」

王莉說：「丁洪初來本市時，環境不好，賺了一點錢，買了一間木屋棲身，後來環境轉好了，在市區另找較好的房子，但沒有把木屋賣去，他說要留爲紀念，他多次帶我去木屋流連，一再憶述當年住在裏面不足爲外人道的辛酸，他還用開玩笑口吻說過，木屋環境清靜，平日絕少外人往還，在裏面殺人製毒也無人知道，依我估計，老地方就是這間木屋。」

警官說：「不錯，如果丁洪和別人有什麼交易，那木屋最爲安全。」

王莉怔住問：「什麼交易？」

警官說：「現在還未肯定，但答案一定會在木屋找到的，請你馬上帶路，不能再有耽誤了。」

王莉莫名其妙的問：「究竟是什麼一回事，弄得如此嚴重？」

（七）

白虹

公子名車

九二：警探到訪

「嗯，誰？那是甚麼人？」賈颯忙問。

「我不認識他們的，其中一位健碩是探長，他要見你，要不要請他們進來？」

「啊！不好了……約翰，準是佩貞……出了事！」賈颯放下刀叉慌亂地站起來，「快請他們到客廳去！」他回頭吩咐阿超。

「颯，記着一切照直說，千萬別說一句假話。」約翰以關心的眼光提示。

「你說得對，我會的！待我先換件衣服。」

「不……颯，你就這樣子見他們好了，這餐枱上的一切也不必收拾，我陪你一起出去。」

「佩貞……她不知怎樣了？唉！一切都是我不好。」賈颯神態黯然亂了，他沮喪地雙手插入褲袋口袋，和約翰一起步出大廳去。

「颯，一切照實說……記着！」約翰再又叮囑。

「這位是……」賈颯步出大客廳。

「我是負責這區的警察，你是賈颯先生嗎？」一個壯碩身材，黝黑的警察部工作人員，掏出證件遞送到他面前。

「啊！林督察，請問有甚指教？」

「這位是……」林督察望了約翰一眼。

「他是我的朋友約翰，有事請儘說好。」

「賈先生，你認識一位陸佩貞小姐嗎？」林督察以平靜的目光望着賈颯。

「我正要找她，今天請約翰前來便是商量要不要先行報案的事。」賈颯搶着回答。「她……她……怎的了？沒有意外吧？」他眼睛緊張地問。

·翠鑾·

夢一場

上，馬小慧竟然失眠，最後她告訴自己，一切只是幻夢，目前最重要的是事業。

翌晨，她帶着一雙熊貓眼上班。

十時許，東尼走到她的辦公室來：「老總，拍攝新秋裝的事念，我已想好，模特兒也挑好了，咱們還是談一下。」他精神抖擻的，把馬小慧比了下去。

馬小慧着秘書小姐給她弄了杯咖啡，又拒絕接聽電話，便關門跟東尼商討起來。

時間飛逝，一時正來臨，東尼邀她共晉午飯，「也好，我們可以爭取時間。」他建議。

兩人就到公司附近的酒店咖啡座去。

才坐下，馬小慧發現凌威就坐在對面的桌子，他禮貌地跟她點頭。

馬小慧胡亂的點了點頭，一雙眼便盡管迴避與東尼談話。

「小慧，有什麼不對勁了，你心神不屬的？」東尼終於忍不住說。

「對不起，昨夜我睡眠不足。」馬小慧抱歉地說。

「你很少會如此的，一定有問題，算了吧，我們下午再談。」東尼吃着他的午餐，十分不耐煩地說。馬小慧垂下了頭。

她知道，凌威一直就坐在那兒，一動不動的，只管盯着她。

這凌威眞是魔鬼，爲什麼就是擺脫不了他？

終於，凌威站起身朝她走來，遞給她一張字條，不發一言，轉身就走了。

（十四）

·曉儀·

僑樂村

奇遇

「哼，」看得出，她在努力掩飾着自己的惱羞，但那美麗的小鼻孔卻不由自主地一張一合，彷彿一股怒火在裏面升騰：「我也沒忘記他——這個無恥的馬太森！」

馬子？馬太森？這兩個物件立即在我的腦海裏組成了一個完整的形象：名噪一時的影視兩棲男演員。他曾在美國著名導演K·S執導的「恨海之戀」中飾演男主角，並哄動了整個都市。哈，頗有價值的重大發掘！

我心裏暗暗喝彩，卻不得不裝出一付內疚的模樣向A·戴絲致歉：「請總經理息怒，都怪我。」

「兩點三十分整，我該工作了，李利·歐陽先生。」我眞佩服她的克制力，但我不滿她的慢待。

「可是總經理，記者的職責不允許我此刻離開。」

「我的職責允許。」

「廣大讀者會對您失望的，A·戴絲小姐！」

「首先，您已經使我失望了，李利·歐陽先生！」她拿起了筆，伏下首：「你必須現在離開了，記者先生，否則會擾亂辦公秩序的！」

這太不禮貌了。「你竟這樣對待一名記者嗎！」我把筆記本揣進口袋裏，並質問她。

她壓根不理睬我，祇是伸手在寫字台的電鈴按鈕上撳了一響。兩個馬克蘭籍保安員走了進來，很客氣而又不容置辯地把我挾持了出去。

「什麼東西，竟然非禮記者！」我沖着關實了的辦公室嚷了一口，滿腦囊囊地離開了星外人大賓館，走進了附近的一間公用電話亭。我撥了電影公司的號碼，欲同馬太森聯繫，但對方告訴我，馬太森是ACC電視台演員劇團的人，他拍電影純屬租用。我旋即要了電視台演員劇團，萬幸，接話人云，馬太森是在乃藏效勞。然而，接着聽到的消息卻令我沮喪透頂，因爲我被告知，這位A·戴絲的第一任丈夫已染上了愛滋病，此刻正在愛滋病隔離中心接受治療。

（十）

傅銘

一片彩光

·朱秀娟·

「那末。」華坤小姐失去了鎮定：「我需不需通過入圍選你們不能決定了？」

「大會能決定的事是整體的，大小事情都有一定的程序，我們，馬會長跟我，不能決定每個人行爲。」

「可是——」記者小姐說：「我們不能！」

馬會長點頭同意：「她是華坤有名次的小姐，入圍應該是沒有問題的。」

「完全有道理，並且我剛才就說過：我們非常歡迎，甚至和我們會長一起來恭請她去參加選美，但是從入圍選到決選是我們及全體小姐必經的過程，沒有人可以例外。」舒總管說：「華坤小姐可以例外，港都小姐能不能例外呢？個別的例子一開就很難有個標準了，所以——」

「我不——」華坤小姐勃然色變。

「再說——」舒總管不讓她把話講完了：「以妳的條件絕對過得了初選，不過入圍賽嗎？」

「可是——」華坤小姐求助的四處找人相助說話。

「我們到這裏來參加，就是爲了尊重妳是華坤小姐，也請妳給我一點相對的尊重，好讓我們能有程序的公平進行——」

白儀閃了出去，不論這場辯論的輸贏如何，她已經好了明早的大標題。

「選美大會堅持原則 華坤小姐從善如流」

趕到報社，好稿寫，換了個重版給華坤小姐。

「我是白儀，談得怎麼樣？」

華坤小姐：「那個姓舒的好厲害！」華坤小姐說：「弄到後來我如不參加倒像對不起他們了似的。」

「預祝妳得到最後的勝利。」

「謝謝妳。」

白儀笑了笑又打個電話給吳立人，接電話的人熱心說話：「妳等一下，他一分鐘前離開的，我去追他——」

（三六）

旅遊趣記

香港人的食量

步行人

港九外省館子，不能謂不多，但只局限於當上海菜和北京菜，杭州菜福建菜亦不過幾處，若說起來那比得起台北的多采多姿，至於台北的粵菜如何，恕我暫且不表，以今日香港人胃口，自然難得有高度評價了。

是以我每到台北，只要能擺脫團體的束縛，就算獨個兒，我還是要跑到外面去，一嘗他鄉風味的。

那時候，西門汀一帶，還有不少臨時搭攏的士爾子，當發現它扯起陝西吃的幌子，便獨個兒闖進坐定，跑堂的說什麼土話，一概不管，反正菜牌不會看不來，而我的廣東國語，他們還是懂得的。

以個人之量，除了要一碗麵條外，更忘不了來一盤牛腱，自問絕對不成問題。天曉得，那盤牛腱足夠一個桌子用有餘，而那碗麵條簡直是用小臉盆盛來。事後細想，一點兒怪不得人家，北方人胃口慣大，雖散自己是香港人。

我也到過中華商場二樓的小館子，這是賣北方菜的地方，四人坐定，點了三四個小盆，有了經驗，不敢再造次了，伙計來問要吃多少隻餃子，對了，我們早有心理準備，既不吃白飯，亦不吃饅頭，隨即道出，來二十隻蒸餃子好了。

想不到伙計當堂楞住，呆着不走，待我再說一遍時，他才說：「這裏婦女們單獨也吃六十隻餃子，爲什麼你們四個男子漢只共吃二十隻。」那有什麼話好說，我們嘴的是吃不來啊！

夜來風雨

一：往事如烟

·儒蘇童·

天氣清和，郊野公園繁花似錦，每天吸引了不少遊人，李明自從退到附近的村屋居住以來，每天早上便到這一帶散步。

李明是個中年人，雖然只不過四十左右，但他這些年來所經歷的事情，卻似比人家多活了一輩子，他有點心灰意冷，便要遠離鬧市，找一個清靜的地方住下來，休息一些日子再說。

他的太太已去世了，他也不需要人家照料，他只想獨個兒安靜下來，到了自己認爲可以再闖一番事業時才再走進商場去，他的生活是不愁的，手上還有點錢，他在市區有房子，但還到郊外居住，無非想清靜一下，把不如意事漸漸的沖淡下來再說。

人生匆匆幾十年，每可以劃分爲幾個時代，而每一個時代也有它的特點，少年、中年、晚年都有這一段日子裏應該做的事情。李明才是中年，如何這般心灰意冷，這年紀，正當幹一番大事業的時候。

今天，天氣很好，初夏的天氣最是宜人，郊野公園，早上來散步的只有附近人家，也不會很多，爲了他們一出門，便可以領略到郊外風光，呼吸新鮮空氣，也不必走到公園去，但有一些住在小市鎮，他們大清早便驅車來這裏消磨一些時間。

假日，遊人便多了，郊遊人群多，但公園佔地廣，小徑縱橫，到處是樹木，還有燒烤場，假日到此，總可以消磨大半天，可是住在附近的李明，他要享受清閒之樂，他只是早晚到來，假日，他倒會返市區他的房子去，假日，市區沒有平時那末熙來攘往。

新聞故事

表行巨刦案

梁悅常

「唔，就這樣吧！」阿森仍是充滿自信地將新的計劃告訴阿光，阿光，阿光不由從心裏叫好，對阿森的神機妙算，可謂佩服到五體投地。

行刦表行的計劃擬好後，他們就物色一些志同道合的江湖人物，經過一番的甄選之後，合格的「弟兄」，共有五名，他們是阿×標、陳×稱、朱×文、曾×能及陳×超。值得一提的是陳×超，他的械刦經驗甚爲豐富，是阿光的左右手，而朱×文，則由陳×超所引薦者。

這七個賊性不改的匪徒，在沙田的「世界花園」租了一個單位作爲「會議中心」，會議的結果，決定計劃由阿森策劃，阿光負責行刦時所需的槍械，而陳×超則負責領導其餘四人進行打刦，一切由陳×超指揮。

「我們要備用三部車作爲散水用途，一部停在麗城道近彌敦道處，一部停在中間道大東電報局門外，一部停在九龍酒店側道。」阿森向衆人解釋計劃：「你們要在九龍酒店換車，然後駛向道裨，再由陳×超把車駛至沙田市中心才棄置。」

「我們定好在×月×日晚上十時十五分下手，因這段時間，巡邏警員剛剛簽簿後離開，這正是我們發財的好機會。」

阿森與衆人約好了打刦時間，約定當天下午二時，這班悍匪在集合出發。

×　×　×

很快，×月×日到了。當天下午三時半，阿森說住在樓上的電話鐘在跳動，因爲衆人都來了，獨不見了朱×文。正在此時，電話鈴響了，阿森拿起來聽，對方道：「森哥，我剛才遇到交通意外，現在躺在醫院。」原來對方正是朱×文。

「既然你不能來了，我們就取消行刦計劃吧，你好好休息一下吧！」阿森說完，放下電話聽筒。衆人目光齊集中於阿森身上，繼問他是不是真的取消行刦計劃。

阿森道：「朱×文說他遇到交通意外，不能來了，我起疑，其中一定有問題。」

由於朱某是陳×超引薦的，阿森這番話，等於說朱某不可靠，也即暗示陳某也有問題。阿光當然聽得出他的弦外之音的，他的面色也爲之一沉，只因陳某正是他的左右手。

「你不是懷疑我們吧？」阿光此話語調有的，充滿火藥味。

「我沒這意思，只是行事小心點好。」

（五）

牛公垂傳

子楚

一言重九鼎

……退出共產黨

都市傳聲

佳方

黃伯道：「葉利欽乃新近當選俄羅斯之主席，俄羅斯乃加盟共和國中最大及最有勢力者。若他在俄羅斯中，大力推銷國人退出共黨，甚至退出加盟，則更大件事矣。所以，老葉此次行動，我看一如老戈身邊爆炸了一個小型炸彈。」

大寫豪道：「教授，你又如何看老葉的激烈行動？」

教授嘆道：「葉利欽已有三十多載之黨齡，且又曾爲共黨之莫斯科市頭號負責人，乃共黨中央委員，他如此激烈，亦可謂怨毒極深，對蘇共絕無好感。但在當前形勢下，我覺得老葉行動過激。亦是給老戈當頭棒喝。大出老戈意料之外，亦可說……中，未必人人贊同他者，若反葉派聯合起來，但亦未必有好結果。老實講，俄羅斯獨立對蘇是一大打擊，但佢脫離蘇共集團，亦一定有所損失。所以老葉是否如此意氣用事，重有戲睇者。」

次日早晨，我們所吃的英式早餐，眞是豐富極了，有多士、咖啡或茶，而且是任飲任食的。此外還有香腸、烟肉、雞蛋和麥片……其實，我們吃早餐的時候，已是十時了。早餐之後，方再開始繼續行程。恩威內斯是蘇格蘭北方最大的城市，亦是這高原地區的行政機關和旅遊重點。不過，來這裡的旅客，大都志不在此，而是經這地區到世界聞名的尼斯湖 LOCH NESS 而已。

其實恩威內斯能成爲旅遊重點，當然係有其值得遊覽的價值嘛。因此，我們決定先得遊覽一吓這個大城市，才再前往尼斯湖，以免失諸交臂。

恩威內斯面臨北海的摩利灣 MORAY FIRTH，而尼斯河則從流經這大城市，蜿……

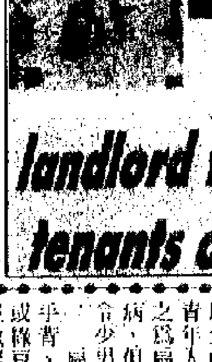
學苑趣憶

蘇明村

……呀。沿河而行，一片恬靜的景色，令人心曠神怡……

（蘇格蘭之遊十一）

罪案述奇



祝君健康

張仕

……青年人，故亦稱青年扁平疣。中醫稱之爲扁瘊。雖然它算不上甚麼大的毛病，但有礙人的形象、社交等，常常令少男少女們「痛心疾首」。

扁平疣大部份發病，在顏臉、手背、前臂等部位出現大頭針或米粒或綠豆大小的扁平丘疹，除個別偶有輕微癢感外，一般無自覺症狀。儘管可以自行消退，但多要持續數年而不愈，確實「大煞風景」。如果在皮疹消退前出現炎症反應，常癢難忍。不過，消退後多不留疤痕，實乃一大幸。

治療扁平疣的方法很多，如維生素 B12 或板藍根肌肉注射，用五氟脲嘧啶和百份之零點九氯化鈉混合後局部塗抹。但效果並不理想，尤其……

中醫會採用下列中藥內服加外洗治療扁平疣，經多年來的臨床服用和外洗，效果令人滿意：夏枯草、木賊草、赤芍、白芍、當歸、熟地、香附、首烏各十五克，川芎十克，桃仁十克，板藍根二十五克，甘草六克。成人每日一劑，水煎分三次服，連服六劑，間歇一天，二週爲一個療程。

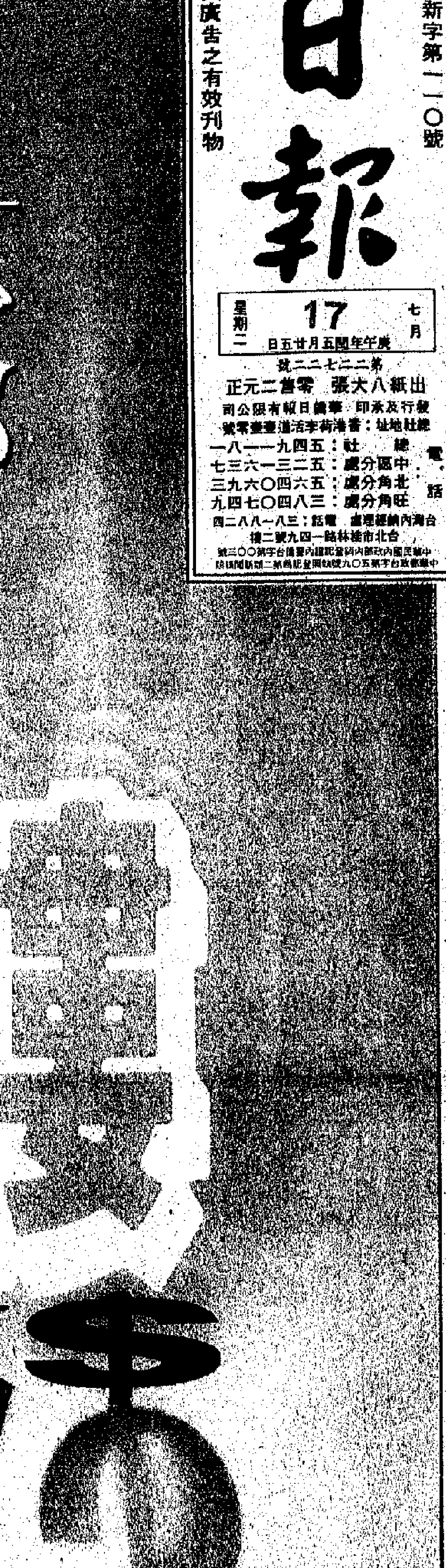
服藥後可將藥渣加水煎煮，取汁溫熱後輕輕擦洗患處，每晚一次，每次十至十五分鐘，以局部發紅爲度。

中醫認爲，皮膚病「忌口」確有預防和治療價值。

只要皮膚上有炎症的病變或瘙癢症狀，爲了減輕發炎和癢感，均應禁吃或少吃海味、蝦、蟹、雞、腩、臘味、筍、豆類等食品。

消退時，若局部出現的少許脫屑及色素減退斑，不必擔心，日後漸可恢復正常。此外，兒童使用時劑量應酌情減少。孕、產婦禁忌服用。

中華民國七十九年（一九九〇）七月十七日
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
星期二　17　七月　庚午年閏五月廿五日
第二二七二二號
出紙八大張　零售二元正
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號



巧手工藝製作　觀賞實用並重

這公司設有興趣行工藝品部，許多精緻玩藝，巧手陳設，有趣飾物，總令人目不暇給。尤其觀賞與實用並重的工藝品，其栩栩如生的設計，精湛手藝，不得不佩服工匠們的巧手獨到。

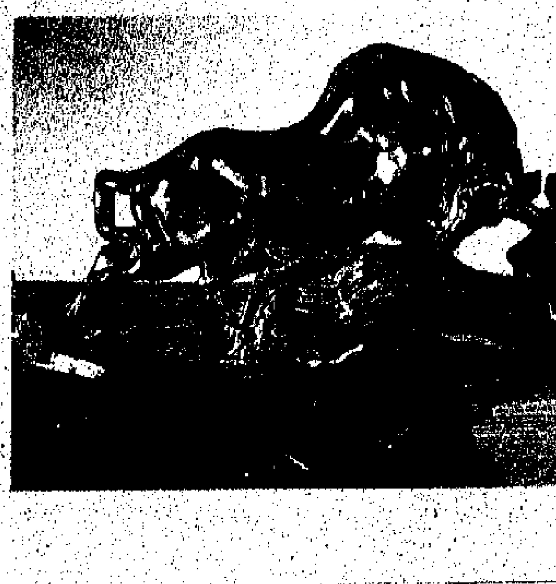
前閣中介紹的幾類不同工藝製作，既糅合着悠久文化，還包括工匠們的靈活手藝。

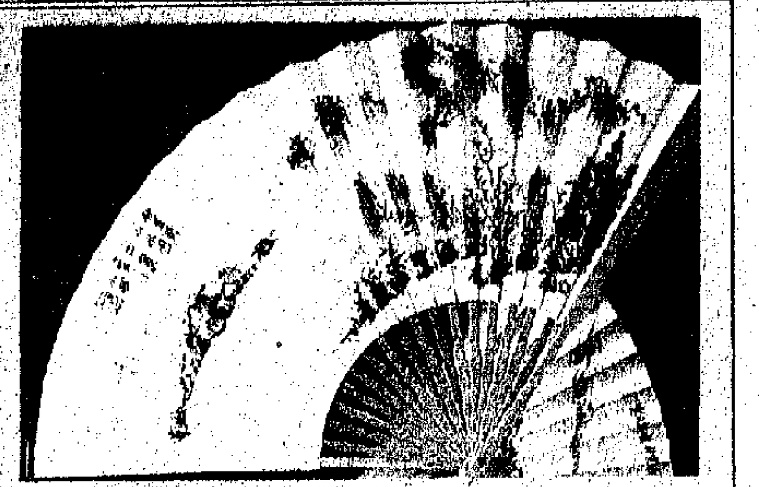
其中像竹編動物的「母子虎」、「山鷹展翅」，不單造型優美，編織細巧，色彩明快自然，其形態的神似生動，使人讚嘆不已。

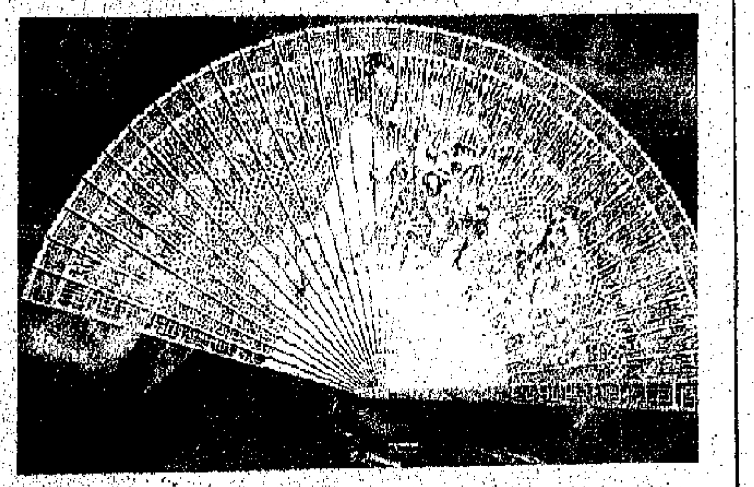
雙面蘇繡的三頭小貓發揮了刺繡的高度技術，把貓的不同神韻、姿態，色彩明暗濃淡很有層次的表達，玲瓏細緻。

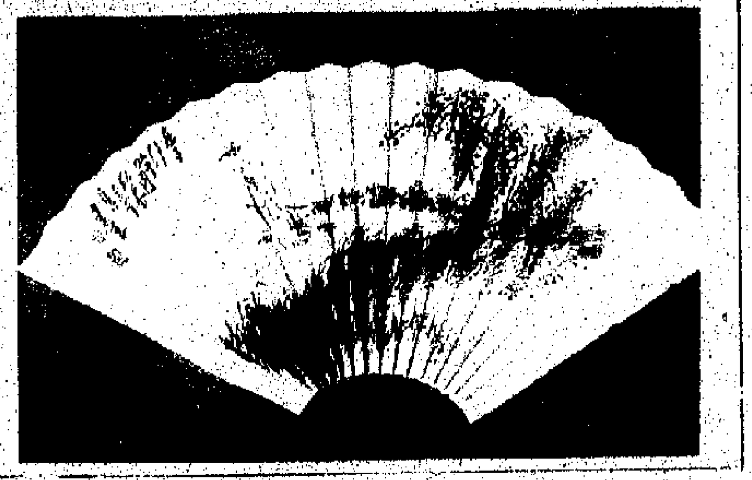
「牛虎鬥」是仿古刀刻的工藝製作，作品的刀刻技巧，明朗簡逸，構圖精妙，它細妙維肖的牛虎角力顯出設計者在佈局上的心思。

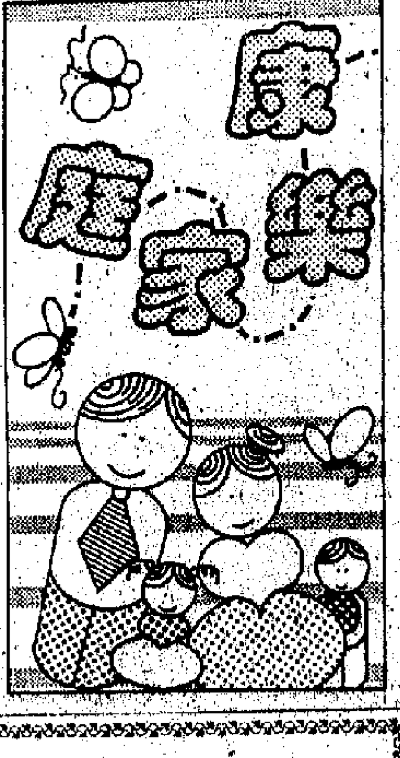
至於扇子，普遍用於消暑納涼，然而隨着手工藝和文學藝術的發展，歷代許多名人書畫家，為扇子作了不少歌詠、題詞、書寫、繪畫，增添了扇子的藝術價值。其類別也有十多種，其中有實用性強的字畫白紙扇，留存香存的檀香扇、觀賞用的象牙扇等，都是頗受歡迎的工藝佳品。











身病與心病

・中央健康教育組・

踏入護士這行業，不覺已有十四個年頭，這段日子說長不長，話短不短，回顧那時才不過是個剛放下書本的丫頭，想不到時光飛逝，自己已是人家的妻子了，算是面對另一個成長期吧！

記得在學護第一年，被派往一個晚期癌症病房實習，在這裡的病人都是「長期住客」，多是「醫藥罔效」，面對着這群不幸的人，大家心裡都很難過，然而已經盡了一切努力也不能給他們解救。不難想像醫護人員心理是多麼沉重。而使我印象最為深刻的是其中一位男病人，才四十出頭，患了白血病，看他那張身穿警服英姿颯颯的照片，跟前這個蒼白臉孔和被病魔折磨得只剩下一副瘦削的身體，誰能相信是同一個人？但只有那個溫和的笑容始終如一，就憑這堅毅不屈的性子，使他們從容面對死亡的可怕，他曾對我這個小護士說：「身體上的病痛又算得什麼？唯有內心的恐懼和消極才是真正無可救藥的病根。只要心理上不懼不憂，天下就沒有一種『病』足以威脅和打擊我。」當時的我，年少無知，人生經驗亦不豐，對他的說話不大理解，只當是一種迫不得已的「阿Q精神」而已。可是，隨着年歲的增長和接觸的人與事物的增加，思想漸較成熟，亦不斷目睹各類病人面對「生、老、病、死」或受到疾病打擊時，他們每個人都有自己面對病魔的方法，有消極悲觀的，也不乏積極樂觀的。回想「白血病」先生的一番話，頓然使我有另一層次的領悟。亦曾經以他的說話勉勵一些消極的病者，希望他們得到鼓勵。

現在由於工作關係，每天都接聽不少諮詢有關健康問題的電話，發覺很多人無病呻吟或杞人憂天，大部份人都諱疾忌醫，更容易從自己的小毛病，便懷疑已經患了什麼樣的大病來，例如由少許咳嗽已可以聯想到腦瘤肺癌，少許胃病便斷定自己患了絕症等等，往往說出來的推斷簡直媲美醫學顧問，使人難以想像他們如何生活在自己的恐怖幻想之中，接聽到這些電話，除了好言相勸和將病理加以解釋之外，更希望他們切勿諱疾忌醫，與其自我封閉憶想病情的嚴重性，倒不如找位醫生作個徹底檢查，以求心安理得。又何苦使自己弄至不必要的心理負擔呢？說不定到頭來便造成無形壓力拖垮，身體就更不值得了。

獻給初為人母——身懷六甲的知識

經過生產的女士們，對於懷孕期內所發生的毛病，多少總有點經驗的，雖然並非每一種毛病均發生於孕婦身上，但對於一個從未有懷孕經驗的女士，這些知識是值得學習的。

（一）惡心——惡心是懷孕初期最常見的毛病，也是最普遍的現象，當然也有些孕婦是毫無惡覺的。惡心通常是在懷孕初期的兩三個星期出現了，最顯著的情形是早上起來肚子空虛的時候，就會作悶作嘔，要減少惡心現象，最好是放一些餅乾在枕邊，醒後便立即進食。不要吃得太多，吃完後靜躺一會才起來，否則仍然會引起嘔吐的。孕婦在懷孕期內，最好是增加吃飯的次數，減少食量，保持不飢餓原則，而惡心的時期，也會很快的過去了。

（二）便秘——孕婦是最容易患上便秘的，必須作習慣性的保持，每天大便一次，多吃容易消化的食物，多喝開水，多吃生果及菜蔬，如大便有困難，便應找醫生診治，千萬不要胡亂服食瀉藥。

（三）白帶——因為懷孕時的生殖器有化的現象，所以它的分泌物便比正常增加，必須保持下體的清潔，必要時可用消毒液用來洗外陰。

（四）抽筋——孕婦在接近生產時，便會有腿部抽筋的情形出現，不必恐慌，這只是因為胎兒的頭壓在某一根神經線上的緣故，只要更換一下身體的姿勢，就可以解除痛苦了。

（五）腰痛——在懷孕的後半期，孕婦會有腰部疼痛的毛病，這是因為子宮增大後改變了身體的重心，以致有一些肌肉要格外地被應用而感到疲乏，休息是最好治療，按摩也可以減輕痛苦。

（六）血壓——孕婦在懷孕期內必須常檢血壓，因為血壓高是孕婦的一種危險病狀，由於血壓高便會引起蛋白質過多症，遇有這種情形時，便得到醫院居住，讓醫生照料及診治。

（七）腿腫——由於子宮的壓力，膀胱排尿的工作便會受到影響，因此在懷孕期內，腿部和腳面便會有水腫的現象，如果腫的程度不大，可減少吃太鹹的食物，不再喝太多的開水，坐時把雙腳擱起來。

華僑日報讀者助學　三婦女會代派表格　本月廿一日起派發

華僑日報讀者助學金表格，定於七月廿一日起派發。香港東區、西區及九龍婦女會協助派發工作，擬申請者可向三會索取。

▲東區婦女會：北角英皇道二一〇號4字樓。

▲西區婦女會：中環必列啫士街六十號。

▲九龍婦女會：九龍馬頭涌道盛德街42號。

・時裝新設計・

事情發生在昨天，妳沒有想到今天如何面對？明天更是遙遙無期。

可是，事情發生了，不能說它有始無終，誰應該負上這個責任來？是她，是妳，還是他？也許大家都要負上責任，如何攤分？三點三平攤了三、三、四不平等對分？沒有最好的分擔責任方案，就說事情攤子般攤下來不理，心安理得，心還是戚戚然的。

想起從前大家青梅竹馬，共同進退，誤會重重也迎刃而解。但是昨天的事不會是誤會罷，眼前的實是個一般事實，用不着解釋。朋友敵人，友情感情，心內不斷激戰。不再等待明日，今天來個了斷解決，穿上綠色厚絨套衫，約會大家，面對面，七嘴八舌，解決三個人的感情糾結。（展逢）

備忘錄

△香港電燈公司慶祝供電港島一百週年，將於本週三（十八日）在愛丁堡廣場舉行街燈展覽揭幕儀式。

△衛生署愛滋病輔導及健康教育服務聯同香港家庭計劃指導會及香港青少年服務處，將於本月廿八及廿九日於西貢戶外康樂中心舉行一個名為「愛之年華」的青年週末營，目的在於喚起青少年對愛滋病的認識及關注。

△九龍婦女福利會幼兒園定於本月廿四日舉行結業典禮，屆時由會長及主席主持頒獎儀式。

黃瓜清熱益美容

・孫碩・

黃瓜是胡瓜的別名，也叫王瓜、刺瓜、勤瓜，屬葫蘆科一年生蔓性植物，現已為我國人民主要食菜之一。

黃瓜原產印度，已有四千多年的種植歷史。公元前二百年，張騫出使西域時，帶回中國，因此叫胡瓜。據說在隋大業四年，因為帝王避諱的關係，從此，胡瓜改名為黃瓜。黃瓜在我國也有二千多年的栽培歷史，在夏季的蔬菜中，佔有重要的地位。

黃瓜是一種瓠果，形細長，圓筒形，或頂端稍尖，或長紡錘形。短的數寸，長的有一尺左右。果皮有濃綠、淺綠、黃綠、黃白等種。我們吃的都是青綠色的嫩瓜，任它充分老熟，真正成金黃色的「黃瓜」後，種子已經硬化，就不能供作做菜用了。

黃瓜的營養成分雖不及莧菜、番茄，但在瓜類之中，可以說是營分最豐富的一種。據分析，一斤黃瓜中所含的營養成分是：一點零五十一毫克維他命A、零點二零毫克維他命B1、零點一毫克維他命B2、一點六毫克煙酸、七十二點六毫克維他命C、四十克蛋白質、一點二克脂肪、十二克糖、一百二十四毫克鈣、二十毫克鐵等礦物質。

黃瓜是人們喜愛的蔬菜，生食、熟吃均可。黃瓜去皮切成薄片，加調味料，就可佐餐，清脆可口。將黃瓜切片、方塊，和醬油，或切細絲，拌糖、麻油、生薑末拌來吃，非常爽脆也是喝酒的好涼菜。這種吃法，維他命也不致遭受損失。四川人有一種叫「釀黃瓜」的吃法，他們將豬肉末，或雞肉末加作料，塞入一段段黃瓜中，先煎後蒸，滋味絕美。此外，黃瓜還能醃製成各種醬瓜或製成瓜下等。加工後的黃瓜具有鮮、嫩、脆、香、甜的特點，雖然維他命有了損失，但所含的蛋白質和鐵質，卻比鮮黃瓜為多。

黃瓜除食用外，亦可作藥用。「本草求真」說黃瓜「氣味甘寒」、「清熱利水」。據醫書記載，黃瓜「葉及藤性味微寒，具有清熱、利水、除濕、滑腸、鎮痛等功效」。如夏日天氣炎熱而覺小便不暢、尿道刺痛等，以黃瓜作菜餚，可收利尿之效。幼嫩的黃瓜又稱為青瓜，生食可解喉毒。特別是經常容易舌燥、喉頭干涸，以生青瓜作水果更有效。

黃瓜是天然的美容食品。據說在法國有幾個地處偏僻地方，少女們從不使用現代護膚物品，而是用研細的嫩黃瓜汁作主料自行調製的美容霜，並且她們大都有食用生、熟黃瓜菜的習慣，但個個長得皮膚細膩，身材苗條。因黃瓜中含有柔軟的細纖維素，具有促進腸道腐敗食物排泄和降低膽固醇的作用。

鮮黃瓜中還含有抑制糖類物質轉化為脂肪的丙醇二酸，長食對有肥胖傾向的人大有好處。

家庭計劃會首次推出「性教育工作坊系列」

本港的性教育推廣工作雖然日漸受到社會人士的重視和支持，但很多從事性教育工作的教師和社工均表示，由於缺乏有系統的基本訓練，以至在實行性教育時感到力不從心。

家計會在今年七、八月間推出的「性教育工作坊系列」，就是應上述需求特別設計。目的是透過一套完整的「生活技巧訓練（Life Skill Training）」，提高性教育工作者對性教育的認識，以及掌握推行性教育的技巧。

「生活技巧訓練」在西方國家雖已被廣泛使用，但用於性教育範疇中，在本港尚屬首次推介。整套概念，是透過訓練個人在處理日常生活問題上掌握五個非常實用的技巧，從而運用到推行性教育的工作之中，與及處理與性有關的事件時，有更圓熟的方法，充足的知識，及客觀的判斷，藉以加強性教育的實效。

該五項基本技巧及其重點為：

(一)改善溝通的技巧：訓練如何更有效地表達內心的感受和了解別人的訊息。

(二)澄清概念：使能獨立省思社會文化對個人性價值觀念的影響。

(三)自我確立，建立對自我身心的信念，以能與他人發展良好關係及在有需要時作明智的決定。

(四)掌握知識，確保能獲取及整理正確的性知識。

(五)決策的判定，學習審慎而全面地思考問題，衡量不同抉擇所產生的後果，並減少情緒波動的影響。

「生活技巧訓練」是衝破純理論的框框，利用小組訓練活動，通過實際體驗的學習模式（Experiential Training），使學員得到感性層面的訓練，並能掌握更全面，更實用、更深入的性教育活動技巧。工作坊還有教學模式和各類型性教育活動的介紹。

是次工作坊系列邀得羅富國教育學院教育科首席講師麥陳尹玲女士擔任名譽顧問及導師。麥女士曾赴英深造，專修性教育訓練技巧，對性教育的最新發展有很深了解。

「性教育工作坊系列」共分兩次舉行，每組五節。第一組的舉辦日期為七月廿五、廿六、廿七及三十、三十一日。第二組舉辦日期為八月二十至二十四日。兩組的舉行時間均為上午九時三十分至中午十二時三十分在灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心八樓家計會禮堂舉行。每組名額限三十人，每人費用三百五十元。報名查詢電話：五七五四四七七教育組。

犀牛

愛山物語

香港這個城市和許多大城市一樣，許多在身邊日常發生的事物，起初甚受人非議、排斥，但久而久之，當人們習慣了的時候，非但把來說化成鈍角，甚至像小水滴融入大河流一樣地同化了。人們習慣以醜為美，或是以非為是都是這個社會的人性弱點。雖然我們的日常生活規律多時都受到「犀牛」的衝激，但又有多少人能成為萬人皆醉我獨醒。有些人雖得呼喊兩句口號，可是不久也就沉寂下去了，當初的忿怒、驚訝、嘆息都歸於寧靜，因為人們認為寧靜就是天下太平。

原因人們受到「犀牛」的瘟疫之感染後，都寧願變成犀牛的一份子，他們以醜為美，以強權為公理，你能在眾生中講醒過來，吶喊一聲，反思一下我們這一代和下一代麼？

我們是否像犀牛一樣盲目衝激，無睹日常一切所發生的大近視？

你是否開始對人性的反思而懷疑自己是對或錯，是放棄抑或把守堅持。改編自尤金・尤涅斯庫的劇作「犀牛」，會給你答案。

只此一次

有位朋友居美二十多年前移民美國，顯著成家立室，這個暑期，他的大女兒剛高中畢業，做父親的為着對女兒有所獎勵，於是特別帶女兒返中國一遊，好讓孩子在增廣見聞之餘，對祖國有所認識，不忘自己是中國人。

他們到過北京、西安、上海、杭州，最後還回到自己的故鄉——台山探親。玩了十多天，然後經香港返美。偶然來到香港，不免找舊朋友一聚，他請我和母親吃晚餐。

我問他的女兒說：「到中國大陸旅遊好玩嗎？可以講些你的觀感？」

這孩子直腸直肚，很爽快的回答：「這是我第一次返中國，也是最後一次和只有這一次。」

看來，她對此行全無好感，也很失望。原來自己國家的居民生活，要比唐人街的華人落後得多。

母親說：「大陸風景好美麗啊，你不喜歡？」只可惜這女孩子不懂得欣賞秀麗山河，對中國歷史文物又全無認識，那又怎有興趣。她感受到的是酷熱的氣溫（在上海近攝氏四十度），回到賓館才小便，於是出發遊覽前不敢飲水。肚餓要吃的時候，父親又說這不准吃，那又不准吃，怕女兒的腸肚適應不了，一旦吃到不乾淨的飲食肚瀉就麻煩。試問跟着爸爸走這條辛苦的旅程，怎不「怕怕」，故此表示「只有這一次」下次不敢再嘗此種滋味。

內地旅遊點的公廁衛生問題，已被外國遊客批評諷刺已久，一直也沒有改善，只是區區廁所問題也搞不好，就算有設備再完善的賓館，在旅遊業方面也是美中不足。

北京亞運會的舉辦，即將在九月揭幕，外地遊客必然大增，未知中央是否有將公廁問題提出來研究改善？我想除了[illegible]

蘇嘉曦（聖方濟各小學）

論聖鬥士

黃嘉敏（拔萃小學）

近來，「聖鬥士星矢」這套卡通片很受男孩子歡迎。它的內容是關於一羣青年人——節目中稱作聖鬥士——與消滅世界所有的罪惡，使世界和平。

這個節目逢星期六晚約十一時四十五分播出，很多男孩子都捱着不睡來收看，翌日便沒精打采，而且他們不但收看電視片集，還喚着父母給一些錢來買聖鬥士的模型和漫畫。他們若是如此沉迷的話，很容易會導致學業成績一落千丈。

雖然，電視台近來在節目播映前已發出警告，勸籲家長注意節目的暴力成份對小孩子的影響，但是有些小朋友是等待父母睡覺後悄悄地觀看，如此，這個警告是難以發揮它的作用。表面上，聖鬥士是爭取和平，但其實它是有教唆暴力的成份。而且，聖鬥士這個節目的劇情，有很多不合情理的，例如有一個聖鬥士的「星魂」鎖鏈，會自動攻擊敵人或救自己的主人；又例如另一個聖鬥士只要緊握拳頭便可發出一塊塊冰粒子。片集裏，有一個所謂的「教皇」，他是被壞人利用武力去消滅敵人，這種手段是不正當的，但聖鬥士卻「以暴易暴」，這樣可能會影響兒童，使他們模仿，引起意外發生，亦會使他們誤以為暴力是可以解決一切問題的。

由以上的理由可以看出，這個節目是不宜兒童觀看的。

我的偶想

・馮菀芯・

（香港嘉諾撒學校）

畢業了，我的心情既高興又擔心和掛念，高興的是，我就快要進入一個新的階段，新的開始，新的階段，新的里程，踏進入人生的另一個段落。而擔心的，當然是能不能夠適應中學的課程，面對陌生的老師和同學。說到掛念，當然也是我的母校，我的同學和老師，甚至所有我的一切一切。回想起我剛從幼稚園，踏進小學的第一步，我的思想，行為，品格和那份仍未拋掉的幼稚的思想，這間小學使我改變。

六年了，六年了！轉眼間又過去，雖然我對這間學校仍沒有出過一分力，爭取了甚麼光彩，不過，我對我的一切，也無愧於心，做好我應有的本份，包括守校規，成績和品行等。所以，我覺得很開心，而且可以結識一班良師益友，我更是萬分歡喜。培育我的一年至六年級的老師，我是沒法忘記的。因為，他們那麼仁慈，那麼循循善誘的教導我，呵護我，培養我成為一朵溫室中的玫瑰花一樣——有文靜的一面；不屈不撓的精神。

在風雨中打滾，也不怕跌倒，即使跌倒，我仍然有一班最好的同學來支持我，幫助我，我是多麼幸福的啊！

就快與離開母校了，但是我的心裏，腦海裏，仍然會記着一班最好的同學，老師，甚至學校裏的一草一木……。

好兒童　辣到噴火　南凱

一份意外的禮物

・柯葆茵・

（劉皇發夫人小學）

我最喜愛的小動物就是小狗。所以我一直希望能飼養一隻，但是媽媽說，名種狗價錢太昂貴，所以我便打消了這個念頭。

今年在我生日那一天，我想爸爸一定是忘記了。直到當天下午，他們還是若無其事，毫無任何表示。我終於忍不住跑入房子裏大哭一場。爸爸們紛紛趕來，我探頭一望，看見叔叔手裏拉着一隻可愛的小狗，是帶來送給我的。原來爸爸早已吩咐叔叔，待他家裏的母狗產下小狗時，留下一隻最好的給我。爸爸對我說：「你喜歡這隻小狗嗎？」我趕忙點點頭，並多謝爸爸和叔叔。這份禮物令我喜出望外，這時我才知道爸媽是多麼疼愛我。

心愛的足球

劉國雄

（仁愛堂小學）

我最心愛的物件是一個足球。它是我讀四年級的時候，我的好朋友們送給我的。足球上並寫上了他們的名字。

在我心中，它和一般的足球不同，因為它和我一起參加了無數賽事。目前它雖然「傷痕纍纍」，身上的顏色，早已面目全非，但我仍然很疼愛它。因為它曾經和我「出生入死」，再加上好朋友們的簽名，實在是一件難能可貴的禮物。